

ЮВЕЛИРНАЯ ЭНЦИКЛОПЕДИЯ

*драгоценные камни
виды изделий
термины*

ДЖАСПЕР СТОУН



ЮВЕЛИРНАЯ ЭНЦИКЛОПЕДИЯ

Джаспер Стоун

ДРАГОЦЕННЫЕ КАМНИ ВИДЫ ИЗДЕЛИЙ ТЕРМИНЫ



Санкт-Петербург
СЗКЭО
«КРИСТАЛЛ»

ББК 671.15/671.16

С82

Выпускающий редактор
С. Ю. Раделов

Дизайн обложки
М. В. Судакова

Компьютерная верстка
Л. А. Корсакова

Подготовка к печати
А. Н. Яскевич

С82 Джаспер Стоун. Ювелирная энциклопедия.

СПб.: ООО «СЗКЭО», 2008. – 192 с., ил.

В книге в алфавитном порядке приводятся более 1500 терминов, имеющих отношение к ювелирному искусству. Каждому термину посвящена отдельная небольшая статья, где расшифровывается его значение. Почти каждая заметка проиллюстрирована цветной фотографией. Приводятся соответствующие термины на английском языке и синонимы. Любители украшений не только найдут в книге информацию, необходимую для описания самоцветов и особенностей их огранки, но и получат сведения, имеющие отношение к последним веяниям ювелирной моды, прочтут об истории наиболее известных драгоценных камней и ювелирных фирм. Полнотой своего охвата книга будет интересна не только самому широкому кругу любителей украшений, но и специалистам, работающим в ювелирной сфере. Энциклопедия послужит прекрасным иллюстрированным справочником, который поможет лучше ориентироваться в обширном мире украшений.

ISBN 978-5-9603-0096-4

© ООО «Бестиарий», 2008

Предисловие

Каждая отдельная сфера человеческой деятельности имеет свой гlosсарий – набор специфических слов-терминов, которые в этой области применяются. Их использование облегчает общение специалистов, делает его более удобным и быстрым. К примеру, молекулярному биологу в разговоре с коллегой не надо пояснять, что такое секвенирование. Врач не станет объяснять медсестре, что такое анамнез, ей это должно быть понятно. В то же время любой специфический лексикон автоматически создает определенные языковые барьеры, которые трудно преодолеть профану или даже неофиту. Прислушайтесь к специфической терминологии, на которой говорят современные специалисты в области компьютеров и программного обеспечения. Скорее всего, вы не поймете и половины из того, что будет ими произнесено в специальном разговоре профессионалов.

Вы можете сказать, что сделали первый шаг в освоении какой-то сферы знаний, если начнете понимать ее терминологию. Второй, более сложный шаг – начало ее использования в разговорах. Наконец, третий, завершающий этап познания – свободное общение со специалистами, которое подразумевает владение всем их профессиональным лексиконом.

Ювелирное дело не исключение. В этой творческой и деловой сфере также существуют свои понятия и термины, с помощью которых легко общаться специалистам. Любому гравильщику или профессиональному торговцу украшениями с драгоценными камнями хорошо известно, что такое рундист и калетта. Привычные нашему уху слова «дуэт», «павильон» и «пузырек» ювелир будет воспринимать совсем иначе.

Может показаться, что владение этой терминологией необходимо только профессионалам, однако это не совсем так. К примеру, при покупке кольца с бриллиантом или любым другим самоцветом полезно знать некоторые термины, имеющие отношение к ограниченным драгоценным камням и оценке их стоимости. Это сделает вас более информированным, а, следовательно, более вооруженным и защищенным. Сведения такого рода можно почертнуть из книги, которую вы только что раскрыли. Она не является ювелирным словарем в узком смысле этого слова. Это компактная и вместе с тем весьма объемная иллюстрированная энциклопедия, раскрывающая целый мир, связанный с ювелирными изделиями и украшениями.

В книге в алфавитном порядке приводятся более 1500 терминов, имеющих отношение к ювелирному искусству. Каждому термину посвящена отдельная небольшая статья, где расшифровывается его значение. Почти каждая заметка проиллюстрирована цветной фотографией. Приводятся соответствующие термины на английском языке и синонимы. Любители украшений не только найдут в книге информацию, необходимую для описания самоцветов и особенностей их огранки, но и почертнут сведения, имеющие отношение к последним веяниям ювелирной моды, прочтут об истории наиболее известных драгоценных камней и ювелирных фирм.

Полнотой своего охвата книга будет интересна не только самому широкому кругу любителей украшений, но и специалистам, работающим в ювелирной сфере. Энциклопедия послужит прекрасным иллюстрированным справочником, который поможет лучше ориентироваться в обширном мире украшений.



АБАЛОН *abalone*

От итал. *avulso*. Раковина морских моллюсков рода *Haliotis* (морское ушко). Абалоном называют также жемчужины и перламутр, чешуйки которых отличаются необычной прочностью и богатством оттенков своей окраски. Связь пластинок карбоната кальция и белковых молекул в абалоне не жесткая; отдельные пластиники могут немного смещаться друг относительно друга. В результате перламутр с таким строением способен амортизировать в ответ на механические удары. Именно в этом состоит секрет необычайной прочности абалона.



АВАБИ *awabi pearl*

Японское наименование жемчужин, которых находят в раковинах абалонов – морских ушек из рода *Haliotis*. Их окраска отличается богатой цветовой гаммой и преобладанием темных тонов.



АВАНТЮРИН *aventurine*

Разновидность кварца с исключительным отливом, который обусловлен чешуйками слюды, гетита, гематита, гидроокисями железа и другими вкраплениями. Помимо зеленовато-желтых, встречаются синие, вишневые или черные авантюрины. В Америке авантюрин называли «королевским золотым камнем», в России – «искорником», «искрыником». В Китае этот минерал именовали «императорским камнем». Считается, что этот камень помогает сохранять радостное настроение. Он способствует бодрости духа и ясности ума, увеличивает оптимизм, уверенность в себе, любовь к людям, открытость. Авантюрин помогает возникновению взаимного чувства, обостряет эмоции, чувствительность и укрепляет волю к преобразованию мира.



АВАНТЮРИНОВОЕ СТЕКЛО *aventurine glass*

От итал. *avventura* – «случай». Красно-буровое стекло, случайно получившее в XVI в. итальянскими стеклодувами в местечке Мурano близ Венеции. Его блеск был обусловлен медными орнаментами, попавшими в расплавленную стеклянную массу. Своим блеском полученное стекло напоминало минерал, который с тех пор стали называть авантюрином. Стекло с блестками умели делать еще египтяне, но затем рецепт его производства

был утрачен. В России технология изготовления авантюринового стекла была разработана в XIX в.



АВАНТЮРИНОВЫЙ БЛЕСК *aventurescence, enlitrization*

Эффект, вызванный отражением света от небольших вкраплений, входящих в состав различных минералов. В качестве примера можно привести авантюриновый берилл или лабrador. Подчас такие микроскопические включения столь многочисленны, что меняют саму окраску камня.



АВАНТЮРИНОВЫЙ КВАРЦ *aventurine quartz*

Синоним авантюрина. В ювелирном деле авантюриновый кварц используют для изготовления небольших изделий: запонок, бусин, брелоков, вставок для перстней и кулонов.



АВАНТЮРИНОВЫЙ ПОЛЕВОЙ ШПАТ

aventurine feldspar
Полевой шпат (ортоклаз, микроклин или плагиоклаз) с мелкими пластинчатыми включениями гематита. Именно они вызывают своеобразный авантюриновый блеск – желто-оранжево-красный отлив с яркими бликами.

Полевым шпатам с таким эффектом иногда придают форму кабошонов. Наиболее значимые месторождения авантюринового полевого шпата находятся в Норвегии, Швейцарии и России (Урал, Сибирь).



АВСТРАЛИЙСКИЙ ЖЕМЧУГ *Pinctada maxima pearl*

Так порой называют жемчужины, которые находят в раковинах моллюсков вида Пинктида максима (*Pinctada maxima*). Вид распространен на северных и западных берегах Австралии и у берегов Малаккского полуострова, где они впервые были открыты в 1861 г. европейскими моряками – членами команды корабля «Дельфин». Диаметр раковин достигает 30 см. Под стать им и размер жемчужин. Одна из самых крупных в мире жемчужин была найдена в 30-х гг. XX в. вблизи острова Палаван именно в раковине *P. maxima*.

АВСТРАЛИЙСКИЙ РУБИН *australian ruby*

Устаревшее торговое название пиропа – красного граната.

АВТОКЛАВ *autoclave*

Apparatus для проведения различных процессов при нагреве (как правило, до 500–600 °C) и под давлением выше атмосферного. Был изобретен французским микробиологом Шарлем Шамберлендом в 1879 г. В минералогии используется, в частности, для получения синтетических драгоценных камней гидротермальным способом. Например, с помощью автоклава можно создать искусственные изумруды.

АВТОМОЛИТ

automolite

Синоним гранита – цинковой шпинели.



АГАЛЬМАТОЛИТ

agalmatolite

От греч. *agathos* – «изваяние» и *lithos* – «камень». Разновидность пирофиллита; недорогой декоративный полевошпатовый камень, из которого режут украшения и небольшие фигурки. Их поверхность на ощупь кажется «мыльной», отсюда иные названия – восковой камень, жировик. Цвет белый, зеленоватый, желтоватый. Встречаются камни красного и даже темно-вишневого цвета. Месторождения на территории Чехии, Румынии, США, Монголии, на Южном Урале, в Узбекистане, на Украине. В монгольской народной медицине агальматолит использовался для лечения ревматических заболеваний. Верят, что фигуры из агальматолита помогают снимать мышечное напряжение.



АГАТ

agate

Халцедон со слоистой окраской. Название происходит от древнего места добычи – реки Ахатес в Сицилии. Положение слоев у каждого экземпляра индивидуально. Тем не менее, различают

«древовидные», «моховые» и «морозные» агаты. У «бастонных» агатов узоры на поверхности напоминают рисунки старинных фортификационных укреплений. Наряду с молочно-белыми, желтоватыми и зеленоватыми камнями встречаются почти черные агаты. В зависимости от вариантов окраски различают «облачные», «радужные» и «пламенные» агаты. В Древнем Риме агаты являлись камнями богини плодородия Помоны, поэтому в наши дни украшения с агатами нередко дарят фермерам и садоводам. В Европе агат был символом здоровья и долголетия, а в Индии – процветания. Украшения из агата делают своего владельца приятным в общении и красноречивым, а также оберегают его от козней врагов. Верят, что агат может защитить от энергетических атак и принимает на себя отрицательную энергию. Перстень с агатом придает мужчинам очарование в глазах женщин. Черный агат считается мужским талисманом, защищающим владельца от злых сил.



АГАТОВАЯ ДРЕВЕСИНА

agatized wood

Синоним окаменелой древесины.



АГРА

Agra diamond

Розовый бриллиант класса VS2 и массой 32,34 карата. Приналежал династии индийских

Моголов. Впервые упомянут в связи с ее основателем Бабуром (1483–1530). В 1896 г. был продан правителем Дели британскому лорду Донегаллу, после чего не раз менял владельцев. После кушон-огранки вес камня уменьшился до 28,15 карат. В настоящее время стоимость Агры оценивается в 12,9 млн. британских фунтов.



АГРАФ

agraffe

Застежка в виде нарядной пряжки или ажурного металлического крючка на одежду или на книжном переплете. Аграфы часто делали из золота, покрывали эмалью. В XVIII в. их преемниками в ювелирном мире стали броши.

АДАМАНТИН

adamantine

Синоним алмазного шпата – корунда.



АДАМИТ

adamite

Гидроксиларсенат цинка цинка с формулой $Zn_3(AsO_4)_2(OH)$. Назван в честь французского минералога Гильберта Джозефа Адама (1795–1881). Примеси меди придают адамитам зеленоватый от-

тенок; кобальта – желтоватый и пурпурный. Адамиты встречаются, в частности, в Мексике на рудниках в Матими и в чилийской пустыне Атакама. В ювелирном деле адамит считается редким полудрагоценным минералом.



АДУЛЯР

adularia

Разновидность ортоклаза (калиевого полевого шпата) с формулой $KAlSi_3O_8$. Минерал был впервые обнаружен в горах Адула неподалеку от Сен-Готтарда (Швейцария), отсюда и название. Калий может замещаться натрием, в этом случае говорят о натриевом адуляре. Иногда адуляры называют «лунными камнями». В ювелирном деле адуляры используются для изготовления недорогих украшений. Голубоватые адуляры издавна используют как ювелирный материал в Индии, Шри-Ланке и Бирме.



АДУЛЯРИЙСЦЕНЦИЯ

adularcence

Эффект, который порождается интерференцией света, отраженного от тонких параллельных пластин или слоев в минерале. Наиболее ясно этот эффект заметен у «лунного камня» – адуляра.

Азурит



АЗУРИТ azurite

От перс. «лазард, ладжварда» – «голубой». Минерал с характерной синей окраской, карбонат меди $[Cu_3(OH)(CO_3)_2]$. Иное название – медная лазурь. Изредка применяется как ювелирный или поделочный камень. Азурит безупречного качества поступает из наименее известных месторождений Туемб. Длина некоторых африканских кристаллов достигает 25 см. Качественные азуриты добываются на месторождениях Южного Урала. Азурит был известен уже в Древнем Египте, где его кристаллы служили жрецам для увеличения силы сознания. В наши дни многие литотерапевты приписывают азуриту любопытные свойства.



АЗУРМАЛАХИТ azurmalachite

Псевдоморфозы (срастания) азурита с малахитом. Азурмалахит используется порой для изготовления ювелирных украшений. Литотерапевты считают, что азурмалахит несет позитивные целительные качества как малахита, так и азурита.



АИГ AIGS

Азиатский Институт Геммологии (*Asian Institute of Gemological Sciences*), основан в 1978 г. Основная задача – подготовка специалистов в области геммологии. Базируется в Бангкоке (Тайланд).



АЙВОРИН

francolite, iوانide, vorine

Синтетический материал, напоминающий цепллюлозу и имитирующий слоновую кость. В ювелирном деле используется именно как заменитель природной слоновой кости.



АЙДОЛЗ АЙ

Idol's Eye diamond

Алмаз с легким голубоватым оттенком. Возможно, был найден на копях Голконды около 1600 г. Его название ««Глаз Идола»» впервые прозвучало на аукционе Кристис 14 июля 1865 г. К этому времени алмаз был огранен [тип огранки – «Старая копья»], весил 70,21 карат, был вставлен в оправу и окружен более мелкими бриллиантами. После Второй мировой войны, в 1946-м, датский дилер продал его Гарри Уинстону. Затем бриллиант еще не раз менял владельца. В 1982 г. он был показан в нью-йоркском музее Метрополитан.

АЙ-КЛИН eye-clean

Уровень чистоты бриллианта (драгоценного камня), при которой включения и прочие дефекты не видны невооруженным глазом.



АКАВААУРИТ

aqua aigue

Кварц, на поверхность которого в вакуумных камерах при давлении вдвое атмосферы и при повышенной температуре нанесен слой золота. Эта тончайшая пленка придает минералу голубоватый отлив и делает его похожим на аквамарин. Цвет аквааурита вызван оптическими явлениями, и поэтому немного меняется в зависимости от угла падения солнечных лучей. На рынке камней аквааурит появился в конце XX в. и быстро завоевал популярность, заняв свое место среди магических и лечебных минералов.



АКВАМАРИН aquamarine

От лат. *aqua* – «вода» и *marinus* – «морской». Разновидность бериллов $(Be_2Al_2Si_6O_{16})$, имеющих цвет морской воды. Вариации оттенков, а также интенсивность окраски зависят от содержания ионов железа. Особо ценятся камни глубокого

салфирово-синего цвета. Встречаются аквамарини с желтоватым центром и белыми включениями («хризантемами», «снежными знаками»). Под воздействием солнечного света цвет аквамарина со временем может бледнеть. Получить аквамарин можно, нагрев берилл до +400-500°С. Отличить такой «искусственный» аквамарин от природного сложно. За аквамарин можно принять также голубой топаз. Благодаря «морской» окраске аквамарин считаются талисманами мориков и флот-водоцей. Бытует миф, что этот камень может менять свой цвет в зависимости от погоды и настроения владельца.



АКОЙЯ

акоя cultured pearl

Искусственный, культивированный жемчуг, который выращивают в южных морях (Япония, Китай, Вьетнам, Южная Корея, Австралия) с использованием моллюсков вида *Pinctada fucata*. Технология была разработана в 20-хг. XX в. Наилучшие по качеству жемчужины акоя собирают в конце осени – начале зимы. Диаметр их несколько меньше, чем диаметр австралийского жемчуга – 2-9 мм.



АКРИЛ acrylic plastic

Синтетический прозрачный полимер метилметакрилата (ПММА), иначе известен как акриловое стекло или орг-

стекло. Иные названия: акрилек, акрилайт, акрилласт, лимакрил, перспекс, плаэкрис, плексиглас. С помощью добавок акрилу можно придавать различные свойства. Используется для производства недорогой бижутерии.



АКСИННІТ

axinite

Алюминиевый боросиликат кальция, железа и марганца: $(\text{Ca}, \text{Fe}, \text{Mn}) \text{Al}_2\text{Si}_3\text{O}_{12}\text{OH}$. Название произведено от греч. *axine* – «топорик» и намекает на острые концы кристаллов. Обычно охристые или фиолетовые, хотя встречаются медово-желтые и оливково-зеленые образцы. Помимо Канады, США и территории Европы, аксинниты находят в Австралии и на Тасмании в окрестности Мельбурна. Аборигены Тасмании считают кристаллы аксиннита слезами Луны и верят, что эти камни могут очистить людей от последствий негативных действий. Литотерапевты рекомендуют кормящим женщинам носить украшения с аксиннитом для увеличения лактации. Считается, что аксинниты помогут справиться с фригидностью и бесплодием.



АКТИНОПОЛІТ

actinolite

От греч. *aktinos* – «луч» и *lithos* – «камень». Поделочный камень, включающий множество игольчатых кристаллов. Формула: $\text{Ca}_2(\text{Mg}, \text{Fe}^{2+})_5(\text{Si}_2\text{O}_5)_2(\text{OH})_2$.

Актиноолит имеет зеленые оттенки, обусловленные соединениями железа. Белые, лишенные ионов железа, кристаллы актиноолита известны как тремолит. Крупные кристаллы актиноолита можно подвергать огранке. Актиноолиты встречаются на территории Канады и России (район озера Байкал), на востоке Африки, в Юго-Восточной Азии, в Новой Зеландии. Зеленый цвет актиноолита делает этот минерал символом честности, порядочности, храбрости, верности и мудрости. Украшения с актиноолитом помогут начать новую жизнь. Этот минерал перемен, помогающий выходить из трудных жизненных ситуаций. Литотерапевты считают, что зеленые актиноолиты обладают такими же лечебными и магическими свойствами, что и нефрит, благотворно влияя на общее самочувствие человека, способствуя его долголетию, приводят к эмоциональной и физической стабильности.



АКЦЕССОКАРФТ

Accessocraft

Американская фирма Accessocraft Products Corp., созданная в Нью-Йорке в 1935 г. Специализируется на выпуске бижутерии, поясов, пуговиц и другой ювелирной продукции, востребованной в области моды.

АЛАЛІТ

alalite

Синоним диопсида. Название намекает на предгорный район Пьемонт в Италии, где этот минерал был обнаружен.



АЛЕБАСТР

alabaster

Гидросульфат кальция, наиболее твердая разновидность гипса: $\text{Ca}[SO_4]_2 \cdot 2\text{H}_2\text{O}$. Порошок алебастра быстро застывает при смешивании с водой. Из образовавшейся массы можно резать фигуры, поверхность которых легко покрывается. Кристаллы алебастра находят в Германии, Англии, по берегам Персидского залива, в Италии и Франции. На территории США алебастр добывают в Колорадо. В старину алебастром нередко называли кальцит (карбонат кальция). Название этого минерала происходит, вероятно, от египетского города Альабастрон. Египетские жрецы приписывали алебастру необычные свойства и верили, что нанесенные на его поверхность символы способны хранить скрытую информацию. В современном мире фигурки из алебастра иногда служат символами удачи при азартных играх; возможно, хрупкость таких изделий намекает на переменчивость судьбы.



АЛЕКСАНДРИТ

alexandrite

Редкая разновидность хризоберилла: BeAl_2O_4 . Кри-

сталлы меняют свою окраску при различном освещении. При дневном свете они зеленые, а при искусственном освещении – фиолетово-красные. Впервые были найдены в 1834 г. финским минералогом Н. Норденшельдом на реке Токовой неподалеку от Екатеринбурга. Новый минерал был назван в 1842 г. александритом в честь цесаревича Александра – будущего императора Александра II. До начала XX в. александриты добывали только на Урале. Позже их стали находить в Бразилии, Замбии, Зимбабве, Индии, на Мадагаскаре, на территории США, в Танзании и Шри-Ланке. Индуисты считают александрит камнем везения, процветания и долголетия. Кристаллы александрита усиливают способность предвидеть и интуитивно прозревать будущее. Украшения с александритами помогут начать духовное обновление, уравновешивают разум и эмоции человека. В Европе за изменчивую окраску александрит считался символом влюбчивости и ревности.



АЛЕКСАНДРИТ

ИСКУССТВЕННЫЙ

synthetic alexandrite

Корунд с примесью вольфрама. Подобно натуральному камню меняет свой цвет с синего на красный в зависимости от освещения. Природные александриты – камни очень редкие и дорогие, поэтому на ювелирном рынке под именем александритов обычно продаются именно синтетические искусственные кристаллы. Порой в качестве александрита предлагается синтетическая шпинель.

Александритовый эффект



АЛЕКСАНДРИТОВЫЙ ЭФФЕКТ *alexandrite effect*

Способность минералов менять окраску при различном освещении. Иначе эту особенность называют реверсом (от лат. *versum* – «поворачивать»). Реверс может быть оценен в процентах. Эта характеристика существенно влияет на стоимость камня. Александритовый эффект свойственен ряду камней, например, некоторым сапфиром и турмалинам. Родохрозит гораздо наряднее при электрическом освещении, чем при дневном. Большинство ювелирных камней более эффективно смотрятся при дневном свете, при электрическом освещении их цвет меркнет.



АЛЛАНИТ *allanite*

Минерал сложного состава черного или желто-бурого цвета с ярким блеском. Обнаружен в 1810 г. шотландским минералогом Т. Аланом (1777–1833) и назван в его честь. Синоним – ортит. Кристаллы удлиненные, плоскопризматические, моноклинной системы, черные. Встречается редко, слаборадиоактивен, содержит примеси редкоземельных элементов. Часто входит в состав гранитов, гнейсов и гранитных пегматитов. Включения алланита в другие минералы вызывают локальные изменения их окраски. Очень редко используется для огранки.



АЛЛОХРОМАТИЧЕСКАЯ ОКРАСКА *allochromatic color*

От лат. *allo* – «чужой» и *chroma*, *chromat* – «цвет». Окраска минералов, которая обусловлена присутствием примесей – минералов-хромофоров (например, хрома или никеля), а также другими дефектами: механическими и газово-жидкими включениями.

АЛЛОВИАЛЬНЫЕ ОТЛОЖЕНИЯ *alluvial deposit*

От лат. *alluvio* – «нанос», «камы». Отложения, сформированные водными потоками в речных долинах. Иное название – аллювий. Различают русловый, пойменный и старичный аллювий. Речное ложе, поймы и террасы речных долин состоят из аллювиальных отложений. Некоторые драгоценные камни (например, сапфиры, алмазы) попадают в такие отложения благодаря разрушению горных пород. Так возникают россыпные месторождения.



АЛМАЗ *diamond*

От греч. *adamas* – «несокрушимый». Самый твердый минерал, аллотропная форма углерода. Твердость алма-

зов, которая более чем в 100 раз превышает прочность корундов, обусловлена октаэдрической кристаллической решеткой, сформированной при сверхвысоких давлениях и температурах. Температура плавления алмаза составляет 3700–4000 °C. Исключительная твердость алмазов не позволила гравитировать эти камни вплоть до XV в., поэтому до этого времени роль алмазов в истории человечества невелика. Уникальные свойства алмаза придают высокая прозрачность, большие показатели преломления и дисперсии света. Эти особенности камня в полной мере проявляются после огранки. Именно она превращает алмаз в бриллиант. Главными источниками алмазов являются алмазоносные кимберлитовые трубки. Наиболее значимые месторождения алмазов существуют в Австралии, Анголе, Бразилии, Зaire, Индии, Венесуэле, Индонезии, Намибии, США, Танзании и ЮАР. На территории России алмазы добываются в Якутии и на Урале. Около 50% мировой добчицы алмазов контролируется фирмой «Де Бирс». Выше всего ценятся прозрачные бесцветные алмазы или камни, имеющие чуть голубоватый оттенок. Существуют алмазы, имеющие синие, розовые, красноватые и зеленоватые оттенки. Среди стран – экспортёров алмазов лидируют Ботсвана, Россия, Канада, ЮАР, Ангола и Намибия. С древних времён алмаз считался символом чистоты и невинности. Он символизирует совершенство, непобедимость, силу и власть. Алмаз способен внукивать человеку смелость и оградить его от негативных влияний. Он берегает от чар колдунов и магов, отражая их злую энергию. Индуисты придавали алмазу большое значение, полагая, что этот камень может быть проводником космических сил. Иоги считают, что энергия алмаза «подпитывает» свои-

ми вибрациями сердце, мозг и все тонкое «эфирное» тело человека. При этом считается, что «работают» только те алмазы, которые приобретены честным путем, без принуждения и насилия. Наибольшей силой обладают камни, полученные в подарок или переданные по наследству. Не советуют носить чужие украшения с алмазами или с камнями низкого качества, не говоря уже о синтетических алмазах. Алмаз считается настолько сильным камнем, что людям с повышенным давлением постоянно носить украшения с алмазами не рекомендуется. Литотерапевты советуют для укрепления здоровья ежедневно пить по стакану «алмазной воды», в которой ночь пропласти золотые украшения с алмазами.



АЛМАЗ СИНТЕТИЧЕСКИЙ *synthetic diamond*

Алмаз, полученный технологическим способом. Наиболее распространенный метод – синтез из графита при высоком давлении и температуре. К примеру, если при 1000–2500 °C время синтеза не превышает часа, размер ребра октаэдра полученных кристаллов варьирует от 0,1 до 1,5 мм. Для синтеза более крупных алмазов (8–10 мм по ребру) требуется свыше 100 ч. Существуют другие методы, помощью которых можно получать искусственные алмазы. Например, используется высокотемпературный сплав никель–марганец, который окладывают под высоким давлением. Все синтетические алмазы крайне невелики по размерам и используются главным образом в технике для получения абразивных материалов.

АЛМАЗНЫЙ БЛЕСК *adamaantine lustre*

Одна из разновидностей блеска минералов. Помимо собственно алмазов, алмазным блеском обладает, к примеру, берилл.

АЛРОСА  ALROSA

АЛРОСА

Российская алмазная акционерная компания, основанная в 1992 г. Является преемницей предприятий алмазной промышленности СССР «Якутальмаз» и акционерной компании «Алмазы России-Саха». Занимается разведкой, добычей и реализацией алмазов. Производит бриллианты. После фирмы «Де Бирс» «АЛРОСА» занимает второе место в мире; ее доля добычи алмазов на мировом рынке составляет 25 %.



АЛУНИТ *alunite*

Минерал, используемый для получения квасцов: $KAl_3[(OH)_4SO_4]$. Иное название – квасцовий камень. В XV в. его добывали в местечке Монти дель Тольфа по Римом. Современное название получило в 1824 г. Месторождения алюнита открыты в США, Китае, Австралии, Иране, Мексике, на Украине и в России. Алюнит не обладает яркой окраской. Обычно его кристаллы или зернистые агрегаты полупрозрачны и имеют серый или желтовато-серый оттенок. Литотерапевты ценят алюнит за его способность впитывать влагу. При массаже кристаллы алюнита сушат кожу. Этим объясняется его антибактериальное действие. Алюнит угнетает размноже-

ние бактерий, обитающих на кожных покровах человека, и поэтому «работает» как природный дезодорант. Алюнит помогает при пародонтозе, кровоточивости десен, увеличивает скорость заживления мелких порезов.



АЛЬБИТ *albite*

Белый натриевый полевой шпат: $Na[AlSi_3O_8]$. Его полупрозрачные кристаллы имеют обычно белую (лат. *albus* – «белый») или слегка желтоватую окраску. Считается, что альбит способен аккумулировать негативную энергию. Для «очистки» кристаллов их рекомендуется время от времени споласкивать в чистой (желательно родниковой) воде. Литотерапевты советуют использовать альбит для профилактики и лечения заболеваний почек, печени, поджелудочной железы и селезенки. Для этого следует приложить минерал на соответствующее место на теле и в течение 15-20 минут сосредоточить на этом участке свое внимание.



АЛЬМАНДИН *almandine*

Наиболее распространенная форма красных гранатов. Камни названы по малазийскому городку Алабанда, через который проходили

древние торговые пути. Окраска варьирует от малиновой и вишневой до фиолетовой и буро-красной. Интенсивность окраски зависит от количества ионов железа. Существуют прозрачные альмандины. Месторождения открыты в Индии, Монголии, на Мадагаскаре, Финляндии, Карелии. Благодаря своей красной окраске альмандины считаются «камнями огня». Во многих странах этим кристаллам приписывали способность благотворно влиять на эмоции человека – отгонять печаль и приносить радость. Не случайно Европе альмандины считались камнями балов и маскарадов. Альмандины способны возбуждать страсть и гасить вспышки гнева. Еще крестоносцы носили перстни с альмандинами как обереги от болезней и ран. Альмандинам приписывают способность избавлять от боли.



АЛЬМАНДИНОВАЯ ШПИНЕЛЬ *almandine spinel*

Разновидность шпинели с фиолетово-красной окраской. Этот насыщенный оттенок обусловлен примесью марганца.



АЛЬПАКА *alpaca, a brassa*

Металлический сплав, имитирующий серебро. Впервые

получен в Мексике. Состоит из меди (~60%), никеля (~20%), цинка (~20%) и олова (~5%). Известен как серебро альпака.



АЛЮМИНИЙ

aluminum
Легкий, серебристо-белый металл; по распространенности в земной коре занимает среди металлов первое место. Впервые получен Г. Эрстедом в 1825 г. Обладает высокой электропроводностью и теплопроводностью, хорошо обрабатывается, обладает высокой светоотражательной способностью и образует сплавы почти со всеми металлами. Порой используется для производства некоторых недорогих украшений.



АЛЮМОИТРИЕВЫЙ ГРАНАТ *yttrium aluminum garnet*

Синтетический гранат, образующийся при температуре более 1500°C в результате сплавления оксидов иттрия и алюминия: $Y_3Al_5O_{12}$. Образует бесцветные прозрачные кристаллы. Считается ювелирным подделочным камнем, используется как имитатор алмаза. Иное название – иттрий-алюминиевый гранат.



АМАЗОНИТ

amazonite

Зеленый или голубовато-зеленый полевой шпат с блестящим шелковистым отливом. Термин «амазонский камень» появился в 1783 г. Так Р. Роме де Лиль назвал несколько зеленых галек, привезенных из бассейна реки Амазонки. Более лаконичное название для зеленоватых полевых шпатов – «амазонит» – появилось лишь в 1847 г. Древние украшения из амазонитов находят в местах, где по описаниям Геродота и Плиния жили легендарные амазонки. Древние историки пишут, что «камень амазонок» добывался в Рифейских горах. Так раньше называли Урал, где амазонит действительно имеется. Другие месторождения открыты в Бразилии, Египете, Индии, Канаде, Монголии, Норвегии, США, на территории Южной Африки, на Колымском полуострове, в Средней Азии и на Украине. Ярко-зеленый цвет амазонита создает хорошее настроение, снимает чувство тревоги и неуверенности. Это камень смелости и преданности. Считается, что украшения из амазонита помогают укрепить семейные отношения и построить прочную семью.



АМБРОИД

ambroid

От греч. *ambus* – «тупой» и *gousia* – «угол». Литиево-алюминиевый фосфат: $(Li, Na)Al_3(F, OH)_4[PO_4]$, впервые

описанный в 1817 г. немецким минералогом А. Бретхгауптом. Помимо Германии месторождения существуют на территории США, Бразилии, Франции, Норвегии, Намибии, Австралии. Обычно беловатые кристаллы минерала непрозрачны, однако могут иметь бледно-розовый, желтоватый или голубоватый оттенок. Прозрачные камни редки, однако встречаются, в частности в Испании. Амблигониты иногда используют массажисты перед началом сеансов. Считается, что если подержать кристалл амблигонита в руках, эффект от процедур может быть большим.



АМБРОИД

ambroid

Распространенная имитация природного янтаря, которую получают из янтарной крошки с помощью прессования при 200–250°C. Впервые был получен в 1881 г. внешне амбройд выглядит как настоящий природный янтарь и обладает присущими ему свойствами. Опытные специалисты отличают амбройд от настоящего янтаря невооруженным глазом по характерным линиям слияния и вытянутым в одном направлении пузырькам воздуха.



AMERICAN GEM SOCIETY

АМЕРИКАНСКАЯ

АССОЦИАЦИЯ ЮВЕЛИРОВ

American Gem Society (AGS) Организация, основанная в 1934 г. группой независимых ювелиров

и Р.М. Шипли – учредителем престижной геммологической школы при Американском Геммологическом Институте. Основная задача организации – поддерживать высокие этические стандарты в бизнесе, связанные с драгоценными камнями. Для того чтобы стать членом AGS, фирма должна обладать безупречной репутацией, подтвержденной рекомендациями самого высокого уровня.



АМЕРИКАНСКАЯ

ГЕММОЛОГИЧЕСКАЯ

ЛАБОРАТОРИЯ

American Gemological Laboratories (AGL)

Организация, созданная при Американской Ассоциации Ювелиров (*American Gem Society*) для сертификации бриллиантов. Сотрудники АГЛ выдают экспертные заключения на бриллианты, учитывая, в том числе, параметры их огранки.



АМЕРИКАНСКИЙ РУБИН

american ruby

Устаревшее торговое наименование пиропа или альмандин. Любопытно, что настоящие рубины, которые находили на территории США, американские рубины не называли. Словосочетанием «американский рубин» раньше могли называть также розовые кварцы интенсивной окраски.



АМЕРИКЕН СТАР

American Star

Бриллиант «Звезда Америки», класс цвета D. До переогранки весил 14,89 карата. Был куплен в 1999 г. калифорнийской фирмой Эйт Стар (*EightStar Diamond Company*). После переогранки вес камня сократился до 13,42 карата. Процедура была проведена в рекламных целях с использованием фирменного прибора Файескоун (*FireScope*), позволяющего с высочайшей степенью точности контролировать положение фасет.



АМЕТИСТ

amethyst

Разновидность кварца с характерной фиолетовой окраской. Оттенки аметиста варьируют от темно-пурпурных до сине-сиреневых и нежно-розовых. В воде природные кристаллы обесцвечиваются по краям. По этому признаку их можно попытаться отличить от синтетических аметистов, нередко в ювелирных изделиях. Название намекает на мифическую нимфу Аметис, спасшуюся от преследования бога виноделия Диониса. Артемида превратила нимфу в драгоценный камень. Поэтому древние греки считали аметист амулетом против опьянен-

ния (греч. *ametistos* – «не пьяный»). В Европе он был камнем искренности, чистосердечия, непорочности и преданности. Считается, что кристалл аметиста, положенный между бровями, успокаивает сознание, приносит покой, помогает погрузиться в собственное подсознание. Именно поэтому аметист наделяет человека проницательностью. Аметист под подушкой – залог хороших снов. Верят, что спокойный цвет аметиста поможет справиться с душевной болью, успокоит мысли, наполнит душу добрыми намерениями.

АМЕТИСТОВЫЙ ЦВЕТ *amethystine*

Цвет аметиста определяется микропримесами железа. При нагревании до 400–500°C окраска пропадает, вернуть её можно с помощью гаммаизлучения. Окраска аметистов является настолько характерной, что породила специальный термин – аметистовый цвет.



АМЕТИРН *ametrine*

Природные кристаллы двухкиси кремния, сочетающие признаки аметиста и цитрина. Обычно имеют фиолетовый, сиреневый или желтовато-персиковый оттенок, поддаются резке. Главные месторождения находятся в Боливии. История рассказывает об испанском конкистадоре доне Фелипе де Урриола, который в XVII в. женился на индейской принцессе племени Аурейрос. В качестве приданого он получил шахту Анахи, в глубине которой находили аметриты высшего качества. Умирая, жена дона Фелипе подарила мужу великолепный двух-

цветный аметрит, который символизировал любовь, разделенную между своим народом и мужем-иноzemцем. С тех пор аметрины считаются талисманами любви, способными соединить противоречивые начала.



АММОЛИТ *ammonite*

Окаменевшие, ископаемые раковины аммонитов – древних головоногих моллюсков, обитавших в морях Земли около 300 млн лет назад. Осадочные породы Мезозойской эры хранят множество раковин аммонитов. Своё название они получили по имени древнеегипетского бога Амона, рога которого по форме напоминали спирально завитые раковины аммонитов. Минерал аммолит возникает благодаря процессам минерализации раковин. Главное его месторождение находится на территории провинции Альберта в Канаде. Аммолиты могут иметь желтую, оранжевую, зеленую или даже синюю окраску. Она обусловлена не пигментами, а лишь преломлением света в слоях окаменевшего перламутра. Аммолиты издавна использовались как амулеты канадскими индейцами. В наши дни наиболее ценятся пестро окрашенные экземпляры аммолитов. Считается, что такой амулет в доме способствует экономическому процветанию и семейному счастью. Аммолиты были признаны минералами относительно недавно – лишь в 1981 г.

АМОРФНОЕ ВЕЩЕСТВО *amorphous material*

Вещество, не имеющее, в отличие от кристалла, четкой

пространственной структуры и не расщепляющейся с образованием кристаллических граней. При низких температурах аморфные вещества находятся в стеклообразном состоянии. При высоких они представляют собой расплав. Хороший наглядный пример аморфного вещества – обычное стекло.



АМСТЕРДАМ *Amsterdam diamond*

Темный, почти черный бриллиант африканского происхождения весом 33,74 карата. Имеет грушевидную огранку и 145 facets. Вес исходного алмаза – 55,85 карата. Камень был впервые показан на аукционе в Амстердаме в 1973 г. и продан в 2001 г. за рекордную для темных бриллиантов сумму в \$ 352 000.



АМУЛЕТ *amulet*

От араб. *homola* – «носить». Оберег, талисман – вещь, по мнению ее владельца, предохраняющая от болезней, чар, ран и других несчастий. Обычно содержит знаки или надписи. В качестве амулета могут выступать минералы и драгоценные камни, а также украшения, выполненные с их использованием. Амулеты были широко распространены уже в Древнем Египте. Свое-

образными амулетами можно считать древнееврейские тифлины и древнегреческие филактерионы. В Древнем Риме в качестве амулетов использовались кожаные футлячки с различным содержимым. Их носили с помощью шнурка на шее. Амулеты были запрещены папой Григорием II на Ладикийском соборе в 721 г. В наше время амулеты снова в моде.



АНГЕЛИТ *angellite*

Полупрозрачная разновидность безводного сульфата кальция, имеющая лиловый или голубоватый оттенок. Залежи ангелитов существуют на территории Перу, в Германии, Швейцарии и в США. Ангелит – минерал мягкий, на его поверхности легко возникают царапины. При длительном контакте с водой ангелит переходит в гипс. Поэтому кулончики и подвески с ангелитом не следует брать с собой ни в душ, ни в бассейн. Считается, что ангелит – это камень внутреннего спокойствия и душевного равновесия. Люди, верующие в него, увеличивают силу молитвы и помогают налаживать духовные связи с высшими небесными силами. Обладающие кусочками ангелита близкие люди лучше чувствуют состояние друг друга на расстоянии. Верят, что ангелит способен погасить вспышку гнева и избавляет своего владельца от необоснованной самокритики.

АНГИДРИТ

anhydrite

От греч. *hydor* – «вода» и ап – приставка отрицания. Распространенный поделочный камень, безводный сульфат кальция, который при добавлении воды увеличивается в объеме на треть и превращается в гипс. Может быть белым, голубоватым, сероватым, реже красноватым. По твердости занимает промежуточное положение между яшмой и селенитом. Из ангидрита обычно вырезают небольшие фигуры. Ангидрит является важным источником сульфатных ионов для минеральных подземных вод. Литотерапевты советуют пить в день по стакану воды, в который недолго был опущен серебряный кулон с ангидритом. Верят также, что массаж с помощью кусочков ангидрита способствует мышечной релаксации, улучшает капиллярный кровоток и восстанавливает баланс гормонов в организме человека.



АНГЛЕЗИТ

anglesite

Сульфат свинца. Минерал назван по месту первой находки – острову Англеси на северо-западном побережье Уэльса. Англезит образует орторомбомические кристаллы, которые могут быть серыми или желтоватыми благодаря примесям. Отдельные крупные водянисто-прозрачные кристаллы встречаются нечасто, обычно англезит образует плотные зернистые массы. Дисперсия света у прозрачных кристаллов сравнима с таковой у бриллиантов. Места добчи – Намибия и Марокко. В качестве та-

лисмана кристалл англезита можно рекомендовать людям, которые занимаются благотворительной деятельностью. Считается, что он пробуждает в человеке доброту, мужество и сострадание. Литотерапевты полагают, что англезит снижает нервное напряжение и нормализует сон.

АНГСТРЕМ

angstrom unit

Единица измерения длины, равная 10^{-10} м. Названа в честь шведского физика и астронома Андерса Ангстрема (1814–1874), который ввел ее в 1868 г. Обозначается буквой A с кружком наверху (\AA) примерно соответствует размеру атома водорода. Эта единица измерения нередко используется в кристаллографии. В системе СИ вместо ангстремов обычно оперируют нанометрами (1 нм = 10 \AA).



АНДАЛУЗИТ

andalusite

Силикат алюминия: $\text{Al}_2[\text{SiO}_4]$. Первые образцы найдены 1798 г. в испанской Андалузии – отсюда и название. Минерал может иметь серые, желтые, бурые, золотистые, оранжевые, розовые и красные оттенки. Встречаются темно-зеленые экзэмпляры. Бесцветные андaluзиты редки. Помимо Испании месторождения существуют на территории Шри-Ланки, Бразилии, Канады и США. Считается, что андaluзит может служить своеобразным оберегом, ограждающим человека от неприятностей. Молодые пары иногда носят украшения с андaluзитами, поскольку верят, что этот минерал способствует постоянству в любви.



АНДРАДИТ

andradite

Минерал из группы гранатов: $\text{Ca}_3\text{Fe}_2\text{Si}_3\text{O}_{12}$. Назван в честь бразильского минерала Жозе де Андрада де Силва (1763–1838). Образует ромбододекаэдрические кристаллы с характерной штриховкой на гранях. Нередко встречается вместе с магнетитом, эпидотом, пиритом, кварцем и кальцитом. Месторождения найдены на территории Калифорнии, Аризоны, на Урале. В зависимости от примесей и цвета различают несколько разновидностей: демантOID (цвет зеленый); топазолит (желто-зеленый) и меланит (почти черный, с примесью двуокиси титана).



АНИОЛИТ

aniolite

Разновидность минерала цоизита, найденная впервые на территории Кении и Танзании в 1954 г. Содержит включение рубина. На языке масай аниоли – «зеленый». Отсюда и возникло современное наименование минерала, который используют как необычный поделочный камень.

АНОДИРОВАНИЕ

anodizing

Иначе – анодная оксидация. Процесс электрохимического оксидирования, в результате которого на поверхности металлов и сплавов возникает защитная пленка. Она защищает от коррозии, придает различные оттенки и служит хорошей основой для нанесения лаков и красок. В ювелирном деле анодирование нередко применяется при изготовлении металлических украшений.

АНОМАЛЬНОЕ

anomalous double refraction

Некоторые минералы (например, алмаз, синтетическая шпинель) теоретически не должны обладать двойным лучепреломлением. Они оптически изотропны – свет проходит одинаково через такие кристаллы по любым направлениям. Тем не менее, эффект двупреломления наблюдается. Он обусловлен напряжениями в кристалле, которые вызваны различными причинами. В этом случае говорят об аномальном двупреломлении света.

**АНОРТИТ***anorthite*

От греч. *anorthos* – «косой». Алюмосиликат: $\text{Ca}[\text{Al}_2\text{Si}_2\text{O}_8]$. Открыт и описан в 1824 г. Образует призматические и пластинчатые кристаллы, которые встречаются редко. В ювелирном деле обычно используются разновидности анонтита – минералы из группы полевых шпатов.

**АНТИК КУШОН***antique cushion cut*

Вид огранки алмазов и других драгоценных камней. Представляет собой в плане квадрат или прямоугольник с закругленными углами и пологовыпуклыми сторонами. Рундист (поясок) при этом имеет вид подушки (фр. *le coussin*). Отсюда и название огранки. Иногда такой вид огранки называют просто «кантка».

**АНТИЧНЫЕ УКРАШЕНИЯ***antique jewelry*

Античными украшениями антиками на рынке драгоценных изделий обычно называют не только ювелирные предметы античного мира, но и любые украшения, чей

возраст более полувека. В эту категорию попадают, в том числе, изделия и в стиле ар-нуво (1890–1915), и в стиле ар-деко (1920–1935).

**АПАТИТ***apatite*

Фосфат кальция: $\text{Ca}_3[\text{OH}(\text{PO}_4)_3]$. Отдельные мелкие прозрачные призматические кристаллы находят в Бирме, Италии, Германии. Их цвет варьирует от желтого и зеленого до синего и фиолетового. Непрозрачные кристаллы апатита могут достигать очень больших размеров – до 2 м. Апатит называют «камнем умиротворения». Считается, что его кристаллы с голубым оттенком способны не только охладить разбушевавшиеся эмоции, но и вызвать у своего владельца немного сонливое состояние. Зеленые апатиты благодаря своей окраске повышают настроение и способствуют оптимистичному взгляду на вещи.

**АПАТИТОВЫЙ****КОШАЧИЙ ГЛАЗ***cats' eye apatite*

«Кошачими глазами» называют различные минералы с золотисто-зелеными или серо-зелеными переливами, которые напоминают радужную оболочку кошачьего глаза. В таких камнях, отшлифованных в виде кабошона, заметна полоска света, расположенная параллельно его длиной оси. Апатиты

с эффектом «кошачьего глаза» добывают на территории Шри-Ланки и Бирмы.

АПЛАНАТ*aplanatic lens*

От греч. *a*, *on* – частица отрицания и *planē* – «отклонение», «ошибка». Тип объектива, не дающего сферической aberrации и хроматической aberrации, а также дисторсии. Состоит из двух ахроматических линз, между которыми расположена диафрагма. Используется, в частности, при фотографировании драгоценных камней.

**АПОФИЛЛИТ***apophyllite*

Силикат натрия и кальция сложного состава. Расслаивается при нагревании, отсюда и название минерала (греч. *apo* – «после», *phyllon* – «лист»). Обычно имеет розоватую, беловатую или голубовато-зеленую окраску. Красивые зеленые апофиллиты находят в Бомбее. В качестве погодочного материала используют полупрозрачные камни. Считается, что апофиллит способствует принятию важных решений, увеличивая у человека уровень осведомленности. Верят, что апофиллит укрепит силы для свершения ответственных поступков, поможет объяснить партнерам по бизнесу новые идеи.

**АРАГОНИТ***aragonite*

Разновидность кальцита (CaCO_3), обнаруженная в Ис-

пании на территории Арагонии. Образует белые полу-прозрачные гексагональные кристаллы. Светло-зеленую или фиолетовую окраску им придают примеси ионов свинца, стронция, цинка. Арагонит нередко образует слоистые или радиально-лучистые конкреции, которые называют оолитами. Месторождения арагонита открыты в Австрии, Болгарии, Италии, Румынии, близ Карловых Вар в Чехии, в Мексике, Марокко, Японии, на Южном Урале. Богатые арагонитом лечебные грязи Мертвого моря помогают бороться с споразом и другими кожными заболеваниями. Целебность вод Карловых Вар обусловлена тем, что они протекают через пласти арагонита. Столица целебными свойствами обладает вода, которая фильтруется через богатую арагонитом толщу коралловой крошки.

**АРБУЗНЫЙ ТУРМАЛИН***watermelon tourmaline*

Разновидность турмалина с характерной окраской. Центр кристалла имеет красный оттенок, а его периферия окрашена в зеленые цвета.

**АРГИЛЛИТ***argillite*

От греч. *argilos* – «глина» и *ithos* – «камень». Разновид-

ность неразмокашающей в воде камнеподобной сланцеватой глины синевато-серого цвета. Иногда встречаются светлые, и даже почти белые агриллиты. Наиболее популярны агриллиты из местечка Слейтчак Крик, расположенного на острове Королевы Шарлотты (Британская Колумбия Канады). Индейцы Хайда традиционно режут из них различные изделия. Порошкообразный агриллит является хорошим антисептиком, что было давно известно американским индейцам. Агриллитовые грязи и ванны улучшают периферическое кровообращение, стимулируют метаболизм, снимают мышечные спазмы и усиливают воспалительные процессы. Компрессы с применением агрилита активизируют регенерацию тканей, в особенности соединительной.



АР-ДЕКО

art deco

От фр. *art déco* – «декоративное искусство». Стиль в искусстве первой половины XX в., основы которого были заложены после Всемирной выставки 1900 г., когда французские художники и дизайнеры основали Общество декораторов (*La Société des artistes décorateurs*). Ар-деко (иногда произносится как «арт-деко») является синтезом модерна и неоклассицизма. Характерные черты – дорогие материалы (слоновая кость, крокодиловая кожа, редкие породы дерева) и этинические геометрические узоры. Изделия в стиле ар-деко, в том числе ювелирные, стали популярны с 1925 г. после проведения в Париже Международной выставки декоративного ис-

кусства и индустриального модернизма. Закат стиля ар-деко начался в 1939 г.

АРИЗОНСКАЯ ШПИНЕЛЬ *arizona spinel*

Устаревшее торговое наименование красноватых и зеленоватых гранатов из Аризоны, напоминающих окраской шпинель.

АРИЗОНСКИЙ РУБИН *arizona ruby*

Устаревшее торговое наименование пиропов, которые находили на территории Аризоны.

АРКАДА *arcade setting*

Синоним разновидности ободковой закрепки (оправы) шатон. Имеет вид короны. Свет проникает к камню через промежутки между ее зубцами, что обеспечивает лучшую освещенность самоцвета.

АРКАНЗАССКИЙ БРИЛЛИАНТ *arkansas diamond*

Устаревшее торговое наименование горного хрусталия, который находили на территории США, в частности, штата Арканзас.

АРКАНЗАССКИЙ КАМЕНЬ *arkansas stone*

Синоним природного абразива – новакулита.



АРДЮК ДЖОЗЕФ *Archduke Joseph diamond*

Бесцветный бриллиант весом 76,45 карат, получивший свое название в честь владельца – австрийского эрцгерцога Иосифа Августа (1872–1962), члена так называемой

венгерской ветви Габсбургов. Бриллиант в течение многих лет был фамильной драгоценностью дома Габсбургов. В 1936 г. был продан одному из европейских банкиров и в течение Второй мировой войны хранился во Франции, счастливо пережив нацистскую оккупацию. Затем камень дважды появлялся на европейских аукционах – в 1961 и в 1993 гг. и на последнем был продан за \$ 6,487,945.

[30,99 к] и самый маленький [18,85 к] – были переогранены, вставлены в кольца и проданы американским клиентам.



АРКТИЧЕСКИЙ ОПАЛ *arctic opal*

Красивый и редкий поделочный камень, смесь азурита и малахита. Имеет характерную зелено-голубую пятнистую окраску. Образцы находят в горах Врангеля и Чугач на Аляске.



АР-НУВО *art nouveau*

От фр. *art nouveau* – «новое искусство». Синоним модерна. Стиль в искусстве, появившийся в конце XIX в. Для модерна характерны мягкие, «природные» линии и сочетание художественных достоинств с utility (实用性) назначением предметов. Ар-нуво как бы размыл границы между декоративным и прикладным искусством. Помимо живописи, архитектуры, керамики и дизайна мебели этот стиль проявился и в ювелирном искусстве. В США стиль ар-нуво известен как тиффани – по имени выдающегося дизайнера Льюиса Комфорта Тиффани (1848–1933), в Германии – как югендстиль, в Австрии – как стиль Сецессион. Англичане называют его модерн-стиль, итальянцы – стиль либерти. Закат ар-нуво связан с началом Первой мировой войны.



АРТС ЭНД КРАФТС Arts and Crafts

Движение в искусстве, зародившееся в конце XIX в. Также изделия из металла, сделанные вручную. В ювелирном искусстве для этого стиля характерна ручная выделка с «метинами» от ударов молотка, несложная огранка в виде кабошонов, эмалевые покрытия. Выдающимся представителем стиля был Чарльз Роберт Эши (1863–1942), который в 1888 г. основал в Англии Гильдию и Школу ремесленников. Среди других заметных ювелиров стиля Артс энд Крафтс были Джорджа Гаскин (1868–1934), Джон Поль Купер (1869–1933), Бернар Кушинер (1877–1956), Генри Вильсон (1864–1934) и Александр Фишер (1864–1936).



АРФВЕДСОНІТ arfvedsonite

Силикат сложного состава; помимо натрия и магния включает ионы железа. Минерал был открыт в 1823 г. и назван в честь шведского химика Йохана Арфведсона (1792–1841). Обычно имеет стеклянный блеск и почти черную окраску, лишил на тонких срезах и краях кристаллов заметен темно-зеленый оттенок. На поверхности обычно наблюдается красавая переливчатость. Одно из мест добычи – Монт Сент-Илер в Канаде. Встречается также на территории Норвегии, Гренландии и Рос-

сии (Кольский полуостров). В ювелирном деле используется как редкий поделочный камень.



АСТЕРИЗМ asterism

Оптический эффект, в результате которого на поверхности ювелирного камня, обработанного кабошоном, появляется многоголовая звезда. Обычно вызван игловидными включениями рутила.



АСТРОФІЛЛІТ astrophyllite

От греч. *aster* – «звезда», *phyllon* – «лист». Силикат сложного состава. Образует характерные золотисто-бронзовые или бронзово-желтые вытянутые кристаллы, похожие на звезды или жилки листьев. Особенно красиво «звездочки» астрофиллита смотрятся на поверхности белого альбита. Минерал был открыт в 1854 году. В мире существует три его крупных месторождения: на территории Норвегии, Гренландии и в Хибинских горах Кольского полуострова. Из астрофиллита режут красивые шкатулки, запонки, делают кулонь и подвески. Камень считается талисманом, который поддерживает человека радостное настроение, бодрость духа и ясность ума. Верят, что украшение астрофиллитом увеличивает самооценку и уверенность в себе.

АТОМНАЯ ПЛОСКОСТЬ atomic plane

Плоскость, проходящая через центры атомов в кристаллической решетке.

АТОМНАЯ СТРУКТУРА atomic structure

Структура на атомном, атомарном уровне. Каждый кристалл имеет свою собственную атомную структуру. Обычно она трехмерно-периодическая, т. е. выглядит как кристаллическая решетка.

которые добывали на юге Африки. Синоним – трансваальский жад.



АФРИКАНСКИЙ ИЗУМРУД african emerald

Устаревшее торговое название зеленых южноафриканских флюоритов или турмалинов. Этим термином называли также зеленые диопазы и прениты. В настоящее время под африканским изумрудом могут подразумеваться действительно изумруды африканского происхождения.



АУТЕЛІТ autelite

Гидрофосфат алюминия: $\text{Al}_2[\text{OH}]_4\text{PO}_4$. Минерал был описан 1868 г. шведским химиком и минералогом Кристианом Вильгельмом Бломстрандом. Название произведено от греческого *augites* – «блеск» и намекает на отражающую свет поверхность кристаллов. Чаще всего кристаллы аугелита находят в гидротермальных районах среди гранитных пегматитов. Известны розовые, желтоватые, зеленоватые или бесцветные аугелиты из Боливии, Танзании, Швеции, Канады и США. Очень редко используется в ювелирном деле.

АФФІНАЖ affilage, refiring

Отделение золота, платины и серебра от примесей для получения благородных металлов высокой пробы (заданной химической чистоты). В качестве сырья используют, в частности, золотосодержащий лом (технический и ювелирный), концентраты присиков, «серебристую» свинцовую заводов.



АХМАДАБАД Ahmedabad diamond

Алмаз, приобретенный в первой половине XVII в. французским ювелиром и путешественником Жаном Батистом Тавернье в индийском городе Ахмадабаде. До огранки камень по его описаниям



АФРИКАНСКИЙ ЖАД african jade

Устаревшее торговое название массивных непрозрачных зеленоватых, беловатых или розовых гроссуляров,

Ахоит

весил 157,5 карат, после огранки вес сократился до 94,25 карат. Затем след бриллианта в истории теряется. Известно, что в середине XIX в. он принадлежал жене Важида али Шаха из династии навабов, которые правили в Индии с 1722 по 1856 гг. в Ауде. Вместе с ней он попал в Непал. В ноябре 1995 г. камень всплыл на аукционе Кристи в Женеве и был продан ливанскому дилеру Роберту Моуди за \$ 4 324 554.



АХОИТ axoite

Редкий минерал сложного состава из группы медных силикатов. Впервые найден в 1958 г. на руднике Ахо на территории Аризоны. В Германии ахоиты находят на территории земли Северный Рейн - Вестфалия, на юге Африки - в Северном Трансваале, в районе Мессина, на территории пустыни Сонора в Мексике. В качестве «соседей» ахоита часто выступают шаттукит и пагодит. Ахоиты образуют красивые зеленовато-буроватые таблитчатые кристаллы, которые могут быть использованы для медитации. Ахоит - камень гармонии, который помогает справиться с гневом, злостью, страхами и стрессами. Своему владельцу он помогает начать позитивные изменения в жизни.



АХРОИТ achroite

Редкая бесцветная разновидность турмалина. По-

скольку лишен всей прелести цветового разнообразия прочих турмалинов, в ювелирном деле используется редко. Иногда применяется для создания дублетов.



АШБЕРГ Ashberg diamond

Бриллиант янтарного цвета весом 102,48 карат. Скорее всего, до 1917 г. был собственностью царской семьи Романовых. В 1934 г. был продан советской торговой делегацией стокгольмскому банкиру Ашбергу. Мастера шведской фирмы болин, которая ранее была придворной ювелирной фирмой царской семьи, определили бриллиант, придав ему вид кулона. В 1949 г. бриллиант был показан на выставке в Амстердаме. Через десять лет Ашберг выставил его в Стокгольме на аукционе Буковски, затем стал собственностью анонимного покупателя. Последний раз бриллиант появился на аукционе Кристи, но не был продан.



АШЕР ДЖОЗЕФ Asscher Joseph

Амстердамский ювелир, ограничивающий знаменитый алмаз Куплиман весом 3106 карат. Он был найден в Южной Африке в 1905 г. и через два года подарен Эдуарду VII в день рождения. Распилка уникального камня и последующая огранка были поручены ювелирной

фирме Ашера. Полгода он готовился к работе. В результате из его рук вышли два крупных, семь средних и девятью шесть мелких бриллиантов необыкновенной чистоты. Фирма Ашер Даймондс существует по сей день.



АШЕР ОГРАНКА Asscher cut

Вид огранки, запатентованной в 1902 г. ювелирной фирмой дома Ашеров. Является разновидностью огранки «изумруд». Ограненный камень сверху выглядит как восьмиугольник. В большинстве случаев длина и ширина ограненного камня равны.



Б. ДЭВИД B. David

Торговая марка, используемая ювелирной фирмой B. David, которая была основана в 1945 г. в американском городе Цинциннати, штат Огайо. Фирма производит недорогую бижутерию, имитации бриллиантов и искусственный жемчуг.



БАГЕТ baguette cut

Ступенчатая огранка, дающая прямоугольный контур. Если длина и ширина камня равны, говорят о квадратной багетной огранке. Кроме

прямоугольных бывают трапециевидные багеты: камень имеет форму трапеции. Граней у багета обычно меньше, чем у других видов огранки, поэтому багетом гранят мелкие бриллианты. Ювелирных изделий такие камни играют, как правило, второстепенную роль и фланкируют более крупные камни. Багет является одной из наиболее старых форм огранки.

БАЗА base

Синоним павильона - нижней части бриллианта или другого драгоценного камня, которая расположена между рундистом и калетой.

БАЙКАЛИТ baikait

Разновидность диопсида, найденная на берегах в юго-западной части Байкала, в частности на реке Слюдянке. Окраска может быть беловатой, зеленоватой, темно-зеленой. Порой встречаются крупные кристаллы. В ювелирном деле используется как редкий поделочный камень.

БАЙЯ Bahiás

Месторождение самоцветов в Бразилии. Существуют такие устаревшие торговые наименования, как байя-аметист, байя-изумруд, байя-топаз. Все они указывают на происхождение соответствующих драгоценных камней.



БАКЕЛИТ bakelite

Синтетическая искусственная смола, названная

по имени американского изобретателя Л. Бакеланда, который запатентовал ее в 1907 г. Представляет собой твердое вещество, похожее на целулOID, янтарь, слоновую кость или эбонит. При длительном нагревании бакелит переходит в нерастворимую и неплавкую форму. Используется, в частности, для имитации янтаря и для изготовления дешевых украшений.

**БАЛАС РУБИН***balas ruby, bōle*

Розовая шпинель, названная так по месторождению Балас в Индии. В Европе известна с XIII в., со времен Марко Поло, который посетил коли Балас. Синонимы: бадахшанская шпинель, баласс, бале-рубин, рубин-бале.

**БАЛИН***balin*

Минерал сложного состава: включает каолин, кварц и химовары. Назван по месту добычи в Монголии. Окраска обычно ярко- и темно-красная. В Китае балин добывали еще во времена династии Мин (1368–1644). В то время этот камень ценился очень высоко. Фигурками из балина имели право обладать только чиновники высших рангов; ими одаривали подчин-

ненных китайский император. В Древнем Китае балин был своеобразным оберегом. Он защищал своего владельца от злых сил, а также приносил удачу и благополучие. В наши дни натуральный балин редок, на рынках обычно предлагаются подделки.

**БАНТ
bow**

С середины XVIII в. в Европе вошли в моду банты склаважи. Их носили на ленте, завязанной высоко на шее. Для изготовления таких бантов использовали бриллианты, шпинель, золото, серебро. Порой такие банты крепили к кружевной ленте или бархатке, плотно облегающей шею. Популярны были также узорные брошь-банты, которые порой были полностью усыпаны бриллиантами. Банты нередко включали растительные мотивы – ветки цветков и листьев.

**БАРЕЛЬЕФ***basse-taille, бароузэ*

От фр. *bâse-relief* – «низкий рельеф». Рельеф, в котором выпуклое изображение выступает над плоскостью фона не более чем на половину своего объема. Барельеф известен еще со времен Древнего Египта. В ювелирном деле рельефные изображения, как правило, создают на поверхности металлических изделий. Барельефные изображения нередки на монетах и медалях.

**БАРЕТТА***barrette, hair-slide, hair clip*

Старинное название заколки или булавки для волос, которая помогает держать прическу в порядке.

**БАРИТ***barite*

От греч. *barus* – «тяжелый». Распространенный минерал, сульфат бария. Кристаллы обычно снежно-белые или бесцветные. Примеси придают им красноватые, синевые, бурые и другие оттенки. Характерные кристаллические радиальныеростки известны как «баритовые розы». Главные месторождения находятся в США (Невада, Джорджия, Миссouri), Ирландии, Индии, Марокко, Перу, Мексике и Алжире. Индейцы Северной Америки верили, что барит помогает общаться с духами предков и использовали его кристаллы в обрядах.

Особенно ценились бариты с желтовато-золотистым отливом. В наши дни считается, что барит обостряет интуицию, укрепляет взаимоотношения, смягчает душевную боль и привносит в жизнь человека свет радости. Верят, что барит способен ограждать человека от различных негативных воздействий.

**БАРКЛАЙ***Barclay*

Торговая марка американской фирмы *Barclay Art*

in Jewelry, изготавливающей бижутерию. Компания возникла в мае 1948 г. в городе Провиденс, штат Род-Айленд. Слово «Барклай» фигурирует также в названии другой американской фирмы, занимающей выпуском художественных изделий – *McClelland Barclay Art Company*.

БАРОДА*baroda gem*

Устаревшее торговое наименование для имитаций драгоценных камней, которые получали, подкладывая кусочки цветной фольги под ограненное прозрачное бесцветное стекло. Возможно, термин произошел от названия города Барода (Вадодара), который расположен в западной части Индии.

БАРОККО*baroque*

В отличие от архитектуры, в ювелирном деле термин «барокко» используется для наименования самоцветов и жемчуга неправильной, иррегулярной формы.

**БАРОЧНЫЙ ЖЕМЧУГ***baroque pearl*

Жемчуг неправильной формы – овальный, грушевидный. Синонимы: барокко, гротеск, парагон. Порой крупные жемчужины неправильной формы являются композиционным центром эксклюзивного ювелирного украшения – кулона, подвески, броши.

БАТОН

БАТОН

baton cut

Синоним огранки багет.

БАФФА АЛМАЗЫ

Baffa diamond

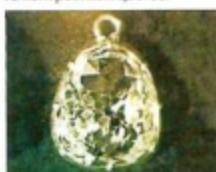
Устаревшее наименование прозрачного горного хрусталия.



БАЙДЕРА

bayadere

Жемчужное ожерелье, состоящее из нескольких тонких перевитых в жгут ниток жемчуга контрастных цветов.



БЕ САНСИ

Beau Sancy diamond

Бриллиант весом в 34 карата, появившийся на европейском рынке драгоценных камней вместе с бриллиантом Санси после кончины французского дипломата Николя де Санси (1546–1629). Бе Санси был приобретен Марии Медичи и вставлен в ее корону. Затем принадлежал принцу Оранскому Фредерику Генри (1584–1647) и в дальнейшем не раз менял своих владельцев. Бриллиантом владели английский король Вильям III и король Пруссии Фридрих I. В настоящее время камень принадлежит семье Гогенцоллернов.

BeauCraft

БЕ ЭНД БЕКРАФТ

Beau and BeauCraft

Торговая марка американской фирмы Бекрафт, которая была основана в городе Про-

виден (штат Род-Айленд) в 1947 г. Начинала заниматься бижутерией, в настоящее время выпускает самую разную ювелирную продукцию, включая изделия из благородных металлов.



БЕЙЛ

bail

Треугольная подвеска, скрепляющая кулон с ожерельем или бусами.



БЕЛОЕ ЗОЛОТО

white gold

Сплав золота стакими металлами, как платина, палладий, цинк или никель. Такие сплавы имеют серебристо-белый цвет. Сплавы с платиной дают «белое золото» при содержании платины около 6%. Золото 585-й или 583-й пробы можно превратить в «белое», если заменить мед в этом сплаве никелем или палладием. Существует много ювелирных изделий, выполненных из золота разных типов: белого, черного или розового.



БЕЛОЕ МАТОВОЕ СТЕКЛО

camphor glass

Стекло такого типа имеет белый, «облачный» цвет. Было популярным в середине XIX в., когда из него делали вазы, плафоны, тарелки и, в том числе, ювелирные изделия.



БЕЛУДЖА

Beluga diamond

Бриллиант, получившийся после огранки специалистами фирмы Вильяма Голдберга алмаза весом 265,82 карата. Белуджа является одним из самых крупных в мире овальных бриллиантов. После огранки из исходного алмаза было получено несколько камней меньшего размера.



БЕЛЫЙ ОПАЛ

white opal, milk opal

Синоним кахолонга – не обладающего опалесценцией опала молочно-белого цвета. Иногда имеет слабо выраженные желтоватые или голубоватые оттенки. По одной из версий, термин «кахолонг» образован из калмыцких слов *каль* – «раков» и *холонг* – «камень». По другой версии, название камня происходит от тюркского *калып* – «прекрасный камень». В Монголии молочно-белые опалы отождествляют с лотосом – связанными цветком в буддизме, символом душевной чистоты и непорочности. В Индии белые опалы почитают и называют «окаменевшим молоком священной коровы».



БЕМИТ

böhmite

Гидрооксид алюминия: $\text{AlO}(\text{OH})$. Назван в честь немецкого минералога И. Бема

(1857–1938), который впервые нашел его образцы. Образует мелкие пластинчатые ромбические прозрачные кристаллы. В чистом виде встречается нечасто и редко используется для изготовления ювелирных изделий.



БЕНИТОИТ

benitoite

Редкий минерал, силикат бария и титана: $\text{BaTiSi}_3\text{O}_7$. Назван в 1906 г. по месту первой находки – верховым реки Сан-Бенито (Калифорния, США). В наши дни бенитоит считается официальным камнем штата Калифорния; камни ювелирного качества встречаются только на территории этого штата. Их окраска варьирует от светло-голубой до темно-синей. Реже встречаются сине-красные или бесцветные кристаллы. Иногда в одном и том же кристалле можно рассмотреть несколько оттенков в зависимости от угла зрения. Кристаллы бенитоита невелики и достаточно дороги; их масса обычно не превышает одного карата, а цена превышает тысячу долларов.



БЕРЖЕР

Bergere

Торговая марка фирмы Хербет энд Пэс (*Herbet and Pois, Inc.*), специализирующуюся на выпуске бижутерии. Товары распространяются в основном через сеть магазинов Лорд энд Тейлор, а также Маршал Филдс.

БЕРИЛЛ*beryl*

Силикат алюминия и берилля: $\text{Be}_3\text{Al}_2\text{Si}_6\text{O}_{18}$. Разновидностями берилла являются акамариньи, изумруды, гелиодоры, гошенинты и морганиты. Разнообразие окраски бериллов создают примеси магния, железа, хрома, марганца. Не содержащие примесей бериллы бесцветны. В узком смысле бериллами называют светло-зеленоватые силикаты алюминия и берилля. Месторождения бериллов высокого качества существуют в Бразилии, США, Гренландии, Зимбабве, Индии, Колумбии, на Мадагаскаре, на территории Мозамбика, Намибии, России, на Украине, в Казахстане. Бериллы издавна считались магическими камнями, наполняющими организм животворной энергией. Верят, что бериллы помогают сохранять бодрость духа и предохраняют от усталости. Это камни «душевного равновесия». Пишут, что бериллы связаны с мышлением и разумом; возможно поэтому его рекомендуют носить тугодумам. Говорят, что украшения с бериллами помогают выигрывать судебные процессы, поскольку эти камни обостряют ум. Бериллы оживляют чувства у пожилых супружеских пар. Перстни с бериллами носят как талисманы, оберегающие их владельцев в дальних поездках.

**БЕРИЛЛОНИТ***beryllonite*

Бериллиево-натровый фосфат: $\text{Na}_3\text{Be}_3[\text{PO}_4]_2$. Образует прозрачные, бесцветные или слегка желтоватые кристаллы. Лучшие из них можно подвергать огранке. Хотя ми-

нерал был описан еще в 1888 г., пока бериллониты находятся лишь на территории США, Канады и Великобритании. Считается, что украшение с бериллонитом может поднять настроение, снять стресс и избавить от меланхолии. Верят, что бериллонит может вселить в человека страсть к приключениям и в то же время заставить сомневаться в ценности достигнутых результатов. Говорят, что это свойство камня способно негативно влиять на прочность семейных уз. Пишут, что бериллонит развивает красноречие и увеличивает симпатии людей к своему владельцу.

БЕСЦВЕТНЫЕ БРИЛЛИАНТЫ*achromatic diamonds*

Бесцветные алмазы, как и другие бесцветные драгоценные камни, лучше всего отражают полный цветовой спектр, и поэтому считаются самыми ценным. Формально на цветовой буквенной шкале бесцветных алмазов соответствует буква D. Однако визуально камни, которым присваиваются последние две буквы — E и F, также выглядят бесцветными. Лишь только при тщательном и непосредственном парном сравнении видна разница оттенков камней E, F и D.

**БИВА***bîwa pearl*

Пресноводный жемчуг из моллюсков, которые растут в самом большом японском озере Бива. Оно находится на острове Хонсю в окрестностях Киото. По сравнению с другим японским пресноводным жемчугом, бива имеет более правильную форму

и обладает большим блеском. Иногда термином «бива» называют любой пресноводный японский жемчуг.

**БИЖУТЕРИЯ***costume jewelry*

Несмотря на то, что термин происходит от французского *bijou* — «драгоценность», «сокровище», под бижутерией понимают украшения недорогие. Вначале они лишь имитировали настоящие драгоценности. В 1932 г. Коко Шанель, вдохновившись ювелирными украшениями известных мастеров, впервые показала свою коллекцию бижутерии. Она утверждала, что ее работы были «даже красивее настоящих». В наши дни производство бижутерии является отдельной отраслью ювелирного дела, а сами работы уже не имитируют дорогие украшения с драгоценными камнями. Возникла авторская бижутерия (*fashion jewelry*). Такие работы узнаются по характерному «почерку» мастера.

Берилла. Между тем бикбит не содержит атомы берилля. Бикбиты найдены в Индии, Мексике, Аргентине, Испании, Швеции, на территории Северной Патагонии и на юге Африки. В ювелирном деле бикбит используется нечасто.

**БИНДИ***bindi*

От санскр. *bindi* — «капля», «точка». Красновато-коричневая точка, обычно украшающая лоб индийских женщин. Является разновидностью типака — метки настеле. Бинди считается знаком замужества, символизирует красоту и чистоту. Считается, что бинди приносит его обладательнице удачу. В наши дни бинди порой является просто частью макияжа. Ее цвет, форма и размер могут гармонировать с одеждой и пропорциями лица. Иногда это небольшое ювелирное украшение, которое крепится переди лба.

**БИКСБИТ***bixbite*

Редкий минерал, в состав которого входят ионы железа и марганца: $(\text{Mn}_2^+ + \text{Fe}_3^+)_{2-} \text{O}_4$. Назван в честь американского госторателя М. Бикса (1853–1935), предоставившего первые образцы этого минерала. Кристаллы биксита нередко встречаются совместно с бериллами и еще не так давно их считали разновидностью

**БИРЮЗА***lapis lazuli*

От перс. *rirâz* — «победа». Гидратированный фосфат алюминия и меди; поделочный камень. Своими небесно-голубыми оттенками бирюза обязана ионам марганца. Зеленоватые оттенки придают камню примеси железа. Порой они окрашивают минерал в желтовато-зеленые и даже яблочно-зеленые оттенки.

Бирюза искусственная

Такая бирюза считается «старой». Месторождения бирюзы существуют на Кавказе, в Иране, на территории США, Чили, Эфиопии, Австралии, Китая, Таджикистана, Узбекистана и Казахстана. В странах Востока бирюза была символом удачи и победы. Купцы Востока считали, что рука, украшенная кольцом из бирюзы, никогда не скусывает. В Средние века бирюза была мощным оберегом, способным оградить хозяина от ядов и отравлений. В России и Германии из бирюзы делали обручальные кольца и верили, что они сохраняют мир в семье. В наши дни бирюза продолжает считаться камнем смелых людей, которые не боятся риска, стремятся к победе и готовы на деле бороться со злом. Украшения с бирюзой формируют бесстрашие, силу духа и напористость.



БИРЮЗА ИСКУССТВЕННАЯ
synthetic turquoise

Имитацию бирюзы начали получать в XIX в. с помощью прессования осажденного фосфата, подкрашенного олеатом меди. Ее производили во Франции, в Англии, в Вене. Отсюда синоним – «венская бирюза». В середине XX в. появилась другая имитация – «неолит» – смесь бейерита и фосфата меди. Темные прожилки создавались за счет примеси аморфных соединений железа. Отличить обе имитации от природного камня можно с помощью соляной кислоты, которая придает подделкам яркий зелено-желтый цвет. Синтетической можно считать и спрессованные отходы природной бирюзы с некоторыми добавками. Наконец, существует бирюза, которая получена в лабора-

тории, но по своему составу и текстурным особенностям практически не отличается от природной.



БИРЮЗОВАЯ КОСТЬ
bone turquoise
Иное название одонтолита.



БИСЕР
bead

Декоративные объекты с отверстием для нанизывания на нитку или проволоку. Когда их размер превышает несколько миллиметров, говорят о бусинах. Бусы и изделия из бисера появились более 100 тысяч лет назад. Это наиболее древние украшения в истории человечества. Термин «бисер» появился от арабского «буся», «бусера». Так называли в Египте непрозрачное стекло, из которого получали искусственный «жемчуг». Наиболее древним способом изготовления стеклянного бисера является способ навивания вытянутой стеклянной нити на тонкий медный стержень. Еготолщина определяла диаметр отверстия в бусине. После падения Византии центр стекольного производства существовал в Италии. В начале XIII в. все крупные стекольные мастерские из соображений пожарной безопасности были перенесены на остров Мурано близ Венеции. В конце XV в. там стали производить стеклянные многоцветные шеврон-бусины. Они обычно имели 6 граней. С тех пор ассортимент бисера и бус

чрезвычайно расширился. Появился стеклярус – вытнутые стеклянные бусинки-трубочки из цветного стекла. Вотчинные от бусин, они обычно имеют острые края, и поэтому фланкируются бисеринками. Существуют десятки наименований и типов бисера. На смену традиционным бисеринам из перламутра, кости, керамики и стекла приходят новые варианты из синтетических материалов. Теперь бусины можно не только нанизывать, но и наклеивать на материал.



БИТОВНИТ
bitowelite

Минерал из группы полевых шпатов, сложный калиево-натриевый алюмосиликат. Названный по месту находки в 1835 г. – канадскому поселку Байтаун (ныне Оттава). Обычно имеет вид беловатых агрегатов и палево-желтых зернистых масс, но может формироваться и полупрозрачные и прозрачные кристаллы с желтоватым оттенком. Их лучшие образцы подвергаются огранке. Вероятно, что битовнит способен укрепить волю человека и его внутренние силы, отчасти поэтому этот минерал называют камнем надежды.



БИЧГЛАСС
beach glass

Иначе «морское стекло» – осколки обычного стекла, которые были обкатаны морскими волнами в прибрежной зоне. Напоминают прозрачные или полупрозрачные морские

камешки. Некоторые покрыты красной патиной, образованной благодаря естественной шлифовке. Цвет бичгласса зависит, естественно, от окраски исходного стекла. Иногда «морское стекло» используют для изготовления недорогих украшений.

БЛАГОРОДНЫЙ МЕТАЛЛ *valuable metal*

В отличие от базовых металлов, благородные не подвержены коррозии и окислению. Благородные металлы редки, поэтому все они одновременно являются драгоценными. Основных три – золото, серебро, платина. Они обладают высокой пластичностью, поэтому играют важную роль в ювелирном деле. Остальные пять называются металлами платиновой группы. Это рутений, родий, палладий, осмий и иридий. Золото и серебро известны людям с самых древних времен. Платину европейцы открыли для себя в первой половине XVI в. Остальные металлы платиновой группы были открыты в начале XIX в.

БЛЕСК *lustre, lustre*

Одна из качественных характеристик минерала, связанная в первую очередь с его структурой поверхности и, как следствие, показателями преломления и отражения света. Различают металлический (самородные металлы), полуметаллический и неметаллический блеск. Большинство минералов имеет стеклянный блеск. Выделяют также алмазный (алмаз, берилл), жирный (серебро), перламутровый (опал) и шелковистый (гипс) блеск. Можно говорить об отсутствии блеска (боксит). Один и тот же минерал может иметь разный блеск в зависимости от формы агрегатов и от плоскости раскола. Блеск жемчуга имеет сложную природу и является комбинацией света, отраженного от его поверхности, и света,

отраженного от крошечных кристаллов кальция в слоях перламутра.



БЛИНГ-БЛИНГ bling-bling

Сленговый термин культуры хип-хола для обозначения «блескучих» недорогих украшений, которые обычно используются для декорирования одежды, зубов, сотовых телефонов. Точное время и происхождение не установлено. Термин «блинг» стал появляться в американском языке в конце 90-х гг. ХХ в. Своим звучанием он напоминает звон падающих монет.



БЛИСТЕР blister pearl, bouton pearl

От англ. *blistér* – «пузырек», «водырь». Жемчужина, которая в процессе своего роста оказалась прикрепленной к стекне раковины. Ее вырезают вместе с частью этой стекны. Блестер обычно имеет вид полусфера. Такие жемчужины используются, в частности, для изготовления сережек.



БЛУ ЛИЛИ Blue Lily diamond

Голубой бриллиант массой 30,06 карата. Был огранен специалистами корпорации Вильяма Гондерберга. Камень назван в честь его жены Лили.



БЛУ МЕДЖИК Blue Magic diamond

Голубой бриллиант (цвет класса VVS2) грушевидной огранки весом 12,02 карата. Сертифицирован Геммологическим институтом Америки в 2001 г. Был выставлен в том же году на аукционе Кристи, но продан не был. Ориентировочная оценка стоимость – от \$ 5 000 000 до \$ 6 000 000.



БЛУ ХАРТ Blue heart diamond

Голубой бриллиант грушевидной формы весом 30,82 карата. В 1959 г. камень был вставлен в платиновое кольцо и окружено 25 бесцветными мелкими бриллиантами. Последний владелец камня, Маржори Пост, передала драгоценность в Смитсоновский институт (Вашингтон), где камень находится до сих пор.



БЛУ ЭМПРЕСС Blue Empress diamond

Голубой бриллиант грушевидной формы весом 14 карат (более точный вес не опубликован). Является частью золотого кольца, где окружена более мелкими бесцветными бриллиантами.



БЛЭК ЛИП black lip

«Черная жемчужница», или иначе «Черная губа», – бытовое название раковины вида *Pinctada margaritifera*, края раковины которой имеют темную окраску. На Таити моллюсков этого вида называют Тей. Ареал их обитания включает экваториальные районы Тихого океана, коралловые атоллы Полинезии. Раковины этого вида используются для выращивания темного таитянского жемчуга.



БЛЭК ХИЛЗ ГОЛД Black hills gold

Название ювелирных изделий, выполненных из золота, добываемого в районе Блэк Хилз (Северная Дакота, США). Золото в тех местах впервые было найдено в 1874 г. В начале 90-х гг. XIX в. здесь, в городе Дедвуд, открылась ювелирная фирма *Black Hills Jewelry Manufacturing Company*. В наши дни на территории Северной Дакоты существует много фирм, работающих с золотом, и по местному закону они должны использовать только золото Блэк Хилз.



БОВЕНИТ bowenite

Официальный камень штата Род-Айленд. Назван в честь американского геолога Дж. Бовена, который в 1822 г. обнаружил его образцы в северной части Род-Айленда. Бовенит имеет тонкокристаллическое строение и довольно прочен; из него нередко режут различные фигуры. Цвет варьирует от светло-желтого до серого и голубоватого. В США бовенит добывают на территории штатов Калифорния и Юта, в Европе – на территории Италии. В США украшения с бовенитами нередко дарят супругам на юбилеи.

БЛЭК ОРЛОФ Black Orloff

«Черный Орлов» – темный бриллиант весом 67,50 карат с подушковидной огранкой. По легенде имеет индийское происхождение. Камень демонстрировался в том числе в Нью-Йоркском Музее Естественной истории в 1951 г. и в Йоханнесбурге в 1967 г. Бриллиант принадлежал американскому дилеру Чарльзу Ф. Винсону и в 1969 г. был продан за \$ 3 000 000. В 1990 г. камень был перепродан на аукционе Сотбис. В 2006 г. был показан на аукционе Кристи в составе ювелирной, которое было продано за \$ 352 000.

БОГЕМСКИЙ АЛМАЗ Bohemian diamond

Устаревшее торговое название горного хрусталя. Богемией называли часть Центральной Европы, которая теперь входит в состав Чехии.

Богемский рубин

БОГЕМСКИЙ РУБИН

Bohemian ruby

Устаревшее торговое наименование пиропа.



БОГОФФ

Bogoff

Торговая марка американской фирмы *Spear Novelty Company of Chicago* (Иллинойс, США), которая занимается производством бижутерии, обычно украшенной стразами. Впервые марка Богофф появилась в 1946 г.



БОДКИН

bodykin

Длинная шпилька для волос, обычно с красиво декорированной головкой. В прошлом такие шпильки нередко украшались драгоценными камнями.

БОКЕ

boke

Японский термин для наименования розовых кораллов. Такие кораллы также называют «кожей ангела» – *Angelskin coral*.



БОЛЬШОЙ ОПАЛ

boulder opal

Иное наименование – опаловый валун. Так называют

валуны различных размеров (от мелкой гальки до крупных камней), на поверхности которых образована тонкая корка благородного опала. При этом при обработке эта опаловая корка не отделяется от породы-подложки. Таким образом, болдер опал является оригинальным природным дублетом. Известное место добывки опаловых валунов – австралийский штат Квинсленд.

БОЛЬШАЯ СИММЕТРИЯ

major symmetry

Термин для обозначения значительных отклонений в симметрии бриллианта при оценке качества огранки по системе, принятой Геммологическим институтом Америки. Искажения симметрии могут намеренно возникать при огранке, чтобы скрыть, удалить существующие включения. При оценке большей симметрии учитывается степень взаимного отклонения осей бриллианта (оси короны, рутиста и павильона).

БОНАМИТ

bonamite

Синоним смитсонита.

БОНДИНГ

bonding

Процесс укрепления поделочного или полудрагоценного камня, в результате которого его поверхность покрывается бесцветной пленкой или пластиком.

БОРОДА

bearded girdle

Многочисленные мельчайшие волосовидные сколы, возникающие на рундисте бриллианта – «пояске», который отделяет верхнюю часть камня от нижней. Возникают в результате некачественной полировки.

БОРТ

boat

Мелкие алмазы неявелирного качества, алмазная

крошка. Термин, возможно, происходит от старофранцузского *bort* – «неполноценный». Нередко образуют плотную массу очень мелких связанных между собой зерен. Из борта, раздавленного стальными прессами («дробленого борта»), делают абразивы.

БОТСВАНА

Botswana

Государство в Южной Африке, граничащее на юге с ЮАР, на западе и севере – с Намибией, на северо-востоке – с Замбией, на востоке – с Зимбабве. До 1966 г. территория находилась под британским протекторатом. Ботсвана является одним из мировых лидеров по добыве природных алмазов. Доход от их оборота составляет больше трети ВВП страны. Вместе с «Де Бирс» правительство Ботсваны создало предприятие по сортировке и оценке алмазов в Ботсване – *Diamond Trading Company Botswana / DTCB*.



БОЧОНОК

barrel clasp

Застежка, напоминающая своей формой бочонок или персток. Две половинки такой застежки свинчиваются вместе. Обычно используется в ожерельях и бусах.

БРАГАНЗА

Braganza

Огромный неограненный

кристалл, найденный в конце XVIII в. в Бразилии на территории провинции Минас Герас. По разным источникам его вес составлял от 1,680 до 1,880 карат. Кристалл доставлен в Рио-де-Жанейро, затем попал в Лиссабон и стал собственностью королевы Португалии Марии Изабеллы

и ее сына регента Жуана VI. Мария и Жуан являлись представителями семьи Браганса, отсюда и возникло наименование камня. Одни авторы уверяют, что это был алмаз, другие считают его желтым топазом. После смерти Жуана VI в 1826 г. кристалл исчез и его судьба до наших дней остается неясной.



БРАЗИЛИАНИТ

brazilianite

Фосфат натрия и алюминия: $\text{NaAl}_3 [(\text{OH})_4 \text{PO}_4]_2$. Впервые был обнаружен в 1942 г. на территории Бразилии. Вначале образцы были приняты за хризобериллы; лишь позже Фредерик Пуи и Эдвард Хендерсон доказали, что это совершенно новый минерал. За пределами Бразилии он был обнаружен на территории Канады (район Юкона) и на северо-востоке США. Кристаллы бразилианита обычно имеют желтовато-зеленую или зеленоватую окраску. Считается, что бразилианиты благотворно влияют на человеческие взаимоотношения. Кольцо с бразилианитом рекомендуют носить коммивояжерам, страховым агентам, юристам и прочим людям, которые в силу специфики работы общаются со многими людьми. Верят, что подаренное украшение с бразилианитом поможет наладить контакты с детьми.



БРАЗИЛЬСКАЯ ЦЕПОЧКА

brazilian chain

Иное название – «змейка». Металлическая цепочка

из мелких звеньев, плотно сцепленных друг с другом. По фактуре поверхности и геометрии изгибов такая цепочка действительно напоминает маленькую амейку.



БРАСЛЕТ

bracelet

От лат. *brachium* – «на руке» и фр. *bras* – «рука». Укращение, которое надевают на руку, обычно в район запястия. Может иметь вид цельного большого кольца, либо состоять из нескольких частей. Браслеты существовали уже 7 тыс. лет назад. После античности мода на браслеты возникла вновь во времена Возрождения, когда золотые ободки стали носить поверх рукава. В середине XVI в. появились браслеты, украшенные драгоценными камнями и жемчугом. Материал современных браслетов может быть самым различным – от дерева и кожи до металла и пластика. Помимо традиционных, металлических жестких браслетов, существует много других разновидностей. Это бингты, гель-браслеты, лайфстронг-браслеты, манжеты, так называемые панитные браслеты, слейв-браслеты, а также фенечки и шарм-браслеты.



БРАСЛЕТ ДЛЯ ПРЕДПЛЕЧЬЯ

armlet, arm ring, armband

Браслет (обычно из благородного металла), который носится на предплечье в районе бицепса. Исторически произошел от защитных приспособлений воинов. На Шри-Ланке

в старину такие браслеты носили также как обереги от злы сил. В наши дни укращение такого типа может быть и женским и выполнятьсь с использованием полудрагоценных и драгоценных камней.



БРАШ-ФИНИШ

brushed finish

От англ. *brush* – «щетка». Окончательная отделка ювелирного изделия с помощью полировочных щеток и шлифовальных и полировальных кругов.



БРЕЛОК

brooch

Небольшое украшение на цепочке мужских часов. Обычно делалось из металла, фарфора или слоновой кости. Брелоки вошли в моду в XVIII в. и были популярным аксессуаром мужской моды до начала XX в.



БРИДЖ

bridge jewelry

Класс ювелирных изделий, занимающих промежуточное положение между бижутерией и настоящими драгоценностями (от англ. *bridge* – «мост»). Пример бридж-изделий – украшения из серебра.

БРИЛЛИАНТ

diamond

Ограненный алмаз. Его способность отражать свет гораздо выше, чем у природных камней. Отсюда и возник термин «бриллиант» (фр. *brilliant* – «сверкающий»). Гранить алмазы начали в XIV веке. Вначале мастера лишь шлифовали естественные плоскости камня. Такие алмазы назывались «остроконечными» или «алмазными наконечниками». Около 1400 г. стали делать «камни с площадкой» – сплющенной верхушкой. Нижний угол камня также чуть подпиливали. Двойная огранка, идею которой приписывают кардиналу Мазарини, включает уже 34 плоскости – фасеты. В конце XVII в. Вильямо Перуцци разработал еще более сложную огранку, которая давала 57 фасет. Несколько новых вариантов огранки были разработаны уже в XX в. При оценке бриллианта главными являются четыре «Син» – показатели, которые на английском языке начинаются с буквы «Си». Это вес камня в каратах (*Carat weight*); цвет камня (*Color*), градации которого выражаются международными буквенно-обозначениями, принятными Геммологическим институтом Америки; чистота камня (*Clarity*), т. е. отсутствие внутренних дефектов и включений, а также огранка камня (*Cut*), т. е. ее тип и качество выполнения.

Характеристиками бриллианта также являются диаметр рундиста (узкий ободок, отделяющий верхнюю часть камня от нижней) и глубина камня, т. е. расстояние от его верхней площадки до калетты – места схождения границ нижней части камня. Считается, что бриллианты обладают всеми магическими и лечебными свойствами необработанных алмазов, которые от огранки только усиливают свои качества.



БРИЛЛИАНТОВАЯ ОГРАНКА

brilliant cut

Разновидность огранки, при которой на камне создается 57 граней (33 на лицевой стороне и 24 на тыльной). В плане камень имеет округлую форму. Бриллиантовая огранка обеспечивает максимальное свечение камня, поскольку входящий пучок света полностью дважды отражается от тыловых граней на противоположных сторонах камня и выходит вверх, проходя через верхнюю площадку (таблицу) кристалла. Огранке такого типа подвергают не только алмазы, но и другие драгоценные камни с сильной дисперсией света.



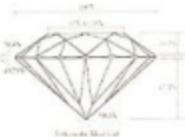
БРИЛЛИАНТЫ КОРОНЫ РОССИЙСКОЙ ИМПЕРИИ

Russian Crown Jewels

Большая Императорская корона была выполнена для коронации императрицы Екатерины II ювелиром Иеремием Позье в 1762 г. Он оправил в серебро почти 5 тысяч бриллиантов (4936), украсив корону также лавровыми ветвями, дубовыми листьями и желудями. Корону венчает шпинель красного цвета весом 398,72 карата. Этот камень был привезен из Китая в 1675–1678 гг. и стал собственностью царя Алексея Михайловича. Боль-

Бриллианты Толковского

шой Императорской короной после Екатерины II короновались в России все императоры вплоть до Николая II (1896 г.). Большую Императорскую корону, а также всемирно известные алмазы «Шах» и «Орлов» можно увидеть в наши дни в Алмазном фонде России.



БРИЛЛИАНТЫ ТОЛКОВСКОГО Tolikovsky diamonds

Бриллиант с пропорциями и углами, которые были рассчитаны в 1919 г. математиком Марселям Толковским. При такой огранке свет, входящий в камень, полностью отражается от его граней по закону полного внутреннего отражения и выходит обратно, создавая сильные блеск и «игру» света. Иными словами, бриллианты Толковского обладают максимальной отражающей способностью.

БРИЛЛИАНЦИЯ brillancy (brilliance)

Суммарная интенсивность белого света, выходящего из верхней части бриллианта после внешнего и внутреннего отражений. Образно говоря, это то «жизнь» бриллианта, которая возникает от игры отраженного им света. Бриллианцией обладают не только ограненные алмазы. На эту характеристику, которая с трудом поддается численному выражению, влияют твердость, показатель преломления, отражательная способность, полировка, блеск и пропорции камня.



БРИОЛЕТТ briolette cut

Вид огранки, при котором все грани камня имеют треугольную форму. Сам камень выглядит при этом как вытянутая капля. Бриолетт огранка не имеет плоскостей и павильона. Бриолеттами называют также камни с такой огранкой или, в более общем случае, любые ограненные удлиненные грушевидные камни с круглым сечением.



БРИОЛЕТТ ОФ ИНДИА Briolette of India diamond'

Прозрачный бриллиант бриолетт огранки весом 90,38 карата. Принадлежал королеве Франции и королеве Англии Элеоноре Аквитанской (1122–1204). Ее сын Ричард Львиное Сердце брал этот камень с собой в крестовый поход. Затем бриллиант был собственноностью французского короля Генриха II (1519–1559), который подарил его своей фаворитке Диане де Пуатье. Вновь камень всплыл лишь через четыре столетия, в 1950 г., когда владельцем камня стал Нью-Йоркский ювелир Гарри Уинстон.



БРИТАНСКАЯ АССОЦИАЦИЯ ГЕММОЛОГОВ Gemological Association of Great Britain (Gem-A)

Первая в мире геммологическая ассоциация. Была создана в Великобритании в 1908 г. Ее президентом долгие годы был лондонский ученик-минералог и ювелир Герберт Дж. Ф. Смит. Главная задача организации – обучение квалифицированных специалистов в области геммологии. Первый диплом геммолога был выдан ассоциацией в 1913 г. Главный офис организации находится в Лондоне неподалеку от Хейтон Гарден.

бронзовых изделий содержит 75–90 % меди и 10–25 % олова. Внешне эти предметы напоминают золотые. В наши дни бронза широко применяется для художественного литья и используется в ювелирном деле.



БРОНЗИТ bronzite

Разновидность энстатита, в которой содержится до 14 % окиси железа (Mg, Fe_2+)₂[SiO₄]₂. Образует красивые прозрачные кристаллы, хотя обычно бронзит представлен в виде непрозрачных зернистых масс, которые неплохо полируются. Из бронзита режут небольшие украшения, поделки. Многие образцы имеют волокнистую структуру, что придает обработанным камням эффект «кошачьего глаза». Бронзит называют «камнем сородочечности». Верят, что украшения с кусочками отполированного минерала помогают человеку сохранять высокий уровень контроля не только над своими отдельными действиями и поступками, но и над «жизненным сценарием» в целом.



БРОНЗА bronze

Сплав меди с различными металлами – оловом, алюминием, кремнием, бериллием, свинцом и др. Бронзой не называют лишь сплавы меди с цинком и никелем. Название происходит от Брундизи – города, из которого в Рим привозили медь. В зависимости от использованного металла бронзу называют оловянной, алюминиевой и т. д. Оловянная бронза является древнейшим и непревзойденным литейным сплавом. Она тверже железа и не такая хрупкая, как сталь. Бронзу получали уже 5 тысяч лет назад, восстановительной плавкой смеси медной и оловянной руд с древесным углем. Большинство античных

БРОШЬ brooch

Ювелирное изделие для скрепления одежды, обычно ворота, воротничка, шейного платка. Может иметь самостоятельную функцию как часть туалета. Броши пришли на смену аграфам и фибулам и появились в Европе в середине XVII в. Век спустя декорирование брошей достигло своего апогея.

их украшали жемчугом и драгоценными камнями. В эпоху античности популярны стали броши с камеями. Практически все ювелирные техники и материалы внесли свой вклад в искусство изготовления брошей.

БРУТИНГ *bruting*

Грубый метод первичной обработки (правки) алмаза, при котором два камня приблизительно равных размеров трется друг о друга. Осыпающаяся алмазная крошка может быть использована при гранении, шлифовке и распиловке алмазов.



SCK BSK

Американская ювелирная фирма, основанная в середине XX в. Название является монограммой от имен и фамилий ее создателей – Бенни Штейнберга, Хая Словитта и м-ра Касло.



БУКЧЕЙН *buckchain*

Металлическая цепь (обычно из золота или позолоченной), у которой отдельные плоские звенья имеют вид раскрытой книжки или страницы. Такие цепочки были популярны в Викторианское время.



БУЛАВКА *brooch*

Приспособление для прикалывания, закалывания чего-либо. Костяные булавки были известны еще древним шумерам. Помимо обычных, бытовых булавок, существуют настоящие ювелирные украшения, которые могут иметь самостоятельное значение в украшении туалета. Обычно такие булавки имеют крупную иглу и декорированную головку. Так называемую «английскую булавку», у которой острие прячется в специальный металлический карман, изобрел в 1849 г. американский инженер Уолтер Хант. В английском языке слово «*pin*» употребляется также для наименований шпилек, заколок и брошей.



БУЛЛА *bulle*

Амулет в виде кружка или овала, который носили на шее до совершеннолетия дети полноправных граждан Древнего Рима. Обычно булы делались из золота, могли иметь вид шарика.



БУСТАМИТ *bastamite*

Силикат кальция: $(Mn^{+2}, Ca)[SiO_4]$. В отличие от сходного по составу и строению волластонита содержит ионы марганца и часто ионы Fe^{+2} в качестве примеси. Описан в 1822 г. и назван в честь одного из президентов Мексики – генерала Анастасио Бустаманте (1780–1853). Помимо Мексики полупрозрачные кристаллы бустамита встречаются на территории США, в болгарских Родопах, в Австралии. Изредка они используются в ювелирном деле.



БУЧЧЕЛЛАТИ *Buccellati*

Торговая марка знаменитой итальянской ювелирной фирмы, основанной еще в XVIII в. Своим фирменным «кружевным» стилем она обязана Марию Буччеллати, который перенял основы мастерства от своих родителей в начале XX в. В наши дни фирма ежегодно выпускает несколько тысяч изделий, выполненных исключительно вручную.



БУШЕ
Boucher company
Торговая марка фирм, основанной в Нью-Йорке францу-

ским ювелиром Марселям Бушем. После смерти Марселя в 1965 г. дело продолжила его вдова – Сандра Буш.



БЫЧЬЯ КРОВЬ *ox blood*

Кораллы интенсивно красного цвета. Своей окраской действительно напоминают артериальную кровь.



БЭНГЛ *bangle*

Ручной или ножной негибкий, обычно металлический браслет. Традиционен в Индии, где часто носится женщиными и является знаком замужества. Надевается на щиколотку или запястье. Под бэнглом понимается также широкий металлический браслет шарнирного типа – имеет шарнирную петлю и может раскрываться на две половинки.



ВАБАНИТ
vabanite
Торговое название яшмы, которую добывают на кали-

форнийском месторождении Вабан. В ее окраске доминируют коричневато-красные тона и желтоватые вкрапления.

ВАДАМА *wadama*

Местное японское название розового жемчуга высокого качества, который получают с помощью жемчужниц вида *Pinctada fucata*.



ВАЛЬСКА *Walska*

Желтый бриллиант массой 95 карат с бриолетт огранкой. Внешним видом немного напоминает другой знаменитый алмаз – Бриолетт от Индии. Бриллиант назван по фамилии владелицы камня – американки польского происхождения Ханы Вальски (1887–1984). Бриллиант стал ее собственностю в 1941 г. Вальска создала в Калифорнии ботанический сад Лотусленд и незадолго до своей кончины завещала бриллиант некоммерческому фонду – *Gonne Walska Lotusland Foundation*, в чьей собственности и находится алмаз Вальска.



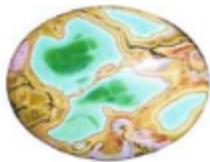
ВАН ДЕЛЛ *Van Dell*

Торговая марка ювелирной фирмы, зарегистрированной в городе Провиденс, штат Род-Айленд (США). Производит серебряные и позолоченные изделия, а также бижутерию со стразами и жемчугом.



ВАНДОМ *Vendome*

Дочерняя ювелирная фирма, созданная знаменитой компанией «Коро» в 1944 г. и названная в честь известной парижской площади – центра ювелирной торговли города. Дизайнером фирмы Вандом в 60-х гг. XX в. была Хелен Марлон, которая реализовывала в своих работах мотивы кубиста Жоржа Брака.



ВАРИСЦИТ *variscite*

Водный фосфат алюминия: $\text{Al}(\text{PO}_4)_2 \cdot 2\text{H}_2\text{O}$. Назван по месту находки – району Саксонии Варисции. Яблочно-зеленый, желтый и даже голубой цвет минералу придают примеси ионов железа и хлора. До конца XIX в. варисцит добывали в США на территории штатов Юта и Невада. В наши дни на международном рынке варисциты поступают из Австралии, Бразилии и Германии. Из них режут подвески и кулонь. Делают из кусочков варисцита и бусы, а вот кольцо с варисцитом встретишь нечасто. Ярко окрашенные образцы варисцита неспециалист может спутать с хризоколлой и хризопразом аналогичного цвета, а также с бирюзой. Не случайно зеленоватый варисцит, который добывали на территории штатов Юта и Невада, нередко называли также калифорнийской бирюзой. В ювелирном деле она действительно применялась как поделочный камень в качестве заменителя бирюзы в виде кабошонов. В 1894 г. образцы зеленого варисци-

та, сросшегося с кварцем, были обнаружены в штате Юта (США). Такой минерал называется аматриксом.

ВАУ-ВАУ *Wa-ha! mountains*

Протянувшиеся с севера на юг горы на территории штата Юта. Являются важным источником редкого красного берилла.



ВЕДЖВУД *Wedgwood*

Знаменитый фарфоровый завод, основанный еще в 1752 г. Джошуа Веджвудом – дедом Чарльза Дарвина по материнской линии. Джошуа изобрел посуду, которая была прочнее, чем фарфор, и красивее, чем фаянс. При этом она не разбивалась даже при падении. Фирма занималась также изготовлением фарфоровых ювелирных изделий из элитной посуды. С тех пор термином «веджвуд» в Англии называют керамику с белыми рельефными фигурами на цветном фоне.



ВЕЗУВИАН *vesuvianite*

Силикат кальция и алюминия сложного состава, обраzuющий столбчатые, призматические или пирамидальные кристаллы. Минерал назван по местам первых находок

в конце XVIII в. на склонах Везувия. Обычно везувианы буроватые или зеленоватые, однако примеси железа придают минералу более яркую окраску, в которой доминируют зеленовато-желтые или изумрудно-зеленые оттенки. На территории провинции Квебек в Канаде встречаются везувианы ювелирного качества массой 10–15 карат. Везувианы обнаружены также в Норвегии, Италии, Швейцарии, Пакистане и Африке. Везувианы найдены в Крыму на склонах вулкана Аюдаг. В старицу везувиан называли также американским нефритом, вулканическим хризолитом, калифорнийским жадом, ложным нефритом, пакистанским жадом и стеклянным агатом.



ВЕЙС *Weiss*

Ювелирная фирма, основанная в 1942 г. в Нью-Йорке бывшим сотрудником знаменитой компании «Коро» Альбертом Вейсом. Производила высококультурную бижутерию до конца 70-х гг. XX в.

ВЕНСКАЯ БИРЮЗА *Vienna turquoise*

Имитация бирюзы, которую начали производить в XIX в. с помощью прессования осажденного фосфата, подкрашенного олеатом меди. Ее производили во Франции, в Англии, в Вене. Отсюда и название – «венская бирюза».

ВЕНЬЕ БРИОЛЕТТ *Valerie Briolette diamond*

Желтоватый бриолетт весом 116,60 карат бриолетт огранки с 192 фасетками. Это



второй в мире по величине желтоголубой бриллиант такой огранки. Геммологический институт Америки (GIA) сертифицировал этот камень как безупречный. Вене Брюллент является собственностью султана Брунея.



ВЕРДЕЛИТ

verdelite

От итал. *verde* – «зеленый» и греч. *lithos* – «камень». Зеленая разновидность турмалина, чей цвет обусловлен присыпкой железа. Оттенки верделита варьируют от нежнотравянистых до темно-зеленых. Неравномерность распределения примесей нередко создает причудливую игру красок кристаллах верделита. Например, существуют верделиты с красной рубеллитовой вершинкой, напоминающей турецкую феску. Такие кристаллы называют «головой турка». Наиболее значительные месторождения верделита находятся в Бразилии (местечко Минас-Новас). Добывают верделиты также на Урале, в Забайкалье, Калифорнии и Намибии. Считается, что верделит способен пробудить в человеке творческие силы и вызывать у него жизнерадостные чувства. Верят, что этот камень развивает творческие способности.



ВЕРМЕЛЬ

vermet

Позолоченное серебро 925-й или 800-й пробы. Для золочения обычно используется

14-карратное золото. Минимальная проба – 10 карат. Толщина золотого слоя на поверхности изделия составляет около 1,5 микрон. Техника позолоты была разработана во Франции в середине XVIII в. В то время для золочения использовали вредную для здоровья ртуть. В наши дни обычно прибегают к гальванированию.

ВЕРНЕРИТ

schetelite

Синоним скаполита.

ВИД ОГРАНКИ

style

До разработки техники огранки обработка алмазов сводилась кшлифовке их естественных граней. Одна из древних форм огранки – «розой». Теперь существует много различных видов (форм) огранки бриллиантов. Среди них наибольее распространены такие огранки, как багет (*bouquette*), изумруд (*emerald*), груша или капля (*pear, drop*), принцесса (*princess*), радиант (*radiant*), подушка (*cushion*), бриолет (*briolette*). Существуют такие огранки, как триллиант (*trillion*), квадрильон (*quadrillion*), маркиз (*marquise*) и сердце (*heart*). Оптимальная форма огранки, которая дает максимум отраженного света, была разработана в 1919 г. математиком Марселем Толковским. Однако при огранке необходимо учитывать и естественную форму исходного камня. Например, для вытянутых несимметричных камней используют бриолет огранку. Основными элементами большинства огранок являются площадка (*table*) – это верхняя грань, перпендикулярная вертикальной оси бриллианта, рундист (*girdle*) – поясок, делящий бриллиант на верхнюю (корона) и нижнюю (павильон) части. Точка схождения граней павильона называется каллеттой. При оценке качества огранки учитываются качество полировки граней и симметрия бриллианта.

ВИДИМЫЙ СПЕКТР

visible spectrum, visible rays

Как известно, свет представляет собой разновидность электромагнитных волн. Человек воспринимает глазом волны с частотой от 400 нанометров (фиолетовые лучи) до 800 нанометров (красные лучи). Электромагнитные волны этого промежутка составляют видимую часть спектра. Свет, «играющий» на гранях драгоценных камней, относится к видимой части спектра, и каждому цвету соответствуют различные длины волн, лежащие в узких пределах. Вместе с тем многие самоцветы способны реагировать на лучи невидимого спектра, например, ультрафиолетового излучения.



ВИЗАНТИЙСКАЯ ЦЕПОЧКА

byzantine chain

Металлическая цепочка, тип соединения звеньев которой был разработан еще в древней Византии. Иные названия – «клетка» (*birdcage*), «королевский шнурок» (*King's braid*), «византианская» (*byzantine*). Фактура поверхности такой цепочки напоминает плетенный шнур.



ВИКТОРИА

Victoria diamond

По мнению Дж. Кунца, этот алмаз был найден в Южной Африке на колях Кимберли. От него была отрезана часть, которая после огранки превратилась в бриллиант массой

19 карат. Позже этот бриллиант был приобретен королем Португалии. Огранка оставшейся, большей, части началась в 1887 г. и потребовала около года работы. В результате на свет появился бриллиант с 58 гранями длиной 39,5 мм и массой в 185,5 карата. Он стал собственностью индийского правителя Хайдараабада Махбуба Али Хана и перешел затем его сыну. В конце XX в. сокровища бывших низамов (правителей) Хайдараабада, включая бриллиант Виктория, за \$ 70 млн выкупило индийское правительство.



ВИКТОРИАНСКАЯ ЭПОХА

Victorian era

Время царствования английской королевы Виктории (1837–1901). В этот период возникли уличное освещение, тротуары, городской водопровод и канализация, заработало метро. Именно в это время начал формироваться стиль модерн и родилась массовая культура. Викториансское времяказалось на дизайне ювелирных изделий и повлияло на женскую моду.



ВИКТОРИЯ-ТРАНСВАЛЬ

Victoria-Transvaal diamond

Коричневато-желтый бриллиант весом 67,89 карата грушевидной огранки. Был получен из алмаза весом 240 карат, найденного на территории Трансваля (Южная Африка).

БИЛЛИАНТ

Бриллиант не раз снимали в кино, в частности, он появляется в фильме 1952 г. про Тарзана.



ВИЛУИТ

willite

Разновность зевузана, обнаружена в Якутской области, по берегам реки Виллюя. Образует красивые темные зеленовато-бурые кристаллы.



ВИЛЬЯМСИТ

williamsite

Разновидность серпентина (антигорита), которая своим светло-зеленым цветом немного напоминает хадеит. В ювелирном деле вильямсит используется как недорогой поделочный камень.



ВИНЕГРЕТ

vinaigrette

В отличие от кулинарии в ювелирном деле винегретом называют флаcon с нюхательной солью или туалетным уксусом (фр. *vinaigre* – «кускус»). Такие изящные флаconы были популярны в XIX и в начале XX вв. и могли выглядеть как настоящие произведения ювелирного искусства.



ВИНСПЕА

Winspear Diamonds

Канадская алмазодобывающая компания, владеющая месторождением Снап Лейк (*Snap Lake*), которое было открыто в 1996 г. на северо-западе Канады и может стать одним из богатейших месторождений мира. Снап Лейк включает несколько кимберлитовых трубок. Предполагаемая средняя стоимость алмазов из *Snap Lake* составляет \$105 за карат.



ВИНТАЖ

vintage jewelry

Украшения и ювелирные изделия прошлого времени или выполненные в стиле «ретро». Французы словом «vintage» называют выдержанное коллекционное вино. Четких временных рамок для употребления термина в ювелирном деле нет. Важно лишь, чтобы вещь, изделие не смотрелось бы как современная работа.

ВИОЛАН

violet

Диопсид фиолетового и голубого цвета. Такие минералы добывают в Италии в районе Пьемонта. Считается, что все диопсиды, и виолан в том числе, благотворно влияют на органы дыхания. К тому же верят, что спокойная голубая окраска виоланов умиротворяюще действует на нервную систему.



ВИСОЧНОЕ КОЛЬЦО

temple ring

Старинное славянское украшение, которое вплеталось в волосы у висков. Таких колец, выполненных из бронзы, серебра или золота, могло быть сразу несколько. У различных славянских племен существовали кольца разной формы. Например, были семилопастные кольца. В наши дни мода на такие украшения возвращается.



ВИТТЕЛЬСБАХ

Wittelsbach diamond

Голубой бриллиант индийского происхождения массой 35,56 карата и диаметром 24,4 мм. Этот камень испанский король Филипп IV (1605–1665) подарил своей дочери Маргарите Терезе в день ее помолвки с австрийским императором Леопольдом I. О более ранней истории алмаза в Европе ничего не известно. Содержащие соответствующую информацию архивы сгорели во время гражданской войны 1936–1939 гг. Бриллиант перешел из одних царственных рук в другие пока не стал фамильной драгоценностью баварского дома Виттельсбах-

хов. Последним баварским королем, который владел камнем, был Людвиг III. Германия стала республикой. Людвиг скончался в 1921 г. и был похоронен в мюнхенской церкви Театнеркирхе. Во время этой церемонии бриллиант был показан публике. В 1931 г. камень попал на аукцион Кристи, продан не был, но и обратно в Мюнхен не вернулся. Ходили слухи, что он был заменен стеклянной копией, а сам бриллиант был продан нелегально в 1932 г. В 1962 г. к специалисту по бриллиантам некому м-ру Коммюмеру обратился аноним с просьбой взглянуть на бриллиант и оценить возможность его переогранки. Коммюмер сразу опознал в предъявленном камне Виттельсбах. В 1964 г. этот камень был продан частному коллекционеру и по слухам в настоящее время снова находится в Баварии.

ВКЛЮЧЕНИЕ

inclusion

Посторонняя примесь в минерала, драгоценном камне, бриллианте. По происхождению выделяют протогенетические включения (т. е. возникшие еще до образования минерала-хозяина), сингенетические (образованные одновременно с минералом-хозяином) и эпигенетические (образованные уже после формирования минерала-хозяина). Единой классификации включений по внешнему виду не существует. Отталкиваясь от наиболее типичных форм, говорят о «перьях», «конских хвостах», «патоке» и т. д. Наличие включений существенно влияет на качество и стоимость бриллианта. У так называемых несовершенных камней включения видны невооруженным глазом. Некоторые включения в бриллиантах могут быть скрыты с помощью крепежа. Существуют современные технологии избавления от включений. Например,

цветные инклюзии можно удалять, «пробивая» к ним миниаторный канал с помощью лазера.



ВКЛЮЧЕНИЯ АКТИНОЛИТА *actinolite inclusion*

Игольчатые кристаллы и волокна актинолита нередко входят в состав других минералов. Именно благодаря им возникает эффект «кошачьего глаза» в кварце. Зеленый кварц – празем – также содержит включения актинолита. Волокна актинолита придают нефриту особую прочность.

ВНЕШНИЙ ВИД *body appearance*

Качественная характеристика бриллианта, в которой, помимо вида огранки и чистоты, учитываются также бриллиантизм (интенсивность света, выходящего из верхней части камня), сцинтиляция (кратковременные световые вспышки, возникающие в движущемся бриллианте) и так называемая игра – возникновение на граниях и фасетах бриллианта цветовых пятен и цветных «вспышек», которые обусловлены дисперсией света. Внешний вид бриллианта можно улучшить, скрыв трещины. Для этого их заполняют иородным материалом. Включения могут быть скрыты за счет оправы.



ВНУТРЕННИЙ КРИСТАЛЛ *included crystal*

Кристалл, который служил «затравкой» для образования

внешнего кристалла, начинаящего расти на его граниях. Такое явление возможно при изоморфизме – близости структуры и формы кристаллов родственного, но различного химического состава. Иногда внутренние кристаллы хорошо заметны в некоторых образцах турмалинов. Внутренними кристаллами в широком смысле слова можно считать также кристаллические включения в составе других кристаллов (например, рутила в кварце).



ВОГ

Vogue

У большинства людей слово «Вог» (Vogue) ассоциируется с журналом о моде для женщин, который начал издаваться еще в конце XIX в. Однако в ювелирном мире известна ювелирная компания с одноименным названием. Она была основана в 1936 г. Гарольдом Шапиро, Джеком Гилбертом и Джорджем Грантом и просуществовала до конца 70-х гг. XX в.



ВОГНУТАЯ ФАСЕТА *sconcaved facet*

Трехмерная, неплоская фасета, которая была изобретена Дагом Хофманом в конце 90-х гг. XX в. и запатентована вместе с соответствующим приспособлением, позволяющим такие фасеты получать. В дальнейшем введением в практику огранки вогнутых фасет занялся друг изобретателя Ричард Хомер.

Огранка с применением вогнутых фасет дает большую бриллиантизацию камня. Огранку с помощью плоских фасет можно сравнить севклидовой геометрией. Как известно, ее развитием стала неевклидовая геометрия Римана и Лобачевского, которые оперируют с вогнутыми плоскостями. Аналогичная ситуация возникла и в деле огранки драгоценных камней.



ВОДНЫЙ САФИР *wafer sapphire*

Синонимическое название иолита. Иные его наименования – дихроит, ложный сапфир, синий нефрит, русый сапфир, фиалковый камень.



ВОЛОСЫ ВЕНЕРЫ *venus hair*

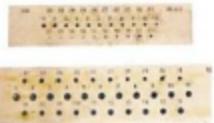
Тонкогольчатые включения в кварце или горном хрустале. Обычно образованы кристаллами рутила или гетита; реже такие включения дают другие минералы. Они немного напоминают волосы, поэтому кристаллы с подобными включениями называют «волосятиками», «игольчатыми» или «жинными» камнями.



ВОЛОЧЕНИЕ *drawing*

Протягивание проволоки через конические отверстия

волочильных станов (досок). В результате диаметр проволоки уменьшается. Таким способом ювелиры получают тонкую серебряную или золотую проволоку.



ВОЛОЧИЛЬНАЯ ДОСКА *draw plate*

Пластина с фильрами (волочильными глазками) для протягивания проволоки, диаметр которой хотят уменьшить. Фильеры делают из высокопрочных сталей и твердых сплавов. Для получения сверхтонкой проволоки фильеры делают из алмазных кристаллов, кристаллов сапфира или искусственных алмазов, отверстия в которых (диаметром от 2 до 0,006мм) образуют лазерным лучом.



ВОЛЮПТЕ *Volupté*

Название ювелирных изделий, которые выпускает одноименная американская фирма, созданная в 1926 г. в городе Элизабет, штат Нью-Джерси.

ВОСКОВОЙ ЖЕМЧУГ *wax pearl*

Пустотельные стеклянные бусины, заполненные воском. Внешне напоминают жемчуг и являются его имитацией.

ВОСТОЧНАЯ ЭССЕНЦИЯ *orient essence, essence of orient*

Иное наименование – «жемчужная эссенция». Так называют вещество, которое получают из рыбьей чешуи (обычно используют чешую уклейки – *Alburnus lucidus*). Промывая чешую водой, с нее ссыпают мельчайшие кристал-

Восточные камни

лические пластинки. Затем для удаления остатков воды и органических примесей ких голубовато-серебристому осадку добавляют ацетон. Так возникает «эссенция», которую можно использовать, в частности, для получения искусственного жемчуга. Эссенцию в этом случае вводят внутрь полых стеклянных шариков.

ВОСТОЧНЫЕ КАМНИ *oriental stones*

Как известно, восточные страны долгое время были основными поставщиками самоцветов. Поэтому существует большая группа драгоценных и полудрагоценных камней, в названиях которых фигурирует слово «восточный». Как правило, эти названия не соответствуют минералам, которые указаны в их названиях. Например, восточным аквамарином называют голубые топазы и корунды, восточным аметистом – фиолетовую шпинель, а восточным изумрудом – зеленые корунды. Большинство таких наименований является устаревшими торговыми названиями соответствующих минералов.

ВОСТОЧНЫЙ ЖЕМЧУГ *orient*

Синоним – ориенталь. В самом широком смысле восточных называют морской жемчуг. Более узкое значение термина – жемчуг, который дают морские жемчужницы из рода *Pinctada*. Третье значение термина – жемчуг, который добывают в Персидском заливе.



ВСЕМИРНЫЙ ЗОЛОТОЙ
СОВЕТ
World Gold Council
Некоммерческая ассоциация золотопромышленников,

основанная в 1987 г. и финансируемая мировыми ведущими компаниями по добыче золота. Главная цель организации – стимулирование и максимизирование спроса на золото потребителей, инвесторов, промышленности. Статистические отчеты Совета основаны на данных, которые государства предоставляют Международному валютному фонду.

ВСКИПАНИЕ *effervescence*

Химическая реакция, проходящая с выделением пузырьков газа. Обычно реагентом, вызывающим вскипание, является та или иная кислота. В ювелирном деле реакция вскипания часто служит диагностическим признаком. Например, азурит легко диагностируется по вскипанию в серной кислоте. Родонит можно отличить от родохрозита по вскипанию последнего в соляной кислоте.

ВТОРИЧНОЕ МЕСТОРОЖДЕНИЕ *secondary deposit*

Месторождения принято делить на первичные и вторичные. Последние возникают в результате разрушения первичных рудных месторождений и перераспределения руды, металла или минералов. Типичными вторичными месторождениями являются россыпи.



ВОЛКАНИЧЕСКАЯ ПОРОДА *igneous rock*

Синонимы – магматическая порода, эфузивная порода, вулканит. Горная порода, образовавшаяся в результате выплыивания расплавленной магмы на поверхность. Как и следует из названия, такие породы образуются в результате извер-

жений. Они состоят главным образом из оксида кремния. Если магма не выливается на поверхность, говорят об интрузивных (глубинных) вулканических породах. Месторождения многих драгоценных и поделочных минералов связаны с вулканическими породами.

ВОЛКАНИЧЕСКОЕ СТЕКЛО *volcanic glass*

Синоним обсидиана.



ВУЛЬФЕНТИТ

schilfstein

Молибдат свинца: $Pb_3(MoO_4)_2$. Минерал назван в честь австрийского минерала Франца Хавьера фон Вульфена (1728–1805), который описал его месторождение на территории Австрии. Прозрачные или полупрозрачные кристаллы вульфенита по-своему красивы: они окрашены в оранжевые, зеленоватые или коричневые цвета. Встречаются даже голубоватые вульфениты. Глоссости кристаллов вульфенита хорошо отражают свет. В результате возникают яркие и красивые блики. Крупные кристаллы можно подвергать огранке. Находят вульфениты на территории Мексики (Чиуахуа), США (Аризона, Пенсильвания, Юта, Колорадо), Словакии, Намибии и Заира. Считается, что вульфенит возвращает чувство уверенности, дает человеку возможность почувствовать себя хозяином положения, придает эмоциональный подъем.

ВЫЕМЧАТАЯ ЭМАЛЬ *champlevé*

Технология нанесения эмали, при которой она заполняет углубления (выемки), сделанные на поверхности изделия с помощью гравировки, чеканки или травления. После обжига затвердевшую поверхность эмали шлифуют в уровень с металлом. При изготовлении выемчатой эмали можно применять штамповку. С помощью этой техники делают знаки, эмблемы и недорогие украшения.

ВЫПУКЛО-ВОГНУТЫЙ КАБОШОН

hollowed cabochon

Форма кабошона с углублением (выемкой) на нижней поверхности. Такой тип нередко применяется для прозрачных, но интенсивно окрашенных камней (граната, альмандин).



ВЫСШИЙ АЛМАЗНЫЙ СОВЕТ

Diamond High Council (HRC)
Некоммерческая бельгийская организация со штаб-квартирой в Антверпене, имеющая право сертифицировать бриллианты.

ВЫТЕКАНИЕ ВОСКА *cire perdu*

От французского «потерянный воск». Один из традиционных методов литья. Восковая копия модели доводится до совершенства – убираются все дефекты вроде пузырьков

воздуха. Затем фигура покрывается несколькими слоями керамической массы и после просушки обжигается в печи. Воск при этом плавится, горит и испаряется. Затем в полуку керамическую оболочку заливают жидкую бронзу.



ГАБИТУС

habit, crystal habit

От лат. *habitus* – «внешность», «наружный вид». Внешняя форма, наружный вид кристаллического вещества (кристалла) – призматический, дипирамидальный, ромбодрический, кубический и т. д.



ГАГАТ

gagat, jet stone

Органогенный минерал; разновидность каменного угля, образовавшегося из хвойных деревьев араукарий, произраставших в Палеозойскую эру. Слои гагата встречаются в виде прослоек в обычновенных бурых углях или углистых глинистых сланцах. Месторождения гагатов открыты на территории Северной Ферганы, в Англии, Испании, Франции, Германии, в США (Юта и Колорадо), на Кавказе и в Крыму. Согласно Плинию, название камня происходит от города или реки Гагас в Ликии. В Индии люди издавна верили, что гагат бережет человека от темных сил, выбирает себя

его боль и рассеивает в своей черноте его страхи. Считается, что гагат является поглотителем негативной энергии. Все дурные мысли, направленные на владыча амулета из гагата, словно вязнут в глубинах камня. Существует поверье – если положить гагат под подушку, он отгонит ночные кошмары. В Средние века в Европе кусок гагата скижали, чтобы изгнать из дома злых духов, и прикладывали к новорожденным, чтобы уберечь их от слеза. Украшения из гагата носят в период траура как символы горя и печали. В литотерапии для массажа используются шары из гагата.

ГАДОЛИНИЙ-ГАЛЛИЕВЫЙ ГРАНАТ

gadoliniump gallium garnet

Разновидность бесцветного искусственно граната, в состав которого входит редкоземельный элемент гадолиний: $Gd_3Al_5O_{12}$. Его кристаллическая решетка близка по строению к таковой алюмоптилевого граната: $Y_3Al_5O_{12}$. Такие гранаты выращиваются из расплава по методу Чохральского. Своим внешним видом они напоминают алмазы и после обработки могут использоваться в качестве имитаций бриллиантов.



ГАКМАНИТ

hackmanite

Разновидность содалита, содержащая атомы серы: $Na_6Al_4Si_6O_{24}(Cl, S)$. Минерал назван в 1903 г. в честь финского геолога Виктора Акселя Хакмана (1866–1941). Впервые был обнаружен на Кольском полуострове. Позже этот минерал нашли на территории

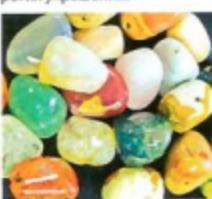
США, Канады, Гренландии, Афганистана. Гакманит обладает фотохромизмом – меняет свою окраску на солнечном свете. Свежие сколы минерала имеют розовый или малиновый цвет, который вскоре меркнет. В темноте или под воздействием ультрафиолетовых лучей интенсивность окраски восстанавливается. В ювелирном деле используются прозрачные кристаллы гакманита.



ГАЛАПИТ

galalith, efoloid

От греч. *gala* – «молоко» и *lithos* – «камень». Синоним – «молочный камень». Пластик, запатентованный в 1899 г. немецким химиком Адольфом Шпитлером (1846–1940). Был получен на основе молочного казеина. Галапит является полистиролом и поэтому хорошо окрашивается. Он применяется для изготовления галантейных изделий (например, пуговиц) и недорогих украшений.



ГАЛТОВАННЫЙ КАМЕНЬ

tumbled stone

Камень, самоцвет, острые края которого были обработаны. Галтовка – вид полировки, может проводиться всухую в галтовочных барабанах, в которых помещают абразивные материалы: песок, наездак, корунд. При мягкой галтовке используют деревянные опилки, обрезки кожи и другие подобные материалы. При мокрой галтовке (гидрогалтовке) используют также растворы мыла, щелочки... Камни могут закрепляться и обрабаты-

ваться движущейся жидкостью с мелкой металлической дробью.

ГАЛЬВАНИРОВАНИЕ

plating

Нанесение металлической пленки на поверхность металлических и других изделий методом гальванопластики. Толщина такой пленки колеблется от десятых долей миллиметра до долей микрон. В зависимости от используемого металла говорят о хромировании, цинковании, кадмировании, никелировании. Таким способом можно наносить также сплошной и меди. В ювелирном деле широко применяют гальванические покрытия из драгоценных металлов и их сплавов.

ГАЛЬВАНОПЛАСТИКА

electroplate

Способ изготовления изделий и снятия копий с предметов с помощью электропроточного осаждения металла из водного раствора его соли. Метод был разработан в середине XIX в. русским физиком и электротехником Борисом Якоби (1801–1874). В ювелирном деле с помощью гальванопластики можно получать металлизированные изделия из пластика, дерева и даже кружев. Поверхность изготавливаемых предметов должна проводить электрический ток. Для этого на самые разные материалы наносят, к примеру, слой графита или бронзового порошка.



ГАЛЬКА

riverstone

Округлые камешки, естественным образом обкатанные водой. Обычны по берегам рек

Гамбергит

иморских побережий. Мелкая галька, особенно если речь идет о конкретных минералах определенного состава, может использоваться для производства недорогих украшений.



ГАМБЕРГИТ

hambergite

Борат бериллия: $\text{Be}_2[\text{O}(\text{OH})\text{BO}_3]$: не случайно гамбергиты нередко находят рядом с бериллами. Минерал был открыт в 1890 г. на территории Южной Норвегии и назван в честь шведского минералога и географа Алекса Гамберга (1863–1933). Помимо Норвегии гамбергиты были обнаружены также на Мадагаскаре. Бесцветные ромбические кристаллы гамбергита обладают стеклянным блеском; качественные образцы можно подвергать огранке. Верят, что перстень или иное украшение с таким камнем может нормализовать сон, в частности избавить от бессонницы и ночных кошмаров. Считается, что гамбергит может смягчить последствия воздействия на человека магнитной бури. Есть мнение, что гамбергит может быть талисманом для людей, которые стремятся обрести душевную гармонию и развить разнообразные таланты.



ГАНІТ

gahnite, gahnospinel

Цинковая шпинель, автомолит, ганошипинель. Зеленовато-черный минерал состава ZnAl_2O_4 . Назван в честь шведского химика и минералога И.Г. Гана (1745–1818). Типичное

месторождение – Фалун (Швеция). На территории Бразилии часто является спутником алмазов.



ГАРНЕ

Garnet

Торговая марка одноименной американской ювелирной фирмы, зарегистрированной в штате Нью-Йорк в 1945 г. и производящей недорогую бижутерию (заколки, бусы, браслеты и т.д.).



ГАРНИЕРИТ
garnierite

Никелевая разновидность серпентина сложного состава, названная в честь французского геолога Ж. Гарнье (1839–1904). Обычно встречается в виде скрытокристаллических агрегатов. В зависимости от примесей цвет варьирует от зеленово-желтого до густо-зеленого. Месторождения на острове Новая Кaledония (юго-западная часть Тихого океана) и на территории России (Урал). Порой используется как поделочный камень.



ГАРНИТУР

composite suite

Ювелирное украшение, являющееся частью ювелирного

набора, которое может быть использовано в качестве самостоятельного украшения. В широком смысле под гарнитуром (от фр. *garniture*) понимают набор предметов определенного назначения, выполненных, как правило, из одного и того же материала. Обычно в ювелирный гарнитур входят колье, серьги и браслет.



ГАСПЕІТ
raspellite

Редкий минерал группы кальциита: $(\text{Ni}, \text{Mg}, \text{Fe})\text{CO}_3$. Был открыт и описан относительно недавно – в 1966 г. Назван по местонахождению – полуострову Гаспэ в Канаде. Позже обнаружен также севернее города Перта Австралии, близ Сингапура на территории префектуры Аянчи в Японии, в Южной Африке и на Сардинии. Цвет варьирует от бледно-зеленого до ярко-зеленого. В ювелирном деле используется как полудрагоценный камень.



ГАЮИН
haüynite

Минерал сложного состава, названный в честь французского кристаллографа Рене Гаюна (1743–1822). Небольшие кристаллы интенсивно синего и голубого цвета встречаются в виде вкраплений среди горных пород, сформировавшихся в результате вулканической

деятельности. Чаще минерал представлен в виде светло-синих мелкозернистых агрегатов. Иногда попадаются бесцветные кристаллы. Наиболее качественные образцы гранят и используют в ювелирном деле. Интенсивностью своей окраски такие гаюины могут соперничать с сапфирами. Считается, что гаюины ювелирного качества привносят в душу человека чувство умиротворенности и покоя.



ГЕКСАГОНАЛЬНАЯ СИНГОНИЯ

hexagonal system

Одна из семи сингоний – характеристика симметрии элементарной ячейки кристаллов. В кристаллах, обладающих гексагональной сингонией, два базовых вектора равны между собой, и угол между ними составляет 60° . Третий вектор им перпендикулярен. Обычно кристаллы, обладающие гексагональной сингонией, встречаются в виде шестигранных призматических кристаллов. Хороший пример – берилл.



ГЕЛІОДОР

heliodor

Разновидность прозрачного берилла золотистого цвета, названного в честь

бога Гелиоса. В буквальном переводе с древнегреческого «гелиодор» – «дар солнца». Келлиодорам присущиют также серые и белые с желтоватым оттенком бериллы. Чаще встречаются непрозрачные камни, но цена их невелика. Наиболее ценятся желтовато-зеленые, лимонно-желтые и золотисто-желтые, с медовым оттенком, прозрачные гелиодоры. Месторождения гелиодоров известны в Бразилии, на Мадагаскаре, на территории Африки (Намибия, Зимбабве, Ботсвана), в России. Считается, что теплые оттенки гелиодоров помогают человеку обрести душевное равновесие, радость, покой и умиротворение. А украшение с гелиодором, принадлежащее женщине, способно увеличить число ее поклонников. Существуют гелиодоры с примесью урана. Такие кристаллы оказывают общестимулирующее влияние на организм в целом. Терапевтический эффект малых доз радиации давно и хорошо изучен биологами и медиками.



ГЕЛИОТРОП

heliotrope, bloodstone

Непрозрачная разновидность халцедона с ярко-красными пятнами или полосками окисленного гематита. В Средние века с характерными пятнами на поверхности гематита отожествляли кровь Христа, а сам камень называли «кровавым». В христианской культуре гелиотроп называли камнем Святого Стефана или «стевановым камнем». Месторождения известны в Средней Азии (Бухара), в Австралии, Китае и Бразилии. Издавна добывали

гелиотропы в Египте и Кельтутте. В России гелиотропы находили на Урале. Гелиотроп в старину считали лучшим христианским оберегом. В Индии гелиотроп – символ храбости и мудрости. К тому же в индийской йоге гелиотроп рассматривается как камень, образующий сильное защитное энергетическое поле, которое способно оградить владельца камня от негативных влияний.



ГЕЛЬ-БРАСЛЕТ

jel bracelet, jelly bracelet

Недорогой тонкий пластиковый браслет, вошедший в моду с 80-х гг. XX в. Цвет и буквенные сокращения на таком браслете могут иметь информационную функцию – рассказывать о поддержке или членстве в благотворительной организации. Например, участие в программе донорства почек может быть маркировано зеленым цветом, эпилепсия отмечается сочетанием голубого и красного цветов. Второй пик популярности таких браслетов пришелся на самое начало XXI в., когда в западном обществе муссировались слухи о символике гель-брраслетов в сексуальных взаимоотношениях тинейджеров.



ГЕЛЬОПАЛ

jelly opal

Синоним гиалита.



ГЕМАЛАЙК

hemalyke

Искусственный гематит, который получают на основе натурального камня. К измельченным кусочкам гематита добавляют связующую (клевые) основу, а затем прессуют при повышенной температуре. Гемалайк можно подвергать огранке. Отличить такой камень от натурального бывает сложно.

ГЕМАТИНОН

hematinon

Стеклянный непрозрачный сплав характерного ярко-красного цвета, который своим оттенком напоминает киноварь или сурика. Этим своим оттенком гематинон обязан тонко распределенной в стекле меди, которая находится в коллоидном состоянии. Из гематинона делают небольшие безделушки, используют его в мозаичном деле. Синонимы: астралит, пурпурин.



ГЕМАТИТ

hematite

Оксид железа: (Fe_2O_3) , который имеет цвет запекшейся крови. Отсюда название минерала (греч. *haimatos* – «кровь»). Иногда буровато-красный оттенок гематита становится почти черным. Такие камни получили название «черных алмазов». Тонкие пластинки гематита полупрозрачны, а сами камни имеют стеклянный блеск. Причудливые образования, встречающиеся в залежах гематита, в старину называли порой «красной

стеклянной головой». Иные разновидности гематита – железный блеск, железная слюда, красный железняк, спекулярит. В древности плоские куски гематита использовали в качестве зеркал. Гематит добывают на территории Бразилии, Италии, Швейцарии, США, Украины и России (Курская магнитная аномалия, Урал). В старину считалось, что украшения из гематита помогают останавливать кровь и заживать раны. В наши дни некоторые люди по-прежнему полагают, что гематиты «очищают» кровь, помогают при заболеваниях крови и благотворно действуют на почки, печень и селезенку. Утверждают, что этот камень стимулирует сексуальную энергию и повышает кровяное давление.



ГЕМИМОРФИТ

hemimorphite

Силикат цинка сложного состава. Был открыт и описан в 1853 г. Часто встречается вместе со смитсонитом. Окраска может варьировать от голубой и голубовато-зеленой до зеленой, зеленовато-синей и бурой. Чаще встречаются красивые белые кристаллы гемиморфита, иногда находят даже полосатые и пятнистые камни. Название намекает на особенности строения кристаллов, у которых нет выраженного центра симметрии; в результате оба конца каждого кристалла заметно различаются. В ювелирном деле кристаллы используются нечасто. Считается, что белые кристаллы гемиморфита гасят вспышки гнева и нейтрализуют негативные информационные воздействия.



ГЕММА gemma

Поделочный или драгоценный камень с вырезанными на нем знаками – надписью или художественным изображением. Искусство создания таких камней называется глиптикой, а сами геммы в зависимости от техники нанесения изображения делают обычно на камне (с выпуклой поверхностью) и инталии (с вогнутой поверхностью). Коллекционирование гемм стало популярным в XVIII–XIX вв. Одна из самых известных коллекций гемм была собрана герцогом Орлеанским. В 1787 г. она была приобретена русской императрицей Екатериной Великой, которая свою страсть к собиранию гемм шутливо называла «каменной болезнью».



ГЕМОЛОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ АМЕРИКИ *Gemological Institute of America (GIA)*

Одна из крупнейших мировых некоммерческих организаций, занимающихся подготовкой дипломированных специалистов-геммологов. Была создана в 1931 г. и в настоящее время включает более тысячи специалистов. Действуют различные программы обучения. Среди них: оценка ограненных алмазов, идентификация цветных камней, профессиональная ювелирная программа, жемчуг и его оценка и др. GIA разработал систему оценки бриллиантов, которая принята во многих странах мира.

ГЕММОЛОГИЯ gemmology

От лат. *gemma* – «самоцвет», «драгоценный камень». Наука о драгоценных и поделочных камнях (минералах). Включает не только сферы знаний, касающиеся определения, обработки и оценки самоцветов, но также изучение геологии их месторождений. Можно сказать, что геммология находится на стыке геологии и ювелирного дела. Первая в мире геммологическая ассоциация была создана в Великобритании в 1908 г. Одной из авторитетных организаций, занимающихся сертификацией драгоценных камней, является Геммологический институт Америки (GIA). Многие страны, издавна славившиеся своими традициями производства экспорта самоцветов, создают институты и учебные центры, в которых готовят дипломированных геммологов. В России кафедра геммологии открыта в Государственном геологоразведочном университете; существует некоммерческое образовательное учреждение – Геммологический институт.



ГЕРКМАЙЕРЫ Herkimer diamond

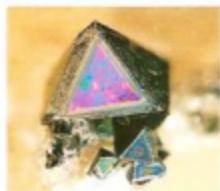
Прозрачные кристаллы кварца, которые находят в горах Айрондаун на территории штата Нью-Йорк. Близкий к местам находок городок называется Геркмайер, он и дал наименование необычным кристаллам, которые по форме порой удивительно напоминают неограненные алмазы. Геркмайеры находят в относительно молодых известняковых осадочных пластах доломита, но ге-

логи считают, что в них они попали в процессе последнего оледенения. На самом же деле возраст геркмайеров составляет около 500 млн. лет. Считается, что «бриллианты» Геркмайера увеличивают интуицию, способствуют возникновению у человека чувства гармонии. Дилеры уверяют, что кристалл геркмайера можно использовать для борьбы со стрессами. Кулон или подвеска с таким камнем поможет быстрее справиться с депрессией, избавиться от внутреннего напряжения.



ГЕРРИС Gerry's

Торговая марка фирмы *Gerry's Creations, Inc.*, которая выпускает недорогую бижутерию, в том числе заколки в форме различных животных.



ГЕРЦИННИТ Hercynite

Минерал из группы шпинелей: FeAl_2O_4 . Назван по наименованию на латыни лесистой местности в Богемии – *Silva Hercynia*, где впервые в 1847 г. были найдены его образцы. В ювелирном деле используется редко в качестве поделочного камня. Синоним – «железная шпинель».



ГЕССОНИТ hessonite

Разновидность граната тростисляя медово-желтой или оранжевой окраски. Пурпурно-красные или фиолетовые гранаты тоже не-редко называются гессонитами. Минерал не слишком прочен: отсюда название (греч. *hesson* – «слабый», «меньший»). Гессониты обычно ниже по качеству и ценности, чем другие гранаты. Добывают гессониты в Италии, Индии, Германии, Мексике, России (Южный Урал), Шри-Ланке. Устаревшие торговые названия: восточный гиацинт, коричневый камень, ложный гиацинт, цейлонский гиацинт, циннамоновый камень. В индийской мифологии желтые гессониты ассоциировались с ногтями бога Вала. Считается, что гессониты помогают бороться с иллюзиями и развивать творческие способности. Верят, что ожерелье из гессонитов благотворно влияет на дыхание и способно бороться с воспалением горла.



ГИАЛИТ hyalite

От греч. *hyalos* – «стекло». Прозрачный опал, напоминающий большую каплю стекла. Не случайно гиалиты именуют стеклянными опалами, а также водяными или стеклянными камнями. Англичане достаточно образно называют такие камни гельопалами.

(англ. *jelly* – «желе»). В старой русскоязычной литературе гиалиты не менее образно называли глазопадами. Действительно, крупный гиалит своим блеском напоминает влажную оболочку глаза. Гиалиты обычно имеют голубоватые или желтоватые оттенки. Степень их прозрачности может варьироваться. Следует помнить, что гиалитами называют также изделия из стекла, рецепт варки которого изобретен в чешском городе Нове-Грады. Заставшие «капли» такого стекла к настоящим гиалитам отношения не имеют. В минералогической литературе описаны люминесцирующие урансодержащие опал-гиалиты, радиоактивность которых немного выше фоновой. Не вызывает сомнения, что такие камни должны быть особенно сильными целителями, поскольку малые дозы радиации активизируют работу иммунной системы. Считается, что своей спокойной умиротворяющей окраской гиалиты способны хранить своего владельца от проявления бурных эмоций, оберегать его от неконтролируемых страстей.



ГИВРЕ
givre beads

От фр. *hiver* – «зима». Бусины, сделанные из прозрачного стекла, тонкая разогретая нить которого была накручена на прозрачный или полуопалупрозрачный стержень. Обычно такие бусины немного напоминают цветные льдишки. Бусины гивре обычно гранят.



ГИДДЕНИТ
hiddenite

Силикат лития и алюминия: $\text{LiAl}[\text{Si}_3\text{O}_8]$, разновидность сподумена изумрудно-зеленой или желтовато-зеленой окраски. Название получило в 1881 г. в честь американского минерала и суперинтенданта шахты «Северная Каролина» В. Э. Гиддена (1853–1918), на которой в 1879 г. впервые были обнаружены образцы этих кристаллов. Шахтерский городок рядом с шахтой позже также сталименовать гидденитом. Считается, что зеленый гидденит способен придать ясность взглядам на жизнь. Верят, что он поможет выработать более глубокую самоценку и будет способствовать разрешению житейских проблем.



ГИАЦИНТ
hyacinth, jacinth
Устаревший синоним циркона.

ГИАЦИНТОВЫЙ ОПАЛ

hyacinth opal, girasol

Благородный опал желтого или оранжевого цвета с характерной игрой света на его поверхности. Создается впечатление, что камень как бы светится изнутри. Иное название – огненный опал, жиразоль.



ГИДРОГРОССУЛЯР
hydrogrossularite garnet
Разновидность гроссуляра, у которой одна из групп SiO_4

заменена группой из четырех ОН без нарушения кристаллической структуры. Представляет собой полупрозрачные массы зеленоватого, желтоватого или красноватого цвета. Используется как подделочный камень.

ГИДРОТЕРМА

thermal spring

От греч. *therme* – «тепло», *жар*. Горячий минеральный подземный раствор, который обычно играет важную роль в образовании месторождений полезных ископаемых и самоцветов. Температура гидротерма может колебаться от 50 до 400°C. Подводные гидротермальные источники на дне океанов называют «черными курильщиками» благодаря темным «облакам» из тонкодисперсных сульфидов, сульфатов и окислов металлов, которые поднимаются над их жерлами.

дая из них обозначала жениха, невесту и свидетеля. Эта тройственность подчеркнута в названии кольца (гимель – третья буква еврейского алфавита). Когда все три части смыкались вместе, на верхней части кольца могла появляться символическая фигура скрепленные в пожатии рук. Такие кольца, символизировавшие долгие и устойчивые отношения, возникли в Европе в эпоху Возрождения и были популярны в XVII в.



ГИПЕРСТЕН
hypersthene

От греч. *hyper* – «сверх» и *sthenos* – «сила». Минерал из группы пироксенов: $(\text{FeMg})_2[\text{Si}_2\text{O}_6]$. Образует призматические кристаллы; их цвет варьирует от темно-зеленого до буровато-черного. Кристаллы красивой окраски используются для изготовления различных поделок и недорогих украшений.



ГИЛЬОШ
guilloche

От фр. *guilloche* – «узор из волнистых линий». Сетка волнистых, одинаковых образцов переплетающихся линий на металлической поверхности ювелирного изделия. Такой рисунок получают с помощью специального гильошировального станка, в котором стол, где зафиксирована заготовка, и резец совершают одновременно сложное движение.



ГИПС
gypsum

Водный сульфат кальция, $\text{CaSO}_4 \cdot 2\text{H}_2\text{O}$. При обжиге теряет три четверти связанный воды; затем снова может поглощать воду и затвердевать. В горных районах Земли встречаются оригинальные сростки пластинок гипса – так называемые «розы пустыни».



ГИММЕЛЬ
gimmel ring
Обручальное кольцо, состоящее из трех частей. Кажд-

Гифене

Разновидностью гипса является селенинг и альбастр. Из этих двух минералов часто режут красивые фигурки и делают недорогие ювелирные изделия.



ГИФЕНЕ
dove palm pit

Материал орехов пальмы дум – Гифены фивийской (*Nyphaea thebaica*). Иначе это растение называют египетской имбирной пальмой. Термином «гифене» называют также различные подделки, которые режут с использованием склерупы ее орехов.



ГЛАЗНОЙ ИМПЛАНТ
eyeball jewel
extraocular implant

Небольшое украшение, которое крепится к глазному яблоку. Впервые такие украшения под названием *Jewel* появились в Голландии в 2002 г., где процедура их установки является легальной. Окулисты не без основания имеют много возражений против таких украшений, и в ряде стран они не разрешены законом.

ГЛАЗУРОВАНИЕ *glazing*

Нанесение глазурей на свежеотформованные, высушенные или обожженные изделия. Их верхний слой впитывает воду, поэтому глазурная субстанция хорошо держится. Нередко глазурование проводят методом пульверизации – напыления. Основой глазури является кварц, полевой шпат

и каолин. В состав глазури входят обычно окислы и соли металлов, которые придают тот или иной цвет глазури после обжига. Например, окись меди дает изумрудно-зеленый цвет, а окись кобальта – синий. Ярко окрашенные цветные глазури называют поливами. Метод глазурования порой применяется в ювелирном деле для изготовления бижутерии.



ГЛИПТИКА
glyptography

От греч. *glypto* – «выреза». Один из видов древнего декоративно-прикладного искусства – резьбы на цветных и драгоценных камнях. Эта техника возникла еще у древних шумеров, более шести тысяч лет назад и достигла своего расцвета во времена эллинизма. Мастера-резчики обычно делали либо камеи (с выпуклыми изображениями), либо инталии (с углубленными изображениями). Последние часто служили печатями. Глиптика развивалась не только в Европе, но и на мусульманском Востоке, где появились геммы с надписями. Искусство глиптики было высоко развито в средневековом Китае.

ГЛИЦЕРИН *glycerin*

От греч. *glykos* – «сладкий». Многоатомный спирт. Представляет собой бесцветную вязкую жидкость без запаха, хорошо растворимую в воде, сладковатую на вкус. В минералогии порой используется как иммерсионная жидкость для исследования оптических свойств кристаллов.



ГЛУХАЯ ЗАКРЕПКА
closed setting

Способ крепления, при котором камень в оправе держится с помощью пояска, охватывающего весь períметр самоцвета. Иначе говоря, металл плотным кольцом охватывает рундист. Свет при этом падает на камень только сверху. Такой вид оправы надежен, однако камень в глухой закрепке наименее доступен для осмотра и свет не может падать на его нижнюю сторону.



ГНЕЗДОВАЯ ЗАКРЕПКА
bezel setting, collet setting

Вид оправы, в которой камень фиксируется в глубокой ямке. Колцо для такой оправы должно быть достаточно толстым, чтобы камень мог полностью погрузиться в металл. Таким образом укрепляются обычно мелкие камни и самоцветы с дефектами, которые можно скрыть. Иные названия – фасетная, цыганская закрепка (оправа).



ГНЕЙС
gneiss

Метаморфическая горная порода, наиболее распространенная в земной коре. Сложена главным образом из плагиоклазов, кварцев и ортоклазов. Гнейс обычно

обладает характерной полосчатой текстурой. Американские геммологи называют гнейсами любые горные породы с такой поверхностью, независимо от их состава. В составе гнейсов встречаются породы гранаты и другие самоцветы.



ГОВЛИТ
howlite

Боросиликат кальция: $\text{Ca}_8\text{B}_2\text{SiO}_7(\text{OH})_2$. Назван в честь первооткрывателя – канадского геолога Генри Гова (1828–1879). Цвет обычно белый или серый, встречаются образцы с коричневыми и черными прожилками. Говлит легко красится, и поэтому нередко выступает в качестве заменителя бирюзы. Иmitация получается настолько точной, что порой недобросовестные дилеры сознательно выдают окрашенный говлит за настоящую бирюзу. Из говлита режут бусы, кабошоны и даже небольшие фигуры. Их отполированная поверхность блестит, словно фарфор. Главные месторождения расположены в Новой Шотландии (Канада). Встречается говлит и на территории Калифорнии. Считается, что белый цвет говлита символизирует невинность и в то же время оплицетворяет силу человеческого достоинства. Украшения с говлитом помогут усмирить гнев, прогнать тревожные мысли и эмоции. Существует поверье, что говлит приносит спокойный сон и помогает вспоминать прошлые сны. Ожерелье из говлита полезно при борьбе с последствиями стресса.

ГОЛД ДОРЭ
gold dore

Слиток частично очищенного золота, на 90 % состоит из золота (10 % составляют примеси вроде серебра и меди), а также изделия из такого сплава.

ГОЛД ЛИП
gold lip

В переводе – «серебряная губа». Образное название крупной жемчужиной раковины вида *Pinctada maxima*, которую иначе называют «матерью жемчужин». Ареал охватывает теплые моря Фиджи, Таити, Мьянмы и Филиппин. Другие названия – «белая губа» (white-lip oyster) и «серебряная губа» (silver lip).

ГОЛДЕН ДЖУБИЛЕ
Golden Jubilee diamond

Ограненный желто-коричневый алмаз массой 545,67 карат, дизайн огранки которого был разработан Габи Токовски. В 1997 г. 5 декабря бриллиант был преподнесен королю Таиланда Раме IX (Пумипону Адульядету) в день его пятидесятилетия.

ГОЛДЕН МАХАРАДЖА
Golden Maharastra diamond

Бриллиант желто-коричневого цвета грушевидной огранки массой 65,57 карат и чистоты класса VS2; возможно, имеет южноафриканское происхождение. Был показан на Всемирной выставке в Париже в 1937 г. В 1975 г. был передан владелицей Эллой Фреду на хранение в Американский музей Естественной истории, где находился до 1990 г. В 1991 г. был продан за 1,3 миллиона долларов США. В 2006 г. его купили на аукционе Сотбис за \$1 382 400.

ГОЛДЕТТ
Goldette

Торговая марка американской фирмы *Circle Jewelry Products Company*, принадлежащей Говарду Гартнеру. Используется с октября 1958 г. Фирма выпускает ювелирные золотые украшения, которые нередко бывают выполнены в викторианском стиле.

ГОЛКОНДА
Golconda

Столица древнего царства в Индии на реке Музе, описанного в 1298 г. итальянским путешественником Марко Поло. Здесь шлифовались многие знаменитые алмазы, которые добывались в Партинале, на юго-восточной границе территории Низами. Город-крепость Голконда (на языке телугу – «пастушеский холм») была построена в начале XVI в. правителями из династии Бахмандидов. В настоящее время от нее остались лишь развалины.

ГОЛУБАЯ ПРИНЦЕССА
princess blue

Синонимическое название содалита, появившееся в честь принцессы Патриции (1886–1974), внучки английской королевы Виктории, которая посетила Онтарио вскоре после открытия там этого минерала.

ГОЛУБЫЕ АЛМАЗЫ
blue diamond

Природные голубые алмазы встречаются редко и относятся к числу наиболее дорогих алмазов. В качестве примеров можно привести знаменитые бриллианты Блу Лили, Блу Меджик, Блу Харт и Блу Эмпресс. Вместе с тем голубой цвет можно придать бесцветным бриллиантам, подвергая их воздействию высоких температур и давления. Такие алмазы не перестают быть натуральными, но ценятся не так высоко, как природные. Следует также учитывать, что обработка алмазов позволяет скрыть некоторые из изъянов, которые были бы хорошо заметны в бесцветных камнях.

ГОЛОЛИТ
hololite

От греч. *holos* – «весь», «полный» и *lithos* – «камень». Перстень, выточенный из единого куска камня. Материалом для такой работы может служить, к примеру, нефрит.

ГОРЕЛЬЕФ
high relief

Разновидность рельефа, так называемый высокий рельеф, в котором изображение выступает над плоскостью фона более чем на половину своего объема. В ювелирном деле используется при изготовлении некоторых украшений.

Горная порода

ГОРНАЯ ПОРОДА

rock

Агрегаты минералов, встречающиеся в природе. Возникновение термина приписывается русскому минералогу и химику В.М. Северину. Литосфера Земли состоит из горных пород, которые традиционно делят на три категории: магматические, осадочные и метаморфические. В составе земной коры доля осадочных пород невелика, однако они занимают до 75% площади земной поверхности.



ГОРНЫЙ ХРУСТАЛЬ

rock crystal

Разновидность прозрачного кварца, обычная двоюкись кремния. Его кристаллы напоминают сосульки, отсюда и название (греч. *kristallos* – «лед»). Размеры кристаллов варьируют от миллиметров до метров. Порой вес друз достигает тонны. Иногда в кристаллах горного хрустали встречаются игольчатые включения кристаллов рутила. Они немного напоминают волосы, поэтому такие камни называют «волостаками», «игольчатыми» или «ежинами» камнями. Месторождения горного хрустали существуют в швейцарских и французских Альпах, в Венгрии, Бразилии, на островах Мадагаскар и Цейлон. В России горный хрусталь находят на Урале и в Восточной Сибири. Тибетские ламы используют хрустальные шары для раскрытия «третьего глаза», они называют кристаллы горного хрустали «живыми», поскольку шесть их граней символизируют шесть чакр,

сходящихся к вершине – седьмой чакре, которая устремлена вверх, в Космос. В древнем Тибете, Монголии и Китае врачи умели прижигать раны с помощью линз из горного хрустали. Современные липотерапевты считают, что природный хрусталь стабилизирует духовные и физические силы человека. В современном Китае хрустальные шарики применяются для массажа, а мелкие острые кристаллики (так называемые «башни») – для стимуляции биологически активных точек.

ГОРШЕЧНЫЙ МЕТАЛЛ

pot metal

Бытовой термин, который использовали для названия различных медно-свинцовых сплавов, из которых в старину обычно делали горшки.



ГОШЕНИТ

goshenite

Полностью лишенный включений, а потому бесцветный берилл. Такие самоцветы были обнаружены в Северной Америке на территории штата Массачусетс в шахтах Лили Понд, возле поселка Гошен. Его название и породило термин «гошенин». Отсутствие окраски вызывает ассоциации с бледным лунным светом, поэтому гошенины связывают с энергетикой Луны и считают талисманами, способными дарить вещие сны.



ГРАВИЙ

pebble

Горная порода, образованная в результате естествен-

ного разрушения твердых горных пород. Состоит из «зерен» округлой формы диаметром от 4 до 65 мм. В зависимости от генезиса различают горный, речной и морской гравий. Гравий во вторичных месторождениях часто бывает ценным источником драгоценных и полудрагоценных камней.



ГРАВИРОВКА

engraving

Технология нанесения на поверхность металла или другого материала штрихов и линий. Обычно выполняют вручную специальными резцами – штихелями. История гравировки по металлу насчитывает не одно тысячелетие. Первыми изделиями, на которых появилась гравировка, были боевые топоры и кинжалы. В наши дни современная гравировка нередко выполняется с помощью лазера, луч которого удаляет тонкий слой с поверхности материала.

ГРАДАЦИИ ЦВЕТА

BRILLIANTOB
diamond color grades

Для обозначения градаций цвета бриллиантов существуют международные буквенные обозначения, принятые Геммологическим институтом Америки. Камни D и E прозрачны, F – G имеют слегка голубоватый оттенок, H, I и J с едва заметной желтизной, K и L бледно-желтоватые, M и N немножко желтоваты, O, P, Q и R явно желтые, S – Z имеют насыщенный желтый цвет. Бриллианты последнего типа порой называют «коночичными» (*cognac diamonds*). В России градации цвета бриллиантов обозначают цифрами от 1 (бесцветный) до 9 (коричневый). При этом учитываются весовые категории и количество граней камней. Например, мелкие бриллианты

круглой огранки в 17 граней имеют 4 цветовые категории, а в 57 граней – 7 категорий. Обе системы совместимы, можно перевести буквенные градации в цифровые и наоборот.



ГРАДУИРОВАННОЕ ОЖЕРЕЛЬЕ

graduated necklace

Ожерелье, диаметр бусин которого постепенно уменьшается по двум направлениям, начиная от центра.

ГРАН

grain

От лат. *granum* – «зерно», «крупинка». Устаревшая единица массы, намекающая на время, когда разновесами служили зерна пшеницы или других злаков. В английской системе мер гран торговой и аптекарской равен 64,8 мг. В русской аптекарской практике его масса была чуть меньше – 62,2 мг. После введения метрических мер гран больше не употребляется.



ГРАНАТ

garnet

От лат. *granum* – «зерно». Группа силикатов, в состав которых могут входить атомы алюминия, кальция, магния, марганца, железа и хрома. Кристаллы гранатов напоминают зерна «финикового яблока» – граната. Отсюда и пошло название камня. Считается, что термин

«гранат» ввел в обиход в 1270 г. средневековый алхимик Альберт Магнус. С 1803 г. этот термин стал применяться к целой группе минералов, в которую включают альмандин, андрадит, грессуляр, демантоид, пироп, спессартин и уваровит. Обычно в узком смысле под гранатами понимают лишь прозрачные красные альмандины и пиропы. Месторождения гранатов известны на территории Австралии, Австрии, Аргентины, Бразилии, Замбии, Индии, Мадагаскара, Мексики, Норвегии, США, Шри-Ланки и ЮАР. Гранаты зеленого цвета находят на Урале. За необычный цвет их выделяют среди длинного ряда гранатов и называют «уральскими». Гранат издавна считается камнем любви, который способен возбуждать любовные страсти и веселить душу. Верят, что красные гранаты возбуждают сексуальность, вызывают чувство отваги, стимулируют волю и выносливость, разывают чувство собственного достоинства. Гранаты считаются также символами верности, веры, преданности и силы. Во времена крестовых походов отправлявшиеся в дальний путь в Иерусалим рыцари надевали перстень с гранатом, чтобы защитить себя от ран и ядов.



ГРАНДИДЬЕРИТ
grandidierite

Силикат сложного состава. Впервые был описан в 1902 г.; назван в честь французского исследователя Алфреда Грандидье (1836–1912). Прозрачные голубоватые или зеленоватые кристаллы грандидьериита редки. Их находят на территории Мадагаскара, Гренландии, Суринама, Норвегии

и Антарктиды. Украшение с ограненным грандидьериитом считается талисманом духовных поисков, который увеличивает мудрость своего владельца.



ГРАНЕНАЯ БУСИНА
cuf bead

На подобие камней самоцветов стеклянные бусины стали гранить в конце XV в. на острове Мурано близ Венеции, где с начала XIII в. существовал крупный центр стекольного производства. Обычно такие бусины имели 6 граней. В наше время существует много других вариантов граненых стеклянных бусин.



ГРАНЕНЫЙ МЕТАЛЛ
cuf steel

Металл, поверхность которого покрыта многочисленными фасетами. По своей фактуре она напоминает аметистовую или гранитную «щетку». Декорированный таким образом металл был весьма популярен в конце XVIII в. и широко применялся для производства недорогих украшений вроде пряжек и пуговиц.

ГРАНИЛЬЩИК
lapidary

Мастер, занимающийся огранкой алмазов и других драгоценных камней. В Европе наиболее искусные гравильщики жили в XVI в. в Антверпене, который в то время был торговым сердцем европей-

ского континента. В начале XVIII в. центр гравильного мастерства переместился в Амстердам, который до сих пор хранит традиции гравильного дела. Первые гравильщики лишь шлифовали естественные грани природного алмаза, используя для этого другой алмаз. Первым профессиональным гравильщиком, который начал создавать новые грани, считается придворный ювелир бургундского герцога Людвиг ван Беркем, который в 1465 г. огранил алмаз в форме розы.



ГРАНИТ
granite

От лат. *granum* – «зерно». Широко распространенная магматическая горная порода, состоящая главным образом из кварца, плагиоклаза, калиевого полевого шпата, биотита или мусковита. Издавна широко распространен в строительном деле. Среди гранитов встречаются пегматиты, которые нередко образуют полости. В них порой находят крупные кристаллы горного хрусталя, дымчатого кварца, мориона, топаза, берилла и других самоцветов.

ГРАНЬ
face

Под гранью кристалла понимают плоскость, которая естественным образом возникает в процессе его роста. Углы между различными гранями кристалла постоянны и не зависят от его размера. Это правило было установлено в 1669 г. датским естествоиспытателем Николаусом Стенсеконом и известно как закон

Стено. Он показал тем самым, что форма является характеристикой кристаллического вещества. Как известно, форма и взаиморасположение граней кристалла зависят от его элементарной ячейки. Ее можно сравнить с «кирпичиком», а грань – со стеной, которая из таких кирпичей построена.



ГРАФ ПИНК СЮПРЕМ
Graff Pink Supreme diamond
Розовый бриллиант массой 10,83 карата грушевидной огранки. Принадлежит Лоренсу Графу, который приобрел камень в 1993 г. на аукционе Кристи в Женеве за 6 163 500 швейцарских франков.



ГРЕЙТ ХРИЗАНТЕМУМ
Great Chrysanthemum diamond

Бриллиант медового цвета массой 104,16 карата. Был получен из алмаза массой 198,28 карат, который был найден летом 1963 г. в Южной Африке. Бриллиант обладает 189 фасетами (67 на короне, 57 на павильоне и 65 вертикальных на рундисте). Он укреплен в нижней части золотого ожерелья, на украшение которого пошло 410 мелких бриллиантов. В настоящее время бриллиант является собственностью фирмы «Гаррард», которая является поставщиком бриллиантов английского королевского двора.

Грелот



ГРЕЛОТ

grrolot

От фр. *grrolot* – «бубенчик». Декоративный бубенчик, часто в виде бутона. Мог использоваться для украшения одежды. В англоязычных странах в настоящие времена грелотами называют также бусины, которые имеют удлиненную форму и напоминают маленькие подвески.



ГРИКВАЛЕНДИТ

griqualandite

Тигровый глаз из Гриквленда – района на северо-востоке Капской провинции в Южной Африке. Для этого камня характерны желтовато-коричневатый цвет и параллельные полосы, которые хорошо заметны на отшлифованной поверхности ка-бошонов.



ГРИМА ЭНДРЮ

Grima Andrew

Английский ювелир и дизайнер итальянского происхождения. Родился в Риме в 1921 г. После женитьбы перебрался в Лондон и включился в ювелирное дело своего тестя, был особо популярен в 60-х и 70-х гг. XX в., держал собственный магазин в пре-

ститном районе Найтсбридж и работал для британского королевского двора. На многих своих изделиях ставил клеймо AG или Grima. Скончался в 2007 г.



ГРОЗДЕВИДНЫЙ АГРЕГАТ

botryoidal aggregate

Кристаллический агрегат, имеющий форму грозди. Обычно наряду с почковидными агрегатами является вариантом маточных образований и обладает концентрическо-зональным строением.



ГРОССЕ

Grosse

Торговая марка немецкой ювелирной фирмы «Хенкель и Гроссе» (*Henkel and Grosse*). Основана в 1938 г. и базируется в Франкфурте, который издавна считается центром ювелирной индустрии Германии. С 1955 г. фирма «Хенкель и Гроссе» производит ювелирные украшения для фирмы «Кристиан Диор» и для знаменитого британского дома моды «Барберри».



ГРОССУЛЯР

grossular garnet

Гранат светло-зеленого, желтоватого, медно-бурового

или коричневатого цвета. Насыщенность окраски определяется количеством ионов железа. Если их менее 2%, гроссуляры почти бесцветны. Примеси хрома придают гроссулярам ярко-зеленую окраску. Наименование камня произошло от латинского названия крыжовника (*ribes grossularia*), поскольку кристаллы своим оттенком напоминают его плоды. Устаревшие торговые названия: гранатовый жад, пакистанский изумруд, трансваальский жад, южноафриканский жад. Лучшие гроссуляры поставляют на мировой рынок Шри-Ланка и Бирма. Находят гроссуляры в Австрийских и Швейцарских Альпах. В России месторождение гроссуляров было открыто в Сибири на реке Вилой. Как и многие разновидности гранатов, гроссуляры обычно невелики по размерам. Прозрачные камни ювелирного качества именуют при этом «благородными гроссулярами».



ГРУША

pear cut

Киньевая огранка драгоценных камней, которая придает им вид капли. Грушевидной огранке нередко подвергаются камни, которые потом вставляют в серьги. Одиночный камень, ограненный в форме груши, визуально удлиняет пальцы рук.



ГРЮОШИ

Gruosi diamond

Самый крупный в мире черный бриллиант. Был получен из Индии и весил 300,12 карат. Был огранен в форме сердца знаменитым швейцарским ювелиром Францем Грюоши. После огранки масса уменьшилась до 115,34 карата. Является главной частью колье, в которое входят также 378 мелких прозрачных бриллиантов и тациториты.



ГУТТАПЕРЧА gutta percha

Похожая на кожу упругая резиноподобная масса белого или желтоватого цвета. Получается из свернувшегося млечного сока гуттаперчевых растений, в том числе гуттаперчевого дерева – Палакиума гуттоносного (*Raftioicum gutta*). Гуттаперча стойка к действию кислот; при нагревании до 100 °С становится пластичной. Как и каучук, гуттаперчу можно вулканизировать серой. В XIX и в начале XX вв. из гуттаперчи делали, в том числе, недорогие украшения.



ДАЙВИК

Алмазный рудник, расположенный в канадской провинции Северные территории, в 300 км к северо-востоку от города Йеллоунайф. Принадлежит совместному предприятию *DDMI* (60%) и *Aber Diamond Limited Partnership* (40%). На руднике ежедневно добывается около 20 тысяч карат (4 кг) алмазов. Полная расчетная производительность должна составить около 6 млн. карат.



ДАЙКА dike

В переводе с английского – «преграда», «стена из камня». Трещина в горных породах, обычно заполненная

магматическим расплавом. Размеры значительно варьируют – ширина от нескольких сантиметров до 5-10 км, длина – от десятков метров до сотен километров. Альбиносную кимберлитовую трубку можно рассматривать как разновидность дайки.



ДАЙМОНД-ТЕСТЕР diamond tester

Прибор, позволяющий отделять алмазы от их имитаций. Даймонд-тестеры (вроде *Diamond Eye*, *Diamond Proover II*) появились на рынке в начале 80-х гг. ХХ в. При измерении теплопроводности удается отнести такие имитации, как глия-гадолиниевый гранат, иттрий-алюминиевый гранат, стекло, титанат стронция, фанит, циркон. Исключение составляет лишь мусаксанит, отличить его может тестер *Charles and Colvard*, в работе которого применяется ультрафиолетовый свет. Еще один метод основан на измерении отражательной способности камня (для этого требуются хорошо отшлифованные грани) и дает неплохие результаты. Работа тестеров *Moissketeer 2000SD*, *Terminator MT2*, *Ceres Secure*, *Pocket-Mate* и *Austron Corporation* основана на измерении электропроводности.

ДАКТИЛЛИТ fingerprint

Зона взаимного прорастания двух минералов, по своей структуре и рисунку нередко напоминает отпечатки пальцев. Иное название – дактиллитовая структура.



ДАЛШЕЙМ Dalsheim

Торговая марка американской ювелирной фирмы

Dalshain Accessories, основанной в Нью-Йорке в 1939 г. Морисом Далшаймом.



ДАМАСКИРОВАНИЕ damascening

Технология «смешивания» дух металлов при ковке. Была разработана в древности в Дамаске, отчего и получила свое название. При изготовлении дамасских клинков полосы железа и стали сваривались, а затем неоднократно перекручивались, складывались гармошкой и проковывались в полосу. Аналогичная технология применялась в Японии при изготовлении самурайских мечей. Под дамаскированием понимают также нанесение более мягкого металла (серебро/меди) на поверхность более твердого.



ДАНБУРИТ danburite

Боросиликат кальция: $\text{Ca}[\text{B}_5\text{O}_5\text{O}_4]_2$. Назван по месторождению Данбери в США (штат Коннектикут). В природе встречаются бледно-желтые, просто желтые, желто-бурые и розоватые призматические кристаллы. Все варианты окраски обусловлены примесями. Прозрачные кристаллы данбурита используются для огранки, однако ювелирные изделия с такими камнями встречаются нечасто. Помимо США данбуриты добывают в Мексике, Швейцарии, Японии, Бирме и на Мадагаскаре. Считается, что данбурийт увеличивает чувство ответственности и сострадания. Верят, что камень привлекает к своему владельцу новых знакомых, которые потом часто становятся его друзьями.



ДАНКРАФТ Dalecraft

Торговая марка для бижутерии, которую производит фирма, основанная в 1938 г. Виктором Примавера в США (Род-Айленд). С 1977 г. название фирмы – *Felch-Wehr*. Торговая марка «Примавера» используется специально для ювелирных изделий.



ДАРЬЯНУР

Darya-i-yug diamond

В переводе с арабского – «Море света». Один из наиболее крупных розовых бриллиантов; его масса – 186 карат. Был найден в Индии, являлся собственностью индийских маголов, затем после интервенции шаха Надира в 1739 г. попал в Персию (Иран) и стал фамильной драгоценностью иранских шахов. Во время правления шаха Насер-эд-Дина (1831–1866) был выставлен в оправу с фигурами льва и солнца (лев на фоне восходящего солнца – главный символ Персии). В настоящее время камень является частью королевской коллекции драгоценностей Ирана.

**ДАТОЛИТ**

datolite

Минерал, один из источников бора: CaB₃[OH, SiO₄]. Был описан еще в начале XIX в. Название намекает на способность агрегатов датолита относительно легко распадаться на отдельные зерна (греч. *datheomai* – «делю», *lithos* – «камень»). Датолит порой формирует достаточно крупные кристаллы, длина которых измеряется сантиметрами. Обычно датолиты бесцветны или имеют желтоватые, бледно-желтые, бледно-зеленые или даже голубоватые оттенки. Использование кристаллов датолита ювелирном деле ограничено их низкой твердостью. Датолит считается камнем, способным стечением времени изменять характер своего владельца в лучшую сторону. Верят, что украшения с датолитом увеличивает степень эмпатии, развивает положительное и даже покровительственное отношение к миру животных и растений. Это талисман для бизнесменов, чиновников и политиков. Шарики из датолита можно использовать для массажа рук.

**ДАШЕ ЛИЛИ**
Dache Lily

Легендарная американская модистка французского происхождения. Лили родилась в 1898 г., начала работу в 15 лет, в 1924 г. эмигрировала в Нью-Йорк, Шляпки Лили Даши носили Грета Гарбо и Марлен Дитрих. В 1968 г. она отошла от дел

и скончалась в 1989 г. Лили приписывают высказывание: «Гlamur заставляет мужчину попросить у вас номер телефона, а женщину – спросить имя вашей модистки».

**ДВОЙНИК**
twin

Сросток из двух или более кристаллов, которые обладают закономерной взаимной ориентировкой. Двойниковые кристаллы обладают осью или плоскостью симметрии, которых нет в одиночных кристаллах. Обычно два составляющих двойник кристалла могут быть мысленно получены один из другого путем отражения в двойниковой плоскости или при повороте на 180° вокруг двойниковой оси. Образование двойников начинается еще на ранних этапах кристаллизации, на стадии зарождения кристаллических индивидов. В качестве примеров можно привести двойники кальцита, кварца, шпинели.

ДВУЛУЧЕПРЕЛОМЛЕНИЕ СВЕТА
double refraction, birefringence

Разложение светового луча, входящего в кристалл, на два преломленных поляризованных луча. Эффект возникает благодаря анизотропным свойствам кристалла. Для быстрого определения характера преломления света, проходящего через минерал, применяют полярископы.

ДВУХОСНЫЙ КРИСТАЛЛ
biaxial crystal

У оптически анизотропных кристаллов происходит двойное лучепреломление. Луч света, падающий на их поверхность, разделяется на два. При этом существует одно направление, по которому двой-

ного преломления не происходит. Это направление называют оптической осью кристалла. Кристалл с одной такой осью является односным. Помимо односных, существуют и так называемые двухосные кристаллы (например, гипс, слюда). В них происходит двойное преломление, однако показатель преломления для обоих лучей зависит от угла падения.

ДВУХФАЗНОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ
two-phase inclusion

Включение в кристалле, состоящее из жидкости и пузырьков газа либо из твердых частиц и жидкости. Включения подобного рода сформировались много миллионов лет назад во время роста кристалла из материнского раствора. Размеры включений обычно измеряются микронами, однако когда их много, кристалл теряет свою прозрачность. Хороший пример – молочно-белый кварц. Изучая состав включений, можно почерпнуть много интересной информации об условиях формирования кристаллов.

**ДВУХЦВЕТНЫЙ КРИСТАЛЛ**
bicolor crystal

Кристалл, в окраске которого можно выделить два цвета. Хороший пример – двухцветный турмалин (розовый с зеленым).

**ДЕКОРАТИВНАЯ БУЛАВКА**
scatter pin

Булавка, выполненная в виде миниатюрного ювелирного изделия. Такие булавки могут иметь вид лепестка цветка,

фигурки животного, птицы или насекомого.

ДЕ БИРС*De Beers diamond*

Светло-желтый алмаз длиной 47 бмм, найденный в марте 1888 г. на колях Кимберли, принадлежавших фирме «Де Бирс». После огранки (вероятно, произведенной в Амстердаме) стал собственностью махараджи Патиала. В 1928 г. Картия сделал бриллиант частью церемониального ожерелья, которое в наши дни известно как «ожерелье Патиала». Общая масса составляющих его драгоценных камней составила 962,25 карата. После окончания британского владычества в Индии ожерелье исчезло, отдельные его части появились в 1998 г. на рынке ювелирных изделий в Лондоне.

ДЕ БИРС*De Beers*

Международная корпорация, основой которой были заложены в 1888 г. в ЮАР сыном английского пастуха Сесилем Родсом, приехавшим на юг Африки в 1870 г. После начала «алмазной лихорадки» он создал фирму De Beers для обслуживания старательей. Ее название намекает на исконных владельцев земель в алмазоносном районе Кимберли. После подписания долговременного с банком Ротшильда и рядом других банков об эксплуативных правах на поставку алмазов «Де Бирс» стала монополистом на рынке добчи алмазов. К началу XX в. она контролировала 95 % мирового производства алмазов. Монополия продлилась до конца XX в., когда «Де Бирс» была потеснена ее новыми молодыми конкурентами. В настоящее время корпорация контролирует около 40 % алмазного мирового рынка и занимается производством синтетических алмазов для промышленных целей.

ДЕ ЯНГ РЕД*De Young Red diamond*

Бриллиант красного цвета массой 5,03 карат бриллиантовой огранки. Считается третьим по величине в мире среди красных бриллиантов. Соответствующий алмаз был найден в Южной Африке в 1927 г. Был продан частному коллекционеру, в настоящее время местонахождение камня неизвестно.

ДЕКРЕПИТАЦИЯ
decrepitancy

В широком смысле под декрепитацией понимают разламывание на части кристаллического вещества под действием жара, расщелинение его при накаливании. В узком смысле декрепитация – образование трещин (кракелюров) на поверхности лака или эмали при изготовлении ювелирного изделия.

**ДЕЛЬФТ-УКРАШЕНИЯ***Delft jewelry*

Фаянс и ювелирные изделия на его основе, выполненные по старинным технологиям, выработанным в Дельфте. Технология изготовления такого фаянса была разработана в середине XVII в. Характерный цвет, с помощью которого украшали белый дельфтский фаянс, – синий.

**ДЕМАНТОИД***demantoid garnet, green garnet*

Редкая разновидность прозрачных ярко-зеленых гра-

нотов. Их окраска вызвана примесями железа и хрома; своими желтыми оттенками демантOIDы обязаны соединениям титана. ДемантOIDы были открыты на Урале в 1874 г. на реке Бобровке. Игра света на гранях демантOIDов определяется высоким светопреломлением и напоминает о короле драгоценных камней – алмазе, на что наименует название камня (нем. *demant* – «алмаз», греч. *eidos* – «подобный»). Размер демантOIDов нечасто достигает 1 см; крупные камни редки и дороги. Встречаются демантOIDы с эффектом «кошачьего глаза», который создают волокнистые включения. Бывают демантOIDы с красивыми золотистыми «искрами». Помимо территории России (Урал, Камчатка) демантOIDы добывают в Италии и Африке.

**ДЕНДРИТИЧНЫЙ КРИСТАЛЛ**
dendritic crystal, arborescent crystal

От греч. *dendron* – «дерево». Иначе – дендритовый кристалл. Кристаллы с включениями, которые описываются как «ветвистые», «папоротниковые», «моховые». Хорошие примеры – дендритовый опал, дендритовый агат и дендритовый кварц.

**ДЕНИНМ**
denim lapis

Бледно окрашенный и относительно недорогой лазурит, добываемый на территории Чили. Свое название минерал получил по характерному цвету «деним» (во французском городке Ним производ-

дили ткань, которая благодаря Леви Страуссу легла в основу джинсовой ткани типичной окраски).

ДЕНТЕЛЛИ*dentelle*

Зубчатые фасеты по краю ограненного камня.

**ДЕРОЗА**
DeRosa

Торговая марка ювелирной нью-Йоркской фирмы *Ralph DeRosa*, которая производила с 1934 по 1970 гг. высококачественную бижутерию, включая браслеты, ожерелья, серьги, искусственный жемчуг и украшения с эмалью.

**ДЖАМП-КОЛЬЦО**
jumper ring

Колечко с пропилом. Часто служит для фиксации недорогих подвесок и кулонов. В отличие от разъемного кольца (*split ring*), не является частью спирали. Диаметр обычно варьирует от 2 мм до 1 см. Оба открытых конца джамп-кольца могут быть слайны.

**ДЖАСПЕРВЕА**
jasper ware, jasperware

Вид фарфора, который производят фирма Беджуад,

основанная в Англии в 1752 г. Д. Веджвудом (1730–1795). Такой фарфор используется для производства недорогих украшений – подвесок, булавок, ожерелий.

ДЖАСПЕРИН
jasperine

Термин, который нередко используется для обозначения полосатой яшмы.

**ДЖЕЛИ-БЕЛИ**
jelly belly

В буквальном переводе – «желатиновое брюшко». Так называют недорогие украшения (обычно броши и булавки) в виде рыбок или других существ со стекляшкой или недорогим прозрачным камнем, который имитирует их живот.



ДЖИНН
Jellie
Торговая марка ювелирной фирмы, основанной Марком Доттенхэймом в Нью-Йорке в 1919 г. Специализируется на бижутерии.

ДЖОБЛЕР
Jobber

Фирма, которая занимается оптовой торговлей бижутерией и прочими изделиями, выполненнымными другими компаниями. Её поставщиками, в частности, являются фирмы

Джонет Джуверли

«Де Лиза энд Эпстер», «Эллис Кавинес», «Кару» и многие другие.



ДЖОНЕТ ДЖУВЕРЛИ
Jolene Jewelry (J. J.)

Американская ювелирная фирма, основанная в 1935 г. Абрахамом Лискером. Изначально называлась «Проприеденс Джуверли». Когда к Абрахаму в деле присоединился его брат, название фирмы звучало как «Лискер энд Лискер». Современное название возникло после Второй мировой войны. В качестве торгового знака часто используется сокращение «J. J.».



ДЖОНКЕР
Jonker diamond

Бесцветный алмаз массой 726 карат, найденный 17 января 1934 г. 62-летним старелем Иоаханом Якобом Джонкером в Южной Африке. Камень был продан благодаря посредничеству фирмы «Де Бирс» оказался в ее лондонском офисе. В 1935 г. алмаз был приобретен за \$ 700 000 Гарри Винстоном, который поручил разрезать камень ювелиру Лазарю Каплану. После года размышлений он разрезал алмаз на 12 частей, самая большая из которых имела массу 126,6 карат. Каждый из дюжины камней получил свой латинский номер. Винстон продал все 12 бриллиантов за \$ 12 млн,

подтвердив свою репутацию удачливого бизнесмена.



ДЖУБИЛИ
Jubilee diamond

Бесцветный бриллиант, ограненный «подушкой», массой 245,35 карат. До огранки алмаз имел массу 650,80 карат. Он был найден на коли Джагерсфонтейн в Южной Африке в конце 1895 г. Первоначально этот камень был назван Рейтс в честь Франца Вильяма Рейта – президента Оранжевой республики, на чьей территории находилась копия. В 1896 г. камень был переправлен в Амстердам. От него отрезали кусок массой 40 карат и оправили в форме груши. Этот бриллиант был куплен президентом Португалии для его супруги. Из оставшейся части камня после огранки был получен бриллиант Джубили (камень предполагалось подарить королеве Виктории на ее 60-летие). Бриллиант был приобретен индийским филантропом и «стальным» магнатом Д. Тата. После его кончины в 1932 г. камень не раз сменил владельца и теперь является собственноюю ювелира Роберта Муада.



ДЖУЛИАНА
Juliana Jewelry
Ювелирные изделия с тайкой торговой маркой производились фирмой DeLizza &

Eister, которая работала с 1947 по 1990 гг.



ДИАДЕМА
diadem

От греч. *diadeo* – «обвязать», «закрепить». Головное украшение в виде замкнутого или разомкнутого венца. Украшения такого типа появились еще в неолите. Начиная с античных времен, богато украшенные диадемы часто служили символами царского или греческого достоинства. В качестве диадемы могла фигурировать белая полоса ткани, которая завязывалась узлом. При этом ее свободные концы свешивались через плечи. Изначально такой знак отличия был мужским. Далее происходит эволюция диадемы в сторону короны и брачного венца. В наши дни чаще всего под диадемой понимают женское головное украшение в виде небольшой, незамкнутой сзади короны.

ДИАМАНТ
diamanté

Устаревший синоним алмаза. Другие аналогичные синонимы: адамант и демант.



ДИАСПОР
diaspore
Гидроксид алюминия: AlO(OH) . При нагревании мин-

нерал начинает растрескиваться, отсюда и возникло его название (греч. *diaspora* – «распадение»). Плоскости желтоватых или зеленоватых кристаллов диаспора поблескивают, словно перламутр. Их окраска обусловлена примесями железа, магния и хрома. Чистый диаспор бесцветен. Иногда его рассматривают как руду алюминия. Считается, что диаспор развивает «внутреннее видение» и полезен при медитациях. Люди, верящие в реинкарнацию, полагают, что этот минерал позволяет получить информацию о прошлых жизнях. Литотерапевты считают, что диаспор помогает бороться с болезнью Паркинсона и увеличивает число Т-лимфоцитов у больных СПИДом.

ДИЗАЙН
design

От англ. *design* – «инженер-конструктор». В ювелирной сфере – проектирование внешнего вида драгоценных изделий. Не секрет, что в наше время внимание потенциальных покупателей привлекает не столько цена материалов, которые используются для изготовления украшений, сколько их художественное исполнение. В этой связи дизайн начинает играть главную роль в продвижении ювелирных изделий на международный рынок. Выработка собственного дизайна, оригинального стиля украшения является одной из главных составляющих успеха.



ДИНОБОН
dibolobe
Минерал органогенного происхождения – кусочки

окаменелых минерализированных костей динозавров. На происхождение динобона намекает его название (греч. *dinos* – «ужасный», англ. *bone* – «кость»). Древние рептилии вымерли около 65 млн. лет назад. В некоторых случаях происходит фосилизация их костей (от англ. *fossil* – «ископаемый», «каменелости») – насыщение различными солями и химическими соединениями. В результате возникает минерал, который красиво смотрится на спилах и послешлифовки. Динобон используется для изготовления подвесок, кулонов, в качестве инкрустаций и вставок.



ДИОПСИД

diopside

Минерал из группы пироксенов: $\text{CaMg}(\text{Si}_2\text{O}_6)$. Различную окраску ему придают примеси железа, марганца, ванадия и хрома. Светло-розовые камни называют антокоритами; ярко-зеленые – лавривитами. Существуют красно-коричневые диопсиды. Известны также диопсиды из Индии и Бирмы с эффектом «кошачьего глаза» и почти черные диопсиды, на которых при определенном освещении видна четырехлучевая звезда (явление астеризма). Бывают серые, а иногда бесцветные диопсиды. Крупные зеленые и желтовато-зеленые кристаллы диопсида порой достигают 50 см в поперечнике. Прозрачные камни гранят, а диопсидовая порода со спутанно-волокнистым строением, напоминающая нефрит, используется как поделочный камень. Диопсидовый «кошачий глаз» и звездчатые диопсиды традиционно считались на Востоке магическими камнями-оберегами, ограждающими своих вла-

дельцев от различных негативных влияний.



ДИОПТАЗ

dioptrase

Водный силикат меди: $\text{Cu}_2\text{SiO}_4(\text{OH})_2$, в котором обычно присутствуют примеси железа, цинка, свинца и алюминия. Химическая природа минерала была изучена в 1799 г. академиком Т. Е. Ловицом. Современное наименование камня, придуманное в 1801 г. кристаллографом Р.-Ж. Гаюи, намекает на прозрачность его кристаллов (греч. *di-* – через, *optikos* – «зрительный»). Устаревшие торговые названия: аширит, конголезский изумруд, медный изумруд. Месторождения диоптазов открыты на территории США (штат Аризона), Чили (пустыня Атакама; Копиапо) и Казахстана (месторождение Алтынбек). На территории Африки диоптазы добываются в Зaire, Намибии и Конго. Считается, что зеленые диоптазы помогают бороться с негативными эмоциями.

ДИПЛОМИРОВАННЫЙ

ГЕММОЛОГ

certified gemologist (CG)

Квалификацию геммолога должен подтверждать документ – диплом, свидетельствующий об успешном окончании соответствующих курсов. В мире наиболее котируются дипломы, выдаваемые Геммологическим институтом Америки.

ДИСПЕРСИЯ СВЕТА

dispersion

Иначе «разложение» света – оптическое явление, в результате которого белый, видимый свет, проходя через призму,

разлагается на цветные составляющие. Дисперсия света лежит в основе такого явления, как радуга. Причиной дисперсии является неодинаковая скорость распространения лучей света с различной длиной волн в оптической среде. Чем больше частота волны, тем больше показатель преломления. Именно благодаря дисперсии у бриллиантов и других драгоценных камней на их гранях и фасетах появляется знаменитая цветная «игра» света.

ДИФРАКЦИЯ

diffraction

Распространение электромагнитной или другой волны, происходящее не по законам геометрической оптики. Пример – «огибание» волной препятствия. Дифракционные методы являются наиболее эффективными при изучении структуры кристаллов. При этом на кристалл направляют параллельный пучок частиц и затем изучают так называемую дифракционную картину – распределение интенсивности дифракции этих частиц по разным направлениям кристалла. Специалисты могут по этой картине сказать многое о строении элементарной ячейки кристалла.



ДИФФУЗИОННАЯ

ОБРАБОТКА

diffusion treatment

Метод облагораживания драгоценных камней, в результате которого меняется окраска их верхнего слоя и, как следствие, общий цвет самоцвета. К примеру, диффузия оксидов железа в верхние слои граней бледно окрашен-

ного сапфира придает ему синюю окраску, железа и никеля – красную и оранжевую. С помощью диффузионного проникновения титана камню можно придать эффект астеризма.

ДИХРОИЗМ

dichroism

От греч. *dichros* – «двухцветный». Разновидность плеохроизма – способности некоторых анизотропных кристаллов, проявляя различную окраску в проходящем через них свете при рассматривании по различным направлениям. В результате один и тот же кристалл может иметь различную окраску в зависимости от направления зрения. К примеру, освещаемый белым светом кристалл апатита кажется на просвете светло-желтым, если смотреть на него по направлению оптической оси. Если взглянуть на него в перпендикулярном направлении, он будет казаться зеленым. Две такие окраски кристалла называют осевой и базисной. Дихроизм обладают далеко не все кристаллы. Широко известный кристалл, обладающий дихроизмом, – турмалин.



ДИХРОИТ

dichroite

Синоним кордиерита, наимекающий на дихроизм, присущий кристаллам этого минерала.



ДИХРОСКОП

dichroscope

Оптический прибор для фиксации явления дихроизма

Доводочный диск

и рассматривания соответствующих цветов. Простейший дикроскоп известен как лупа Хайдингера. Он представляет собой трубку с монтированными в нее кристаллами кальцита, окуляром и объективом. В наше время в состав дикроскопов обычно входят два поляризационных фильтра.



доводочный диск

lap

Диск, который используют на последних стадиях для окончательной шлифовки граней.



ДОДЕКАЭДР *dodecahedron*

От греч. *dodeka* – «двенадцать» и *hedra* – «грань». Правильный многогранник, состоящий из двенадцати равносторонних пятиугольников. Кристаллы некоторых минералов (гранат, пирит и др.) имеют форму додекаэдра.



ДОЛОМИТ *dolomite*

Карбонат кальция и магния: $\text{CaMg}(\text{CO}_3)_2$. Назван в честь французского минералога и химика Д. Доломье (1750–1801), который в 1791 г. открыл этот новый минерал, путеше-

ствуя по Альпам. Образует ромбоэдрические кристаллы белого, сероватого или блекло-желтого цвета. Доломит напоминает известняк; существует переходный ряд между доломитом и известняком. Уверенно отличить два минерала можно только в результате химического анализа. В природе доломит встречается также часто, как и известняк. Наиболее известные залежи доломита на территории США, Канады, Швейцарии, Испании и Мексики. Считается, что доломит увеличивает щедрость своего владельца и его способность к оригинальному мышлению. Доломит является источником ионизированного кальция, который активно усваивается организмом человека и животных. Ионизированный кальций оптимизирует кислотно-щелочной баланс. В результате снижается риск различных заболеваний сердечно-сосудистой системы. Благодаря этому доломит предупреждает остеопороз, нормализует кровяное давление и снижает уровень сахара в крови.



ДОСПЕХ-КОЛЬЦО *finger armor ring*

Металлическое кольцо, напоминающее своим дизайном рыцарские доспехи, а именно – о защитных перчатках. Обычно состоит из нескольких частей, охватывает две самые длинные фалангипальца, способно менять изгиб в районе их сочленения и почти доходит до ногтя. Некоторые такие кольца напоминают своей формой коготь хищной птицы. Доспех-кольца обычно являются составной частью современной готической субкультуры.



ДРАВИТ

dravite

Желтая, желтовато-зеленая или желто-бурая разновидность турмалина. Свое название получила по реке Драве (Драу) в Австрии, где впервые в конце XIX в. были найдены красивые коричневатые турмалины. Затем такие образцы были обнаружены также в Австралии, Африке, Бразилии, Непале, на территории Шри-Ланки и в других местах. Считается, что дравиты защищают своих хозяев от негативных информационных воздействий и способны концентрировать в себе позитивную энергию. Пишут, что кусочек дравита в горшке с комнатными растениями ускоряет их рост. Это вполне возможно, поскольку минерал в этом случае может быть источником микроэлементов.

ДРАГОЦЕННЫЙ МЕТАЛЛ *precious metal*

Синоним благородного металла. В то же время в ювелирном деле это несколько более узкое понятие. Если к благородным металлам причисляют рутений, родий, осмий и иридий, то под драгоценными металлами подразумевают лишь золото, серебро, платину и палладий.

ДРАГОЦЕННЫЙ МИНЕРАЛ *precious mineral*

Синоним драгоценного камня.



ДРЕЗДЕН ГРИН *Dresden green*

Бриллиант яблочно-зеленого цвета и оригинальной, необычной огранки массой 40,7 карата и чистоты класса VS1. Был получен из алмаза массой более 100 карат. Был приобретен в 1741 г. королем Саксо-

ними Фридрихом Августом II (1733–1763), который украсил им свою шляпу. В настоящее время это украшение является частью знаменитой коллекции драгоценностей «Грюнес Гевельбе» («Зеленые своды») в Дрездене.



ДРУЗА druze

От нем. *druze* – «щетка». Группа однотипных кристаллов, которые крепятся своими гранями или ребрами к «подложке» из горной породы. Друзы нередко возникают на внутренних стенах пустот (жерод) или возникают на поверхности трещин в горных породах. Типичный пример друзья – аметистовая щетка. Друзы нередко образуют кварц, кальцит и другие минералы.



ДУБЛЕТ doublet

Составной самоцвет, состоящий из двух склеенных частей – верхней и нижней. Если обе части представляют собой драгоценный (полудрагоценный камень), говорят об истинном дублете. У ложного дублета его нижняя часть состоит обычно из стекла или малооцененного минерала.



ДУБЛЕТ-ОПАЛ opal doublet

Опаловые дублеты обычно делают из тонких пластинок природного опала. К их нижней поверхности в качестве подложки приклеивается пластина черного оникса. Естественным опаловым дублем является болдер-опал, у которого тонкая корочка опала спаяна с минеральной подложкой.

ДУБЛИРОВАНИЕ doubling

Создание дублетов – составных самоцветов, состоящих из двух (реже трех) склеенных частей.



ДҮЭТ Duettes

Набор ювелирных изделий продукции фирм «Короли», «Тифарии» и других им подобных. Состоит из пары клипсов, которые крепятся к основе булавки. Таким образом, дут можно носить и как застежку-булавку, и как пару клипов.



ДЫМЧАТЫЙ КВАРЦ smoky quartz

Ценная разновидность кварца коричневатой окраски. Особенно красивы золотисто-коричневые кристаллы с включениями рутила, которые соз-

дают эффект разбегающихся во все стороны лучей звезды. Цвет дымчатого кварца варьирует от легкой «дымки» до темно-бурой «вуали». Любопытно, что после нагревания до 350°C темный оттенок проходит и кристаллы становятся прозрачными. Устаревшие названия дымчатого кварца: дымчатый горный хрусталь, дымчатый топаз, кернгорн, раухтопаз. Мистики считают, что дымчатый кварц помогает поднимать мысли из темноты подсознания в область озарения и сверхсознания. Недаром будисты называют этот минерал «камнем Будды». Дымчатый кварц – один из самых «энергетических» темных камней мира. Индийские легенды рассказывают о чае из цельного кристалла дымчатого кварца, которая излечивала людей от любых болезней. Считается, что украшения из дымчатого кварца нейтрализуют злобу и снимают раздражительность.



ДЫМЧАТЫЙ ТОПАЗ smoky topaz

Устаревшее торговое название дымчатого кварца.



ДЮМОРТЬЕРИТ dumortierite

Боросиликат алюминия и железа сложного состава. Был описан в 1881 г. М. Гоннарам и назван в честь француз-

ского палеонтолога М. Э. Дюмортье, обнаружившего первые образцы этого минерала. Встречаются голубоватые, розоватые и коричневатые дюмортьериты. От сходных по окраске лазуритов или содалитов дюмортьерит можно отличить по более тусклой поверхности камня. Из дюмортьерита режут шары для массажа, каменные «яйца», делают бусы и кабошоны. Дюмортьерит добывают на территории США (Невада), Канады, Франции, Италии, Норвегии, Шри-Ланки, Намибии и на Мадагаскаре. Считается, что дюмортьерит развивает у владельца точность, аккуратность и методичность, увеличивает чувство ответственности и организаторские способности.



ДЭВИД АНДЕРСЕН Andersen David

Норвежская ювелирная фирма, базирующаяся в Осло. Была основана в 1876 г. ювелиром Дэвидом Андерсеном. Дело продолжил и расширил его сын. Фирма специализируется на серебряных украшениях. С «D-A» сотрудничали такие дизайнеры, как Бьорн Стурд Остер, Синкес Корсенен, Милли Бехерис, Конрад Меус и Нора Гилбрэнден.



ДЮ ДЖЕЙ Du Jay

Небольшая ювелирная фирма, производившая высококачественную и дорогую бижутерию в середине XX в.

ДУБЛЕТ ГРАНАТ-СТЕКЛО garnet and glass doublet

Дублет, который до середины XX в. нередко использовался для имитации рубинов или сапфиров.



ЕВРОПЕЙСКАЯ ГЕММОЛОГИЧЕСКАЯ ЛАБОРАТОРИЯ

European Gemological Laboratories (EGL)

Независимая международная организация, занимающаяся, в частности, сертификацией бриллиантов. Была основана в Антверпене в 1974 г. В Нью-Йорке ее филиал открылся в 1977 г., в Йоконесбурге – в 1980 г., в Париже и Лондоне – в 1981 г. До конца XX в. филиалы EGL были открыты также в Суэле и Стамбуле, в начале XXI в. – в Мумбай, Дели и Кейптауне.



ЕВРОПЕЙСКАЯ ОГРАНКА

european cut

Старинный стиль огранки. Обычно подразумевается бриллиантовая огранка с 58 гранями, относительно маленькой площадкой, высокой короной и большой калеттой.



ЕНСЕН ГЕОРГ

Jensen Georg

Датский ювелир, керамист и скульптор. Родился в 1866 г. и скончался в 1935 г. Выработал оригинальный стиль серебряных украшений, которые часто декорировались полудрагоценными камнями.

Мастерская Енсена имела филиалы в Австралии, США (Нью-Йорк) и Канаде (Торонто).



ЖАДАЛЬБИТ

jade-albite

Синоним мосита.



ЖАДЕИТ

jadeite, jade

Полупрозрачный минерал, похожий на нефрит; соединение кремнезема сложного состава: $\text{Na}(\text{Al}, \text{Fe})^{\text{II}}[\text{Si}_2\text{O}_5]$. Название камня произошло от испанских слов *piedra de jada* – «камень боя», поскольку считалось, что этот минерал способен унять поясничные боли. Как и нефрит, жадеит прочен, он хорошо полируется, и поэтому считается поделочным камнем высокого класса. Изумрудный или светло-зеленый цвет жадеиту придают примеси соединений хрома и железа. Бывают жадеиты и других оттенков – беловатого, розового, фиолетового. Встречается даже синий жадеит. Долгое выветривание приводит в природе к появлению на поверхности жадеита красного или желтого оттенка. В мифологии самоцветов ярко-зеленому жадеиту приписывают те же достоинства, что и нефриту: предохранение от неприятностей и несчастий. Считается, что украшения с жадеитом приносят человеку эмоциональную разрядку и способны сделать его счастливым. На Востоке верили, что зажатый в руке кусочек

жадеита поможет заключить выгодную торговую сделку. В китайской и тибетской медицине жадеит используется как хороший энергетический стабилизатор. Целители считают, что благородный жадеит своей энергией Ци выравнивает нарушенную биоэнергетику человека, дает эмоциональную зарядку и регулирует артериальное давление.



ЖАДЕИТОВОЕ СТЕКЛО

jade glass

Специально производимое прозрачное зеленоватое стекло, имитирующее натуральный жадеит.



ЖАДЕИТОВЫЙ

кошачий глаз

cat's eye jade

Жадеит с эффектом «кошачего глаза». Такие камни добывают на территории Австралии, Бразилии, Германии, Зимбабве, Италии, Китая, Мьянмы, Новой Зеландии, Польши, России (Сибири), Северной Америки, Тайваня, Туркмении, Швейцарии.



ЖЕЛЕЗНАЯ РОЗА

iron rose

Термин для описания кристаллических агрегатов, которые своей формой напомина-

ют бутон или распускающийся цветок. Иногда «железной розой» или «железной почкой» называют сростки кристаллов жадеита.

ЖЕЛЕЗНАЯ ШПИНЕЛЬ

iron spinel

Синоним минерала герцинита.



ЖЕЛЕЗО

iron

Металл серебристо-белого цвета, химический элемент с атомным номером 26, весьма распространенный в коре Земли. Был известен уже древним шумерам, которые не только использовали его для наконечников стрел, но и для украшений. Около пяти тысячелетий назад недорого ценилось дороже золота. Так называемый «железный век» начался после XII в. до н. э., когда на Ближнем Востоке железные изделия начали вытеснять бронзовье. В природе железо обычно встречается в виде таких минералов, как гематит, магнетит, сидерит, пирит. Примеси увеличивают твердость железа, а следы углерода превращают его в сталь. В ювелирном деле железо используется менее часто, чем благородные металлы.

ЖЕЛТАЯ ЗЕМЛЯ

yellow ground

Синоним – «желтая глина». Пористая мягкая порода желто-коричневой или красноватой окраски, которая обусловлена соединениями магния и железа. Является результатом разрушения и окисления так называемой «голубой земли» кимберлитовых трубок. Желтая земля находится в их верхнем слое и наиболее богата алмазами.



ЖЕЛТОЕ ЗОЛОТО yellow gold

Разновидность ювелирного золота, чей характерный цвет варьирует от желтого и оранжевого до красного цвета. Чистое золото без примесей имеет желтый цвет, примеси меди придают ему красноватый оттенок. Большинство реализуемых на мировом рынке изделий из золота имеет желтый или светло-оранжевый цвет. Такое золото обычно имеет 750-ю пробу.



ЖЕЛТЫЙ САПФИР yellow sapphire

Редкая и достаточно дорогая разновидность корунда. В Индии такой желтый камень был известен как пушпаратам. Иное название – «восточный топаз».

ЖЕМЧУГ pearl

Считается драгоценным камнем органического происхождения. Состоит из карбоната кальция и органического вещества конхиолина, изменение которого со временем является причиной «старения» жемчуга. Слово «жемчуг» восходит к арабскому «зенкуг» и далее к китайскому слову «чженчжу». Англичане, французы и немцы называют жемчужины «перлами». Древние греки именовали жемчужины *margarites*, поэтому в России в старину жемчуг был известен как «магарит». Различают морской и пресноводный жемчуг. Последний производят двустворчатые моллюски

улиониды (*Unionidae*). Морской жемчуг обычно крупнее. Его производят моллюски разных родов, в том числе *Pinctada*. Цвет жемчуга может быть не только белым, но и желтым, красным, голубым и даже черным. Существуют также разновидности, добываемые в различных местах. Одним из самых дорогих является черный жемчуг. Не случайно его называют королевским. Наиболее крупные жемчужины извлекают из раковин самых больших двустворчатых моллюсков – тридакн (*Tridacna gigas*). Однако такие жемчужины обычно имеют неправильную форму. В Китае жемчуг считали аликоном молодости, плодородия и магической силы; в Монголии – символом власти и индикатором ядов в бокалах с вином. В Европе жемчуг ассоциировался с долговечностью, а в Индии он был символом брака, процветания и благополучия. Существует убеждение, что изделия из жемчуга помогают при заболеваниях почек, печени, пищеварительной системы; благотворно влияют при гипертонии.

ЖЕМЧУГ ВЫРАЩЕННЫЙ cultured pearl

Культивированный жемчуг, который обычно выращивают в южных морях (Япония, Китай, Вьетнам, Южная Корея, Австралия). Технология была разработана в 20-х гг. XX в. Обычно используют моллюсков вида *Pinctada fucata*. В их мантинную полость вносят «затравку», которая становится ядром будущей жемчужины. Наилучшие по качеству выращенные жемчужины – японские акоя. Цены на жемчуг снизились после начала его выращивания на специальных морских фермах. Отличить выращенную жемчужину от натуральной практически невозможно, ведь в обоих случаях настоящим ее производителем является моллюск. Помимо морского, существует и пресноводный

выращенный жемчуг. Его выращивают главным образом в Китае с использованием раковин улионид (*Unionidae*) инередко обозначают аббревиатурой «CFP» (*cultured freshwater pearl*).



ЖЕМЧУЖИНА АЛЛАХА pearl of Allah

Самая крупная жемчужина, известная также как «жемчужина Лao Цзы». Имеет неправильную форму и массу 6,4 кг. Была найдена на Филиппинах в раковине тридакны (*Tridacna gigas*) в акватории острова Палаван в 1934 г.

ЖЕМЧУЖНЫЙ ГРАН pearl grain

Единица измерения, которую традиционно используют для выражения массы жемчужин. Равна одной четверти карата – 50 мг.



ЖЕМЧУЖНЫЙ ОПАЛ pearl opal

Так называемый «тростниковый опал». Синоним табашира.



ЖЕОДА geode

От греч. *geoides* – «землеподобный». Замкнутая полость

в горной породе. Обычно ее внутренняя поверхность бывает покрыта агрегатами, дроздами минералов или полосатыми матками. Диаметр маленьких ягод (их называют миндалинами) не превышает 1 см. Размер самых крупных – более 1 м.



ЖЕТОН dog tag jewelry

Украшение, плоская подвеска, чей дизайн навеян военными солдатскими жетонами – личными ярлыками, позволяющими опознавать убитых и раненых. В отличие от своих прототипов, жетоны украшения могут выполнять из благородных металлов и нести символику, не связанную с военной тематикой.



ЖИЛА veil

Эпигенетическое образование, часть минерального вещества или горной породы, которая заполняет трещину или замещает в ней изначальное содержимое. Разновидностью жилы является дайка. В зависимости от формы различают более двух десятков разновидностей жил.



ЖИРАЗОЛЬ girasol

Синоним огненного опала.

Жирандоль



ЖИРАНДОЛЬ

girandole

От лат. *girare* – «крутить». Богато декорированный подсвечник, в котором свечи расположены по кругу. Другое значение – массивная декоративная подвеска, например, украшающая серьги.



ЗАЖИМ ДЛЯ ГАЛСТУКА

tie bar, tie aföse, tie clip,
tie clasp

Приспособление, с помощью которого галстук крепится к рубашке. Такие зажимы вошли в моду в Европе в 20-х гг. ХХ в., и могли украшаться драгоценными и полудрагоценными камнями. Некоторые зажимы являлись при этом своеобразными значками, которые говорили о принадлежности к определенному клубу или обществу.

ЗАКАЛИВАНИЕ

tempering

Процесс нагрева металла или сплава выше критической температуры (при которой происходит изменение его структуры) с последующим быстрым охлаждением в воде или масле. В результате металл становится более твердым, но менее пластичным и более хрупким.



ЗАКОЛКА

bar pin

Разновидность длинной декорированной булавки. Может иметь как самостоятельную ценность, так и служить вспомогательным элементом для крепления купонов, подвесок или значков. Брошь можно рассматривать как разновидность заколки.



ЗАКОЛКА ВОРОТНИКА

collar pin, collar bar, collar clip
Заколка или булавка, которая скрепляет воротник рубашки и проходит под узлом галстука. Обычно имеет длину от 3 до 5 см. Может быть богато декорирована и нести информацию о корпоративной принадлежности владельца.



ЗАКОЛКА КИЛТА

kilt pin

Заколка или булавка, которая обычно носится на наружной нижней части шотландской мужской юбки – килта. Изначально предназначалась для скрепления ее концов, однако нередко имеет чисто декоративное значение, указывая на принадлежность к тому или иному клану.

ЗАКРЕПКА

*setting, stonesetting,
mounting*

Способ крепления драгоценного камня в оправе. Различают глухую (*closed setting*), зубцовую или крапленовую закрепку (*claw setting*, *prong setting*), шатон-закрепку (*chaton setting*) и корнеровую закрепку (*coronet setting*). Существуют также и другие формы закрепки вроде «рельсовой» (*channel setting*), «цыганской» (*gipsy setting*) и некоторых других.

ЗАЛЕЖЬ

vein

Под залежью в геологии понимается естественное скопление горной породы, руды, металла или минерала определенного состава. Например, можно говорить о залежах золота или алмазов.



ЗАМАК

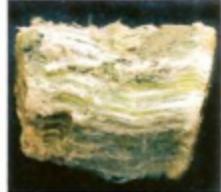
zamak

Название цинкового сплава, разработанного в 1929 г. американской фирмой *New Jersey Zinc Company*. Термин является акронимом, намекающим на соответствующие металлы, образующие этот сплав: цинк (*Zink*), алюминий (*Aluminium*), магний (*Magnesium*) и медь (*Copper*). Сплав имеет красивый цвет и порой используется в ювелирном деле.

ЗАМЕНİТЕЛЬ

substitute

Имитация драгоценного камня, либо внешне напоминающая природный минерал или самоцвет. Это может быть синтетический материал, который воспроизводит оптические свойства природного камня. Хороший пример – корунд с примесью вольфрама, который служит заменой натуральному александриту. В группу заменителей попадают дублеты и триплеты, а также специальным образом облагороженные натуральные камни.



ЗАНОЗИСТЫЙ ИЗЛОМ

splintery fracture

Излом – характеристика минерала, описывающая вид поверхности, образующийся при расколе минералов, имеющих волокнистое строение (гетит, лиддит, нефрит). Возникают поверхности с харак-

терной структурой. Такой излом называют занозистым или волокнистым.

ЗАПОЛНЕНИЕ ТРЕШИН

fracture filling

Метод облагораживания алмазов низкого качества, в процессе которого трещины и прочие изъяны в камне заполняются стеклом или эпоксидной смолой.



ЗАПОНКИ

cufflinks

Запонки появились в Европе в начале XVII в. Они были порождены модой на широкие рукава. Вначале их подвязывали лентами, затем стали скреплять особыми зажимами, состоящими из двух пуговиц, которые соединялись цепочкой. В России моду на запонки ввел Петр I, который ратовал за распространение западноевропейского стиля одежды. Запонки могли украшаться драгоценными камнями, бриллиантами и стоить очень дорого. Наиболее популярный современный вид застежки для запонок (вращающийся внутри двойной ножки штырек) был изобретен в 1924 г. В наши дни запонки продолжают привлекать ювелиров и дизайнеров, оставаясь элегантным аксессуаром мужского костюма.



ЗАПЯСТНЫЙ РЕМЕШОК

wristband

Замкнутый, неразъемный ремешок, который носят на запястье. Формы и материал могут быть разными и зависят от конкретной цели украшения. Разновидностью

являются тель-брелеты, различные фенечки и даже пластиковые ленты - все включено!, которые получают постоянные сплети.



ЗАСТЕЖКА CLOSER

Приспособление для фиксации ремешков, бус, колье и других изделий. Различают несколько типов застежек. Спринг-застежка (*spring ring*), она же кольцевая (*bolt ring*), представляет собой кольцо с подвижным сектором. Лобстер-застежка (*lobster clasp*) напоминает клешни краба. Застежка-бончонок (*button clasp*) состоит из двух свинчивающихся половиков. Название крючковой застежки (*hook and eye clasp*) говорит сама за себя. Достаточно оригинальной является застежка на костьль (*barbell ring, toggle clasp*). Еще одной разновидностью является фонд-овер застежка (*fold over clasp*). Отдельную категорию составляют застежки рубашек (*shirt stud*), шейных платков (*plastron*) и галстуков (*tie bar*). Они могут быть отдельным ювелирным аксессуаром костюма.



ЗВЕЗДЧАТАЯ ЗАКРЕПКА STAR SETTING

Разновидность так называемой цыганской закрепки (оправы), при которой камень заглублен в металл почти до верхней плоскости. В случае звездчатой закрепки са-

мьвет становится центром своеобразной «звезды», лучи которой образованы канавками в металле.



ЗВЕЗДЧАТЫЕ КАМНИ STAR STONE

Самоцветы с эффектом астеризма, который обычно вызван различными игло-видными включениями. Наиболее хорошо оптический эффект, в результате которого на поверхности камня появляется многогранная звезда, заметен у кабошонов. У звездчатого кварца (*star quartz*) эффект астеризма вызван обычно включениями рутила. Под звездчатым гранатом (*star garnet*) обычно подразумевают алмандин с эффектом астеризма. Очень красиво смотрятся звездчатый диопсид (*star diopside*) и звездчатый сапфир (*star sapphire*). Самым крупным звездчатым рубином (*star ruby*) является «Знаменитая звезда» массой 6465 карат. Этот камень, ограниченный в виде кабошона (109x90, 5x58 мм), принадлежит Кайлашу Равату из нью-йоркской компании «Эминент Джемз».



ЗВЕЗДЧАТЫЙ САПФИР ЛИНДЕ *Linde star sapphire*

Синтетический камень, имитирующий настоящие звездчатые сапфиры. Отличить такой камень от натурального про-

сто - его лучше не менять свое положение при изменении угла зрения или повороте камня. Впервые такие камни были получены в 1947 г. фирмой *Linde Air Products Company*.



ЗЕБРА

zebra stripe

Определенный тип включений в минералах. Имеет характерный полосатый паттерн окраски.



ЗЕБРОВЫЙ КАМЕНЬ

zebra stone

Аргиллит с характерными контрастными полосами, напоминающими шкуру зебры. Камни с такой характерной окраской находят на территории Австралии.



ЗЕЙЛ ЛАЙТ ОФ ПИС

Zale Light of Peace diamond

В 1969 г. в Антверпене фирмой *Zale Corporation* был представлен голубой южноафриканский алмаз массой 434,6 карат. После разрезания и огранки алмаз был превращен в 13 бриллиантов общей массой 172,46 карат. Самый крупный камень чистоты класса VVS1 - Зейл Лайт оф Пис - был продан в 1980 г. анонимному покупателю.



ЗЕЛЕНОЕ ЗОЛОТО

green gold

Сплав, содержащий в качестве основы золото, высокий процент серебра (от 25 до 40%) и кадмий (около 10%). Имеет желтовато-зеленоватый оттенок.



ЗЕЛЕНЫЙ АЛМАЗ

green diamond

Одна из наиболее редких и дорогих разновидностей алмаза. Имеет зеленую окраску по всему объему. Зеленую окраску можно придать и бесцветным алмазам, подвергая их облучению альфа-частицами. Считается, что в природе в качестве естественного источника такого излучения мог выступать радон. Один из наиболее известных в мире зеленых алмазов - Дрезден Грин - хранится в коллекции драгоценностей Грюнес Гевельбе («Зеленые своды») в Дрездене. Камень имеет массу 40,7 карат и чистоту класса VS1.



ЗЕМЛЯНИЧНЫЙ КВАРЦ

strawberry quartz

Синоним розового кварца.

ЗЕРНЕНИЕ granulation

Техника украшения ювелирных изделий маленькими гранулами золота или серебра. Была разработана еще этрусками, однако секреты их технологии были утрачены.

ЗМЕЙКА snake chain

Вид цепочки, состоящей из плотно соединенных звеньев. Своим внешним видом действительно напоминает тонкую змейку.



ЗОДИАКАЛЬНЫЙ КАМЕНЬ birthstone

Самоцветы определенных знаков Зодиака. Впервые настолько связь драгоценных камней указал Иосиф Флавий, который упомянул, что библейские драгоценные камни, украшавшие нагрудник (наперсток) перво-священника Аарона, могут иметь отношение к месяцам года. На аналогичную связь самоцветов с месяцами указывает и традиционная система индийской медицины – Аюрведа. Существует несколько систем соответствий самоцветов знакам Зодиака. Наиболее традиционная из них приписывает Водолею (21.01 – 18.02) гранат, Рыбам (19.02 – 20.03) аметист, Овну (21.03 – 20.04) гелиотроп, Тельцу (21.04 – 21.05) сапфир, Близнецам (22.05 – 21.06) агат, Раку (22.06 – 22.07) изумруд, Льву (23.07 – 23.08) оникс, Деве (24.08 – 22.09) сердолик, Весам (23.09 – 23.10) хризолит, Скорпиону (24.10 – 22.11) беморил, Стрельцу (23.11 – 21.12) топаз и Козерогу (22.12 – 20.01) рубин.



ЗОЛОТИСТЫЙ КАМЕНЬ goldstone

Синоним авантюрина.



ЗОЛОТИСТЫЙ КВАРЦ gold quartz, gold in quartz

Оригинальные украшения, разработанные американской фирмой «Эурека» (Eureka Gems LLC). Представляют собой кусочки кварца, в которые при высокой температуре было введено 18-каратное золото (750-й проба). В результате благодаря естественным трещинам и неровностям в строении кварца возникает красивый индивидуальный рисунок, ассоциирующийся с золотой жилой. Каждый кусочек такого «золотого кварца» имеет собственный паттерн и собственную стоимость. Новый ювелирный материал используется для производства недорогих украшений.

ЗОЛОТО gold

Благородный тяжелый металл желтого цвета, 79-й элемент периодической системы. Основным и наиболее древним способом добывки является промывка россыпей, в которых золото попадает в результат разрушения горных пород. Существует более 20 минералов, в состав которых входит золото. Первые золотые изделия относятся к неолиту (V–IV тыс. лет до н. э.). В качестве денег золото стали применять уже за полторы тысячи лет до на-

шей эры. В ювелирном деле используется обычно не чистое золото, а различные его сплавы. Доля золота в них указана на пробе, которая обозначает количество граммов золота на 1000 граммов сплава. Химически чистый металлический золото имеет 1000-й пробу. Практически чистым считается золото 996-й пробы. Для оценки чистоты золота используется так называемый неметрический Британский карат (K): 916 проба соответствует 22 каратам; 750 проба – 18 каратам; 585 проба – 14 каратам; а 375 проба – 9 каратам. В зависимости от примесей и соответствующего цвета различают белое, желтое, красное, зеленое, розовое, черное и даже голубое золото.



ЗОЛОТО ДУРАКА fool's gold

Старинное название кристаллов пирита, которые своим цветом действительно напоминают золото.



ЗОНАЛЬНОСТЬ ОКРАСКИ color zoning

Неравномерное распределение окраски (цвета) по всему объему минерала, драгоценного камня. В результате возникает так называемая полосчатость – цветные зоны перемежаются с бесцветными.

Примеры зональной окраски можно наблюдать в аметистах, рубинах и сапфирах. Зональность считается дефектом и может существенно влиять на оценочную стоимость самоцвета.



ЗУБНОЕ УКРАШЕНИЕ grill

Украшение, которое обычно приклеивается на поверхность зубов без нарушения эмали. Нередко при этом используются искусственные бриллианты или стразы Сваровски. Крепящиеся к зубам драгоценные камни называют скайсами. Украшения также могут фиксироваться на брекетах. Зубные украшения стали популярны в современной молодежной культуре хип-хопа в 80-х гг. XX в. Разнообразностью зубных украшений можно считать и коронки, покрытые слоем золота, серебра или платины.

ИГМЕРАЛЬД igmarald

Торговое название синтетических изумрудов, которые были получены во Франкфурте в 1928 г. Е. Накеном, производились в Германии фирмой «ИГ-Фарбениндустри» и поступали на рынок до 1942 г.



ИГРА play of color, fire

Имеется в виду игра света (цвета) на гранях и фасетах бриллианта или другого драгоценного камня. Такой эффект появления цветовых

пятен и «вспышек» обусловлен дисперсией света – его «разложением» на спектральные составляющие. Эффект возникает в результате прохождения света через ограниченный алмаз, который играет роль сложно устроенной призмы.

ИДЕНТИФИКАЦИЯ gem identification

Одной из важных задач геммологии является идентификация драгоценных камней, возможность отличить их от имитации, синтетических аналогов и дублетов. В качестве основных методов используют измерение теплопроводности, отражательной способности, электропроводности самоцветов. Наиболее современный способ – изучение дифракционной картины, которая возникает при облучении кристаллов электромагнитными волнами.

ИДИОХРОМАТИЧЕСКИЙ ЦВЕТ

idiochromatic color

Цвет минерала, который обусловлен присутствием определенных химических элементов. Например, медь в составе лазурита придает ему голубую окраску; медь делает малахит зеленым, а благодаря марганцу родонит и родокрозит приобретают свою розовую окраску.

ИДОКРАЗ

idocrase

Синоним везувиана.

ИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ПОГЛОЩЕНИЕ

selective absorption

Цвет минерала зависит от так называемого избирательного поглощения солнечных лучей. Часть лучей поглощается, а часть отражается от его поверхности. Если минерал имеет, к примеру, зеленый цвет, это означает, что он поглощает волны красного цвета. Черные минералы поглощают все видимые лучи спектра.



ИЗДЕЛИЯ ИЗ КРУЧЕНОЙ ПРОВОЛОКИ

wire wrapped jewelry

Ювелирные изделия (обычно подвески или кулонь), в оформлении которых использована тонкая золотая, серебряная или медная проволока. В качестве материала могут использоваться также различные сплавы. Только из витой проволоки могут быть выполнены различные кольца и серьги.

ИЗДЕЛИЯ ИЗ РАКОВИН

shell

Термином «shell» (англ. «раковина») в ювелирном деле нередко обозначают все изделия, выполненные с использованием раковин моллюсков.

ИЗЛОМ

fracture

Вид поверхности, получающейся при раскалывании минералов. Минералы, которые обладают совершенной спайностью в 1-2 направлениях дают ровный излом. Если число направлений совершенной спайности выше, излом может быть ступенчатым. Минералы с несовершенной спайностью часто дают неровный или раковистый излом. Для минералов с волокнистым строением характерен так называемый занозистый излом. Самородные металлы дают крючковатый излом. Среди других видов изломов выделяют дисковидный, землистый, зернистый, оскольчатый, рыхлый, ступенчатый, шероховатый. Излом является одним из качественных признаков минерала.



ИЗМЕНЕНИЕ ОКРАСКИ

change of color

Цвет минерала можно изменить различными способами. К ним относится подкрашивание (прокрашивание) – пропитка минералов химическими реагентами, прокаливание и даже облучение нейтронами. При длительном воздействии солнечного света некоторые минералы могут терять свою исходную окраску. Например, на солнце «выцветают» гакманиты, желтые топазы и аметисты.

ИЗНОСОСТОЙЧИВОСТЬ

durability

Понятие, тесно связанное в геммологии с такими характеристиками драгоценных камней как твердость. Наиболее износостойчивы самые твердые самоцветы – алмаз, различные корунды. На поверхности менее твердых камней в процессе ношения со временем появляются царапины, сколы граней и т. д.

ИЗОМЕТРИЧЕСКАЯ СИНГОНИЯ

isometric system

Синоним кубической сингонии.

ИЗОМОРФИЗМ

isomorphism

Близость структуры и формы кристаллов родственного, но различного химического состава. Иными словами изоморфизм – это образование двумя неидентичными веществами кристаллов одинаковой структуры. Такие вещества могут замещать друг друга в кристаллической решетке, образуя так называемые твердые растворы замещения. Процесс замены одних частиц формирующейся кристалли-

ческой решетки минерала другими называется изоморфным замещением (isomorphic replacement).

ИЗОТРОПИЯ

isotropy

От греч. *isos* – «равный» и *topos* – «направление». В широком смысле – независимость свойств среды от направления, по которому происходит измерение ее параметров или свойств. В минералогии изотропия – однократность физических или физико-химических свойств минерала, кристалла или горной породы по различным направлениям.



ИЗУМРУД

emerald

Прозрачный зеленый бerylл. Этот цвет камню придают соединения хрома, реже ванадия. Не случайно название камня через греческий термин «смарагдос» восходит к персидскому «зумруди» – «зеленый». Плиний Старший писал об изумрудах: «нет цвета, который был бы приятнее для глаз». Желтоватый оттенок некоторых изумрудов обусловлен солями железа. Около четырехсот лет назад изумруды добывались на «колях Клеопатры» – в горах, расположенных между Красным морем и Нилом. Эти коли разрабатывались до XIII в. До середины XIX в. практические единственные поставщики изумрудов на мировой рынок была Колумбия. Затем были открыты месторождения изумрудов из Среднем Урале, в США и Австралии. В наши дни изумруды добываются также на территории Мозамбика, Намибии, Норвегии, Пакистана, Шри-Ланки и ЮАР. Изумруд традиционно считается кам-

Изумруд Феррера

нем мудrostи, хладнокровия и надежды. Человек, носящий украшение с изумрудом, якобы огражден от влияния злых чар и застрахован от несчастий. Верят, что изумруд является талисманом, обергающим жизнь в дальних поездках. Известно, что зеленый цвет успокаивает нервную систему и снимает напряжение с глаз. Не удивительно, что изумруды сияют признанными лекарями глазных болезней.

ИЗУМРУД ФЕРРЕРА *Ferrera's emerald*

Имитация изумруда, выполненная из зеленого стекла.



ИЗУМРУДНАЯ ОГРАНКА *emerald cut*

Один из видов огранки драгоценных камней. Является разновидностью ступенчатой огранки, которая придает камню восемигранную форму. Рундист при этом имеет форму прямоугольника со скосенными вершинами. Бриллиант с изумрудной огранкой имеет меньшую игру света, зато обладает более яркими его вспышками.

ИЗУМРУДНЫЙ ФИЛЬТР *emerald filter*

Синоним фильтра Челси.



ИЗУМРУДЫ МУЗО

Muzo emerald

Колумбийские изумруды из месторождения, расположенного в восточной части колумбийских Анд на расстоянии

Важ от небольшой деревушки Музо. Эти копи были открыты еще испанцами в середине XVI в. Наряду с месторождениями Чивор и Коскес, Музо остается одним из главных источников колумбийских изумрудов.



ИМОРИ

Imorí stone, Victoria stone

Искусственные камни, полученные в 60-х гг. XX в. японским исследователем С. Имоми, работавшим в Токийском институте физико-химических исследований. Являются результатом прессования привыкшей температуре смеси титаннатуральных камней, как кварц, кальцит, полевой шпат, плавиковый шпат и некоторых других минералов. Своим внешним видом «камни Имоми» немного напоминают жадеит. Иное название – *Victoria stone*.

ИМЕННИК

stamp mark

Оттиск клейма изготовителя на всех ювелирных изделиях из драгоценных металлов. Обычно включает год, клеймение. Именники обязаны ставить на изделия все организации и предприниматели, выпускающие изделия из благородных металлов. В России именники утверждаются Пробирной палатой Министерства финансов Российской Федерации. Именники обычно ставятся на внутренний обод кольца, надетали серег, броши, кулонов и цепочек.

ИМИТАЦИЯ

imitation stone

Природный или синтетический материал, выдаваемый за драгоценный камень.



ИМИТАЦИЯ ОПАЛА

opal simulant, imitation opal

Существует много технологий, позволяющих получать имитации природных опалов. Наиболее простые используют стекло или подкрашенный полупрозрачный пластик. Известная имитация – так называемый камень Джона Слокума – кремневое стекло с добавками кальция и магния. Для этой имитации характерны тонкие параллельные слои, которые являются причиной иризации. Другая имитация – «опалы» Пьера Жильсона. Они появились во Франции в 1972 г. и выпускаются в коммерческих масштабах. Метод их изготовления держится в секрете. Отличить такую имитацию от натуральных камней можно по слишком равномерному распределению цветовых участков.

чистого золота. С введением золотого рубля номинальная стоимость империала возросла после 1897 г. с 12 до 15 рублей. Позже империал был заменен в обращении золотыми 5-ти и 10-ти рублевыми монетами.



ИМПЕРИАЛ-ТОПАЗ

imperial topaz

Прозрачный топаз высшего качества желтой, персиковой, оранжевой или пурпурной окраски.



ИНДИГОЛИТ

indigoite

Редкая разновидность турмалина синей или голубой окраски.



ИНДИЙСКИЙ АГАТ

Indian agate

Синоним маокового агата.



ИМПЕРИАЛ

imperial

Российская золотая монета, чеканившаяся с 1755 по 1805 гг. и с 1885 г. Первоначально содержала около 12 г



ИНДИЙСКИЙ НЕФРИТ

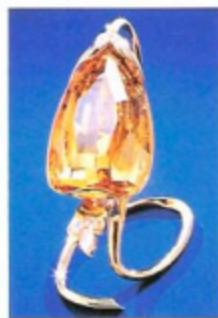
Indian jade

Синоним авантюринового кварца.



ИНДОР ПИРЗ
Indore Pearls diamonds

Два бриллианта массой 46,95 и 46,70 карат, которые были приобретены в 1946 г. Гарри Уинстоном у индийского ма-хаджи. После перегонки их вес немножко уменьшился, до 46,39 и 44,14 карат. В 1933 г. камни были проданы клиенту из Филадельфии, в 1958 г. Уинстон приобрел их снова и снова же продал клиенту в Нью-Йорке. До конца 80-х гг. бриллианты вновь стали собственностью Уинстона и вновь были им проданы. В настоящее время их владелец является ливанский дилер Роберт Моуд.



ИНКОПРЕРЕБЛ
Incomparable diamond

Желтый алмаз, найденный на территории Конго в конце 80-х гг. XX в. местной девочкой, игравшей на куче булыжников. До огранки имел массу 890 карат, сначала попал в руки Ливанских торговцев, затем стал собственностю фирмы «Де Бирс» и перешел от нее к корпорации «Зейл» (Zale Corporation). Ее специалисты

в 1984 г. отрезали от алмаза несколько частей и ограничили камень, который превратился в бриллиант массой 407,48 карат. Вскоре этот бриллиант был продемонстрирован в Смитсоновском институте в Вашингтоне. В конце XX в. он был продан с аукциона за \$12 млн Теодору Горвишу. В 2002 г. камень появился на интернет-аукционе eBay, где за него предлагали стартовую цену в \$15 млн, однако куплен не был.



ИНКРУСТАЦИЯ
inlay

От лат. *incrustatio* – «покрытие корой». Техника украшения изделий кусочками самоцветов, металла, дерева, перламутра и других минералов. Такие кусочки врезаются в поверхность изделия. Инкрустацию деревом по дереву называют интарсией, металлом – по металлу – насечкой. Искусство инкрустации появилось на Древнем Востоке и было развито в Древней Греции и Риме. Развитость инкрустации является так называемая «флорентийская мозаика», которая выполняется из тонких пластинок поделочных и полудрагоценных камней.

ИНСКИЙ ИЗУМРУД
icos emerald

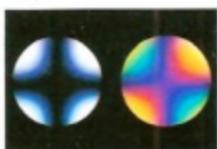
Название изумрудов, которые добывают на территории Эквадора.



ИНТАЛИЯ
intaglio

От итал. *intaglio* – «резьба». Гемма или другое ювелирное

изделие с углубленным рельефом – *cavo rilievo*. Инталии появились уже у шумеров шесть тысячелетий назад. В античные времена инталии были весьма распространены. Их резали из драгоценных или полудрагоценных камней. Часто инталии представляли собой кольца-печати; их оттиски давали выпуклое изображение. Второй пик популярности инталий пришелся на время Ренессанса.



ИНТЕРФЕРЕНЦИОННАЯ КАРТИНА

interference figure, optic figure В физике интерференцией называют наложение волн, при котором в одних точках пространства происходит их взаимное усиление, а в других – ослабление. Световые волны, проходя через кристаллы, дают характерную интерференционную картину. Изучая эту интерференционную окраску, ее характер можно судить об особенностях симметрии кристаллов, ориентации их оптических осей, показателях преломления и других характеристиках.



ИНТРУЗИВНАЯ ПОРОДА

intrusive rock

Горные магматические породы, которые образовались при застывании магмы, не достигшей земной поверхности. Иногда такие породы называют плутоническими или эндогенными. Интрузивные породы могут быть ценным источником драгоценных камней, в частности алмазов.



ИОЛИТ
iolite

Силикат сложного состава, чье название указывает на глубокие синие или фиолетовые цвета этого минерала (греч. *iolos* – «фиалка» и *ithos* – «камень»). Кристаллическая структура иолита напоминает структуру берилла. От него иолиты отличаются более низкой твердостью и плотностью. Для иолитов характерен плеохроизм – ограниченные камни в зависимости от угла зрения смотрятся либо как интенсивно-голубые, либо как почти бесцветные. Иолиты ювелирного качества добывают на территории Бирмы, Индии, Шри-Ланки и Мадагаскара, Танзании, Бразилии, Гренландии, Англии, Норвегии, Финляндии, Канады, США и России. В прошлом иолиты нередко использовались шаманами, поскольку увеличивали их проницательность. Не случайно и в наши дни иолиты ценят люди, стремящиеся к самопознанию.

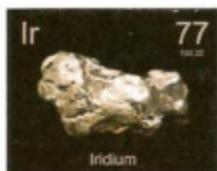


ИРАНИАН ЕЛОУЗ

Iranian Yellows diamonds

Двадцать три африканских алмаза, которые были приобретены шахом Насредином во время его поездки по Европе в 1889 г. Известны в наши дни как «Иранские желтые». Самый крупный имеет массу 152,16 карат. Второй по массе камень – 135,45 карат. Далее следуют бриллианты с массой 120 и 114 карат. Самый маленький представитель этого впечатляющего набора имеет массу 38,18 карат.

Иридий



ИРИДИЙ

iridium

Благородный серебристо-белый металл, 77-й элемент периодической системы. Его название, образованное от греческого *iris* – «радуга», намекает на то, что соли иридида окрашены буквально во все цвета радуги. В ювелирном деле иридий используется редко, поскольку этот металлический минерал дороже платины.



ИРИЗАЦИЯ

iridescence

От греч. *iris* – «радуга». Оптический эффект, проявляющийся в виде радужных переливов у некоторых минералов после ихшлифовки. Впервые этот термин был употреблен в середине XVI в. Агриколой. Иризация характерна для некоторых корундов, кварцев, бериллов и диоксида. Основной цвет переливов может быть голубоватым, золотистым, желтым, красноватым. Сильной иризацией обладает лабrador. Камни с таким эффектом часто используются в ювелирном деле.



ИРЛАНДСКИЙ АЛМАЗ

Irish diamond

Торговое название горного хрусталия, который добывают на территории Ирландии.



ИСКУССТВЕННЫЙ ЖЕМЧУГ

pearl simulant, imitation pearl

Имитация жемчуга, которую получают с помощью красителей, содержащих жемчужную эссенцию – вещества, добываемое из рыбьей чешуи. Его вводят в пустые стеклянные шары или наносят на их поверхность. Внешне такая имитация выглядит как натуральный жемчуг. С XIX в. для имитации жемчуга используют более современные технологии с применением перламутровых паст, пластика, цеплюлоида, желатина. Розовый жемчуг может быть получен из розовых кораллов, черный – из гематита.



ИСКУССТВЕННЫЙ ИЗУМРУД

synthetic emerald

Техногенные изумруды начали впервые производить в первой трети XX в. в Германии; эти камни известны как империалы. Затем их производство было налажено в других странах (Франции, России). Отличить искусственные камни от натуральных можно по меньшим показателям плотности и преломления света. К тому же синтетические камни в ультрафиолетовом свете люминесцируют коричневым светом. У натуральных изумрудов такое свойство отсутствует. Самая дешевая имитация изумруда – обычное зеленое стекло.



ИСКУССТВЕННЫЙ КАМЕНЬ

artificial stone

Синтетический материал, который выдается за драгоценный камень. Порой синтетические камни можно отличить от их природных «собрат» – темногеологической лаборатории. Даже предварительный анализ потребует специального оборудования включая полярископ, дихроископ и ультрафиолетовую лампу. Порой небольшие дефекты камня (в частности, включения) могут свидетельствовать о его естественном происхождении. Весьма распространены искусственные синтетические рубины, сапфиры, изумруды и даже алмазы.



ИСЛАНДСКИЙ ШПАТ

iceberg spar

Прозрачная разновидность кальцита, обладающая ярко выраженной оптической анизотропией. Кристаллы исландского шпата обладают высоким двойным лучепреломлением. В них луч света расщепляется на два. Один проходит без преломления. Другой отклоняется на некоторый угол, преломляется на противоположной грани и выходит наружу параллельно первому. При вращении кристалла первый луч остается неподвижным, а второй описывает вокруг него круги.

ИСПАНСКИЙ ЖЕМЧУГ

spanish pearl

Другое название майорского жемчуга.

ИСПАНСКИЙ ТОПАЗ

spanish topaz

Устаревшее торговое название цитрина.



ИТАЛЬЯНСКИЙ ЛЯПИС

italian lapis

Торговое название голубоватой яшмы, которую добывают на территории Италии.

ЙОДИСТЫЙ МЕТИЛЕН

methylene iodide

Желтоватая, сильно преломляющая свет жидкость. Поскольку показатель преломления у йодистого метиленла близок к этому показателю у шпинели и сапфира, в ювелирном деле эту жидкость используют для диагностики драгоценных камней. В частности для того, чтобы отличать цветные алмазы от их имитаций.



ЙОМАС

Momas (Mazer)

Торговая марка ювелирной фирмы, основанной Йомасом Мазером в 1927 г. в Нью-Йорке. Изделия первых лет работы маркировались «Mazer Bros», позже появилась марка «ЙОМАС» или «MAZER». Фирма выпускала позолоченные изделия высокого качества и проработала до конца 70-х гг. XX в.



КАБОШОН cabochon

От лат. *сабо* – «ботинок». Одна из древних форм огранки. Камни в виде полного кабошона представляют собой линзу. В старину форму кабошона придавали драгоценным камням – изумруду, рубину, сапфиру. В наши дни форму кабошона обычно придают камням с эффектом «кошачьего» или «тигрового глаза». У правильного (двойного) кабошона обе поверхности камня, верхняя и нижняя, изогнуты одинаковым образом. Такой кабошон формой похож на чечевицу. У выпуклого (простого) кабошона кризиса поверхности различны: открытая сторона более выпукла, а нижняя обычно плоская. Иными словами такой кабошон является частью (сегментом) шара. Разновидностью является высокий кабошон, у которого верхняя поверхность не является сферической, она более выпукла. У выпукло-вогнутого (полого) кабошона нижняя поверхность выпнута.



КАВАНСИТ cavansite

Название этого минерала, открытого и описанного в 1967 г., составлено из начальных букв химических элементов, входящих в его состав: кальция (*Ca*), ванадия (*Va*) и кремния (*Si*). Характерная особенность кавансита – ярко-синий или голубовато-зеленый цвет его кристаллов. Их компакт-

ные сферолиты и вкрапления смотрятся как диковинные синие цветы. Кавансит впервые был обнаружен на территории штата Орегон США. Позже его образцы нашли в Индии недалеко от Мумбай, в Бразилии и Новой Зеландии. Считается, что кавансит развивает интуицию, помогает генерировать новые идеи и способствует раскрытию «третьего глаза». Верят, что это камень-врачеватель психологических травм и он окрывает своего владельца от негативных мыслей окружающих людей.



КАВИНС АЛИСА Cavineas Alice

Американский дизайнер одежды и аксессуаров. Начала работать в 40-х гг. XX в. после Второй мировой войны на территории Лонг-Айленда. Алиса скончалась в 1983 г., однако созданная ею фирма продолжает работать.



КАКОКСЕНІТ cacoxyelite

Водный фосфат алюминия и железа, встречающийся на территории Северной Америки, Европы и Австралии. Название минерала, описанного в 1825 г., образовано от греческих слов *κάκος* – «плохой» и *χειλός* – «чужой», «гость».

Оно намекает на то, что присутствие какоксенита в железной руде ухудшает качество выплавляемого из нее металла. Какоксенит может формировать красивые агрегаты желтовато-коричневатых волокнистых кристаллов, но чаще встречается в виде включений в составе аметиста, кварца, гематита и других минералов. Считается, что такие включения усиливают способности минералов позитивно влиять на сознание человека.



КАЛЕТТА culet

Нижняя часть поверхности бриллианта или другого драгоценного камня. Теоретически это точка (так называемое «шило»), в которую склоняются все грани павильона – нижней части. Однако на практике калетта обычно представляет собой небольшую плоскость. Чем меньше ее площадь, тем лучше. Центр калетты, и центр верхней грани – площадки, – должен находиться на главной вертикальной оси симметрии бриллианта.

да безразмерных единиц AWG в дюймы и миллиметры.



КАЛИБРОВАННЫЕ КАМНИ calibre cut

Небольшие самоцветы, которым заранее с помощью огранки придана определенная форма. Они обычно продаются отдельно и могут быть сразу использованы в процессе изготовления ювелирных изделий.

КАЛИФОРНИЙСКИЙ РУБИН californ ruby

Устаревшее торговое название красного граната, пиропа.



КАЛИФОРНИТ californite

Горная порода, состоящая главным образом из везувиана. Устаревшие синонимы американский или калифорнийский жад.



КАЛСИЛИКА rainbow calcilite

Искусственный материал, полученный из смеси кальциита, пластика, парафиноподобного вещества и красителей. Используется для производства бус и прочей недорогой бижутерии. Второе значение термина – лестрий минерал, включающий кальций и кварц. Обнаружен на территории Мексики. Стал известен в ювелирном мире относительно

Кальцит

недавно, хотя индейцы племени Зуни традиционно используют его для шаманских ритуалов.



КАЛЬЦИТ calcite

Один из карбонатов кальция: $\text{Ca}(\text{CO}_3)_2$, основа известняка [греч. *kals* – «известь»], мела и мрамора. Образует кристаллы разнообразной формы. Их цвет варьирует от медово-желтого, оранжевого, малинового и нежно-розового до лилового, бурого, голубого и даже зеленого. Мелкозернистая киноварь делает кальцит кроваво-красным. Зеленую, голубую и синюю окраску придают кальциту примеси карбоната меди. Прозрачную разновидность кальцита (оптический кальцит) по месту первой находки называют исландским шпатом. Кристаллы кальцита пирамидальной формы (так называемые скленодзы) традиционно используют для медитации. Мистики используют кальцит для раскрытия 8-й чакры (так называемой «звезды души»).



КАМЕНЬ СЛОКУМА Slocum stone glass

Синтетический материал, полученный в 1976 г. американцем Джоном Слокумом. Имитирует опал и хорошо обрабатывается. Игра света на поверхности «камня Слокума» вызвана дифракцией света. В его основе кремнезем с добавками; точная рецептура держится в секрете.



КАМЕЯ

cameo, stone cameo

Гемма или другое ювелирное изделие с выпуклым рельефом. Искусство резьбы камней было развито уже в IV в. до н.э. Материалом для камей обычно служат полудрагоценные камни, а также раковины. В последнем случае такие изделия называют шелл-камеями [shell cameo]. Особо эффектно смотрятся камеи, вырезанные из многоцветного камня, у которого его более темная часть используется в качестве фона. Камеи, изображение на которых дополнительно украшено миниатюрными ювелирными изделиями, называются камеями-абилья (cameo habille) – от фр. *habillé* – «одетый».



КАН КАНАРИ

Kahn Canary diamond

Желтый алмаз, найденный в 1977 г. Георгом Степом на территории Арканзаса недалеко от города Марфрисборо. Был огранен «подушкой». Считается неофициальным камнем штата и был одолжен в 1993 г. Хилари Клинтон на церемонию инаугурации ее мужа.



КАНАВКА

chanpel, gallery

Способ закрепки самоцветов, при котором камни помещаются между двумя

вертикальными полосками металла. Получается столбик, выложенный из драгоценных камней, которые плотно прилегают один к другому, без зазоров. Столбик занимает либо половину кольца, либо обегает его полностью. Нередко таким образом украшают обручальные кольца. Канавка хорошо держит камни небольшого размера, такие кольца надежны. С другой стороны, такое кольцо не поддается растяжке.



КАНКРИНИТ

cancrinite

Силикат сложного состава. Был открыт в 1839 г. в Ильменских горах и назван в честь русского графа Е. Канкрина, который с 1823 по 1844 гг. был министром финансов России и всячески способствовал развитию и процветанию горных наук. Позже канкринит был обнаружен на всех континентах (пока за исключением Антарктиды). Кристаллы канкринита часто образуют агрегаты снежно-белого, желтоватого или кремового цвета. Нередко по соседству удается обнаружить лучистые агрегаты сфена, а также игольчатый эгинит. Канкринит считается полезным минералом для медитаций; надежным спутником для «астральных путешествий».



КАПЛЯ

drop cut

Разновидность огранки, которая придает драгоценному

камню вид удлиненной капли. Иное название – панделок (pandeloque).



КАПСКИЙ АМЕТИСТ cape amethyst

Разновидность аметиста, для которого характерны по-ласкательные включения молочного кварца. Назван по месту добывчи – Капской провинции на юге Африки.

КАПСКИЙ РУБИН cape ruby

Устаревшее торговое название пиропа.



КАРАТ carat (ct)

Единица веса, принятая в ювелирном деле для измерения веса драгоценных камней и жемчуга. Один карат равен 200 мг. Термин произошел от итал. *carato*, которое восходит к греч. *keratōn*. Так называли стручки рожкового дерева (*Ceratonia siliqua*). Семена этих стручков в старину использовали в качестве меры веса. Официально карат был принят в 1907 г. в Париже на 4-й Генеральной конференции по мерам и весам. В России эта мера веса существует с 1922 г. Помимо этого, так называемого метрического карата, для оценки чистоты золота и других благородных металлов существует также неметрический, Британский карат (K). Чистым, без каких-либо примесей, считается 24-каратное золото. Золото 750-й пробы является 18-каратным (24x75:100). Британский карат используется

в Швейцарии и англоязычных странах.

КАРАТКЛАД

caratclad

Иначе – караткладирование. Термин для обозначения разновидности гальванизирования, в процессе которого на поверхность изделия наносится тончайший слой золота. Его толщина на порядок меньше, чем при обычном гальванизировании.



КАРБОНАДО

carbonado

От лат. *carbo* – «уголь». Разновидность непрозрачного алмаза «угольного», черного или темно-серого цвета, не обладающего характерной октаэдрической формой. Такие алмазы обнаружены на территории Центральной Африки и в Бразилии. Существовала версия, что карбонадо образовалась в результате столкновения Земли с кометой около 2 млрд. лет назад, однако в наше время она отвергнута. Максимальный вес карбонадо приближается к 0,5 кг. В ювелирном деле карбонадо используются редко.

КАРБУНКУЛ

carbuncle

Устаревшее название для любых красных самоцветов, ограненных в виде бабушкина, или для красных гранатов – пиропов или альмандинов. Термин «карбункул», упоминающийся несколько раз в английском переводе Библии, взят из ее латинского перевода – Вульгаты, который в свою очередь является переводом

с греческого. В греческих же текстах карбункулу соответствует антракс. Согласно библейским апокрифам, большая карбункул, установленный в центре Новакочега, освещал корабль по ночам во время его плавания.



КАРНЕПИ ХЕТТИ

Carnegie Hetty

Американский дизайнер одежды и ювелирных изделий, Хетти родилась в 1886 г. в Австрии. В конце XIX в. она переехала в США, где позже основала сеть магазинов от фирмы *Hattie Carnegie*. Начиная с 1919 г. существовали несколько разновидностей торговых марок от Хетти – *Carnegie Hattie Carnegie* или просто *H.C.*



КАРТЬЕ

Cartier

Ювелирная фирма, основанная в 1847 г. Луи-Франсуа Картье, который позже вместе со своим сыном Альфредом стал придворным ювелиром английского, испанского и французского королевских дворов. В начале XX в. Луи-Франсуа прибавил к этому списку и двор русских императоров. В наше время фамилия Картье стала хорошо узнаваемой торговой маркой ювелирной фирмы, специализирующейся, помимо ювелирных изделий, на выпуске часов.



КАРУ

Carlu

Ювелирная фирма, открытая в Нью-Йорке в 1940 г. отцом известного комика Энди Кафмана.



КАСЛКЛИФ

Castlecliff

Торговая марка ювелирных изделий, которые выпускаются американской фирмой *Castlecliff Jewelry*. Она была основана Клиффордом Фарстом в 1945 г. и проработала до конца 70-х гг. XX в.



КАССИТЕРИТ

cassiterite

Оксидолова: SnO_2 , научно называет название минерала (греч. *kassiteros* – «олово»). Темно-коричневые или даже почти черные тетрагонально-призматические или дипирамидальные кристаллы касситерита смотрятся весьма эффектно. Не менее интересно выглядят агрегаты касситерита, имеющие концентрически зональное или радиально-волокнистое строение. По своей структуре они напоминают срез дерева. Главные месторождения касситерита находятся в Малайзии, Боливии, Индонезии, Китае и Таиланде.

Кристаллы касситерита считаются хорошими оберегами, защищающими владельца от негативных информационных воздействий. Считается, что камень как бы «питывает» в себе отрицательную энергию. Касситериты порой используют в своих расчетах астрологи.



КАСТЕЛЛАНИ ФОРТУНАДО

Castellani Fortunado

Итальянский ювелир, который в своих работах возродил этрусский стиль украшений. Кастеллани родился в 1793 г. и скончался в 1865 г.



КАТАМОР

Catamore

Торговая марка бижутерных изделий, выпускемых фирмой *Catamore Enterprises*, которая работала в США с 1942 по 1981 гг.

КАФ-БРАСЛЕТ

cuff bracelet

От англ. *cuff* – «манжета», «наручники». Широкий жесткий металлический браслет, обычно состоящий из двух раскрывающихся половинок.



КАЧ КАРЕН

Karch Karen

Американский дизайнер Качен после первого успешного

Квадрильон

показа своих работ в 1898 г. основала в Нью-Йорке сеть магазинов своего имени. В ее работах чувствуется влияние стиля ар-деко, викторианского стиля, готики и стиля американских индейцев.



КВАДРИЛЬОН
quadriilion cut

Редкий вид огранки, разработанный фирмой *Ambar Diamonds Inc.* дает квадрат с четырьмя лучами в павильоне, идущими от центра к углам, и 49 фасет.



КАВАРЦ
quartz

Двуокись кремнезема, один из самых распространенных минералов на нашей планете. Кварц образует большую группу минералов, разнообразных как по форме, так и по цвету. В ювелирном деле ценятся различные его кристаллические разновидности. Прозрачные кристаллы кварца называют обычно горным хрусталем. Фиолетовый аметист — тоже разновидность кварца. Желтые кристаллы кварца называют цитрином (от лат. *citreus* — «лимонный»). Бывает кварц молочный и кварц голубой. Розовый кварц обычно считают отдельной его разновидностью. Различают также дымчатую разновидность кварца. Встречается кварц почти черного цвета; его называют морионом. Зелен-

ый кварц имеет собственное название — празем. Другая любопытная разновидность — так называемый радужный кварц. После специальной обработки и огранки такой кварц действительно переливается всеми цветами радуги. Очень красиво смотрится кварц с включениями рутила. Из всех разновидностей окиси кремния особо выделяют аметистовый кварц. Как следует из названия, он имеет характерный фиолетовый цвет. Скрытокристаллические варианты кварца являются основой халцедона. Интересными вариантами кварцев являются камни с характерными переливами на поверхности — кошачий, соколиный и тигровый глаз. Весьма любопытны прозрачные разновидности кварца с включениями тончайших игольчатых кристаллов рутила или гетита. Такие камни называют по-разному: волосами Венеры, стрелами Амура и даже «женихами камнями». Подобно аметисту, кристаллы кварца могут формировать красивые друзы.

КАВАРЦЕВЫЙ ТОПАЗ
quartz topaz
Устаревшее торговое название цитрина.

КАВАРЦИТ
quartzite
Горная порода, состоящая в основном из кварца.



КВИН ОФ ХОЛАНД
Queen of Holland diamond
Алмаз массой 135,92 карат, вероятно, индийского происхождения. Был огранен в 1904 г. и показан публике на парижской выставке 1925 г. Назван в честь нидерландской королевы Вильгельмины, которая пожарила с 1890

по 1948 гг. Бриллиант был сначала приобретен махараджей Наванагара Шри Кумаром Виходжи. Затем, в 1978 г. стал собственностю Вильяма Голдберга, который переогранил камень и продал его за \$ 7 млн Роберту Моуди.



КЕЛЬТСКИЕ УКРАШЕНИЯ
celtic jewelry

Бронзовые, серебряные и золотые украшения, характерные для культуры кельтов, живших на территории, которую в настоящее время занимают Уэльс, Шотландия, Ирландия и Бретань. Первые такие украшения появились в VII в. до н. э. Некоторые современные дизайнеры используют кельтские мотивы при изготовлении ювелирных изделий.

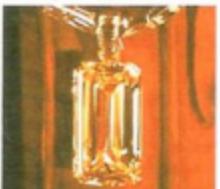


КЕРНГОРМ
cairngorm
Название дымчато-желтого или коричневато-желтого кварца, образцы которого добываются на территории Шотландии в Кернгормских горах.



КИАНИТ
Kyanite
Силикат алюминия: $Al_2[O|SiO_4]$. Название наименует на характерную окраску

минерала (греч. *kyanos* — «синий»). Впрочем, бывают зеленые, желтые, фиолетовые, бесцветные или почти черные кианиты. Их цвет вызван при measmиями соединений железа, хрома, титана и марганца. К тому же окраска кианитов может меняться от фиолетово-голубой до кобальтово-синей и от желто-зеленой до зелено-желтой в зависимости от угла зрения. Существуют камни с эффектом «кошачьего глаза», таким кианитам обычно придают форму кабошонов. В природе чаще всего встречаются непрозрачные кианиты: прозрачные камни ювелирного качества редки. Месторождения ювелирных кианитов существуют во многих районах мира: Бирма, Бразилия, Кения, США и Швейцария. Наиболее известны индийские кианиты из штатов Кашмир и Пенджаб.



КИМБЕРИЛИТ
Kimberlite

«Шампанский» алмаз массой 490 карат, названный по знаменитым колпам Кимберли в Южной Африке. После разрезания и огранки в 1921 г. масса камня уменьшилась до 70 карат. В 1958 г. был переогранен и в 1971 г. куплен анонимным texassким коллекционером.



КИМБЕРИЛИТ
kimberlite
Горная магматическая порода, названная по городу Кимберли в Южной Африке.

Наполняет так называемые кимберлитовые трубы, которые образовались в результате вулканических взрывов. Состоит из мелкозернистой массы, которая сложена оливином, пироксенами, гранатами и пиропом-альмандинового ряда и другими минералами. Кимберлит является главным источником алмазов. Наиболее распространены кимберлиты в Южной и Центральной Африке; известны также в Восточной Африке, Индии, Якутии.



КИНДРАДИТ
kindradite

Торговое название яшмы с характерными беловатыми включениями кварца. Яшму такого типа добывают на территории Калифорнии в местечке Пойнт Бонита.



КИНОВАРЬ
cinnabar

Сульфид ртути (HgS) ярко-красного цвета. Отдельные кристаллы находят редко, обычно встречаются рассеянные вкрапления. О киновари и изготовленной из нее краски упоминает Плиний (I в. н. э.), во времена Древней Руси она использовалась в иконописи. Крупнейшее в мире месторождение киновари находится в Испании, его разрабатывали еще во времена Римской империи. Второе по величине – на территории современной Италии. В США ведущим поставщиком киновари является Калифорния. Более пяти тысячелетий на-

зад в Китае соединения ртути применяли для лечения проказы. В арабских медицинских трактатах (IX–XIII вв.) киноварь также упоминается как верное средство для лечения кожных заболеваний. В начале XX в. мазями на основе ртути лечили сифилис. В ювелирном деле обычно используют не натуральную киноварь, а ее безвредные имитации.



КИПЕР

keeragh ring

Массивное кольцо, которое обычно носят, чтобы обезопасить более ажурное соседнее кольцо.

КИТАЙСКИЙ ОПАЛ

chinese opal

Устаревшее название лунного камня или халцедона.



КЛАДДАГ
claddagh ring

Традиционное ирландское кольцо, которое носят в знак дружбы или помолвки. Имеет характерную деталь в виде сведенных вместе ладоней. Получило свое название по деревушке Кладдаг, расположенной неподалеку от ирландского города Голуэй. Такие кольца стали популярны в XVII в.



КЛАСТЕРНАЯ ЗАКРЕПКА
cluster setting

Вид закрепки, при которой небольшие камни одинаковой

массы расположены в виде лепестков цветка вокруг центрального крупного самоцвета.



КЛИНОВИДНАЯ ОГРАНКА

keystone cut

Разновидность ступенчатой огранки, при которой каждая пара ступенчатых граней превращается в 4 клиновидные грани.



КЛИНОГУМИТ
clinohumite

Водный силикат магния сложного состава. Цвет его кристаллов варьирует от бледно-желтого, янтарного и золотисто-желтого до красно-желтого или красновато-бурого. Свое название минерал получил в 1876 году; оно намекает на его сходство с другим минералом – гумитом (греч. *klino* – «наклоняю»). Желто-оранжевый клиногумит обладает любопытным свойством – при электрическом освещении он приобретает красивый яркий золотисто-оранжевый оттенок. Кристаллы клиногумита встречаются на Юго-Западном Памире в месторождении Кухиал, на территории Италии, США (штат Калифорния), Испании и Таджикистана. Размер кристаллов невелик, обычно в пределах 0,5–15 мм, редко более, поэтому в ювелирном деле они используются нечасто.



КЛОДЕТТА
Claudette

Торговая марка американской ювелирной фирмы *Premier Jewelry Company, Inc.* Впервые изделия под такой маркой появились в декабре 1945 г.



КЛУАЗОН
cloisonné

Старинное название перегородчатой эмали. Этим французским словом называли перегородки из медной проволоки, которые припаивали к изделию, чтобы разделить участки эмали разного цвета. Впервые техника перегородчатой эмали появилась в Китае в XV в.

AK
ANNE KLEIN

КЛЯЙН АННА
Klein Anne

Известный американский дизайнер. Анна родилась в 1923 г. Ее изделия, и в частности пуговицы, производились и после ее кончины в 1974 г. фирмой *Swank Inc.* Логотип изделия «от Кляйн» – львиная голова в квадратном картишке.



КОБАЛЬТ
cobalt

Металл, впервые полученный в чистом виде в 1735 г.

Кобальтокальцит

шведским минералогом Георгом Брандом. Соединения кобальта окрашивают стекло в синий цвет и широко используются для производства керамики. Подглазурный кобальт придает керамике глубоко синюю окраску.



КОБАЛЬТОКАЛЬЦИТ cobaltocalcite

Разновидность кальцита, содержащая двухвалентный кобальт: $(\text{Ca}, \text{Co}) \text{CO}_3$. Кристаллы кобальтокальцита имеют красивую розовую окраску. Впервые такие кристаллы были найдены в итальянском регионе Тоскана на склонах Калямита на острове Эльба.



КОВЕЛЛИТ covellite

Сульфид меди (CuS), названный в честь итальянского геолога и исследователя Н. Ковелли (1790–1829). Именно он в начале XIX в. обнаружил новый минерал в окрестностях вулкана Везувия и описал его свойства. Обычно ковеллит встречается в виде масс синего цвета, кристаллы хорошего качества попадаются редко. Их яркий блеск с металлическим отливом ценят ювелиры, и коллекционеры. Ковеллит – минерал достаточно мягкий. Тонкие его пластинки обладают некоторой гибкостью. Помимо Италии ковеллит встречается на территории США (Колорадо).



КОВЕНТРИ Coventry

Торговая марка американской фирмы Sarah Coventry, основанной в Нью-Йорке в ноябре 1948 г. Чарльзом Стюартом и названной в честь внучки – Сары Ковентри. Фирма просуществовала до 1984 г.

КОВКОСТЬ ductility, malleability

Синоним пластичности. Способность металлов и сплавов подвергаться обработке давлением. Используемые в ювелирном деле благородные металлы обладают хорошейковкостью.

КОГОТЬ claw

Иное значение – зубец. Элемент крепежа самоцвета в оправе. Разновидностью таких зубцов являются корнеры.



КОЖА АНГЕЛА angelakin coral

Разновидность коралла серебристо-перламутрового или нежно-розового цвета.



КОИН-ЖЕМЧУГ coin pearl

Жемчуг уплощенной формы, которая напоминает своим очертаниям и пропорциями монетку или чечевицу.

КОЛЛАРЕТ

collarette, bib necklace

От фр. collarette – «воротничок». Ожерелье, украшенное спереди небольшими подвесками.

КОЛОРАДСКИЙ РУБИН colorado ruby

Устаревшее торговое название пиропа.



КОЛОРИМЕТР colorimeter

От лат. color – цвет. Прибор для измерения цвета минерала в какой-либо цветовой шкале или для сравнения интенсивности его окраски. В случае непрозрачных минералов можно измерять отраженный от их поверхности свет. Для того, чтобы отнести бриллиант к той или иной группе цвета, обычно используют специальные даймонд-калориметры, измеряющие степени избирательного поглощения в желтой и голубой областях спектра. Одна из известных фирм, выпускающая такие приборы, – Sopin.

КОЛЬЦА НЬЮТОНА newton's ring

Как известно, световые волны, проходя через кристаллы, дают определенную интерференционную картину. Частным случаем проявления интерференции являются концентрические кольца, получившие название колец Ньютона.



КОЛЬЦЕВАЯ ЗАСТЕЖКА coil ring

Разновидность застежки, изобретенная в самом начале

XX в. Представляет собой кольцо с подвижным сектором. Отводя его в сторону, можно «разомкнуть» кольцо. Иное название – спринт застежка (spring ring).



КОЛЬЦЕМЕР ring stick

Простой прибор для измерения диаметров колец в миллиметрах. Имеет вид стержня с постепенно увеличивающимися диаметром и нанесенной стандартной шкалой. Обычно шаг шкалы составляет 0,25 мм, минимальный диаметр – 13,0 мм, максимальный – 24,5 мм. Существуют иные шкалы. В американской – диаметр варьирует 1 до 15 единиц; во французской – от 1 до 36 единиц, в европейской – от 41 до 76 единиц.



КОЛЬЦО ring

Одно из наиболее старинных украшений. Золотые обручальные кольца носили уже древние египтяне. В Европе такие кольца начали носить в IX в. При этом сложилось поверье, что снимать такое кольцо нельзя – иначе остынут чувства. Существует много разновидностей колец. В античные времена были распространены кольца-печатки (seal ring) и фамильные кольца (signet ring). В некоторых странах женщины носят так называемые «материнские

кольца» (*mother's ring*): каждое напоминает о рождении ребенка. «Кольца скорби» (*mourning ring*) носят в память об умершем человеке. В некоторых культурах определенное кольцо (*purity ring*) может быть символом девственности. Так называемые «кольцо вечной любви» (*eternity ring*) обычно имеет рельсовую застежку камней – они украшают весь периметр кольца. Кольца, предназначенные для ознакомления помолвки (*promise ring*, *betrothal ring*, *engagement ring*), как правило, имеют соответствующую символику – сердца, соединенные в рукоятки руки. На внутренней стороне такого кольца часто пишут имена суженых или девиз союза. Разновидностью кольца для помоловок можно считать так называемое кольцо доверия (*fede ring*), которое обязательно украшено изображением рукопожатия, и традиционное ирландское клядлаг-кольцо (*claddagh ring*). Некоторые кольца являются символами, свидетельствующими о принадлежности к той или иной организации или об участии в определенном мероприятии. В качестве примера можно привести «кольца чемпионатов», (*championship ring*), «кольца церковников» (*ecclesiastical ring*) и «кольца инженеров» (*engineer's ring*). Последние сделаны из нержавеющей стали, их носят на мизинце правой руки. В соответствии с названием их носят члены американского «Ордена инженеров» – организации, объединяющей дипломированных инженеров США. Первая церемония с такими кольцами состоялась в 1970 г. Другой любопытной особенностью являются «кольца О» (*ring of O*). Их дизайн заставляет вспомнить о кандалах. Обычно такие кольца носят в Европе в странах с немецким языком люди, желающие намекнуть на свои садомазохистские склонности.



КОНГЛОМЕРАТ *conglomerate*

Осадочная горная порода, образовавшаяся в результате размыва и переотложения горных пород. Состоит обычно из окатанных камней различного состава, величины и формы, включенных в состав глины, известняка или кремнезема. Нередко является источником самоцветов.



КОНДЕ *Conde diamond*

Розовый алмаз грушевидной огранки массой 9,01 карата. Был приобретен в 1643 г. для Людовика XIII, который позже подарил его принцу Конде. Бриллиант оставил собственность семьи Конде до 1892 г. Затем был завещан французскому правительству, но оставался в музее Конде в Шантанье. В октябре 1926 г. бриллиант был похищен, но вскоре найден и возвращен на прежнее место.



КОНКРЕЦИЯ *concretion*

Обычно имеет шаровидную форму и радиально-лучистое строение. Чаще всего конкремции пирита, марказита или кремнезема можно обнаружить в осадочных породах – песках и глинах. В отличие от жеод, конкремции не имеют внутренней полости и об-

разуются вокруг центрального ядра-затравки. Иногда в этом качестве выступают окаменелые остатки животных или растений – фоссилии. В ювелирном деле особый интерес представляют агатовые конкреции.



КОНСКИЙ ХВОСТ *horsetail inclusion* Вид волосовидных включений в минералах.

КОНТАКТОВЫЙ МЕТАМОРФИЗМ *contact metamorphism*

Изменение минерального состава и структуры горной породы, происходящее в результате нагрева за счет магматического расплава. Такой процесс происходит вблизи магматических интрузивных пород и может играть определенную роль в формировании самоцветов.



КОНТРЛУЗ ОПАЛ *contra luz opal*

От лат. *contra* – «напротив» и *lucis* – «свет». Прозрачная разновидность опала с красивой игрой света на поверхности, которая видна только в проходящем свете.



КОНФЕТТИ ЛЮЦИТ *confetti lucite* Прозрачный пластик-люцит со включенными в него блест-

ками. Своим внешним видом немногого напоминает опал и используется для производства недорогих ювелирных украшений.



КОНКА *conch, concha*

От греч. *konche* – «раковина». В ювелирном деле конками называют любые раковины, которые могут использоваться для производства тех или иных украшений, а также украшения в виде бляшек и накладок, которые своей формой напоминают раковину. В узком смысле конка – раковина крупного моллюска *Strombus gigas*.



КОНКИ ЖЕМЧУГ *conch pearls*

В отличие от обычных жемчужин, редкие конки находят не в мантийной полости, а в пищеварительном тракте и других внутренних органах морских моллюсков. В каком-то смысле конки-жемчуг аналогичен «почечным камням» млекопитающих. Наиболее часто «производителями» крупных конки-жемчужин являются гигантские Strombus gigas. Как правило, такие жемчужины имеют розово-красную окраску и редко обладают правильной сферической формой.

КОНХИОЛИН *conchiolin*

Органическое вещество раковин и жемчуга, составляю-

шее около 6% их массы. Белки конхиолина синтезируются клетками эпителия и формируют матрикс, в «ячейках» которого, помимо полисахаридов, находятся микроскопические кристаллики арагонита.



КОНЬЯК

cognac diamond

Бриллиант желто-коричневого цвета. По классификации, разработанной Геммологическим институтом Америки, такие камни относятся к градации цвета S – Z.

КОПЬ-ОГРАНКА

mine cut

Синоним огранки «старая копь».



КОРАЛЛ

coral

Органогенный минерал; скелет колоний морских полипов, состоящий из твердого кальцита или арагонита. Белые кораллы в ювелирном деле используются нечасто. Их стариное торговое наименование – «бланков» (итал. *blanco* – «белый»). Ценный красный коралл дают полипы *Corallium rubrum* из отряда горгониций. Они обитают на глубинах от 10 до 200 м в Средиземном море и в Атлантическом океане в районе Канарских островов. Их скелет чрезвычайно тверд, поэтому добыча красного коралла в прошлом была весьма нелегким промыслом. Более редкими являются черные

кораллы. Их «производители» относятся к группе антилопий. Черный коралл является камнем-символом американского штата Гавайи. Голубой коралл производят полипы вида *Heliopora coerulea*. Коралл был хорошо известен уже древним шумерам, египтянам, грекам и римлянам. С кораллами связано много легенд и поверий. В многих странах, в том числе у древних греков, розовые кораллы были символами бессмертия и счастья. Согласно греческим и римским легендам, коралл порой находили в мозгу драконов (крупных змей). Возможно, поэтому на Руси коралл считался вешним камнем – драконитом. Считается, что кораллы благотворно действуют на психику человека, способствуют развитию логики и интуиции.

КОРДИЕРИТ

cordierite

Синонимическое название минерала иолита, созданное в честь французского инженера и геолога Пьера Луи Кордье (1777–1861), который первым изучил его образцы.

КОРЕЙСКИЙ ЖАД

koban jade

Устаревшее торговое название серпентина.



КОРНЕРОВАЯ ЗАКРЕПКА

coronet setting

Вид фиксации камня в оправе, при которой самоцвет крепится с помощью маленьких столбиков – корнеров. При меняется в открытых оправах. Часто корнеры выполняются из ободка оправы. Иногда на вершинах корнеров делают небольшие лапки-шарки (*millegrain setting*).



КОРОЛЕВСКАЯ ОГРАНКА

king cut

Разновидность огранки, дающая 86 фасет. Порой применяется для крупных бриллиантов.



КОРОЛЕВСКАЯ РАКОВИНА

queen conch

Раковина гигантского стромбуса (*Strombus gigas*). Моллюски этого вида встречаются обычно у побережья южной Калифорнии и в Карибском море. Розовый перламутр стромбусов нередко используется для изготовления украшений; именно в этих раковинах чаще всего находят крупные образцы так называемого коин-жемчуга.

КОРОЛЕВСКИЙ КАМЕНЬ

king stone

Устаревшее название сапфира.

КОРОЛЕВСКИЙ

МЕКСИКАНСКИЙ ЖАДЕИТ

imperial mexican jade

Устаревшее название зеленоватого кальцита.



КОРО

Coro

Крупная фирма, основанная в 1919 г. Ее название намекает на фамилии основателей – Коха (Cohn) и Розенбергера (Rosenberger). Выпускает бижутерию и недорогие украшения. Известна своими «дуэтами» – наборами изделий, состоящими из пары клипсов, состоящими из пары клипсов, которые крепятся к основе булавки.



КОРОЛЕВСКИЙ НЕФРИТ

imperial jade

Азиатский нефрит высшего качества. Китайцы обожествляли нефрит, называли его «вечным», «божественным», «камнем земли и неба», «камнем спокойствия». Они приписывали этому минералу пять

достоинств, соответствующих душевным качествам человека. Мягкий блеск нефрита соответствовал мягкоксердечию: прочность – умеренности и справедливости; звук при ударе – символу науки; негибкость – мужеству; неподдающееся подделке строение было эмблемой чистоты. Конфуций считал нефрит символом ума, гуманности, преданности и правдивости.



КОРОНКА crown, bezel

Верхняя часть бриллианта, расположенная выше «пояска» – рундиста. Своим внешним видом коронка напоминает сильно усеченную пирамиду. Обычно именно в эту часть бриллианта попадает максимум света и именно отсюда выходят лучи, создающие характерную игру света.



КОРУНД corundum

Оксис алюминия: Al_2O_3 . Примеси хрома, железа, ванадия и других соединений придают ей различные цвета. В ювелирном мире прозрачные корунды интенсивной окраски традиционно имеют собственные названия. Красные корунды известны как рубины, синие – как сапфиры. Термин «корунд» происходит, вероятно, от санскритского слова *kuruvinda*, которое использовалось для наименования рубинов. Нередко в называ-

ниях различных вариантов корундов торговцы и ювелиры использовали слово «восточный», которое должно было подчеркивать качество камней. Так появились торговые названия «восточный алмаз», «восточный аквамарин», «восточный изумруд», «восточный топаз» и «восточный хризолит». Неювелирные корунды издавна известны как абразивные материалы. Не случайно слово «наждак» является старинным синонимом корунда (по одной из версий библейский Моисей вырезал свои десять заповедей на пластинах лазурита мелкосернистым корундом). Корунды ювелирного качества добывают на территории Бирмы, Таиланда, Индии (штат Кашимир), Мадагаскара и Шри-Ланки. Известны камни из Казахстана, Канады, Норвегии, США. В России месторождения корундов существуют в Приморье, на Урале, в Красноярском крае и Челябинской области.

КОРЫТЦЕ color test grader

Простейшим приспособлением для тестирования цвета бриллиантов (даймонд-колориметром) издавна является сложенный несколько раз вдоль белый лист бумаги. Располагая на него «полочек» исследуемый бриллиант, специалист может наглядно определить класс его цветности. Такая процедура дает еще более надежные результаты, если рядом есть камни-образцы известной окраски.



КОСТЬ bone

Материал для резьбы. Традиционно для этой цели исполь-

зуют слоновую и мамонтовую кость (бивни), клыки моржа, бивень (зуб) нарвала и даже зубы кашалотов. В дело по-рой идут и цевки – обычные трубчатые кости крупных домашних и диких животных. Резьба по кости считается одним из наиценнейших видов прикладного искусства.



КОХИНОР Cat's-eye diamond

Бриллиант, получивший свое название («гора света») в XVIII в. благодаря Надир-шаху. Был найден на территории Индии около 5 тыс. лет назад. До огранки масса соответствующего алмаза составляла более 600 карат. С первой трети XVI в. был фамильной драгоценностью Великих Моголов. После захвата Индии британскими войсками Кохинор стал собственностью английской Восточно-Индийской компании и 3 июля 1850 г. был подарен королеве Великобритании Виктории. По ее распоряжению камень был переогранен; теперь его масса составляет 106 карат. Бриллиант был включен в корону английских королей, которая хранится в Виндзорском замке в Лондоне.

КОЧЕНЕЙТ kocheneite

Разновидность янтаря, которая была обнаружена на территории Северного Тироля в австрийской долине Кохен.



**КОШАЧИЙ ГЛАЗ
cat's eye stone**
Минералы различного происхождения и соста-

ва с золотисто-зелеными или серо-зелеными переливами, которые напоминают радужную оболочку кошачьего глаза. В таких камнях, отшлифованных в виде кабошона, заметна полоска света, расположенная параллельно его длинной оси. Она похожа на черный вытянутый кошачий зрачок. Такой оптический эффект (*cat's eye effect*) возникает благодаря тонким волокнистым включениям, роль которых могут играть частицы актинолита или асбеста. Когда они расположены параллельно друг другу, возникает эффект зеркальца, отражающего свет в определенном направлении.

Эффект «кошачьего глаза» известен у бериллов, рубинов, сапфиров, турмалинов и хризобериллов. Такие камни редки и ценятся весьма высоко. Можно встретить апатитовый, диопсидовый, кварцевый, обсидиановый, опаловый или нефритовый «кошачий глаз». Хорошую имитацию «кошачьего глаза» дает волокнистое боросиликатное стекло. В старину украшения с «кошачими глазами» носили, чтобы защитить себя от злых сил и спазма. Полагали, что «кошачий глаз» помогает сохранять любовь, оберегает от измен и развивает в человеке способность предвидения. Не без основания считается, что камень с эффектом «кошачьего глаза» способен мягко и ненавязчиво привлечь внимание окружающих к своему владельцу.



**КРАПАНОВАЯ ЗАКРЕПКА
claw setting, prong setting**
Разновидность оправы, в которой камень удерживается отдельными выступами (зуб-

Красный берилл

цами) – крапанами. В результате камень можно хорошо рассмотреть. Недостатком является менее прочная фиксация самоцвета.



КРАСНЫЙ БЕРИЛЛ
red beryl

Красная, розовая или фиолетово-розовая разновидность берилла. Камни с такой окраской часто называют морганитами.



КРАСНЫЙ БРИЛЛИАНТ
red diamond

Натуральные красные алмазы встречаются чрезвычайно редко. В качестве примера можно привести известный бриллиант Де Янг Ред. Бриллианты такой необычной окраски порой называют фантазийными. Некоторым бесцветным алмазам, содержащим примеси азота, можно придать красный цвет благодаря обработке потоком электронов и нагреванию в вакууме до температуры не менее 1100°С.

КРАСНЫЙ САФИР
red sapphire

Как известно, сапфиры обычно имеют синюю окраску. Встречаются сапфиры и других оттенков, но бывает только красных сапфиров. Под таким названием фигурируют красные корунды – рубины.



КРАУН-СТЕКЛО
crown glass

Стекло, появившееся в Венеции в XIV в. Технология его изготовления включала разрезание и раскрутку стеклянного «пузыря», в результате которой стекло приобретало плоскую форму. Диаметр получившегося «блинна» мог достигать 1,5 м. На его поверхности обычно заметны характерные концентрические полосы. В XVI в. краун-стекло стали производить в Германии и Англии. Изредка его использовали и для производства ювелирных изделий.



КРЕМЕНЬ
flint

Название минерала намекает на его способность высекать искры (лат. *stetere* – «сжигать»). Кремень входит в состав скелетов некоторых морских одноклеточных. При уплотнении образовавшихся из них осадочных пород кремень постепенно превращается в опал, а затем в халцедон. В зависимости от стадии этих превращений, продолжительность которых составляет миллионы лет, различают опалохалцедоновые и халцедонокварцевые кремни. Кремни хорошо полируются и часто используются как поделочный камень. Особо красивым рисунком и окраской обладают так называемые пейзажные кремни. У многих народов кремень считался камнем-оберегом.



КРЕМЕР

Крамер

Американская ювелирная фирма, основанная в 1943 г. Льюисом Кремером и проработавшая до 70-х гг. В 50-х гг. XX в. фирма выпускала изделия для компании «Диор».

КРЕСТОВЫЙ КАМЕНЬ

cross-stone

Синонимическое название хиастолита.

жидкие кристаллы. Они обладают одновременно свойствами как жидкостей, так и кристаллов.



КРИСТАЛЛИЧЕСКИЙ АГРЕГАТ

crystalline aggregate

Отдельные кристаллы в минералогии принято называть минеральными индивидами. Скопления кристаллов – кристаллическими агрегатами. В зависимости от формы различают много разновидностей агрегатов. Среди них волокнистые, грядьевидные, звездчатые, зернистые, лучистые, начетные, почковидные, радиально-волокнистые, сплошные, спутанно-волокнистые, сферолитоподобные, чешуйчатые, шаровидные и некоторые другие. В отличие от двойников, кристаллические агрегаты не обладают закономерной, правильной, взаимной ориентированной со-ставляющих их кристаллов.



КРИСТАЛЛ
crystal

От греч. *krystallos* – «лед». Минералы, в которых атомы образуют правильную структуру – кристаллическую решетку (*crystal structure*). Именно благодаря ей многие кристаллы имеют форму правильных многогранников. Закон построения углов между гранями или ребрами кристаллов был сформулирован еще в XVII в. Одно и то же вещество может формировать различные кристаллические решетки и, соответственно, обладать различными свойствами. Классическим примером является пара графит – алмаз. Главное свойство любого кристалла – его пространственная симметрия. По этому признаку все решетки разделены на 7 сингоний, образующих 32 класса симметрии. Важным свойством кристаллов является их анизотропия – зависимость параметров от направления измерения. Помимо твердых, существуют так называемые

КРИСТАЛЛОГРАФИЯ
crystallography

Наука о кристаллах, изучающая их структуру и свойства. Возникла как раздел минералогии.



КРИСТИАН ДИОР

Christian Dior

Французский дизайнер и модельер одежды, создатель фирмы *Christian Dior Perfume*. Кристиан родился

в 1905 г. на северо-западе Франции. В 1928 г. открыл арт-галерею, а в 1942 г. создал парфюмерную лабораторию. В 1946 г. при поддержке бизнесмена Марселя Буссака Диор открыл собственный дом моды и стал применять лицензионные соглашения в модельном бизнесе. Диор скончался в октябре 1957 г. в возрасте 52 лет от сердечного приступа. В его родном городе Гравинье создан музей, посвященный его творчеству.

КРИТИЧЕСКИЙ УГОЛ critical angle

Угол падения луча света, при котором он перестает преломляться, переходя в оптически менее плотную среду (обычно воздух, если речь идет о кристаллах). В результате луч полностью отражается внутрь оптически более плотной среды – происходит так называемое полное внутреннее отражение. Критические углы отражения учитываются при расчете положения фасет в ограненных самоцветах.



КРУПП

Krupp diamond

Бриллиант массой 33,19 карата. Был вставлен в кольцо и на аукционе Сотбис в мае 1968 г. продан Элизабет Тейлор.



КРЫЛЬЯ БАБОЧЕК butterfly wing

Уникальный природный материал, который после специ-

альной обработки и включения в состав прозрачного полимера используется для создания ювелирных изделий (обычно кулонов и подвесок). Производители таких украшений подчеркивают, что крылья идут в дело после естественной смерти насекомых, которых выращивают в специальных саженцах. Особую прелесть представляют собой крылья многих тропических видов.



КРЮЧКОВЫЙ ЗАМОК hook and eye clasp

Один из наиболее древних приспособлений для соединения концов цепочек, браслетов и бус. Состоит из крючка и округлой защелки.



КСАЛОСТОЦИТ xalostocite

Розовый грессуляр, образцы которого были найдены в виде включений среди залежей мрамора на мексиканском месторождении Ксалосток.

КСАНТИТ xanthite

Разновидность везувиана, содержащая 2,8 % оксида марганца, обнаруженная на территории США.



КСЕНОЛИТ xenolith

От греч. *xenos* – «чужой» и *lithos* – «камень». Образец горной породы, захваченный магмой. Ксенолиты в застыв-

шей лаве обычно представляют собой обломки стенок канала извержения. Размеры таких включений могут варьировать от десятков и сотен метров до отдельных кристаллов и даже их обломков, измеряемых миллиметрами и микронами. Ксенолиты являются важным источником информации о горных породах, находящихся в недрах Земли. Некоторые ксенолиты могут включать те или иные самоцветы.

КСИЛОИДНАЯ ЯШМА xyloid/jasper

Синоним окаменелой древесины.



КУБИЧЕСКАЯ СИНГОНИЯ cubic system

Одна из семи сингоний – характеристики симметрии элементарной ячейки кристаллов. В кристаллах, обладающих кубической сингонией, элементарная ячейка определяется тремя векторами равной длины, перпендикулярными друг другу. Такие кристаллы являются наиболее симметричными; они формируют кубы, кубооктаэдры, октаэдры, ромбооктаэдры. Хорошие примеры – алмаз, гранат, пирит.



КУЛЛИНАН

Cullinan diamond

Самый крупный алмаз. Его масса – 3106 карат. Был случайно обнаружен в 1905 г. горным инспектором Фредериком Уэллсом в Южной Африке

и назван в честь владельца копи сэра Томаса Куллинана. Алмаз был продан правительству Трансваля, которое подарил его королю Англии Эдуарду VII. Камень был разрезан на несколько частей. Две самые крупные были названы Куллинан I и Куллинан II. После огранки бриллианты стали называться «Большой Звездой Африки» (530 карат) и «Малой Звездой Африки» (317 карат).



КУНЦИТ kunzite

Драгоценная разновидность сподумена, названная в 1902 г. в честь американского геммолога Дж. Кунца. Прозрачные кристаллы кунцита легко спутать с иными минералами, окрашенными в розово-сиреневые тона, например, с аметистом, бериллом или топазом. Бывают буроватые или зеленоватые кунциты. Окраска кунцита вызвана примесью марганца; от длительного пребывания на солнечном свете минерал бледнеет. Кристаллы кунцита трудно гранить благодаря высокому уровню их спайности. Наиболее крупные экземпляры массой 336 и 800 карат хранятся в Смитсониевском институте в Вашингтоне. Месторождения кунцита открыты в Калифорнии (округ Сан-Диего), на Мадагаскаре, в Бразилии, в Афганистане.



КУПРИТ cuprite

От лат. *cuprum* – «медь». Оксид меди (Cu_2O), получивший

свое название в 1845 г. Встречается в виде зернистых и кристаллических корочек на поверхности подлежащей породы, однако попадаются и отдельные его кристаллы. Чаще всего они имеют красновато-малиновую окраску. Реже находят темные, почти черные кристаллы куприта. В составе горных пород куприт постепенно замещается другими медью-содержащими минералами: малахитом, азуритом и хризолитом. Крупные месторождения куприта существуют на территории Чили, Африки, Австралии, Японии, США (Аризона) и в некоторых странах Европы. Наиболее крупные и красивые кристаллы куприта находят в Намибии. В России куприт издавна добывался на Урале.

шлифованная поверхность лабрадорита переливается голубыми, синими, зелеными или золотистыми «гологиями». Такой «лабрадоритовый эффект» (*labradorite effect*) бывает присущ и некоторым другим минералам. Он связан с однотипно ориентированными кристаллами: на одном квадратном сантиметре их может располагаться несколко тысяч. Наиболее ценные образцы лабрадорита находят в Финляндии. Менее яркие лабрадориты добывают в Германии, Гренландии, на территории Индии, в Тибете и на Украине. В Австралии и Африке (Конго) встречаются прозрачные лабрадориты, которые можно подвергать огранке. Считается, что лабрадориты являются хорошими оберегами: они стабилизируют ауру человека, усиливают склонность к видениям и откровениям.



ЛАВА

lava

Огненно-жидкий расплав, магма, изливающаяся на поверхность Земли при извержениях вулканов. Состоит в основном из силикатов и при застывании образует эфузивные горные породы. При быстром застывании без кристаллизации нередко формирует вулканическое стекло – обсидиан. В XIX в. были популярны камни, вырезанные из некоторых образцов лавы Везувия.



ЛАВАНДОВЫЙ ЖАДЕИТ

lavender jade

Жадеит бледно-лилового и фиолетового цвета.



ЛАГУНА

Laguna

Торговая марка американской ювелирной фирмы Royal Craftsmen Inc., образованной в 1944 г. и специализирующейся на выпуске недорогой бижутерии.



ЛАВАЛЬЕ

lavallée

Подвеска, ожерелье с прикрепленным камнем. Такой тип украшений был назван в честь фрейлины принцессы Генриетты Орлеанской и фаворитки Людовика XIV – герцогини де Лавальер (1644–1710).



ЛАВАНДОВЫЙ АМЕТИСТ

lavender amethyst

Аметист лавандового цвета.



ЛАЗУЛИТ

lazulite

Водный фосфат железа и алюминия: $(Mg^{2+}, Fe^{2+}) Al_2 [OH|PO_4]_2$. Его название намекает на синий цвет, обусловленный ионами железа (араб. *azuf* – «синева», перс. *lafzard* – «синий камень», греч. *lithos* – «камень»). Обыч-



КЭНАРИ

canary diamond

Так называемый «канареек». Своей светлой желтой окраской такие камни действительно напоминают канареек.



ЛАБ-РУБИН

lab ruby

Искусственный рубин, полученный в лаборатории. Такие камни стали впервые производить в начале XX в. под Парижем по методу профессора Вернейля. Он использовал оксид алюминия и затравку – крошечный натуральный рубин, на который постепенно «наращивали» дополнительные слои. В наши дни другими способами можно получать синтетические монокристаллы рубина в виде стержней диаметром 2–4 см. Красный цвет им придаст оксид хрома. Лабораторные рубины широко применяются для создания ювелирных изделий. Отличить их от природных камней можно по способности пропускать ультрафиолетовые лучи.



ЛАБРАДОРИТ

labradorite

Разновидность непрозрачного темно-синего полевого шпата, обнаруженная в XVIII в. на полуострове Лабрадор в Северной Америке. От-

но лазурит встречается в виде зернистых масс в составе других минералов, например, в кварцитах или в кварцевых и пегматитовых жилах. В этом случае он используется как поделочный камень. Прозрачные пирамидальные кристаллы лазурита годятся для ювелирной огранки. Такие кристаллы встречаются на территории Бразилии. В Европе лазурит находят в западной части Австрии и на территории Швейцарии. В США такие находки характерны для Калифорнии. Обнаружен лазурит в Канаде (Юкон), однако крупные скопления лазурита в мире неизвестны. Известно считается, что это минерал мира, спокойствия и гармонии, помогающий при заключении сделок и ведении переговоров любого типа.



ЛАЗУРИТ

Lazurite, lapis lazuli

Алюмосиликат натрия и кальция сложного состава. Ярко-синий, фиолетово-синий или зеленовато-голубоватые цвета минерала обусловлены присутствием ионов серы. Кристаллы лазурита встречаются редко; обычно их размер не превышает горошину. В Ассирии, Вавилоне и Древнем Египте лазурит считался одним из наиболее дорогих камней. Название камня, появившееся во времена Средневековья, восходит к арабскому слову «азу» – «небо», «синева» и к персидскому «lazunite» – «синий». Наиболее богатые залежи лазурита находятся в Афганистане, где различают следующие его сорта: ценный ниши (индиго-синий), менее ценный асманы (небесно-синий) и дешевый суфи (зеленовато-синий). Хорошо известные месторож-

дения лазурита существуют в Китае, Тибете, на Памире, в Индии, Бирме, на территории Африки, Канады и США. Богатейшими месторождениями этого минерала обладает Таджикистан и Афганистан. Лазуритовые коли в Бадахшане считаются самыми древними из действующих рудников. В Древнем Китае лазурит был символом власти: он помогал бороться с тревожными мыслями. Использовали лазурит для очистки ауры от негативных влияний. Жители Памира применяли лазурит для заживления ран и для борьбы с горной болезнью.



ЛАЙФСТРОНГ

lifstronq elastovin

Желтый силиконовый браслет, выпущенный некоммерческим фондом американского велогонщика Ланса Армстронга, который смог побороть рак. Задачей фонда было собрать \$25 млн для финансирования научных исследований раковых заболеваний. Для этой цели было продано около 70 млн браслетов, которые служили своеобразным индикатором участия в этой благотворительной программе. Прием создания «лайфстронгов» был взят на вооружение: появились иные их разновидности – символы других аналогичных программ и мероприятий.



ЛАМИНИРОВАННОЕ

rolled gold

Тонкий лист золота, имеющий подложку из более

дешевого металла (обычно в этом качестве выступает бронза).



ЛАМПРОИТ

lantproite

Богатая калием и магнием порода, обычно вулканического происхождения. Может включать алмазы, оливин, гранаты, шпинель.



ЛАРИМАР

lapis laz

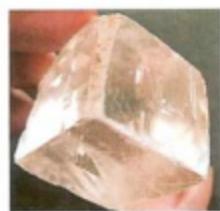
Разновидность пектолита голубого цвета, обнаруженная на территории Доминиканской Республики. Впервые о таких камнях заговорил в 1916 г. священник Доминго Лорен, которому местные жители подарили несколько красивых голубоватых окатышей. Никто точно не мог сказать, где они были найдены. Это место в прибрежном районе Барагона было обнаружено лишь в 1974 г. Название камня является производным от имени *Larissa* – дочери Мигеля Мендеса, обнаружившего месторождение, и испанского слова «*zafar*» – «море». Цвет ларимаров действительно напоминает лазурные воды Карибского моря. Любопытно, что ларимары часто находят именно на морском берегу, куда их выносят воды реки Бахоруко. До сих пор Доминикана остается единственным местом на Земле, где обнаружены эти красивые камни.



ЛАТУНЬ

brass

Устойчивый к коррозии золотисто-желтый сплав, состоящий из меди (60–97%) и цинка (3–40%). Регулярная работа с латунью началась в восточных провинциях Римской империи в I в. до н. э. В VI–VII вв. латунь уже была известна китайцам, которые называли этот сплав «персидским металлом». Для производства ювелирных изделий латунь стала широко использоваться в странах мусульманского Востока.



ЛЕДЯНОЙ ШПАТ

ice spar

Прозрачная разновидность кальциевого полевого шпата.



ЛЕНТОЧНЫЙ АГАТ

banded agate, striped agate

На срезах и спилах многих агатов отчетливо заметны тонкие концентрические параллельные полосы. Они отражают динамику образования подобных самоцветов. Агаты такого типа называют ленточными, полосатыми и даже «слоистыми».



ЛЕОПАРДОВАЯ ЯШМА

leopard jasper

Яшма с достаточно темной поверхностью, на которой отчетливо заметны более светлые пятна. Такой паттерн окраски действительно заставляет вспомнить о шкуре леопарда.



ЛЕОПАРДОВЫЙ ОПАЛ

leopard opal

Подобно леопардовой яшме, существуют опалы, которые также можно назвать «леопардовыми». Такие образцы опалов были найдены в конце XX в. на территории Мексики.



ЛЕПИДОЛИТ

lepidolite

Фторсодержащий алюмосиликат, распространенная разновидность слюды. Название минерала намекает на чешуйчатые скопления, в виде которых лепидолит часто встречается (греч. *lepis* – «чешуйка», *lithos* – «камень»). Тонкие чешуйки лепидолита можно немного согнуть: при этом они восстанавливают прежнюю форму. В отличие от других видов слюды, лепидолит может образовывать красивые изогнутые розет-

ки. Иногда в гранитных пегматитах можно столкнуться с необычными кристаллами лепидолита, которые своей формой напоминают сферический конус. Чаще всего лепидолит окрашен в розовые и сиреневые цвета, хотя встречаются белые, желтоватые и серые образцы этого минерала. Наиболее заметные залежи лепидолита находятся на территории Бразилии, Калифорнии, Африки (Зимбабве) и России (Урал).



ЛИБЕРТИ ЭНД КОМПАНИ

Liberty & Company

Английская ювелирная фирма, основанная в 1875 г. Артуром Либерти (1843–1917). Её главным дизайнером был Арчибалд Нокс (1864–1933). Фирма выпускала изделия, в которых сочетала стиль ар-нуво со стилем Артс энд Крафтс.



ЛИДДОКОАТИТ

liddicoatite

Силикат сложного состава, открытый в 1977 г. на Мадагаскаре. Назван в честь американского геммолога Ричарда Лиддокоата (1918–2002), который долгое время был президентом Геммологического института Америки. Изредка используется в качестве поделочного камня.



ЛИДДИЙСКИЙ КАМЕНЬ

Кремнистый сланец черного цвета. Назван по месторождению, которое находится на территории древнего государства Лидия (запад Малой Азии). В минералогии и ювелирном деле такой сланец использовали для определения цвета черты минерала или пробы благородного металла. Иными словами, лиддийский камень играл роль своеобразной «грифельной доски». Отсюда другое его распространенное наименование – пробирный камень.



ЛИЗАРДИТ

lizardite

Разновидность серпентина с формулой $Mg_3[(OH)_4Si_4O_{10}]$, обнаруженная на полуострове Лизард в Англии. Иногда в ювелирном деле используется как поделочный камень.



ЛИМОЖСКИЙ ФАРФОР

Limoges

Знаменитый высококачественный фарфор, который традиционно производится во французском Лиможе. В этой области добывают каолин, придающий фарфору прочность и безупречный бе-

лый цвет. Его залежи были обнаружены в Лиможе в 1768 г. Королевская Лиможская мануфактура открыла свое производство через четыре года.



ЛИНГАМ ШИВЫ

Shiva lingam stone

Поделочные камни, которым придана форма, напоминающая о лингаме, – символическом воплощении творческой потенции бога Шивы. В Индии существуют тысячи лингамов. Некоторые видят в этих конструкциях воплощение фаллического начала, однако такую точку зрения разделяют не все исследователи. Обычно лингам вырезается, однако иногда для его установки используют камни, обточенные до нужной формы водами реки. Такие лингамы – их называют баналинга – почитаются особо. Их, в частности, извлекают из священной для индуистов реки Нармада (Нарбада), которая пересекает Центральную Индию с востока на запад. Порой вес таких камней может достигать сотни фунтов. В то же время на мировом рынке полудрагоценных и поделочных камней можно найти не такие крупные «лингамы» Шивы, происхождение которых может вызывать вопросы.



ЛИСНЕР

Lisner

Торговая марка американской ювелирной фирмы D. Lis-

lger and Company, которая начала свою работу в 1935 г. Производит высококачественную бижутерию и часто использует в своей работе самоцветы.



ЛИСТОК leaf

Ювелирном деле так миниатюрное называют либо украшение, имеющее форму листика, либо пластинку сусального золота.



ЛИТАЯ КАМЕЯ molded cameo

Камея, которая выполнена не за счет резки самоцвета, а из пластика, стекла или фарфора методом литья. Для того чтобы сымитировать натуральные камни, обычно используются две или более по-разному окрашенные разновидности материала.

ЛИТИЕВАЯ СЛЮДА mica

Синоним лепидолита.



ЛИТПЛ НЕМО Little Nemo

Торговая марка изделий американской фирмы Nemo Gold Seal Quality, которая производит броши, ожерелья, браслеты, клипсы, заколки и прочие недорогие украше-

ния. Фирма была основана в 1913 г. в Род-Айленде. Ее изделия порой имеют маркировку L/N или L/N25.

ЛИТЬЕ casting

Изготовление отливок с помощью литейных форм. В качестве материала может использоваться не только расплавленный металл (благородные металлы, бронза, сплавы, медь), но также некоторые горные породы и пластмассы. Существует несколько главных разновидностей форм. Среди них разборные формы для литья — кокиль — могут выдерживать от 100 до 10000 заливок. Метод литья широко применяется в ювелирном деле для изготовления различных украшений.

ЛИТЬЕ ПО ВОСКОВЫМ МОДЕЛЯМ lost wax casting

Синонимическое название метода «вытекания воска» (cire perdue). При этом способе литья используются восковые копии моделей, которые покрываются несколькими слоями керамической массы и после просушки обжигаются в печи. Воск при этом плавится, горит и испаряется. Затем в полутора керамическую оболочку заливают металл.



ЛОБСТЕР

lobster claw clasp

Застежка, которая своей конструкцией напоминает клюшки рака или краба. Поскольку в английском языке десятиногих раков, в частности омаров, называют лобстерами, этот последний термин прижился в ювелирном деле. Для открытия такой застежки ее подвижный сегмент надо немножко отвести в сторону.

ЛОЖНАЯ СПАЙНОСТЬ false cleavage

Спайностью называют способность минерала раскалываться вдоль направлений наиболее слабых межатомных связей кристалла. Ложной спайностью называют способность кристаллов раскалываться в направлениях, которые часто совпадают с плоскостями срастания двойников.



ЛОКЕТ bracelet

Медальон или кулон с крышечкой, внутри которого могут быть помещены небольшие предметы — прядь волос, фотография или другое миниатюрное изображение. Иногда локет наподобие ореха раскрывается на две одинаковые половинки, каждая из которых может иметь свое содержимое. Локеты были популярны в XVIII—XIX вв. Некоторые из них являлись настоящими произведениями ювелирного искусства.



ЛОНДОНСКИЙ ГОЛУБОЙ ТОПАЗ London blue topaz

Разновидность натурального топаза глубокого синего цвета. Такие самоцветы были обнаружены на территории Австралии и Тасмании, Африки, Бразилии, Мексики, Мьянмы, России, Пакистана, США, Шри-Ланки и Японии.



ЛОРНЕТ

lorgnette

Пенсне с ручкой. Существовали складные варианты, которые можно было положить в жилетный карман. В XVIII в. лорнеты нередко украшались драгоценными камнями и эмалью. В России дорогое лорнеты производила, в частности, фирма «Фаберже».



ЛУННЫЙ КАМЕНЬ moonsstone

Полупрозрачный полевой шпат, разновидность ортоклаза или плагиоклаза. Название камня намекает на характерные переливы, которые порождены тонкопластичным строением минерала. Лунные камни могут быть молочно-белыми, голубовато-серебристыми, лиловыми или словно озаренным внутренним золотым мерцанием. Бывают лунные камни со звездчатыми рисунками или эффектом «кошачьего глаза», однако такие экземпляры встречаются редко. Норвежскими лунными камнями называют минералы группы альбит-анортит, которые находят в Норвегии. Под черными лунными камнями обычно подразумевают наиболее темно окрашенные лабрадоры.

В магии традиционно считается, что лунный камень прочно связан с ночным светилом, причем сила его воздействия увеличивается в полнолуние. Полагают, что лунный камень может принести облегчение

Лупа

человеку, испытывающему негативное влияние полнолуния, поглощая возбуждающую лунную энергию.



ЛУПА *loupe*

Ювелиры обычно пользуются лупами, увеличивающими не менее чем в 10 раз. Это могут быть одиночные лупы в пластиковом корпусе, лупы с подсветкой, а также монокуляры и бинокулярные лупы, которые крепятся к голове.



ЛЭМПВОРК *lampworked glass*

Иное название – торчковк (torchwork). Стеклянные изделия ручной работы, которые стали производить в Мурано (Италия) в начале XVIII в.

ЛЮМИНЕСЦЕНЦИЯ *luminescence*

Способность минерала светиться в результате излучений, отличных от видимого глазом солнечного света (видимой части спектра). В зависимости от возбуждающего излучения различают различные виды люминесценции. Ультрафиолетовые лучи вызывают фотолюминесценцию; рентгеновские лучи – рентгенолюминесценцию. Потоки электронов порождают в некоторых минералах катодолюминесценцию, электрические поля – электролюминесценцию. Люминесценция может возникать в результате упругих колебаний и даже ударов (триболюминесценция). Если минерал сразу

реагирует на воздействие, говорят о флюоресценции. При задержке ответа (иногда до нескольких часов) эффект называют фосфоресценцией. Люминесцируют самые разные минералы (более 500 из описанных). Среди них такие драгоценные камни, как алмаз, рубин, сапфир, топаз и шпинель. Наиболее популярным люминесцирующим минералом является флюорит.



ЛЮСТИТ *lustre*

Прозрачный или полупрозрачный прочный акриловый пластик, запатентованный компанией Дюпон в 1941 г. Может быть окрашен. Используется обычно для производства недорогой бижутерии.



МАБЕ *mabe pearl*

Крупная полусферическая жемчужина, которая была прикреплена к стенке раковины. Ее вырезают вместе с частью этой стенки. Синоним – блистер.

МАГМА *magmatite*

От греч. *magto* – «густая мазь». Огненно-жидкий расплав, возникающий в глубинах Земли (в мантии или нижних частях ее коры) и появляющийся при извержениях вулканов.

Вытекшая на поверхность магма обычно называется лавой. Магматические породы являются источниками многих самоцветов.



МАГНЕЗИТ *magnesite*

Карбонат магния ($MgCO_3$). Название минерала указывает на Магнесию – область в юго-восточной части Фессалии (Греция), где он издавна добывался. Магнезит негрок, цвет его варьирует от белого и серого до желтоватого и желтовато-зеленоватого. Минерал обычно встречается в виде плотных фарфоровидных масс. Помимо Греции найден в Австрии, Словакии, России, США, Индии, в Мексике и Китае. Магнезит используется для производства огнеупоров. Не исключено, что поэтому он снискал себе репутацию камня, способного укрепить интеллект и мотивацию человека.



МАГНЕТИТ *magnetite*

Оксид железа: $[Fe^{+2}Fe^{+3}]O_4$. Плиний Старший писал, что этот минерал назван по имени греческого пастуха Магнеса, нашедшего камни с необычными свойствами. Действительно, многие образцы магнетита являются природными магнитами. Этим качеством магнетит обязан строению своих кристаллов – в одних позициях у них в два раза больше катионов железа, чем в других. Эта особенность и лежит в основе феномена магнетизма. Важнейшие ме-

сторождения магнетита существуют в США (штаты Нью-Йорк, Нью-Джерси, Юта), в Норвегии и на Украине. В России всемирноизвестным месторождением считается Курская магнитная аномалия. Открыты магнетиты на Урале и в Сибири. Не будет преувеличением сказать, что магнитные свойства магнетита являются удивительной «магией» этого минерала. На протяжении веков возникали фантастические предположения о природе его силы. В Древнем Китае способность магнетита притягивать железо объяснялось наличием в нем особой энергии Ци – «материнской любви». Такое объяснение феномена магнетизма не помешало китайцам изобрести компасы – в переводе «ведающий югом». Он имел вид ковшика с тонким черенком и своей формой намекала на созвездие Большой Медведицы.



МАДЕЙРА-ЦИТРИН *madeira*

Разновидность прозрачного цитрина, цвет которого напоминает мадеру – традиционное вино, производящееся на острове Мадейра.



МАЗЕР *Mazer*

Торговая марка американской ювелирной фирмы Joseph J. Mazer company, основанной в 1927 г. и проработавшей до конца 70-х гг. XX в. Ранние изделия маркировались «Mazer Bros», позже – «Mazer» или «Jovetz».



МАЙОРСКИЙ ЖЕМЧУГ majors pearl, cab pearl

Наиболее известный искусственный жемчуг, названный по имени знаменитого курортного острова в Средиземном море. Изготавливается на основе стеклянных бусин разного цвета и «жемчужной эссенции», полученной из рыбьей чешуи и перламутра морских раковин.

(Mc)Clelland Barclay
STERLING SILVER

МАКЛЕЛАНД БАРКЛАЙ McClelland Barclay

Ювелирная фирма, основанная скульптором, художником и дизайнером Маклеландом Барклаем (1891–1943).



МАЛАЙЯ-ГРАНАТ

malaya, malaya garnet

Разновидность желтовато-красноватых гранатов, найденных в конце XX в. на территории Восточной Африки в районе реки Умба, протекающей на границе Кении и Танзании.

МАЛАКОЛИТ

malacolite

Синоним диопсида,



МАЛАХИТ malachite

От греч. *malakos* – «мягкий». Характерный зеленый цвет малахита придает ионы меди. Оттенки окраски варьируют от бирюзовой, изумрудно-зеленой и голубовато-зеленой до черно-зеленой. Малахит имеет вид почковидных масс, которые имеют концентрическое строение. Именно поэтому малахиты срезах малахита видны концентрические узоры. Амулеты и различные украшения из малахита резали уже в Древнем Египте. После открытия на Урале в 1635 г. знаменитых малахитовых рудников, этот минерал справедливо стал считаться «русским камнем». В XVIII в. из русского уральского малахита делали мелкие декоративные предметы, а с начала XIX в. стали изготавливать крупные шкатулки и вазы. К настоящему времени уральские залежи малахита практически исчерпаны. Месторождения малахита существуют в Германии и Румынии, в Китае, Казахстане и Австралии. Добывают малахит близ Лионса во Франции. Много малахита на мировой рынок поступает из Африки (Запир, Намибия). С малахитом связано множество легенд. В Индии считается, что малахит, наложенный на чакру «третьего глаза», помогает очистить сознание от обид и тревог. На Руси малахит считался символом исполнения желаний.

МАЛАХИТ

ИСКУССТВЕННЫЙ
synthetic malachite

Получают обычно прессование кусочков природного ма-

лахита размером от 2 до 5 мм при высокой температуре с добавлением отвердителей и красителей. Такую имитацию отличить от натурального камня достаточно просто. Однако существуют более современные способы получения малахита, которые позволяют достаточно точно имитировать концентрические слои малахита.



МАНДРЕЛЬ

mandrel

Металлический стержень, который используется для изготовления бусин.



МАЛАЯ СИММЕТРИЯ

minor symmetry

В отличие от большой симметрии, под малой понимают незначительные отклонения в симметрии бриллианта при оценке качества огранки по системе, принятой Геммологическим институтом Америки.



МАЛЬТИЙСКИЙ КРЕСТ

maltese cross

Украшение в форме мальтийского креста – главного символа рыцарей мальтийского ордена. Такой крест имеет четыре луча в форме «ласточкиного хвоста».



МАМОНТОВА КОСТЬ

fossil ivory

Бивни мамонтов. Они прочнее бивней слонов и обычно имеют более богатую гамму окраски. Самые крупные залежи существуют на территории России, которая поставляет каждый год до 15 тонн этого материала для резьбы.

МАРБО

Marboux

Торговая марка ювелирной фирмы Марселя Буша. Ее изделия могут также нести марки «Marcel Boucher» или просто «Boucher».



МАРКАЗИТ

marcasite

Полиморфная разновидность природного сернистого железа: FeS₂. Современное название, возникшее в 1845 г.

произведено от лат. *marcasita*. Это слово имеет арабское происхождение. Так арабы и мавры называли пирит и сходные минералы с металлическим, «бронзовыми» отливом. Латунно-желтые кристаллы марказита образуют красивые игольчатые, таблитчатые и колпевидные образования. Гребенчатые сростки марказита обычно называют «петушиными гребешками». В отличие от пирита, марказит не образует крупных месторождений и встречается вместе с кварцем, фельзитом, халькопиритом и другими минералами. Крупные и красивые марказиты находят в Германии на месторождениях Клаусталь и Фрайберг.



МАРКИЗ *marquise*

Ограненный драгоценный камень, имеющий вид овала с двумя противоположными заостренными концами. Второе значение – вид огранки, которая дает камни такой формы. Согласно легенде, маркиз-огранка возникла благодаря королю Людовику XIV, который приказал своим ювелирам создать бриллиант, напоминающий своей формой убыtkу маркизы де Помпадур.

МАСТЕР-КАМЕНЬ *master stone*

Эталонные камни – бриллианты или их имитации с известными характеристиками: цветом, интенсивностью люминесценции, степенью внутренней неоднородности. Такие мастер-камни используют как эталоны при экспертной оценке бриллиантов и других драгоценных камней.

МАТЕРИНСКАЯ ПОРОДА
parent rock, matrix
Верхний слой горных пород, своеобразная «подложка» почвы и культурного слоя. В минералогии под этим термином обычно подразумевают исходную горную породу, которая дает начало осадочным породам.



МАТИНЕ-ОЖЕРЕЛЬЕ
matiné-length
От фр. *matin* – утро. Ожерелье, обычно жемчужное, длиной 22–23 дюйма (56–58 см).

МАТИРОВАНИЕ *matte finish, etched finish*

Иначе матировка. Процесс создания матовой поверхности металла или стекла при изготовлении ювелирных изделий. Достигается механической обработкой или применением химических реагентов.



МАТИСС
Matisse
Название линии ювелирных изделий фирмы *Renoir of California*. Обычно такие вещи представляют собой декорированные эмалью металлические украшения.

МАХАГОН-ОБСИДИАН
mahogany obsidian
Синоним «слез алчей».

МЕДИНА-ИЗУМРУД
medina emerald
Стеклянная имитация изумрудов.



МЕДЬ *copper*

Пластичный ковкий металл красновато-золотистого цвета. 29-й элемент периодической системы. Первым в истории человечества стал применяться для производства различных предметов. Вместе с словом дает наиболее древний сплав – бронзу, из которой делали, помимо оружия, и различные украшения. Медь входит в состав таких минералов, как азурит, малахит, ковеллит, куприт и некоторых других. В ювелирном деле нередко используют сплавы золота с медью.

МЕКСИКАНСКИЙ АЛМАЗ
mexican diamond
Устаревшее американское торговое название горного хрусталя.

МЕКСИКАНСКИЙ ЖАДЕИТ
mexican jade
Устаревший торговый термин для обозначения окрашенного кальцита.

МЕКСИКАНСКИЙ ОПАЛ
mexican opal
Синоним огненного опала.



МЕЖДУНАРОДНАЯ АССОЦИАЦИЯ ЦВЕТНЫХ ДРАГОЦЕННЫХ КАМНЕЙ
International Colored Gemstone Association (CIA)
Некоммерческая организация со штаб-квартирой в Нью-Йорке, объединяющая оптовых торговцев драгоценными камнями из больше чем 40 стран мира.



PLATINUM
МЕЖДУНАРОДНАЯ ПЛАТИНОВАЯ ГИЛЬДИЯ
Platinum Guild International
Всемирная организация со штаб-квартирой в Лондоне и офисами в Японии, Китае, Индии, Германии, Италии и США. Финансируется южно-африканскими производителями платины. Задача организации – пропаганда платиновых ювелирных украшений.

МЕЛАНИТ *melanite*

Темная разновидность андрадита (греч. *melas* – «черный») – минерала, открытого в 1868 г. и названного в честь бразильского минералога Жозе Бонифацио де Андрада (1763–1838). Андрадиты красивы сами по себе; их порой считают зеленоватыми разновидностями гранатов. У меланитов степень интенсивности этой окраски достигает пика насыщения; в результате эти камни кажутся почти черными. В Европе меланиты находят в Италии, Германии и Франции. В Новом Свете они встречаются на территории США. Благодаря своей темной окраске меланиты снискали себе репутацию «траурного» камня. Украшение с меланитом уместно надеть на похороны или поминки.

МЕЛИ *diamond melee*

Технический термин для обозначения маленьких алмазов массой менее 0,15 карата.



МЕЛОДИТ *melody stone*

Разновидность кварца, которую добывают в районе Эсприто Санто («Святого Духа») на территории Бразилии. Отличается большим количеством включений, которые придают минералу весьма пеструю и насыщенную окраску. Свой вклад в спектр оттенков мелодита вносят аметист, караконит, гематит, лепидокоркит, рутил и дымчатый кварц. Вместе с кварцем они образуют так называемую «великолепную семерку»: одно из названий мелодита на английском – *Super Seven Crystal*. Иначе этот минерал именуют «Священной семеркой» – *Sacred Seven*. Знотки метафизических свойств камней верят, что каждый минерал обладает собственной «вибрацией». У мелодита они образуют своеобразную гармоничную «мелодию» – отсюда и современное название камня. Считается, что мелодит включает в себя все целительные способности, входящих в его состав минералов. Скептики рассматривают мелодит просто как неодноразновидность многогранного кварца, которую наряду с другими его вариантами можно использовать как недорогой камень для изготовления подвесок и кулонов.

МЕЛЬХИОР *cupronickel*

Сплав меди с никелем (80 % меди и 20 % никеля), могут присутствовать следы железа и марганца. Название происходит от имени его создателей – французов Майо и Шорье (фр. *Mayot, Chorier*). Обладает коррозионной стойкостью, хорошо обрабатывается, тем-

пература плавления 1170°C. Большинство современных монет серебристого цвета состоят из мельхиора.



МЕРВЕЛЛА *Marvela*

Торговая марка американской ювелирной фирмы, основанной в Нью-Йорке в 1906 г. Солом Вейнхриком. В разные годы фирма называлась по-разному: *Weinich Brothers Company, Marvello, Inc., Marvello Pearls, Inc.* В 1982 г. была куплена фирмой *Tifan* и в настоящее время принадлежит фирме *Monet Group, Inc.*

МЕРТВЫЙ ЗАЛОГ *dead rail*

В ювелирном деле – невыкупленная вещь.

МЕРТВЫЙ МЕТАЛЛ *dead soft*

Технический термин, которым в ювелирном деле называют очень мягкую проволоку.

МЕТА-ЖАДЕИТ *meta-jade*

Японская имитация жадеита, выполненная из зеленоватого стекла.

МЕТАЛЛЫ ГРУППЫ *ПЛАТИНЫ*

platinum group metals
Благородные металлы платиновой группы: рутений, родий, палладий, осмий и иридий.

МЕТАМИКТНЫЙ МИНЕРАЛ *metamict*

Минерал с разрушенной кристаллической решеткой. Обычно ее разрушение происходит благодаря входящим в его состав радиоактивным примесям.



МЕТАМОРФИЧЕСКАЯ ПОРОДА

metamorphic rock

Осадочная или магматическая горная порода, образовавшаяся в результате метаморфизма (*metamorphism*) – процесса ее изменения под воздействием температуры, давления или иных экзогенных факторов вроде воды, газов, галогениных соединений и пр. Примерами метаморфических пород являются амфиболиты, известняки, кристаллические и глинистые сланцы, кварциты, мраморы, серпентин (извеши).



МИЯЙИ

tuya tuyu

Местное название бирманского жадеита.



МИКРОКЛИН

microcline

Непрозрачная разновидность ортоклаза, силикат калия и алюминия K [$\text{Al}_2\text{Si}_3\text{O}_8$]. Цвета варьирует от белого и серого до желтого и розового. В ювелирном деле используется как недорогой поделочный камень. Разновидностью микроклина можно считать амазониты и беломориты.

МИКРОКРИСТАЛЛИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА

microcrystalline structure

Мельчайшие кристаллически-зернистые образования, характерные для некоторых горных пород вроде кварцевых порфиров. Состоит из зерен, волокон и стекловатого материала.



МИКРОМЕТР

micrometer

Инструмент для высокоточных измерений линейных размеров. Способен производить замеры с точностью до 0,5 мкм. Первый патент на такой прибор получил в 1848 г. француз Жан-Луи Пальмер. Микрометры нередко используются в ювелирном деле для измерения самоцветов и деталей ювелирных изделий.



МИКРОМОЗАИКА

micromosaic

Разновидность мозаики, отличающаяся миниатюрными размерами составляющих ее элементов. Кусочки смильты, эмали или стекла могут при этом измеряться миллиметрами. Техника микромозаики применяется для создания, в том числе, и ювелирных украшений: брошек, колец, подвесок, кулонов.

МИКРОН

micron

Одна тысячная доли миллиметра. С точностью до микрон в ювелирном деле обычно измеряются толщина покрытий драгоценными металлами и размер включений в драгоценных камнях.



МИКСТ-ОГРАНКА *mixed cut*

Тип огранки, при которой верхняя часть самоцвета (корона) и его нижняя часть (павильон) имеют фасеты различных типов. Пример – бриллиантовая огранка.



МИЛАНСКАЯ СЕТКА *Milanese mesh*

Вид плоской цепочки, выполненной из спирально заскрученной проволоки. Своим внешним видом такая цепочка напоминает широкую плетенную ленту.



МИЛЛЕНИУМ СТАР

Millennium Star diamond

Безупречный бриллиант «Звезда millennium» грушевидной огранки массой 203,04 карат. Класс цвета – D. Был получен из алмаза массой 777 карат и продемонстрирован компанией «Де Бирс» в Лондоне накануне нового тысячелетия.



МИЛЛЕФИОРИ *millefiori*

В переводе с итальянского – «тысяча цветов». Вид цветного стекла, которое производят из многочисленных цветных стержней, сплавляемых вместе. Затем пучки таких стеклянных волокон перерезают пополам и шлифуют.



МИРГИС *Ming's*

Торговая марка ювелирной фирмы *Ming's of Honolulu*, которая нередко использует в своих работах азиатские и гавайские мотивы. Фирма была основана в 40-х гг. XX в. дизайнером и художником Вук Муном и просуществовала до конца XX в.

МИНЕРАЛ *mineral*

От лат. *minera* – «руды». Твердое природное вещество, обладающее кристаллической структурой. Такие вещества насчитывают около 4 тысяч. Если минерал в силу некоторых причин утрачивает свою кристаллическую структуру, его называют метамиктным. В отличие от элементов, не существует единой непротиворечивой системы классификации минералов. Изучением минералов занимается наука минералогия. Важнейшими характеристиками любого мине-

рала являются его твердость, блеск, стальность, излом, цвет и цвет черты (цвет минерала в тонком порошке).

МИНЕРАЛЬНЫЙ АГРЕГАТ *aggregate, crystal aggregate*

Синоним кристаллического агрегата.

МИРАЖИРОВАНИЕ *candling*

Исследование прозрачных и полупрозрачных самоцветов, драгоценных камней в проходящем свете, на прозрачность. Иначе – проверка прозрачеством. На древность такого приема указывает этимология термина (англ. *candle* – «свечка»).



МИРАКЛЬ *Miracle*

Британская ювелирная фирма, специализирующаяся на выпуске изделий, при изготовлении которых используются древние кельтские и шотландские мотивы. Начала свою работу в 1946 г.



МИСАНГА *misanga*

Браслет из бисера или ниток, обычно с небольшим текстом. Такие «текстовые фенечки» возникли в Бразилии и ныне популярны в разных странах мира, особенно в Японии.



МИСТИК ФАЙЕ *mystic fire, platinum topaz*

Другое название – радужный топаз. В узком смысле это не природный минерал. Его получают из ограненных топазов; на поверхность facets напыляют слой титана молекулярной толщины и закрепляют этот слой с помощью термической обработки. В результате кристалл начинает играть буквально всеми цветами радуги. Отсюда иное название камня – «радужный топаз» (*rainbow topaz*).



МОГОК

Mogok

Город на территории Мьянмы (Бирмы), расположенный в 200 км от Мандалая. Знаменит своим рынком драгоценных камней Тхя-Пве и жадеита, которые местное население традиционно добывает и обрабатывает на протяжении веков.



МОГОЛЫ

Mogul emerald

Так порой в ювелирном мире называют индийские изумруды, принадлежавшие династии великих Моголов – мусульман, завоевавших Индию и правивших этой стра-

ной с 1526 по 1558 гг. Одним из самых известных мотолов был знаменитый Шах-Джахан, по указанию которого был построен Тадж Махал.



МОДЕАРТ
ModeArt

Торговая марка ювелирной фирмы *Art Mode Jewelry Creations inc.*, которая была создана Артуром Пеплером. Начала свою активность с 40-х гг. XX в. и работала до 60-х гг. В частности, выпускали копии стаинных изделий в викторианском стиле. Иногда для маркировки изделий использовалось со-
кращение *Art*.



МОЗАИКА
mosaic

От лат. *musivum* – «свя-
щенное музам». Картины, в которых изображения выполнены из разноцветных камней, смальты или кусочков керамической плитки. Мозаикой называют также саму технику создания таких произведений искусства. Она была хорошо развита уже в античные времена (Древний Рим, Византийская империя). В Византии вывоз смальты был государственным монополией. В наши дни искусство мозаики возрождено и часто используется при декоративной отделке помещений. Микромозаику применяют для производства ювелирных украшений.



МОИНИ ИРАДЖ

Moini Iraj

Современный американский ювелир-дизайнер иранского происхождения, занимающийся производством эксклюзивных ювелирных изделий ручной работы.



МОКИ

Mooki Mardiba

Округлые темные конкреции, формой и размером напоминающие шрапнель. Их находят на юго-востоке штата Юта в США на поверхности плоскогорья Навахо Сандсун. Известны также, как камни моки, шарики моки, шаманские камни. Состоит из песчаника, гематита и гетита; в центре может находиться ядро иного состава. Возраст моки превышает 120 млн. лет. Шаманы племени Хопи традиционно использовали эти гематитовые конкреции в своих ритуалах. Индейцы верят – иногда вечерами духи их предков спускаются на землю, захватив свои игрушки. С рассветом они поднимаются в небо, а шары остаются. Отсюда возникло и название камней – «моки» на местном языке означает «умершие», «покойники». Шарики моки наделяются магической силой и используются в ритуалах последователей нового религиозного течения Нью-эйдж. Любопытно, что марсоходы Спирит и Оппортьюнити обнаружили в 2004 г. на по-

верхности Марса сферулы, удивительно напоминающие «камни моки».



МОКУМЭ-ГАНЭ

mokume-gane

В переводе с японского – «деревянный глазок». Состав, включающий различные и по-разному окрашенные металлы. Был разработан в средневековой Японии, где традиционно использовался для украшения самурайских мечей. Паттерном своей окраски мокумэ-ганэ действительно напоминает древесину с ее характерными разводами и концентрическими кругами, возникающими вокруг сучков. Мокумэ-ганэ используется в ювелирном деле.

зеленоватые прозрачные камни, чья цена бывает весьма высока. Обычно молдавиты шлифуются и используются в качестве подвесок или кулонов.



МОЛОЧНЫЙ КВАРЦ

milky quartz

Разновидность непрозрачного кварца молочно-белого цвета. Нередко используется как дешевый подделочный камень. Синоним – «молых-кварц» (от нем. *Milch* – «молоко»).



МОЛОЧНЫЙ ОПАЛ

milky opal

Разновидность опала молочного цвета. Иногда молочными называют также полупрозрачные опалы – гиалиты.



МОММЕ

momme

Единица веса в Японии, примятая, в том числе, и в ювелирном деле. Равна 3,75 г.



МОНАЦИТ

monazite

Минерал, фосфат редкоземельных элементов, в основном цериевой группы – так называемый монацит (Ce): $(\text{Ce}, \text{La}, \text{Nd}) \text{PO}_4$. Существуют также монациты, содержащие лантан, самарий, торий. Иногда кристаллы монацита используются в ювелирном деле.



МОНЕ
Monet

Американская ювелирная фирма, основанная в 1927 г. на Род-Айленде Джей и Майклом Чернов. Начала выпускать ювелирные изделия под таким логотипом в 1939 г. Была поставщиком изделий для Ива Сен Лорана. Фирма несколько раз меняла владельцев и в настоящее время известна как «Моне Групп» (Monet Group, Inc.).

МОНОКЛИННАЯ СИНГОНИЯ *monoclinic system*

Одна из семи сингоний – характеристика симметрии элементарной ячейки кристаллов. Кристаллы с моноклинной сингонией имеют одну ось симметрии 2-го порядка или зеркальную плоскость симметрии. В кристаллах, обладающих моноклинной сингонией, у элементарной ячейки ребра разной длины, два вектора прямоугольны друг к другу, а третий – нет. Примеры таких кристаллов – ортоклаз, гипс, титанит.

МОНОХРОМАТИЧЕСКИЙ СВЕТ *monochromatic light*

От греч. *τόπος* – «один» и *χρώμα* – «цвет». Свет (электромагнитная волна) с определенной частотой. Иными словами – «одноцветный свет». Понятие монохроматического цвета используется как в определении цвета драгоценных камней, так и при их идентификации.

МОНТАНА-РУБИН *montana ruby*

Устаревшее торговое наименование американских пиропов.



МОРГАНІТ *morganite*

Розовый, персиковый или фиолетово-красный берилл. Его название увековечило важный вклад в минералогию Дж. Моргана (1837–1913) – американского банкира и филантропа. Как известно, свою обширную коллекцию драгоценных камней и минералов он передал в дар Музею естественной истории в Нью-Йорке. Красивый нежный розовый оттенок берилла придают примеси марганца. Впервые морганиты были обнаружены в Калифорнии. Позже подобные минералы нашли на Мадагаскаре, в Бразилии, Африке, Афганистане и на территории России. Крупные морганиты встречаются редко, что и делает их особенно ценными разновидностями берилла.



МОРЕНЫЙ ДУБ *bog-oak*

Древесина, которая подвергалась процессу минерализации на протяжении длительного времени. Простое, даже долгое, замачивание дерева в воде не может дать «мореный» дуб. Древесный материал натурального мореного дуба гораздо выше прочности обычной древесины. Обычно такой «дуб» имеет почти черный цвет; отсюда иное название этого материала – «черная древесина». Его традиционно используют для различных

поделок, включая украшения. Натуральный мореный дуб – материал редкий, на территории Европы его запасов почти не осталось.



МОРИОН *topaz*

Темно-бурая или почти черная разновидность дымчатого кварца. Морион почти непрозрачен; просвечивают только его тонкие пластинки. По одной из версий название минерала происходит от греческого *тотогуз* – «хмурый» или от *тотогус* – «чернильный», по другой – от латинского *тотогулон* – «темный кристалл». Месторождения морионов существуют в Альпах, эти камни найдены на территории Чехии (близ Тршебича), во Франции, США (штат Мэн), на Украине и в Казахстане. Обнаружены морионы в Бразилии, на Мадагаскаре и на Урале. Неудивительно, что благодаря своему траурному цвету морион снискал себе славу камня, связанный сплутстворонними силами. Его нередко вставляли в изделия в память о людях, ужепокиувших наш бренный мир.



МОРОЗНЫЙ АГАТ *frost agate*

Разновидность белого халцедона с характерными

«морозными» узорами, сформированными различными включениями.



МОРСКАЯ ЗЕРНЬ *seed pearl*

Мелкий морской жемчуг часто неправильной формы. Размеры отдельных жемчужин могут колебаться от 1,5 до 2,5 мм. Тем не менее из них формируют тонкие нитки, из которых можно составить ожерелье.

МОРСКАЯ ПЕНКА *merлушам*

Синоним селиполита.

МОРСКОЕ СТЕКЛО *sea glass*

Синоним – бичгласс. Осколки стекла, обкатанные морскими волнами. Иногда они используются для изготовления недорогих украшений.



МОСИТ *Maw-sit-sit*

Минерал, напоминающий своим внешним видом малахит. У мосита, однако, никогда не бывает концентрических кругов, столба характерных для малахита. С химической точки зрения мосит является смесью шести различных компонентов. В образцах камня их соотношение непостоянно, поэтому плотность мосита варьирует в достаточно широких пределах. Единственным источником мосита является Бирма. Название минерала образовано от местности на территории северной Бирмы

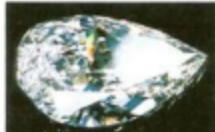
мы между местечками Канси и Намашава, где он был обнаружен. Мосит – достаточно редкий минерал; изделия с ним редко встречаются на полках ювелирных магазинов мира. Знатоки мистических свойств камней считают, что зеленый цвет камня способствует возникновению чувства умиротворения.

**МОУАД ЛИЛАК***Moawad Lilac diamond*

Бриллиант изумрудной огранки массой 24,4 карата, принадлежащий ливанскому дилеру Роберту Моудаду. В июне 1976 г. он был выставлен на аукционе Сотбис. Оценочная стоимость камня составила более \$1 млн.

**МОУАД МЕДЖИК***Moawad Magic diamond*

Почти бесцветный бриллиант (класс цвета D) массой 108,81, который Роберт Моудад приобрел в 1991 г. на аукционе в Антверпене. Был получен при огранке алмаза массой 284,6 карата, найденного на территории Гвинеи.

**МОУАД МОНДЕРА***Moawad Mondera diamond*

Бриллиант класса цвета D и массой 60,19 карат грушевидной огранки. Принадлежит ливанскому дилеру Роберту Моудаду. Назван по наименованию сайта *Mondera.com*, который был создан его сыном.

для торговли ювелирными изделиями и драгоценными камнями.

**МОУАД ПИНК***Moawad Pink diamond*

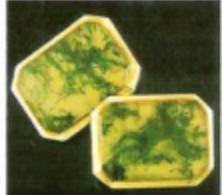
Розовый бриллиант массой 21,06 карата, принадлежащий Роберту Моудаду. Класс чистоты – VSI.

**МОУАД СПЛЕНДОР***Moawad Splendor diamond*

Бриллиант класса цвета D, массой 101,84 карата и необычным рундистом с 11 гранями. Камень является собственностью Роберта Моудада.

**МОУНА***Mouna diamond*

Желтый бриллиант массой 112,53 карата, подушковидной огранки и чистоты класса VSI. В настоящее время это самый крупный бриллиант этого цвета. Был продан на аукционе Сотбис в ноябре 1998 г. за \$3 258 000.

**МОХОВОЙ АГАТ***moss agate*

Разновидность агатов, чьи узоры на отшлифованной поверхности напоминают мох.

Синонимы: моковик, моховой камень, дендритовый агат.

**МОХОВОЙ ОПАЛ***moss opal*

Разновидность опалов с включениями, которые напоминают своей формой веточки, мох или листья папоротников. Синоним – дендритовый опал.

**МУСГРАВИТ***musgravite*

Обнаружена в Австралии разновидность минерала таффита: $(Mg, Fe, Zn)_2 Al_5 BeO_{10}$. Его розово-лиловые кристаллы порой используются в ювелирном деле.

**МУКАЙТИ***mukaitite*

Полудрагоценный камень, разновидность яшмы с золотистыми и белыми полосами. Ее находят на территории Австралии. Основной цвет мукайтита варьирует от красно-коричневого до золотистого.

**МУРАНСКОЕ СТЕКЛО***Murano glass*

Итальянское стекло, изготовленное по старинным технологиям и рецептам, возникшим на острове Мурано близ Венеции. В начале XIII в. стекольные мастерские из соображений пожарной безопасности были перенесены на этот остров. Именно на территории Мурано в конце XV в. стали производить стеклянные многоцветные шеврон-бусины. Муранские стеклодутики бережно хранят свои традиции. В наши дни они делают из стекла красивые бу-

сины, которые за многоцветье называют «свадебными тортами» (*wedding cake bead*). Кстати, далеко не все декоративное стекло, которое предлагают в Венеции туристам, является истинно муранным. На рынке много имитаций.



МУСКОВИТ
muscovite

Фторсодержащий алюмосиликат, распространенная разновидность слюды. Термин введен в практику в 1850 г. Он был образован от Московии (Московии) – так на Западе в прошлом называли московские земли. Чаще всего мусковит встречается в виде листоватых и чешуйчатых агрегатов. Однако находят и отдельные, вросшие в породу кристаллы мусковита. Порой они встречаются в паре с кристаллами турмалина, топаза, берилла. Нередко мелкие кристаллы мусковита оказываются соединенными в друзы. Цвет минерала варьирует от белого и желтого до розового и зеленоватого. Месторождения высококачественного мусковита существуют на территории Пакистана, Бразилии, США (штаты Мэн, Массачусетс и др.) и Финляндии. В России мусковит добывают на Урале в Иркутской области и в Карелии.



МУССАЙЕФ РЕД
Moussaieff Red diamond
Красный бриллиант треугольной формы (триллион

огранка) массой 5,11 карат. Был получен специалистами фирмы Вильяма Голдберга после огранки алмаза массой 13,9 карат. В начале XXI в. был приобретен фирмой *Moussaieff Jewellers Ltd*, по названию которой и получил свое современное наименование.

НАБЕТТ

nacette

Синонимическое название маркиз-огранки.



НАГРУДНАЯ ЦЕПЬ
collar

Обычно знак отличия, один из символов какого-либо ордена или знак власти. К примеру, нагрудная цепь ордена Золотого руна состоит из 28 звеньев, символизирующих единство входящих в него рыцарей. Золотая нагрудная цепь французского ордена Почетного Легиона состоит из 16 звеньев-медальонов с символами родов войск и сфер экономики.



НАГРУДНИК
bib necklace

Ожерелье, богато украшенное дополнительными элементами – подвесками, медальонами, самоцветами. Обычно имеет вид полумесяца и часто является украшением декольте.

НАДПИСИ НА РИСЕ

rice writing

Ювелирная техника выполнения надписей на рисо-

вых зернышках. Одним из ее мастеров был Эрнст Блейстон (1887–1963), известный под псевдонимом *Bly the Rice Writer*. В 19 лет он попал в смертельную железнодорожную катастрофу, после которой выжил лишь чудом. Его рекорд – 2871 книга, написанная на одном рисовом зерне. Искусство надписей на рисе зародилось на территории Турции, где люди верили, что владеющему такого «распинского зерна» сопутствует удача. В современном ювелирном мире зернышко риса с соответствующей благожелательной надписью может помещаться в небольшой прозрачный фланкчик и носиться как оригинальная подвеска.



НАЗАР БОНДЖУК
nazar boncuks

Традиционный турецкий амулет от глаза. Обычно изображается в виде черного кружка – ока дьявола (*инзар*), расположенного в центре защитных синих, желтых или белых кругов или овалов. Нередко мотив этого амулета используется при изготовлении недорогих украшений.



НАКАТАННОЕ ЗОЛОТО
gold filled

Покрытие из золота толщиной в несколько десятков или сотен микрон. Технология изготовления таких покрытий состоит в напылении золота при нагревании в безвоздушной среде почти до 1000°C и сжатии под высоким давлением. Внешне изделие из накатанного золота выглядит

как золото и является очень устойчивым к действию окружающей среды.



НАМБУЛИТ
lambulite

Гидросиликат лития, натрия и марганца: $(\text{Li}, \text{Na})\text{Mn}_2\text{Si}_3\text{O}_8(\text{OH})$. Минерал был открыт и описан сравнительно недавно – в 1972 г. Красновато-кирпичные кристаллы намбулита добывают, в частности, на японском острове Хонсю. Они обладают стеклянным блеском и триклинической сингонией. Их можно подвергать огранке, изредка они используются для производства украшений.

НАМИБИЯ
Namibia

Африканское государство, граничащее на севере с Анголой и Замбией, на востоке – с Ботсваной, на юго-востоке и юге – с ЮАР. На западе Намибия омывается Атлантическим океаном. Вдоль побережья вглубь страны на 50–130 км тянется пустыня Намиб, она занимает до 20 % территории всей страны. Намибия является важным источником драгоценных и полудрагоценных камней, в том числе алмазов, бериллов, турмалинов, топазов, аметистов, халцедонов и лазуритов.



НАПЬЕ
Napier

Американская ювелирная фирма, начавшая свою работу

в 1875 г. в штате Массачусетс. В 1890 г. перенесла свою активность в Коннектикут. Свое название получила в 1920 г., когда владельцем фирмы стал Джеймс Наплье. Он руководил ей до 60-х гг. XX в. В конце 80-х гг. фирма «Наплье» была приобретена крупной корпорацией *Victoria & Company Ltd.*



НАСТРОЙ-КОЛЬЦО *mood ring*

Кольцо с камнем, цвет которого может меняться в зависимости от настроения и эмоционального состояния владельца. К примеру, слову такого камня снискал себе в истории аквамарин. Второе значение – кольцо с минералом или входящим в него веществом, которое обладает свойством термохромизма – т. е. меняет свой цвет в зависимости от температуры. Впервые такие кольца появились в конце 60-х гг. XX в. Благодаря ювелиру Марвину Вернику, который аставил термокромический материал в стеклянную камею. По сути, такое кольцо представляет собой жидкокристаллический термометр.



НАТУРАЛЬНЫЙ ЖЕМЧУГ *natural pearl*

Жемчуг, который добыли из моллюсков, обитающих в открытом море, а не выращиваемых на специальных фермах. Отличить его от культивированного практически невозможно. Второе значение термина – естественный жемчуг (а не его имитация).



НЕБЕСНО-ГОЛУБАЯ

БИРЗОЗА

old rock turquoise

Небесно-голубая бирюза считается «молодой», ее цвет вызывает ионы меди. За яркий голубой цвет бирюзу называли «небесным камнем». Зеленоватая бирюза считается «старой». На самом деле зеленоватый оттенок придают камню соединения железа. Порфироны окрашивают минерал в желто-зеленое или даже яблочно-зеленые оттенки.



НЕБЛАГОРОДНЫЙ МЕТАЛЛ *base metal*

В ювелирном деле так называют любые металлы за исключением благородных, т. е. золота, серебра и платины. К благородным металлам платиновой группы относятся также рутений, родий, палладий, осмий и иридий.

НЕВАДСКИЙ ТОПАЗ *nevada topaz*

Устаревшее торговое название американских обсидианов. Иногда их называли также невадскими алмазами (*nevada diamond*).



НЕВИДИМОЕ ОЖЕРЕЛЬЕ *invisible necklace*

Ожерелье с очень тонкими, едва заметными нитями, сое-

диняющими бусины. В результате возникает впечатление, что бусины «плавают» по поверхности кожи или костюма. Отсюда иное название – «плавающее ожерелье».

НЕГАТИВНЫЙ КРИСТАЛЛ *negative crystal*

Вид включения в кристалле или в минеральной массе, которое имеет форму маленького кристалла.



НЕЗАМКНУТАЯ БРОШЬ *repentilär brooch*

Брошь, в дизайне которой использованы кельтские мотивы, характерные для III в. н. э. По формату такие оригинальные броши напоминали подкову; их игла крепилась свободно. В кельтской культуре незамкнутые броши делали обычно из меди, бронзы, серебра или даже золота. Их часто украшали измальевыми вставками, изображениями животных и самоцветами. Такие броши крепили к ткани костюма на плачце или на груди. Кольцевые замкнутые броши (*pseudo-repentilär brooch*) появились в кельтской культуре несколько позже.



НЕЙЗИЛЬБЕР

nickel silver, german silver

Сплав никеля с цинком, имитирующий серебро. Название произошло от нем. *Neusilber* – «новое серебро». Синонимические названия – немецкое серебро (*german silver*), никелевое серебро. Сплав состоит из 65 % меди, 20 % цинка и 15 % никеля. Обладает высокой

твердостью и упругостью, обладает хорошей коррозионной стойкостью; температура его плавления – 1050°C. Применяется для изготовления посеребренной посуды и ювелирных изделий.



НЕМЕЦКИЙ ЛЯПИС *german lapis*

Имитация лазурита – яшма или халцедон, прокрашенные с помощью так называемой берлинской лазури – синего пигмента, полученного в начале XVIII в. берлинским красильщиком Дизбахом. Позже такую краску называли турнбуловой синью, парижской и прусской лазурью, гамбургской синью.



НЕМО *Nemo*

Одна из торговых марок американской ювелирной компании *Brier Manufacturing Co.*. Изделия с такой маркировкой появились на ювелирном рынке в 1913 г. Собственностью фирмы является также фирма *Nemo Gold Seal Quality*, которая производит броши ожерелья, браслеты, клипсы, заколки и прочие недорогие украшения.



НЕОБРАБОТАННЫЙ КАМЕНЬ *rough stone*

Кристалл или образец минерала, который не под-

Необыкновенный луч

вергался обработке в процессе создания ювелирного изделия. В качестве примера можно привести кусочек пирита в оправе или отдельный кристалл горного хрустала, превращенный в элегантную подвеску.

НЕОБЫКОВЕННЫЙ ЛУЧ *extraordinary ray*

Термин, имеющий отношение к оптической анизотропии кристаллов. Как известно, у анизотропных кристаллов наблюдается двойное лучепреломление – луч света, падающий на кристалл, разделяется в нем на два. При этом показатель преломления кристалла для одного из этих лучей постоянен при любом угле падения входного луча, а для другого зависит от угла падения. Первый луч называют при этом обычновенным, а второй – необыкновенным.



НЕПАЛ *Nepal diamond'*

Бриллиант массой 79,41 карат, продемонстрированный в Лондоне на выставке «Вечные бриллианты» в 1959 г. Был частью нагрудного украшения, богато декорированного 145 более мелкими бриллиантами общей массой 71,44 карата. Камень был приобретен в 1957 г. Гарри Уинстоном у индийского торговца. После выставки колье с Непалом было продано анонимному европейскому клиенту.

НЕПРОЗРАЧНЫЙ МИНЕРАЛ *opaque mineral*

Прозрачность минералов обусловлена их способностью пропускать свет. Если большая часть светового потока погло-

щается, возникает ощущение непрозрачности. Некоторые непрозрачные минералы просвечивают на краях. Такая особенность характерна, например, для халцедона. Отражение света от поверхности минерала является причиной его металлического или радужного блеска.



НЕСЕССЕР *necessaire, etui*

От фр. *necessaire* – «необходимый». Коробочка или футляр с мелкими туалетными принадлежностями: иголками, булавками и пр. В XVIII–XIX вв. некоторые несессеры украшались благородными металлами, самоцветами и драгоценными камнями. Такие изделия были прекрасными образцами ювелирного искусства.



НЕФЕЛИН *perthite*

Алюмосиликат натрия и калия: $[Na, K][AlSiO_4]$, описанный в 1801 г. Его название намекает на «облако» геля, которое образуется в результате действия сильных кислот [греч. *perthe* – «облако»]. Нефелин – минерал неяркий: в его окраске преобладают спокойные серовато-белые, серые, зеленоватые или желтовато-серые оттенки. Обычно образует сплошные или зернистые массы; кристаллы встречаются редко. Крупные месторождения открыты в России (Кольский

полуостров) и Канаде (провинция Онтарио). Может использоваться в ювелирном деле как поделочный камень.



НЕФРИТ *peridotite*

Полупрозрачный минерал белого и зеленого цветов. Особую прочность ему придают тончайшие кристаллические волокна, спутанные и переплетенные наподобие шерстинок войлока. Внешне нефрит похож на жадеит. С минералогической точки зрения оба минерала являются соединениями кремнезема, только в качестве примесей в случае нефрита выступают соединения магния, железа, никеля, хрома и ванадия, а в случае жадеита – соединения натрия. Испанцы столкнулись с нефритом при завоевании империи ацтеков в 1519 г. Узнав о лечебных свойствах нефрита, конquistadores назвали его *hielito di hijada* – «камнем поясницы». В Европе за них закрепилось латинское наименование *opis perfractus* – «печечный камень», которое вскоре сократилось до «нефрита». Долгое время главным центром добывания нефрита была Бирма, откуда в Китай вывозилось свыше 250 тонн этого ценного камня. Помимо Бирмы и Китая месторождения нефрита существуют в Средней Азии, Германии, Швейцарии, Италии, Индии, на территории вос точного Тамира и на островах Полинезии. В России отдельные скопления нефрита зелено-серого цвета были найдены в 1910–1915 гг. на Южном Урале. Китайцы обожествляли нефрит, называли его «вечным», «божественным», «камнем земли и неба», «кам-

нем спокойствия». В Европе нефрит олицетворял честность, добросовестность, порядочность, храбрость, верность и мудрость. Он был символом совершенства и чистоты.



НИАРХОС

Niarhos diamond

Бриллиант грушевидной огранки массой 128,25 карата, приобретенный греческим магнатом Ставросом Ниархосом для своей супруги Шарлотты Форда за \$2 млн. В 1966 г. камень был продемонстрирован на выставке в ЮАР. С момента кончины Ниархоса в апреле 1906 г. о судьбе одноименного бриллианта пока ничего не известно.

НИЗАМ

Nizam diamond

Легендарный алмаз, найденный в районе Голконды не ранее первой трети XIX в. По разным источникам его вес до огранки оценивался в 340 и даже в 440 карата. Бриллиант принадлежал низаму Хайдарабада и был утрачен во время индийского восстания 1857 г. По одной из версий бриллиант был разбит.

НИТКА

gorge

В ювелирном деле под ниткой обычно понимают нитку жемчуга длиной около 40 дюймов (чуть более 100 см).



НОВАКУЛИТ *lochacite*

Природный абразив. Иные названия – арканзасский ка-

мень, кремнистый сланец. Плотная белая кремнистая порода с однородной скрыто-кристаллической структурой, состоящая из мельчайших зерен кварца. Добывают на территории штатов Арканзас, Оклахома, Техас. В ювелирном деле используется для заточки клинов из мягких сплавов и тонкойшлифовки металлов. В продаже также можно найти бруски, состоящие из новакулитовой крошки.



НОЖНОЙ БРАСЛЕТ anklet

От англ. *ankl* – «ладьи». Цепочка или браслет, который носят на лодыжке. Традиционно такие браслеты носили в Индии незамужние женщины. Во второй половине XX в. мода на такие браслеты распространялась в США. Материал для их изготовления может быть самым разным: от благородных металлов до кожи и пластика. В современной западной культуре символическое восточное значение ножных браслетов во многом утрачено.



НОСОВАЯ ЦЕПОЧКА nose chain

Элемент лицевых украшений, получивших распространение в некоторых западных субкультурах в последней четверти XX в. Такие цепочки, в частности, характерны для так называемых готов. Носовая цепочка обычно со-

единяет детали пиринга ушной раковины и крыльев носа.

НОЧНОЙ ИЗУМРУД night emerald

Синоним перидота.

НОКЛЮС nucleus

Отлат. *nucleus* – ядро. Своенобразная «затравка» – небольшой объект, который помещается в ткани мантии моллюска и служит в дальнейшем центром роста жемчужин. Обычно ноклюс может быть песчинка или другой объект. В Китае жемчут таким способом умели выращивать около 3 тыс. лет назад. В то время в раковинах пресноводных моллюсков вводились миниатюрные металлические фигурки Будды, которые постепенно покрывались слоями перламутра.



НУРУЛЯИН Nur-Ul-Ain diamond

Один из крупнейших в мире розовых бриллиантов. Его масса достигает 60 карат. Был привезен из Индии вместе с бриллиантом Дарьянуrom. Вставлен в тиара, дизайн которой был разработан Гарри Уинстоном. Это украшение было создано им специально для свадьбы иранского шаха Мухаммеда Реза Пехлеви (1919–1980). Тиара украсила голову его третьей жены – азербайджанки из Нахичевани Фары Диба. В 1967 г. она была коронована как шахбану (императрица) Ирана.



НУУММИТ nuummite

Разновидность полевого шпата, смесь аントофилита

и хедрита. В состав минерала входит магний, алюминий и кремний. Окраской и яркими блесками на темной поверхности нууммит напоминает лабрадорит. Наименование минерала произведено от столицы Гренландии – города Нуук (*Nuuk*). Дело в том, что нууммит добывают только на территории этого самого крупного острова Земли, где он был впервые обнаружен в 1982 г. в районе Годсфабсфьорд. Похожие камни найдены на территории США, однако гренландцы не считают их настоящими нууммитами. Нууммит традиционно считается хорошим оберегом.

ОБЕРТОН outline

Вторичный оттенок жемчуга. Например, основной цвет жемчужины может быть белым, однако при этом заметен розовый оттенок. Такой «цвет второго плана» называют в ювелирном деле обертоном.

ОБЛАКО cloud

Мелкие включения в бриллианте или другом драгоценном камне, которые негативно сказываются на его прозрачности. При большом увеличении такие включения действительно могут выглядеть как небольшое беловатое облачко.



ОБЛУЧЕНИЕ irradiation treatment

Излучение – поток элементарных частиц – способно влиять на кристаллическую решетку кристаллов. В результате нередко возникают ее дефекты, вызывающие изменения окраски минерала. К примеру, с помощью элек-

тронного и нейтронного излучений природным топазам можно придавать насыщенный голубой цвет. Такие камни известны как *Aqua Blue*. Цвет алмазов также может быть изменен в результате радиоактивного облучения. Такие алмазы называют облученными (*irradiated diamonds*). В зависимости от видов излучений интенсивности и продолжительности такого воздействия получают зеленые, голубые, зеленовато-синие, зелено-желтые, оранжевые, красные и даже черные алмазы. Согласно принятым международным правилам, при продаже таких самоцветов следует указывать, что они были облучены.

ОБОГАЩЕНИЕ mineral dressing

Процесс первичной переработки минерального сырья, в результате которого получается продукт, пригодный для дальнейшей переработки и использования. Например, обогащение руд приводит к увеличению концентрации в них соответствующих металлов. Важным этапом получения золота является обогащение золотоносных склонов. Существует много различных методов обогащения. Среди них флотационные и гравитационные методы, магнитная и электрическая сепарация.

ОБРАЗЫ species

Любая коллекция минералов состоит из типичных образцов. При этом под образцами понимают коллекционные камни, представляющие научный интерес и обладающие декоративно-художественной ценностью. Прекрасные образцы минералов и драгоценных камней можно увидеть в Американском музее Естественной истории, в британском Геологическом музее, в Геологическом музее Санкт-Петербургского университета, в Геологическом институте Российской академии наук.



ОБРАТНЫЙ ЛЮЦИТ *reverse carved jaspe*

Этот термин применяют для изделий из прозрачного или полупрозрачного акрилового пластика, изображения на котором выгравированы на его обратной стороне.



ОБСИДИАН *obsidian*

Вулканическое стекло черного, серого, желтого, коричневого или красного цветов. Устаревшие синонимы: бутылочный камень, вассер-хризоплит, горное дерево, испанский агат, смоляной камень. Коричневые с черными включениями камни называют персиянами, а серо-белые — снежными обсидианами. За темный цвет обсидиан называли смоляным камнем, а за характерный блеск — бутылочным камнем. Еще в палеолите из обсидиана делали наконечники стрел, ножи и скребки. В наши дни вставками из обсидиана украшают ювелирные изделия. Из этого камня делают подвески и кулоны.

ОБЪЕДИНЕННЫЙ ВЕС *carat total weight*

Обычно, когда то или иное украшение включает несколько мелких драгоценных камней, принято приводить их общий вес, выраженный в каратах. Такой показатель называют объединенным весом.

ОБЫКНОВЕННЫЙ ЛУЧ *ordinary ray*

Термин, имеющий отношение к двойному лучепреломлению оптически анизотропных кристаллов. Луч света, падающий на их грани, разделяется на два. Показатель преломления для одного из этих лучей постоянен при любом угле падения, а для другого зависит от угла падения. Первый луч называют при этом обычновенным, а второй — необыкновенным.



ОБЫКНОВЕННЫЙ ОПАЛ *common opal*

В отличие от благородного, обыкновенный опал не имеет игры цветов. Опалы такого типа обычно окрашены в различные яркие цвета — желтоватые, зеленоватые или буроватые.



ОГНЕННАЯ ШПИНЕЛЬ *fire spinel*

Разновидность шпинели, которая имеет ярко-оранжевый или малиновый цвет.



ОГНЕННЫЙ АГАТ *fire agate*

Агат с необычайно богатой палитрой, включающей

красные, зеленые, желтые и синие цвета. Агаты такого типа обычно находят в долине реки Колорадо, на территории американских штатов — Аризоны, Калифорнии, а также в Мексике.



ОГНЕННЫЙ ОПАЛ *fire opal*

Полупрозрачный или прозрачный опал, в краске которого доминируют желтые и красные оттенки. Такие камни обычно отличаются нетолько насыщенностью цвета, но и его игрой. Огненные опалы добывают, в частности, на территории Мексики и считаются национальными камнями этой страны.

ОГРАНКА *cut, faceting*

Обработка самоцвета, в результате которой он приобретает определенную форму. Такой камень называют ограненным (*cut stone*). Существует много разных типов огранки. Как правило, огранка проходит в три этапа. Сначала камни обкалывают (подбивают) или опиливают для придания основной формы в соответствии с выбранным типом огранки. Затем происходит шлифовка на вращающемся круге, который покрыт алмазным порошком, корундом или другим абразивом. При этом на поверхности камня возникает необходимое число граней (фасет). Завершается процесс огранки полировкой (отделкой). При этом камень закрепляют и обрабатывают с помощью круга, покрытого алмазной пылью, окисью хрома или полировочной пастой.

ОДНООСНЫЙ КРИСТАЛЛ *uniaxial stone*

Описать взаимодействие кристалла со светом можно с помощью так называемой индикаторы — эллипсоида, длины и направления полусосей которого содержат информацию об оптических свойствах кристалла. У однососных кристаллов полуоси оптической индикаторы одинаковы, у двухосных — различны. Примером однососного кристалла является изумруд.



ОДОНТОЛИТ *odontolite*

От лат. dent — «зуб». Так называемый «зубной камень» или «бирюзовая кость» («костная бирюза»). Ископаемые кости, зубы и бивни, в которых части органических и минеральных веществ замещена силикатом и другими соединениями, содержащими фосфаты и ионы железа. Одонтолит имеет зеленоватую окраску и немного напоминает этим бирюзу.



ОЖЕРЕЛЬЕ *necklace*

Отангл. леск — «шея» и лас-«шнурок», «тесьма». Бусы, украшение, которое носят на шее. Обычно состоит из одной или нескольких нитей, на которые нанизаны самоцветы, жемчуг, монеты, раковины и другие украшения. Ожерелье — одно из древнейших украшений.

нейших украшений. Возраст наиболее древних образцов, найденных археологами, превышает десятки тысяч лет. Во времена палеолита ожерелья обычно делались из зубов, раковин или просверленных костей. Позже появились ожерелья с различными камнями. Если ожерелье незамкнуто, говорят об ожерелье со свободными (открытыми) концами (open-ended necklace).

ОЗАРКИТ ozařít

Разновидность минерала томсонита, включающего атомы кальция.



ОКАМЕНЕЛАЯ ДРЕВЕСИНА petrified wood

Вид окаменелостей, представляющих собой древесину погибших деревьев, органические вещества которой за миллионы лет были заменены минеральными. При этом не редко сохраняется структура древесины – на срезах удаётся разглядеть годовые кольца и даже клеточки. Иногда возникает вторичный рисунок, напоминающий разводы на поверхности ящмы или агата. Окаменелая древесина имеет серую и бурую окраску, однако встречаются красноватые, жёлтые и даже голубые её образцы. Наиболее крупное месторождение окаменелого дерева известно в Аризоне близ Холбрука (США). Возраст найденных там «каменных» стволов оценивается минимум в 200 млн. лет. Аналогичные месторождения существуют в Приморском крае России, на Украине, в Грузии и Армении. Окаменелое дерево используется как недорогой поделочный камень. Из него режут бусы, вставки в кольца, подвески и кулонь.



ОКАМЕНЕЛОСТЬ fossil

От англ. *fossil* – ископаемое. В ювелирном деле порой используют окаменелые останки животных и растений. Таковы аммониты – раковины вымерших аммоноидов, материал динобон – подвергшиеся минерализации кости динозавров, «чертовы пальцы» – раковины белемнитов, окаменелая древесина и другие подобные «фоссилии».

ОКИСЛЕНИЕ МЕТАЛЛА oxidation

Реакция соединения металла с кислородом, в процессе которой образуются оксиды. В природе большинство металлов встречается в виде окислов. Исключения составляют благородные металлы – золото, серебро, платина. Ювелирные изделия из неблагородных металлов также подвергаются окислению. Порой для защиты металла прибегают к природному окислению – оксидированию. В результате на поверхности металла образуется окисная пленка. Её толщина может измеряться микронами. Ювелирном деле оксидированию подвергают обычно медные и цинковые сплавы.

ОКОНЧАТЕЛЬНАЯ ОБРАБОТКА finish

Емким термином «финиш» в ювелирном деле обычно называют конечные стадии обработки изделия – его полировка или, наоборот, создание матовой поверхности (матирование), а также создание

определенного рельефа в виде насечек, штриховки и т. д.

ОКРАШЕННЫЙ КАМЕНЬ

colored stone, dyed stone

Минерал, самоцвет, окраска которого была сознательно и целенаправленно изменена. Такой результат можно достичь пропиткой красителями, прокаливанием или облучением. Прокаливание используют для улучшения естественного цвета минерала, и для создания искусственных имитаций самоцветов. В качестве примера можно привести искусственно окрашенные хальцедоны (*dyed chalcedony*), которые выглядят ярче и привлекательней, чем натуральные образцы этого минерала.



ОЛИВИН olivine

Магнезиально-железистый силикат: $[Mg, Fe_2^+]_2 [SiO_4]$, слагающий основные магматические породы. Широко распространён в мантии нашей планеты. Название минерала намекает на его зеленоватый цвет. Впервые термин «оливин» был предложен немецким минералогом Абраамом-Готлибом Вернером (1750–1817), который стал так называть зелёные вкрапления в базальтах. Содержание железа и магния в составе оливина варьирует. Таким образом, оливин занимает как бы промежуточное положение между форстеритом и фаялитом. Окраска оливина также варьирует: она может быть и серо-зелёной, и золотисто-зелёной. Хризолит и перидот считаются ювелирными разновидностями оливина. Любопытно, что оливин обнаружен в составе некоторых метеоритов. В этой связи он рассматривается как «небесный пришелец» – камень, хранящий космическую энергию, проявляющую себя в процессах формирования планет.



ОКИД ХРОМА green rust

Прочные но растворимые в воде кристаллы (Cr_2O_3) темно-зелёного цвета. В ювелирном деле их используют для изготовления различных паст, которые применяют для шлифовки металлических изделий. Оксид хрома применяют также для изготовления декоративного зелёного стекла и керамики.



ОЛИВА

olive

Бусина, форма которой напоминает известный плод оливкового дерева.



ОЛИГОКЛАЗ

oligooclase

Минерал, представляющий собой смесь анортита и альбита; относится к кобмайрской группе полевых шпатов. Название

произведено от греческих слов «*όλος*» – «маленький» и «*όψις*» – «перелом», «трещина». Оно напоминает на особенности кристаллического строения олигоклаза. Окраска минерала варьирует. Преобладают спокойные беловатые, желтоватые или красноватые оттенки. Красивые розовые олигоклазы иногда называют солнечными камнями. Залежи олигоклазов обнаружены на территории Финляндии, Канады, США, Кении и Мадагаскара.

**ОЛНАТ***Alnat*

Желтый бриллиант необычно интенсивной окраски по душковидной огранке; класс чистоты VS2. Назван по фамилии своего владельца – английского бизнесмена, спортсмена и мецената майора Альфреда Эрнеста Олната (1889–1969), который стал владельцем бриллианта в 50-х гг. XX в. В 1996 г. камень был продан с аукциона и подвергся небольшой переогранке, которая усилила и без того прекрасную игру цвета этого камня. В результате масса бриллианта уменьшилась с 102,07 до 101,29 карата.

**ОМЕГА-ЦЕПЬ**
отделка *chain*

Круглая или овальная в сечении цепочка; обычно в ее центре расположена проволока. Очертания сечения такой цепочки действительно немного напоминают последнюю букву греческого алфавита – омегу.

**ОМЕЛУ**
otmeli, bronze dare, gilt bronze

Термин произошел от французского *ot mœil* – «порошкообразное золото». В современном ювелиирном деле это слово обычно используют для обозначения сплава меди, олова и свинца для золочения, а также позолотой бронзы или меди. Иногда термином «омелу» называют сами золоченные предметы: рамы, канделябры, мебель и детали ее украшения. Такие изделия были весьма популярны на заре Викторианской эпохи.

**ОНЕГИТ**
opalite

Аметист с игольчатыми включениями гетита. Такой минерал был найден на острове Волк, расположенному на озере Онега. Отсюда и название. Позже онегитом стали называть любые образцы аметиста с гетитовыми включениями.

**ОНИКС**
opal

Разновидность черных, белых или палевых агатов с полосками различной окраски. Их толщина варьирует

от микрон до нескольких миллиметров. Чем разнообразнее и тоньше полосы на поверхности камня, тем он ценнее. Чаще всего в ювелиирном деле используют черные ониксы. Древние шумеры, египтяне и индузы делали из черно-белых ониксов глаза для статуй. При этом камни обтачивали так, чтобы на белом фоне выделялся черный «зрачок». Древние мастера разрезали из ониксов геммы. Любопытно, что сам термин «гемма» происходит от санскритского «джемма», а именно этим словом в старицу называли оникс. Современное название камня происходит от греческого олу – «коготь». Оникс упоминается в самом начале Библии (Бытие 2:12). Рассказывается, что оникисы украшали трон легендарного царя Соломона. Масторождения ониксов существуют в Алжире, Египте, Аргентине, Афганистане, Австралии, Бразилии, Мексике, Уругвае, Индии, Пакистане, США.

ОПАЛ
opal

От санскритского *upala* – «драгоценный камень». Гидрогель двуокиси кремния: $\text{SiO}_2 \cdot n\text{H}_2\text{O}$; аморфный кварц, содержащий от 6 до 10% воды. Существует более ста разновидностей опалов самых разных оттенков. Разница в окраске обусловлена примесями железа, марганца, никеля и других элементов. В зависимости от окраски некоторые опалы имеют собственные названия: арлекин, гиалит, гидрофан, жиразоль. Наиболее цениются так называемые благородные опалы с радужной игрой цветов на поверхности. Качество опалов может ухудшаться в результате потери

воды или соприкосновения с кислородом и маслами. Поэтому владельцы этих камней должны оберегать их от контактов со скосметикой и периодически опускать в воду. На Востоке, особенно в Индии, опалы издавна считали камнями любви, веры и сострадания. В странах Европы опалы были символами счастья, надежды и нежной любви.

**ОПАЛ ИСКУССТВЕННЫЙ**
synthetic opal

Первый патент на изготовление искусственных опалов был получен австралийскими исследователями А. Гаскиным и П. Дарре. В результате в 1972 г. швейцарская фирма Пьера Жильсона стала выпускать самые разные синтетические опалы в коммерческих масштабах. Цена таких камней была в разы меньше стоимости натуральных опалов. При этом отличить синтетический опал от природного трудно. В начале XX в. появились новые методы создания опалов, которые используют нанотехнологии. В результате создаются кремниевые структуры, обладающие миниаторными воздушными полостями. Именно они и создают эффект опалесценции.

ОПАЛЕСЦЕНЦИЯ
opalescence

Характерная «переливчатость» опала породила специальный термин – «опалесценция». В физике и оптике его используют для описания своеобразного свечения, возникающего в результате рассеяния падающего света на мелких частичках среди. Например, опалесценцией

обладают некоторые коллоидные растворы. Радужная игра цветов опалов обусловлена неоднородностями в строении этого минерала.



**ОПАЛОВАЯ ДРЕВЕСИНА
opalized wood**
Синоним криптоидной яшмы –
каменелой древесины.



**ОПАЛОВОЕ СТЕКЛО
opal glass**
Матовое, «молочное» стекло, напоминающее своей окраской опал. Часто его цвет неоднороден, паттерн окраски напоминает мрамор. Опаловое стекло порой используется для производства мозаики и недорогих ювелирных украшений.



**ОПЕРА-ОЖЕРЕЛЬЕ
opera-length**
Ожерелье, обычно жемчужное, длиной 32 дюйма

(81 см). Такое более длинное ожерелье обычно является украшением при вечернем выходе в свет, отсюда и название. Разумеется, длина «вечерних» ожерелий не определена так строго и лежит в пределах 60–90 см.



**ОПЕРКУЛЮМ
operculum**

В переводе с латыни – «крышка». Так в ювелирном деле действительно называют небольшие краешечки, с помощью которых брюконтоние моллюски закрывают свои раковины. Такие перламутровые кружки порой используются для изготовления подвесок и деталей недорогих украшений.

**ОПТИЧЕСКАЯ ОСЬ
optic axis**

В кристаллографии понятие оптической оси связано с анизотропией и дисперсией света. У анизотропных кристаллов происходит двойное лучепреломление. При этом существует единственное направление, воображаемая прямая линия, вдоль которой этот эффект не наблюдается. Это направление и называют оптической осью кристалла.

**ОПТИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА
optical property,
optic character**

Игра света и блеск самоцветов являются следствием оптических свойств кристаллов. Эти их особенности изучает оптическая кристаллография (кристаллооптика). Важнейшей характеристикой является показатель преломления – соотношение угла падения луча на поверхность кристалла к углу его преломления. Эта

величина является константой для каждого кристалла и может быть точно измерена.



**ОРА
ORA**

Американская ювелирная фирма, основанная в 1921 г. Орестом Агнини и Ральфом Синглером в Чикаго. Аббревиатура «ORA», ставшая ее логотипом, получила распространение в конце 40-х гг. XX в. После кончины Ральфа в 1963 г. партнером Ореста был Раймонд Посбек, который в конечном счете стал владельцем фирмы. После его выхода на пенсию фирма была приобретена Стенфордом Смитом и в конце XX в. управлялась его сыном, Стенфордом Смитом-младшим.



**ОРАНЖЕВЫЙ ТОПАЗ
orange topaz**

Термин имеет два значения. Может иметься в виду настоящий топаз персиковой, оранжевой или красноватой окраски. Такие топазы очень красивы. Любопытно, что по одной из версий само слово «топаз» происходит от санскритского *topas* – «гогонь», «пламя». Оранжевые топазами также в старину называли светлые морионы – разновидности дымчатого кварца. Такие камни именовали также испанскими топазами.



ОРАПА

Orapa

Алмазный рудник, расположенный в центре Ботсваны, а также одноименное предприятие алмазного концерна «Дайрекс». Первая кимберлитовая трубка у поселка Орапа (около 240 км к западу от Франсистауна) была обнаружена в 1967 г.

**ОРГАНОГЕННЫЙ КАМЕНЬ
organic gem, botanical gem**
Минерал, имеющий органическое происхождение: гагат, динобон, жемчуг, коралл, окаменелая древесина и янтарь.



**ОРЕХ МАСЛИЧНОЙ
ПАЛЬМЫ
coproto nut**

Масличная пальма (*Elaeis guineensis*) является родственницей кокосовой. Ее издавна выращивают в западной части Экваториальной Африки, а также в Малайзии и Индонезии. Скорлупу ее орехов порой используют для изготовления пуговиц, брошек, для резьбы. Наиболее толстая скорлупа у сорта *Dura*.



ОРЛОВ

Orlov diamond

Бриллиант с зеленовато-голубым отливом, украша-

ющий скелет российских царей. Алмаз, найденный в начале XVI в. в Голконде (Индия), был вначале огранен в виде «высокой розы». Тогда его вес составлял примерно 300 карат. По указу Шаха Джахана камень переогранили. В результате масса камня снизилась до 200 карат. Бриллиант украшал трон шаха Надира, который в 1737 г. взял штурмом Дели. В то время камень называли Дерианур – «Море света». Затем бриллиант пропал и «всплыл» на ювелирном рынке Амстердама, где его в 1773 г. за 400 тыс. рублей приобрел граф Орлов. Бриллиант был подарен им русской императрице Екатерине II, которая приказала вправить камень в свой золотой скелет. В наши дни бриллиант можно увидеть в Алмазном фонде России.



ОРО ВЕРДЕ
orio verde

В переводе с португальского – «зеленое золото». Разновидность прозрачного желтово-зеленоватого кварца, найденного на территории Бразилии.



ОРТОКЛАЗ
orthoclase

Одна из наиболее распространенных разновидностей полевого шпата. Ортоклазы окрашены в спокойные светло-бурые, коричневатые и желтые цвета. Свое название минерал получил благодаря направлениям сланности, ко-

торые расположены под прямым углом друг к другу (греч. *orthos* – «прямой», *klaiss* – «трещина»). Прозрачные ортоклазы подвергают огранке и пойкой используются в ювелирном деле. Наиболее ценным в этом плане ортоклазами являются прозрачные адулты. Они называются по горам Адула в швейцарских Альпах. Часто адулты имеют красивые голубые оттенки. Такие камни издавна используются как ювелирный материал в Индии, Шри-Ланке и Бирме. Считается, что прозрачные ортоклазы способствуют спокойствию души.

ОРТОРОМБИЧЕСКАЯ СИНГОНИЯ *orthorhombic system*

Одна из семи сингоний – характеристика симметрии элементарной ячейки кристаллов. Кристаллы, обладающие орто ромбической сингонией, имеют три зеркально-поворотных оси 2-го порядка, или три зеркальные плоскости симметрии, или одну ось 2-го порядка и две зеркальные плоскости. Примеры минералов, которые образуют такие кристаллы – оливин, топаз, хризоберилл. Иначе орторомбическую сингонию называют ромбической.



ОРУДИЙНЫЙ МЕТАЛЛ *gunmetal*

Сплав, напоминающий бронзу и включающий медь (около 88 %), олово (около 10 %) и цинк (2 %). В старину широко применялся для производства пушек и оружейных стволов. В Америке этот сплав называли «красной латунью». В ювелирном деле под орудийным металлом могут понимать сталь, которой с помощью специальных обработок придан вид бронзы.



ОСАДОЧНАЯ ПОРОДА
sedimentary rock

Горная порода, образовавшаяся из продуктов выветривания и разрушения других горных пород. Осадочная порода может возникнуть также за счет выпадения осадка или жизнедеятельности организмов. Примером последнего рода служат породы, сложенные из остатков кремнистых раковин некоторых морских одноклеточных организмов. При уплотнении таких скелетов образуется опал, а затем халцедон.

ОСЬ СИММЕТРИИ *symmetry axis*

Одна из основных свойств кристаллов является их симметрия. Обычно кристалл или его части могут быть мысленно совмещены сами с собой путем поворотов, зеркальных отражений и параллельных переносов. Воображаемая ось, относительно которой осуществляются такие повороты, и называется осью симметрии.

ОТБЕЛИВАНИЕ *bleaching*

Очистка ювелирных изделий от окислов и удаление остатков плавки, пайки и отжига при их изготовлении. Сплавы золота обычно отбеливают 7-10%-м раствором азотной кислоты при температуре 60-70°C. С. Применяют также 5-10%-й раствор соляной кислоты при температуре 40-60°C и 10-15%-й раствор серной кислоты при температуре 60-70°C. Продолжительность отбеливания – не более 30 сек. Сплавы серебра отбеливают в 5-10%-м растворе серной кислоты при 40-50°C

в течение 30 сек., а также в 1-2%-м растворе соляной кислоты при 30-40°C в течение минуты.

ОТЖИГ

annealing, heat treatment

Особая термическая обработка металлов и сплавов, в процессе которой образец нагревается до определенной температуры, выдерживается при ней, а затем медленно охлаждается. В результате улучшается структура металла или сплава, увеличивается его однородность, твердость снижается, а способность к обработке увеличивается. Примером последнего рода служат породы, сложенные из остатков кремнистых раковин некоторых морских одноклеточных организмов. При уплотнении таких скелетов образуется опал, а затем халцедон.

ОТРАЖЕННЫЙ СВЕТ

reflected light

Игра света ограниченных драгоценных камней является результатом отраженного света. Обычно лучи света, попавшие на поверхность фасет, частично отражаются, а частично проникают внутрь камня, где происходит их внутреннее отражение и разложение на цветные составляющие спектра. Именно внешний и внутренний отраженный свет заставляет самоцвет сверкать.

ОЧИСТКА *cleaning*

Простейший способ очистки ювелирных изделий состоит в промывке их мыльной водой и протирке мягкой щеточкой. Не рекомендуется мыть украшения с бирюзой, жемчугом и кораллами; их лучше протирать асуху. Зеленоватый налет с серебряных изделий удаляют смесью нашатыря и мыла (1 ст. л. спирта на 1 л воды). В продаже можно найти широкий выбор готовых средств для ухода за украшениями. Наиболее современной является ультразвуковая очистка, которую обычно проводят

в специальных ультразвуковых мойках. Нерекомендуется подвергать такой процедуре эмалированные изделия, а также украшения с янтарем, жемчугом и кораллами.



ПАВЕ pave

От фр. *le pave* – «мостовая». Разновидность корнеровой закрепки драгоценных камней, при которой много мелких камней фиксируется в расположенные рядом гнезда. В результате возникает ассоциация с булыжником мостовой. Часто к такой закрепке прибегают при фиксации гранатов или мелких бриллиантов. Обычно верхняя часть камней имеет при этом вид правильных шестиугольников.

ПАВИЛЬОН pavilion

Нижняя часть бриллианта или другого драгоценного камня, расположенная между рундистом и калеттой. Если провести воображаемую линию от рундиста до калетты и при этом она будет перпендикулярна короне (верхней площадке камня), то такой отрезок будет называться глубиной павильона.



ПАВЛИНИЙ ЖЕМЧУГ peacock pearls

Разновидность темно-зеленого или почти черного жемчуга, который находят

в раковинах жемчужниц вида Пинктида маргаритифера (*Pinctada margaritifera*). Ареал этого вида – теплые моря Тихого и Индийского океанов, глубины от 20 до 40 м. В Японии этот вид жемчужниц выращивают на фермах и используют для выращивания жемчуга методом имплантации.



ПАГОДИТ pagoda stone

Синоним агальматолита. В Китае, Корее, Монголии, Бурятии и Японии из этого минерала издавна вырезали печати, предметы обихода и мелкие художественные изделия, включая фигурки животных и миниатюрные пагоды.

ПАДАЮЩИЙ СВЕТ incident light

При исследовании образцов минералов с помощью микроскопа можно использовать падающий и проходящий свет. В первом случае образец освещается сверху или сбоку, во втором – снизу. Понятие падающего света используется также при описание игры света и цвета драгоценных камней. В последнем случае имеется в виду поток света, падающий на поверхность граней самоцвета.



ПАДПАРДЖА padparadscha

Корунд (рубин) обычно желто-оранжевого цвета. Та-

ки камни вначале добывали на Шри-Ланке, затем они были найдены во Вьетнаме и на территории Африки. Термин произошел от сиамского слова, обозначающего цветущий лотос. Натуральные желто-оранжевые рубины редки и дороги. Искусственные корунды такого цвета можно получить с помощью термической обработки.



ПАЗЛ-УКРАШЕНИЕ puzzle jewelry

Под пазлом обычно понимается деталь своеобразной мозаики, соединяющаяся с другим аналогичным пазлом. Считается, что впервые пазлы появились в Англии, где некий Д. Спилсбери в 1763 г. изготовил из дерева географическую карту, разрезанную по границам стран. В современном мире распространены цветные картинки, разбитые на одинаковые пазлы. Задача состоит в том, чтобы собрать из отдельных кусочков цельную картину. Такой одиночный пазл давно стал легким узнаваемым визуальным образом. Не удивительно, что в XX в. появились ювелирные украшения, которые используют в своем дизайне этот образ.

ПАЙКА soldering

Соединение частей ювелирного изделия с помощью расплавленного связующего металла или сплава (припоя), имеющего более низкую температуру плавления, чем соединяемые детали. Пайка помогает добавление флюса. Она улучшает соединение ча-

стей изделия и удаляет окислы в местах пайки.



ПАЛЛАДИЙ palladium

Химический элемент; металл серебристо-белого цвета, легкоподдающийся ковке и механической обработке. Подобно золоту, устойчив в воздухе и воде. Открыт в 1803 г. и назван по астероиду Паллада. В чистом виде не используется, служит для повышения прочности золота и платины. Сплав золота и палладия (около 1%) известен как «бело золото». В ювелирном деле распространены также сплавы палладия с серебром (главным образом пробы 500 и 850).



ПАЛЬЦЕМЕР ringizer

Приспособление для измерения размеров пальцев, помогающее подобрать кольцо нужного размера. В простейшем случае это бумажная или пластиковая лента с нанесенными рисками. Такая лента оборачивается вокруг пальца. Пальцемером может быть также набор металлических или пластиковых колечек различного диаметра с соответствующей маркировкой. Обычно используется стандартная шкала, показывающая внутренний диаметр кольца в миллиметрах (от 13 до 25 мм с шагом в 0,2 или 0,5 мм). В различных странах существуют свои варианты шкал. Например, диаметр может измеряться в дюймах (от 0,46 до 0,97). Иногда измеряют не диаметр, а внутреннюю окружность

кольца; размеры могут приводиться как в миллиметрах, так и в дюймах. В США и Канаде введены условные единицы размеров – от 0 до 16 с шагом в $\frac{1}{4}$, в Ирландии и Австралии существуют буквенные градации размеров – от A до Z. В Японии и Китае – свои численные условные единицы – от 1 до 27. Существуют специальные таблицы перевода одних шкал в другие.



ПАМКИН
Pumpkin diamond

Один из самых крупных бриллиантов оранжевого цвета. На его характерную окраску намекает название камня (англ. *pumpkin* – «тыква»). Его масса составляет 5,54 карат, был огранен Вильямом Голдбергом и приобретен Гарри Уинстоном за \$1,3 млн. По слухам камень был продан в марте 2005 г.



ПАМЯТНЫЙ БРАСЛЕТ
memorial bracelet

Недорогой браслет, который носится в память о человеке (обычно умершем) или о каком-то событии. Соответствующая информация выбита или выгравирована на поверхности такого браслета. После терактов 11 сентября 2001 г. некоторые американские некоммерческие организации начали выпускать памятные браслеты, посвященные этому событию. Задача их распространения – в сборе средств для пострадавших. Существуют браслеты, выпущенные и в связи с другими трагическими событиями.



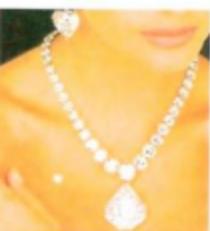
ПАНЦИРЬ ЧЕРЕПАХИ
tortoise shell

Роговой материал карапакса – спинного щитка черепахи, издавна используется для изготовления недорогих украшений: гребней, пряжек. Об этом упоминает в своих сочинениях еще Плиний. При нагревании до температуры кипящей воды панцирь приобретает гибкость, а при охлаждении сохраняет приданную ему форму. Материал карапакса может быть использован для имитации ценных пород дерева. Защитники природы агитируют не приобретать изделия из панцирей морских черепах, поскольку выживание этих существ находится под угрозой.



ПАРАИСО
paraiso

Удлиненные бусинки из скрученной бумаги. По форме обычно немного напоминают веретено. Могут быть использованы для создания недорогих украшений: бус и подвесок.



ПАРАГОН

Paragon diamond

Необычный бесцветный бриллиант массой 137,82 карат.

Имеет в плане семилопастную форму. Огранен специалистами лондонской фирмы Graff Diamond Co., которая является владельцем камня. Парагон является частью бриллиантового колье, общая масса камней которого составляет 190,27 карат.



ПАРИЗИТ
parasite

Редкий минерал, включающий атомы цезия и лантана. Существует разновидность, в которой цезий заменен неодимом. Первые образцы минерала были найдены Дж. Парисом на знаменитых изумрудных колумбийских полях в начале XIX в. Имя первооткрывателя было запечатлено в названии минерала. Позже паразиты были найдены в Европе (Норвегия, Швейцария) и Китае (провинция Сычуань). Коричневатые прозрачные или пирамидальные кристаллы паразита можно подвергнуть огранке. На рынок драгоценных камней поступают обычно паразиты из Колумбии.



ПАРЮРА
parure

От фр. *parure* – «убор», «украшение». Набор украшений ожерелья, составляющий единый ансамбль и выполненный в одном стиле. Число предметов в большой паруре может превышать двадцать и включать диадему, ожерелье, серьги, брошь, браслет, кольца, пуговицы, застежки, шпильки и т. д. Малая парюра, она же полупарюра, включает



ПАРЕНТИ
Parenti

Торговая марка ювелирной фирмы, открытой в начале XX в. сестрами Паренти, эмигрировавшими из Флоренции в штат Массачусетс (США). Их изделия ручной работы появлялись на американском ювелирном рынке до середины XX в.

всего 2-3 предмета. Обычно это серьги и броши.



ПАТ-ДЕ-ВЕР pat de verre

Техника изготовления художественных изделий из стекла, при которой стеклянный порошок набивается в форму и разогревается до высоких температур. В результате происходит его спекание. Технология может также включать изготовление особой «пасты» из стекла, которая наносится на поверхность изделия и затем спекается. Аналогичными приемами работы с крашеным порошком владели еще древние египтяне.

ПАТИНА patina

Пленка, образующаяся на поверхности металла благодаря его окислению (оксидированию) под воздействием атмосферных факторов. В узком смысле – пленка на поверхности меди и медьсодержащих сплавов. Различают патину естественную; она возникает натуральным образом со временем под воздействием окружающей среды. Искусственная патина может играть роль защитного слоя на памятниках и других металлических объектах. Ее специально создают, воздействуя на металлы кислотами и другими специальными агентами. Иногда под патиной понимают также различные пленки, появляющиеся со временем на поверхности изделий из камня или дерева. Ювелирное изделие, созданное с использованием искусственной патины может рассматриваться как элемент декорирования изделия из металла.



ПЕГМАТИТ pegmatite

Пегматит имеет сложный состав. Этот минерал включает, в том числе, полевые шпаты, кварц, слюду и примеси берилла. В качестве поделочного камня используется так называемый графический пегматит, в котором кварц и полевой шпат образуют веретенообразные включения, напоминающие нарезанные еврейские письмена. Иначе эти вrostки называют ихиоплитами, поскольку они похожи по форме на маленьких рыбок (греч. *ichthys* – «рыбка»). Добывают графический пегматит в Норвегии. В России его начали использовать в конце XVIII в. Месторождения существуют в Северной Карелии, на Урале и в Сибири. Несмотря на дешевизну, изделия из «еврейского камня» найти в продаже несложно. Такие украшения рассчитаны на любителей, способных оценить красоту камня независимо от его рыночной стоимости.



ПЕЗОТАЙТ pezzotait

Цезиевый аналог берилла: $Cs(Be_2Li)_Al_2Si_6O_{16}$. Минерал был открыт в 2002 г. на Мадагаскаре и получил свое наименование в честь мадагаскарского минералога Федерико Пезотта. Иное название – «малиновый берилл» – указывает на характерный цвет этого минерала. Некоторые кри-

сталлы пезотайта можно подвергать огранке, однако обычно их масса не более одного карата. Помимо Мадагаскара образцы минерала находят также на территории Афганистана.



ПЕЙНИТ paineite

Минерал, обнаруженный в 1956 г. на территории Мьянмы (Бирмы). Он назван в честь британского минералога Артура Чарльза Пейна, который доказал уникальность найденных им образцов. Пейнит – минерал очень редкий, счет его прозрачных кристаллов гранатово-красного цвета идет буквально на сотни. Других месторождений кроме Мьянмы пока не обнаружено. Пейнит обладает плексохромизмом – его гексагональные кристаллы «играют» цветом, который меняется от рубинового до коричневато-оранжевого. Пейнит достаточно прочен и подвергается огранке.

фор и имел беловатый цвет. Позже, начиная с 1725 г., был разработан прием сплавления двух по-разному окрашенных слоев стекла. В результате возникло изделие, немного напоминавшее камею. В наши дни эта старинная технология поддерживается в Пошане (провинция Енгуй), и изделия из «пекинского стекла», в том числе и ювелирные, можно найти в продаже.



ПЕКТОЛИТ pectolite

Силикат сложного состава: $Na_2Ca_2[HSi_3O_9]$, кальциевый аналог минерала серандита. Наиболее известной разновидностью пектолита является используемый в ювелирном деле ларимар.



ПЕКИНСКИЙ ЖАД peking jade

Нефрит, добываемый на территории Китая.



ПЕКИНСКОЕ СТЕКЛО peking glass

Работа со стеклянной маской была известна в Древнем Китае еще до нашей эры. Собственно под пекинским стеклом понимают изделия, выполненные по технологии, которая стала развиваться в конце XVI в. Вначале такое стекло имитировало фар-



ПЕЛЕГРИНА Pelegrina

Крупная жемчужина грушевидной формы и размером

с голубиное яйцо. Была найдена в середине XVI в. в прибрежных водах острова Сан Маргарита примерно в ста милях от Сан-Доминго. Долгое время была собственностью испанских королей, в том числе Филиппа II и Филиппа IV, который подарил эту жемчужину своей дочери Марии Терезии в день ее свадьбы с французским королем Людовиком XIV. После 1707 г. след жемчужины в истории теряется. В конце XIX и в начале XX в. она была собственностью русских князей Юсуповых и вывезена из России Феликсом Юсуповым во время революции. В 1953 г. ее прошли аукцион на европейском коллекционеру, вновь была выставлена на продажу уже в 1987 г. и ушла на аукционе Кристи за \$380 000.



ПЕЛЛ
Рей

Торговая марка и название американской ювелирной фирмы, основанной в 1941 г. братьями Биллом, Джо, Тоем и Альфредом Ганта. Они сотрудничали с компаниями Дисней, Корн и выпускали стильную бижутерию.



ПЕНДЕЛОК
pendeloque
От фр. «подвеска». Декоративная, свободно висящая под-

веска серьги, броши или другого ювелирного украшения. Обычно имеет каплевидную форму. Второе значение – вид огранки, который придает такую форму самоцветам. В этом смысле пенделок – синоним кулонной огранки. Наконец, пенделоками называют ювелирные украшения с подвеской из крупной жемчужины грушевидной формы. Такие украшения стали популярны в XVI в.

ПЕНДИЛИЯ *pendilia*

От лат. *pendulus* – «висящий, подвешенный». Стальная цель, обычно состоящая из изображений корон. Второе значение – украшение в виде монет или жемчужин, подвешенных к шеремонитальному головному убору, например, к короне.

ПЕРВИЧНОЕ МЕСТОРОЖДЕНИЕ

primary deposit

Месторождение минералов ирудметаллов принадлежит на первичные и вторичные. Вторичные возникают в результате разрушения первичных рудных месторождений и перераспределения руды, металла или минералов. Первичные месторождения принято также называть коренными. В них минерал или другое полезное ископаемое залегает там, где оно образовалось. Например, говорят о коренных месторождениях золота и платины.



ПЕРЕГОРОДЧАТАЯ ЭМАЛЬ
râche à jour
Технология нанесения эмали на изделие, при котором

на его поверхности создаются перегородки (обычно из медной, серебряной или золотой проволоки или ленты). Их припаивают к изделию, чтобы разделить участки эмали разного цвета. Затем после обжига изделия полируют, чтобы эмаль и верх перегородок находились в одной плоскости. Техника перегородчатой эмали появилась в Китае в XV в. и получила развитие в Византии. Изготовление перегородчатой эмали не могла поставить на поток, изделия в такой технике являются ручными, штучными.



ПЕРЕЛИВЧАТОСТЬ
chatoyancy; chatoyance
От фр. *oeil de chat* – «кошачий глаз». Оптический эффект, ярко проявляющийся у тигрового глаза. Вызван тончайшими волокнистыми включениями в составе минерала. Наиболее полно переливчатость можно наблюдать у таких камней, отшлифованных в виде карабона.



ПЕРИДОТ
peridot
Перидот является красивой разновидностью форстерита. По одной из версий, термин «перидот» образован от гречес-

ского слова «*periploos*» – «ходящий изобилием». По другой название минерала восходит к арабскому *faridat* – «драгоценный камень». Перидоты известны людям с древних времен. Одно из наиболее важных их месторождений на острове Зебргат (остров Святого Джона) в Красном море было известно людям уже 3,5 тыс. лет назад. Перидоты добывают также в Австралии, Бразилии, США. На юге Африки перидоты часто встречаются вместе с алмазами. Встречаются темно-желтые, золотистые зеленые или зеленоватые короткостолбчатые кристаллы перидота; их можно использовать в ювелирном деле. Наиболее редкие варианты перидота – перидотовый кошачий глаз и звездчатый перидот. Зеленоватые перидоты легко спутать с хризобериллом или изумрудом. Характерная индивидуальная черта перидотов – двойное лучепреломление, заметное невооруженным глазом.



ПЕРИСТЕРИТ
peristerite

Разновидность альбита, которая может быть обогащена участками, содержащими кальций. Некоторые отполированные образцы перистерита можно принять за так называемые «луны камни». Образцы перистерита находятся в Канаде на восточном берегу Онтарио и в США недалеко от Территауна (штат Нью-Йорк). Считается, что украшения с перистеритом снимают нервное напряжение и пробуждают чувства.

**ПЕРЛАМУТР**

mother of pearl, madre pearl, nacre

Внутренний слой раковин моллюсков. Жемчуг и перламутр имеют почти одинаковый состав. Они построены из тончайших пластинок кутикулярного кальция (арагонита), погруженных в органическое вещество – конхиолин. В сферических жемчужинах пластинки арагонита расположены перпендикулярно поверхности; в перламутре они лежат параллельно поверхности. Они преломляют световые лучи; благодаря этому оптическому эффекту перламутр имеет разные оттенки цвета – от белого до почти черного. Раковины с качественным перламутром обитают в теплых тропических морях: в Персидском заливе, Красном море, возле острова Цейлон и островов Тихого океана. На мировой рынок перламутр поставляют Япония и Филиппины. Красивый темный перламутр дают раковины морского ушка халиотиса (*Haliotis*). Белый перламутр – раковины индийской морской жемчужницы (*Meleagrina margaritifera*), достигающей в диаметре 10 см. Европейские ювелиры создавали тонкую гравировку на поверхности раковины головоногих моллюсков-наутилусов, снимая ее тонкий верхний слой. Такие раковины помещали в ажурную оправу, превращая их в диковинные кубки. Работы подобного рода были весьма популярны среди юнкерских мастеров конца XVII – начала XVIII в. в декоре кубков-наутилусов обычно использовались изображения мифологических персонажей, так или иначе связанных с морской стихией. Считалось, что напитки, выпитые в такие кубки, становятся целебными и продлевают жизнь. Разтертый в порошок перламутр и жемчуг можно было купить в любой средневековой аптеке вплоть до XVIII в. Этому средству приписывалась целительная сила, способная помочь от всяких болезней. Не исключено, что входящие в состав перламутра микроэлементы действительно способны оказывать стимулирующее и укрепляющее воздействие на организм человека.

ПЕРЛАМУТРОВАЯ**ЭССЕНЦИЯ**

pearl essence

Синоним восточной (жемчужной) эссенции.

**ПЕРО**

feather

Тип включения в минерале или драгоценном камне (брilliанте), обычно имеющий вид трещинки. «Перья» могут идти параллельно друг другу в определенном направлении или иметь хаотическое распределение. Если трещинки располагаются возле твердых включений, они обычно имеют вид диска.

**ПЕРСИДСКАЯ ПЛЕТЕНКА**

persian weave

Тип цепочки, состоящей из определенным образом соединенных колец одного диаметра. Обычно такая цепочка

состоит из двух переплетенных и взаимно перпендикулярных рядов колечек. У полуперсидской цепочки (*half-persian weave*) эта особенность менее выражена. Персидские цепочки могут использоваться для крепления кулонов, часов и других ювелирных элементов или как самостоятельные украшения.

ПЕРЧАТОЧНАЯ ЦЕПОЧКА

glove ring

Небольшая тонкая цепочка с двумя креплениями на концах. Обычно служит для прикрепления перчатки к сумочке или другому небольшому предмету туалета.

**ПЕТАЛИТ**

petalite

Петалит – силикат алюминия и лития: $(LiAlSi_3O_{10})$. Впервые обнаружен в 1800 г. на берегах шведского озера Уто среди богатых литеем пегматитов. Позже петалиты были найдены в Англии, на территории Азии (Афганистан), Африки (Намибия) и Северной Америки (США). Название минерала образовано от греческого *petalon* – «лепесток» и намекает на детали кристаллического строения минерала. Примеси придают петалитам розовую или желтоватую окраску. Обычно же образцы беловатые или бесцветные.

Встречаются прозрачные кристаллы, которые можно подвергнуть огранке. На рынке драгоценных камней за петалитом закрепилась репутация «камня ангелов», который помогает своему владельцу наливать связи с небесными покровителями. Считается, что это талисман, несущий спокойствие, мир, гармонию и безопасность.

ПЕТЕЛЬНАЯ БУЛАВКА

button

Металлическая булавка с не большой петелькой на одном конце. Такие булавки издавна применяются в портновском деле. В ювелирной сфере и в бижутерии часто служат для крепления бусин и небольших подвесок.

**ПЕТЕРСИТ**

pettersite

Редкая и красивая разновидность желтоватого, желтовато-зеленого или красноватого тигрового глаза с шелковистой переливчатостью, которую придают включения – параллельные волокна крокидолита. Долгое время источником петерситов была одна из шахт в Намибии, где их в 1982 г. обнаружил старатель Сид Петерс (отсюда и название минерала). Поскольку Намибия вела embargo на экспорт этого минерала, стоимость петерситов была весьма велика и достать их было весьма непросто. Однако с 1997 г. на мировой рынок драгоценных камней стали поступать не менее замечательные голубоватые и золотистые петерситы из Китая, получившие название «ястребиных» или «соколиных глаз».

**ПЕТОСКИ**

petoskey stone

Образцы окаменевших кораллов из рода *Texagona-*

Петрификация

рий (*Hexagonaria*), обитавших около 350 млн лет назад на территории современного штата Мичиган. За последующие десятки млн. лет остатки их скелетов вошли в состав осадочных пород. В результате возник уникальный минерал, напоминающий по своим характеристикам агат. Во времена оледенений ледник «подхватывал» скаменевшие кораллы и тащил их за собой. В результате возникла коралловая галька – окатыши, на беловатой, бежевой, розовой или коричневатой поверхности которых заметен характерный звездчатый рисунок. Его образуют радиальные септы – своеобразные внутренние перегородки, характерные для скелетов мадрепоровых кораллов. Такую коралловую гальку можно найти на берегах средиземноморских дон из северо-запада полуострова Мичиган. Ее называют «камнями петоски» в честь вождя индейского племени Оттава – Пет-О-Сега. В 1965 г. петоски стали официальным камнем-символом штата Мичиган. Из окаменелых кораллов делаются красивые подвески и кулоны. Их можно купить в районе городка Петоски (Мичиган).

ПЕТРИФИКАЦИЯ *petrifaction*

От лат. *petre* – «камень». Иначе – фоссилизация. Процесс замещения органических веществ в ископаемых останках минеральными компонентами. Благодаря петрификации возникает окаменелая древесина, аммониты, окаменевшие kostи динозавров – динобоны.



ПЕЧАТКА
seal ring, signet ring
Кольцо с вырезанным изображением, играющим роль

личной печати. Были широко распространены в Древнем Риме и использовались вместо подписей для скрепления важных документов. В наше время печатки во многом утратили свое функциональное значение и превратились в чисто декоративные украшения.



ПИДДЛЛИ ЛИНКС *Piddly Link*

Американская ювелирная фирма, основанная в 1969 г. в Нью-Йорке. Специализировалась на производстве «антиков» – украшений, стилизованных под старину, выполненных в викторианском стиле, а также в стиле ар-нуво. Нередко в работе использовались стразы Сваровски.



ПИКЕ *pique*

От фр. «покрытый насечками, точками, пятнами». Элемент декора ювелирных изделий, состоящий в нанесении небольших золотых или серебряных звездочек или других миниатюрных изображений.

ПИКОК *Peacock diamond*

Бриллиант желтого цвета массой 20,65 карат. Получил свое название по имени владельца ювелирной фирмы, основанной в Чикаго в 1837 г. Элайсом Пикоком. Бриллиант вставлен в золотое кольцо

и flankирован двумя меньшими бриллиантами, которые были ограничены в форме треугольников.



ПИНК ОРХИД *Pink Orchid diamond*

Розовый бриллиант массой 22,84 карата. Является собственностью знаменитого лондонского ювелирного дома Graff. Ориентировочная оценочная стоимость камня – \$12 млн.



ПИНК САНРАЙЗ *Pink Sun Rise diamond*

Розовый бриллиант массой 29,78 карата. Был ограничен коллегами Габи Толковски, который продолжал дело своего знаменитого отца Марселя Толковски, рассчитывавшего параметры «идеального» бриллианта.



ПИРИТ *rutile*

Дисульфид железа: FeS_2 . Своим светлым латунно-желтым цветом этот минерал немногим напоминает золото. Не случайно в англоязычных странах пирит называют *fool's gold* – «золото дураков». От настоящего золота пирит отличается большей твердостью и меньшей плотностью. Острие ножа на поверхности пирита не оставляет царапин. Официальное название мине-

раля происходит от греческого слова *ρυτός* – «огонь», поскольку при ударе по пириту стальным предметом высекаются искры. Пирит достаточно тверд, это единственный сульфид, способный царапать стекло. Пирит красен, без него крупных кубических, дodeкаэдрических или октаэдрических кристаллов не обходится почти ни одна коллекция минералов. Тем не менее, в ювелирном деле использование пирита ограничено. Иногда из него делают подвески и кулоны. Месторождения пирита известны в Германии, Испании, Норвегии, США, Франции и Швеции. В России этот минерал добывают на Урале. Мелкие включения пирита (*pyrite inclusions*) встречаются в составе некоторых минералов и выглядят как се ребристые или золотистые блестки.

ПИРОКСЕНЫ *perroxene group*

Группа горообразующих минералов, включающая 21 минеральный вид и многочисленные разновидности. Название группы дали минерал, который в виде вкраплений нашли в базальте (греч. *ρυτός* – «огонь», *χελος* – «чужой»). Все пироксены представляют собой так называемые цепочечные силicates – включают длинные цепочки тетраэдрлов SiO_4 . Представителем пироксенов является агвит, который входит в состав таких горных пород, как базальт, габбро и диабаз. Встречается в составе вулканических туфов, где порой образует красивые кристаллы. Агвиты хорошего качества находят в Богемии, а также в окрестностях Везувия и Этны. Окраска минерала может варьировать от зеленой до почти черной. Прозрачные кристаллы встречаются редко. Огненные агвиты используются для изготовления недорогих украшений.



ПИРОП

pyrope garnet

Разновидность гранатов темно-красного цвета. В переводе с древнегреческого руго^ρ – «подобный огню». Монголы называют пиропы «галын чуллуу» – «огненный камень». В старину они верили, что это частички застывшего огня, извергнутые вулканом и способные светиться в ночи. Другие предания рассказывают, что пиропы – это застывшие капли крови дракона, которая придает людям необыкновенную силу и бесстраши. Воины Тамерлана перед сражением пили для храбрости гранатовый сок из чаши, украшенной этими огненными камнями. Порой встречаются очень крупные пиропы – размером с столбик и даже с куриное яйцо. Лучшие пиропы в течение многих веков добывали в Чехии: разработка местных месторождений началась еще в Средние века. Другой источник пиропов ювелирного качества – юг Африки.

ПИРОФАН

pyrophane

От греч. руто^ρ – «огонь». Синоним огненного опала.



ПИРОФИЛЛИТ

pyrophyllite

Минерал из класса слоистых силикатов: $Al_2Si_3O_{10}(OH)_4$. Его название намекает на способность расщепляться при нагревании на тонкие листочки (греч. руто^ρ – «огонь»).

и *phyllon* – «листи»). Обычно образует листоватые или чешуйчатые агрегаты бледно-зеленого или желтоватого цвета. Пирофиллиты добываются на юге Африки, известны как «чудесные камни» (*wonderstone*). Из них нередко режут небольшие красивые фигуры.

ПИРОЭЛЕКТРИЧЕСТВО

pyroelectricity

От греч. руто^ρ – «огонь». Электрическое поле, спонтанно возникающее у некоторых кристаллов: их называют пироэлектриками. Обычно такое поле незаметно, поскольку оно компенсируется полем электрических зарядов, которые «подводят» к поверхности кристалла из его объема и окружающей среды. При изменении температуры или деформации величина такого поля может меняться, и в этот период его можно измерить. Примером кристалла с пироэлектрическим эффектом является турамелит.

ПЛАВАЮЩЕЕ ОЖЕРЕЛЬЕ

floating necklace

Синоним «невидимого» ожерелья – с очень тонкими, едва заметными нитями, соединяющими бусины.

ПЛАГИОКЛАЗЫ

plagioclase

Породообразующие минералы, разновидности натриево-кальциевых алюмосиликатов, образующие ряд альбит – анортит. К этому ряду относятся так называемые «лунные камни».

ПЛАЗМА

plasma

Устаревшее название полупрозрачных халцедонов луково-зеленого цвета.

ПЛАСТ

sheet

Геологическое образование, сформированное однородной по составу породой. Поскольку пласт формируется осадочны-

ми породами, сверху и снизу он обычно ограничен другими пластами. Протяженность пласта может варьировать и быть весьма значительной. Обычно разнообразные рудные залежи могут быть представлены пластами. Многие минералы наподобие аргиллита также залегают пластами.



ПЛАТИНА

platina

От исп. *platino* – «серебристый». Химический элемент; металлы серебристо-белого цвета, один из самых редких и дорогих. Является благородным (инертым) – не реагирует на воздухе, воду и кислоты (за исключением «шарской водки»). Легко поддается ковке, механической обработке и полировки. Известна была известен инкам. Впервые в виде самородков был привезен в Европу из Перу в 1748 г., но долго благодаря тугоплавкости (тепл. плавл. 1773°C) не находил применения и ценился вдвое ниже серебра.

Впервые платиновые монеты достоинством 3, 6 и 12 рублей были выпущены в России (1828–1845 гг.) по инициативе купцов Демидовых, владевших Нижнетагильским платиновым рудником. Из платиновых монет других государств известны платиновая кошка (о. Мэн), платиновый кленовый лист (Канада), платиновый коала (Австралия), платиновый ноубль (о. Мэн) и платиновый орел (США). Платина применяется в ювелирном деле (до 50% ежегодно). Самородная платина встречается в 30 раз реже самородного золота. До 80% мировой добычи поставляет Южная Африка. В отличие от золотых изделий из платины не изнашиваются, они неподдастны времени.



ПЛЕОНАСТ

pleonaste

Наряду с цейлонитом, герцинитом, ганитом и другими подобными минералами плеонаст является разновидностью шпинели. Этот термин произведен от греческого слова *pleion* – «больший», «более многочисленный» и намекает на разнообразие кристаллических форм плеонаста.



ПЛЕОХРОИЗМ

pleochroism

От греч. *pleion* – «больший», и *chroo* – «цвет». Способность кристаллов некоторых минералов демонстрировать различную окраску в проходящем через них свете при рассматривании под разными углами. Физическая основа явления – не одинаковое поглощение лучей, поляризованных в разных плоскостях. Иначе говоря, плеохроизм является следствием оптической анизотропии кристаллов. Если заметно лишь два различных цвета, говорят о дихроизме; если три – о трихроизме. Наряду с александритом плеохроизмом обладают топаз, турмалин, циркон и некоторые другие минералы.



ПЛОСКОЕ КОЛЬЦО

band ring

Разновидность кольца не с выпуклой, а плоской по-

Плоскость симметрии

верхностью обода. Богато декорированные обручальные кольца такого типа были популярны в кельтской культуре. В наши дни поверхность плоского кольца может иметь декоративные насечки, надписи или символические изображения. Плоские кольца нередко украшают камнями сплошью рельсовой закрепки (*channel setting*).

ПЛОСКОСТЬ СИММЕТРИИ *plane of symmetry*

В минералогии это плоскость, делящая кристалл на части, которые можно мысленно совместить друг с другом с помощью вращения или зеркального отражения.

ПЛОТНОСТЬ *density*

Количественная характеристика минералов, выражаяющаяся в g/cm^3 . Определяется отношением массы образца на воздухе к потере его веса в воде. Плотность большинства минералов колеблется от 2 до 5 g/cm^3 . Наибольшую плотность имеет самородный иридий (22,8 g/cm^3). Плотность зависит не только от химических элементов, входящих в состав минерала, но и от строения его кристаллической решетки или степени упаковки атомов. Например, кальцит и арагонит являются карбонатом кальция, но плотность арагонита выше. Очень грубо плотность минерала может быть оценена в руке. Например, опал воспринимается как легкий минерал, плотность его невелика.

ПЛОЩАДКА *table*

Верхняя грань ограненного бриллианта или драгоценного камня. Площадка расположена перпендикулярно вертикальной оси бриллианта и обычно имеет форму правильного восьмиугольника. Способна улавливать свет, падающий на камень. После внутреннего отражения свет

выходит из бриллианта главным образом именно через площадку.

ПЛЕВМАТОЛИЗ *pleimatoysis*

Иначе – выветривание (от греч. *pleito* – «дуновение», «воздух» и *lysis* – «разложение», «распад»). В широком смысле процесс разрушения и изменения горных пород и минералов под воздействием атмосферы Земли, а также в результате действия грунтовых и поверхностных вод. В узком смысле – процесс образования минералов под воздействием летучих соединений, выделяющихся из магмы.

ПОБЕЖАЛЬСТВО *tarnish*

Тонкая пленка, которая образуется на поверхности некоторых минералов при их окислении. Может быть одноцветной или пестрой; обычно маскирует истинный цвет минерала. Побежалость особенно сильно выражена у халькопирита и некоторых других минералов, содержащих ионы меди. Чтобы побежалость не мешала определять цвет минерала, исследование лучше производить на свежем изломе или сколе.



ПОДВЕСКА *pendant*

От лат. *pendulus* – «висящий», «висачий». Брелок, кулон, часть украшения колье или болтающейся части сережки.

ПОДДЕЛКА *false gem*

Природный или синтетический материал, выдаваемый за драгоценный камень.

ПОДЛОЖКА *foil back*

Кусочек цветной фольги или металла, который подкладывается под прозрачный ограненный кристалл, чтобы придать ему соответствующий цвет. В XVIII и XIX вв. нередко такую фольгу подкладывали даже под бесцветные и прозрачные бриллианты; такой прием не только придавал им окраску, но и увеличивал интенсивность отраженного света.



ПОДУШКА *cushion cut*

Вид огранки, которая действительно придает алмазу или другому самоцвету форму небольшой подушки-думки. Камень подушковидной огранки может иметь разную длину и ширину или быть немного вытянутым. Для камней сподушиковидной огранки подходит крапановая закрепка (оправа), при которой самоцвет удерживается четырьмя отдельными выступами (крапанами).



ПОЗОЛОТА

gilding, gold overlay, gold plated, gold filled

Процесс покрытия различных изделий и, в частности, ювелирных украшений золотом. Существуют различные технологии позолоты. Результат можно достичь, покрывая поверхность тонкими золотыми пластинками (сусальная позолота) или втиранием в нее золотой пыли. Оклейивание золотой фольгой – наиболее

древний способ золочения. Поверхность изделия может быть покрыта золотой амальгамой. Наконец, существуют гальванические приемы золочения. Технология золочения была известна уже древним египтянам. Древние греки владели золочением металлических изделий. В наши дни технология золочения широко распространена в ювелирном деле. Современные методы позволяют наносить сплошного, толщина которых изменяется микронами. Если слой 12-карата золота на металлическом изделии достаточно толстый и составляет по весу не менее 1/20 его части, такое изделие маркируют как *YGF* (*Yellow Gold Filled*).

ПОЙНТ *point*

От англ. «точка». В ювелирном деле единица измерения, которую нередко используют для характеристики ограненных камней. Камень подушковидной огранки может иметь разную длину и ширину или быть немного вытянутым. Для камней сподушиковидной огранки подходит крапановая закрепка (оправа), при которой самоцвет удерживается четырьмя отдельными выступами (крапанами).

ПОКАЗАТЕЛЬ ПРЕЛОМЛЕНИЯ *refractive index*

Важная оптическая характеристика любого кристалла. Когда луч света падает на поверхность кристалла и проходит внутрь, он отклоняется от первоначального направления – преломляется. Чем больше плотность кристалла и чем больше угол падения луча, тем больше угол преломления. Отношение синусов двух углов (падения и преломления) и называется показателем преломления: это величина постоянная для изотропных кристаллов. У анизотропных кристаллов луч света, падающий на их грани, разделяется

на два. Показатель преломления для одного из этих лучей постоянен при любом угле падения, а для другого зависит от угла падения. Первый луч называют при этом обычновенным, а второй – необыкновенным.



ПОКРЫТЫЕ КАМНИ coated stone

Самоцветы, кристаллы, на поверхность которых современными методами нанесены тончайшие пленки каких-либо веществ. Такой прием обычно приводит к любопытным оптическим эффектам. Поверхность кристалла начинает играть различными красками. К примеру, напыление золота на поверхность кристаллов кварца создает новый ювелирный материал – аквазавурит. Напыление на тот же кварц слоя титана молекулярной толщины дает другой эффект. За необычную игру света и цвета такие кристаллы называют радужным кварцем. В 1955 г. фирма Сваровски совместно с «Кристиан Диор» разработала технологию покрытия ограненных кристаллов горного хрусталя слоями металла микронной толщины. Такие камни благодаря своей игре цвета стали называть «Полярным сиянием» (*Aurore Boreale*). Иногда они фигурируют под аббревиатурой «AB».



ПОЛЕВЫЕ ШПАТЫ feldspar

Группа породообразующих минералов из класса силика-

тов. Широко распространены в природе и образуют до 60 % горных пород земной коры. Различают калиевые: $K_2[AlSi_3O_8]$, натриевые: $Na_2[AlSi_3O_8]$ и кальциевые: $Ca_2[AlSi_3O_8]$ полевые шпаты. Соответственно существует переходный ряд минералов: альбит – ортоклаз – анортит. Разновидностями полевых шпатов являются такие минералы, как амазонит и лабрадор.

ПОЛИКРИСТАЛЛИЧЕСКИЕ АЛМАЗЫ polycrystalline diamonds

Мелкие синтетические алмазы, состоящие из множества крохотных кристалликов, обладающих острыми режущими гранями. Используются как абразивный материал для высококачественного шлифования и полировки.

ПОЛИМОРФИЗМ polymorphy, polymorphism

Когда говорят о полиморфизме минералов, подразумевают, что одно и то же вещество может образовывать кристаллы разных типов (сингонии). Переходы из одной кристаллической формы в другую называют полиморфными превращениями. Минералы одного и того же состава, но с разной кристаллической структурой называются полиморфными модификациями. Классический пример полиморфизма демонстрирует обычный углерод, который существует и в виде графита, и в виде алмаза.

ПОЛИРОВКА polishing

Важным этапом придания блеска ограненным алмазам – бриллиантам – является иксиловка. Поскольку алмаз обладает исключительной твердостью, для этой цели обычно используются алмазные порошки. Такой прием еще в древности начали применять индузы. Для полировки и шлифовки алмазов они использовали вращающийся

металлический диск с втыртым в него алмазным порошком. Этот метод актуален и в наши дни. Алмазный порошок для полировки (так называемый грит) обычно делают измельчайших синтетических алмазов. Им можно полировать и другие самоцветы.

ПОЛНАЯ ОГРАНКА full cut

Вид огранки, включающей не менее 32 фасет коронки (верхней части) и не менее 24 фасет павильона (нижней части). Вместе с верхней площадкой это дает 57 граней. Полная огранка иначе называется алмазной или бриллиантовой.

ПОЛНОЕ ВНУТРЕННЕЕ ОТРАЖЕНИЕ total reflection

В начале XVII в. голландский астроном и математик Виллемброрд Снеллиус открыл простой закон преломления лучей. Он заметил, что при определенном угле падения на гладкую поверхность луч света перестает преломляться. Такой угол стали называть критическим. В результате он полностью отражается внутрь оптически более плотной среды – происходит так называемое полное внутреннее отражение. Этот феномен учтывается при расчете взаиморасположения фасет в ограненных самоцветах.



ПОЛОСЧАТОСТЬ color banding

Неоднородность условий при формировании некоторых

минералов является причиной появления у них характерной полосчатости, полосчатости. Классические примеры таких «полосатых» камней – оникс и некоторые разновидности агата (*lions and doge*). В античные времена существовала настоящая мода на такие самоцветы, что и породило расцвет глипттики – искусства резьбы на цветных и драгоценных камнях.



ПОЛУМЕСЯЦ demilune

Древний символ, имеющий вид лунного серпа, порой используется в ювелирном искусстве. В индуизме изображение растущей Луны Шива носит в своей прическе. Во многих мифологиях полуночный месяц воспринимается как некий корабль света, плывущий по ночному небу. В Древней Греции с полуночным месяцем связана дочь титана Гипериона богиня Селена. У христиан полуночный месяц стал знаком Девы Марии, распространен этот символ и в исламе.



ПОЛУПАРЮРА semi-parure

От фр. *parure* – «куборь», «украшения». Часть украшений, составляющая определенный набор – парюр. В отличие от парюры, включающей до 12 предметов, полупарюра включает всего 2-3 предмета. Обычно это серьги, ожерелье или броши.

Полупрозрачный камень



ПОЛУПРОЗРАЧНЫЙ КАМЕНЬ

translucent stone,
emi-transparent stone

Наряду с прозрачными кристаллами и совершенно непрозрачными минералами существует отдельная группа минералов, которые являются полупрозрачными. К ним, в частности, относятся яшмит, манганокальцит, нефрит, празем, пренит, розовый кварц, содалит, хризоберилл и многие другие. Полупрозрачность является характерной особенностью так называемых лунных камней. Как бы на границе между просвечивающими и непрозрачными находятся минералы, лишь просвечивающие по краям.

ПОЛЯРИЗОВАННЫЙ СВЕТ

polarized light

Электромагнитные волны, колебания которых происходят в одной плоскости. Из обычного света поляризованный можно получить с помощью специальных светофильтров. Если через такой фильтр смотреть на поляризованный свет и при этом фильтр поворачивать, яркость пропускаемого света будет меняться. Некоторые минералы могут играть роль природных поляризационных фильтров. В ювелирном деле поляризованный свет порой используется для тестирования образцов – с его помощью удается отличить некоторые природные самоцветы от их искусственных аналогов.



ПОЛЯРИСКОП

polariscope, crossed polaroid

Прибор для определения характера препомления света, проходящего через кристалл или ограненный камень. Образец помещают на зеркальной поверхности поляризатора и начинают вращать. Изменение интенсивности света, попадающего на анализатор, говорит о том, что образец обладает оптически анизотропными свойствами. Другими словами, распространение света в нем меняется в зависимости от направления луча.



ПОРГИ

Porges diamond

Желтый бриллиант массой 78,53 карата. Был приобретен Гарри Уинстоном в 1962 г., который назвал камень в честь французского финансиста и торговца Жюля Порги (1839–1921), игравшего важную роль в алмазной промышленности Южной Африки. Бриллиант был вставлен в брошь и фланкирован изумрудами и рубинами, ограненными в виде кабошонов. В 1968 г. Уинстон продал Порги, и местонахождение камня в настоящее время неизвестно.

ПОРИСТЫЙ КАМЕНЬ

porous stone

Синоним сепиолита.



ПОРТЕР РОДС

Porter Rhodes diamond

В самом начале 80-х гг. XIX в. на южных Кимберли на юге Аф-

рики был найден алмаз массой 153,50 карата. Он был огранен по просьбе владельца – некоего Портера-Родса, оценен в \$ 200 000 и продан одному из британских ювелиров. Тот переогранил камень в Амстердаме, в результате чего его вес уменьшился до 56,60 карата. Бриллиант несколько раз сменил владельцев, пока не оказался в 1967 г. у Лоренса Графа. Тот заново отполировал камень, в результате чего его вес уменьшился до 54,04 карата.

ся в Южной Америке с этим камнем испанцы приписывали ему лечебные свойства и называли *hietta de hijada* – «камнем поясничным». В Европе за нефритом закрепилось латинское название *laps nephriticus* – «почечный камень», которое позже превратилось в современный термин «нефрит».



ПОЯСНАЯ ЦЕПОЧКА

belly chain

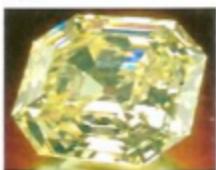
Тонкая цепочка, которая обычно носится женщинами вокруг талии. Демонстрация такого украшения предполагает соответствующий «восточный» наряд, оставляющий открытым живот. Поясная цепочка может украшаться самоцветами и входить в состав эротических интимных аксессуаров. Не следует путать такое украшение с цепочкой на пояске костюма (*chateleine*), с помощью которой в XIX и первой половине XX вв. было принято крепить часы, ключи и сумочки.



ПРАЗЕМ

dravé

Разновидность кварца луково-зеленого цвета; наименование минерала произошло от греческого слова «лукпорей». Характерный цвет празема придают различные включения. Это может быть геденбергит, гематит, эпидот, микропримеси никеля... Полупрозрачный празем используется для изготовления недорогих ювелирных украшений. Обычно камням придают вид кабошонов. Празем высокого качества добывают



ПОРТУГЕЗЕ

Portuguese diamond

Этот бриллиант можно увидеть в Вашингтоне на постоянной экспозиции драгоценных камней Смитсоновского института. В ее составе он является крупнейшим ограненным алмазом: его масса – 127,01 карата. По поводу происхождения камня существуют противоречивые версии. Согласно одной, он был найден в Бразилии, согласно другой – на юге Африки на южных Кимберли. В 1928 г. владелицей камня стала Леги Холкинс Джойс. В 1951 г. она продала Португезе Гарри Уинстону. Собственностью Смитсоновского института бриллиант стал в 1963 г.



ПОЧЕЧНЫЙ КАМЕНЬ

kidney stone

Устаревшее название нефрита. Как известно, столкнувшись

на Кикладских островах (Греция), в Австрии (Зальцбург), Германии, Италии (Ливорно, Тоскана), Бразилии, Австралии. Считается, что это талисман для энергичных людей: он позволяет сохранять уверенность в жизни.



ПРАЗОПАЛ prase opal

Разновидность опала яблочно-зеленого цвета. Этот характерный оттенок придают камню ионы никеля. Синоним – хризопал.



ПРЕКРАСНАЯ ЭПОХА erae eposie

Период европейской истории с конца XIX в. до начала Первой мировой войны. Иногда это достаточно стабильное время ассоциируется со временем правления английского короля Эдуарда VII. В это время развивалось воздухоплавание и автомобилестроение, телефонная связь и метро. В архитектуре и ювелирном искусстве заявил о себе модерн. В живописи развивался модернизм. Видавшиеся достижения в науке начали отмечать Нобелевскими премиями. «Золотым веком» европейской культуры это время называли уже после ужасов мировой войны.

ПРЕЛОМЛЕНИЕ refraction

Изменения пути следования светового луча, возникающие

на границе двух сред. В ювелирном деле имеется в виду преломление света на граних кристалла или ограненного самоцвета. У анизотропных кристаллов преломление света является двойным – луч света, падающий на кристалл, разделяется в нем на два. Преломление света подчиняется двум главным законам. Первый гласит, что падающий луч, луч преломленный и перпендикуляр, восстановленный в точке падения, лежат в одной плоскости. Второй утверждает, что отношение синуса угла падения к синусу угла преломления есть величина постоянная для заданной пары двух сред.



ПРЕМЬЕР РОЗЕ Premier Rose diamond

Бриллиант цвета D трушевидной огранки (189 facets) и массой 137,02 карат. Соответствующий алмаз массой 353,9 карата был найден в 1978 г. на юге Африки. Его распиловка дала три камня, после огранки они вошли в серию «Премьер Роз». В 1979 г. владелец бриллианта – фирма Вильяма Гольдберга продала камень анонимному покупателю за \$10 млн.



ПРЕНИТ prehnite

Алюмосиликат кальция: $\text{Ca}_2\text{Al}_2\text{Si}_3\text{O}_{12} \cdot (\text{OH})$. Название

минерала заставляет вспомнить о датском капитане Хендрите фон Прене (1733–1785), который привез его образцы с мыса Доброй Надежды. Обычно пренит встречается в виде плотных масс или почковидных агрегатов. Реже попадаются агрегаты коротко-столбчатых кристаллов, которые можно гравитировать. Полупрозрачный пренит считается драгоценным камнем третьего порядка и нечасто используется в ювелирных украшениях. Его цвет может быть белым, желтовато-зеленым, серо-зеленым или коричневато-желтым. Иногда встречаются пренитовые «кошачьи глаза». Кристаллы пренитов добывают на территории США, Австралии, Китая, Шотландии, на юге Африки.



ПРИЗМАТИЧЕСКИЙ КРИСТАЛЛ prismatic crystal

Одна из разновидностей габитуса – внешней формы кристаллического вещества (кристалла). Помимо призматических кристаллов, существуют также дипирамидальные, ромбодиэдрические и некоторые другие. Призматические кристаллы формируют такие минералы, как апатит, берилл, диопсид, кварц и многие другие.



ПРЕСНОВОДНЫЙ ЖЕМЧУГ freshwater pearl

Жемчуг, который находят или выращивают в пресноводных моллюсках. В Европе и Северной Америке это, как правило, обыкновенная жемчужница *Margaritifera margaritifera*. Скорость их роста невелика. Раковины длиной 12–13 см могут насчитывать не один десяток лет. На востоке, в Китае и Японии, используются другие моллюски, они относятся к роду *Nucula*. В отличие от морского, пресноводный жемчуг не такой крупный (средний размер – от 4 до 5 мм): он может быть неправильной формы, хотя встречаются и красивые сферические образцы. Наиболее качественный пресноводный жемчуг добывается в японском озере Бива.

Лидером-поставщиком пресноводного жемчуга в мире является Китай. Ежегодно эта страна экспортит его около 15000 тонн.

ПРИНЦЕССА princess cut

Форма огранки, которую иначе называют профильной. Была разработана в 60-х гг. XX в. Придает бриллианту при взгляде сверху квадратные очертания. Существуют разновидности, отличающиеся числом граней: 77, 85, 89. Некрупные бриллианты с огранкой принцесса красивы смотрятся в качестве камней-солитеров в кольцах.



ПРИНЦЕССА-ОЖЕРЕЛЬЕ princess length

Наряду с матине-ожерельем и опера-ожерельем это ожере-

Припой

лье определенной длины оно самое короткое. Его длина составляет примерно 18 дюймов (45–46 см).

ПРИПОЙ solder

Расплавленный металл или сплав, использующийся при пайке. Металлы и сплавы с низкой температурой плавления соединяют так называемыми мягкими припоями, с высокой – твердыми. Первые готовятся на основе олова и свинца. Твердые припой делают на основе золота, серебра. Применяются припой на основе меди (медно-цинковые, медно-фосфорные) с добавкой олова, марганца, железа, алюминия и других металлов. Готовые припой делают в виде фольги, ленты, прутков или проволоки.



ПРИРОДНОЕ СТЕКЛО natural glass

Стекло вулканического происхождения – обсидиан. Природным стеклом можно считать также текститы, состоящие в основном из оксида кремния. Хороший пример такого рода – необычно желтовато-зеленое «ливийское стекло», которое находят на территории Египта. Оно на 98% состоит из оксида кремния. По предположению геологов, это «стекло» образовалось около 28 млн лет назад в результате столкновения Земли с крупным метеоритом. Его диаметр составлял около 30 м, а скорость вхождения в атмосферу приближалась к 20 км/сек. Энергия взрыва расплывала песок пустыни на площади в сотни квадратных километров. Остывая, он и превратился в «ливийское стекло». Древние египтяне делали из ливийского стекла украшения.



ПРИСТАЛ rustal

Синтетический бакелит – синтетической смолы, похожей на янтарь, слоновую кость или эбонит. Ее используют для изготовления недорогих украшений.

ПРОБА

metallurgical fineness

Весовое содержание благородных металлов (золота, серебра, платины) в сплавах. В большинстве стран применяется каратная проба. Она выражается числом частей металла в 1000 частях (по массе) сплава. Таким образом, химически чистый металл имеет 1000-ю пробу. Практически чистым считается золото 996-й пробы. Именно оно может использоваться в ювелирных изделиях. Золото более высоких проб очень дорого используется только в химии и в космической промышленности. Для золота в России установлены следующие пробы: 375, 500, 583, 585, 750, 958, 996. Для серебра: 750, 800, 875, 916, 925, 960. Для платины 950, для палладия: 500 и 850. В России до 1927 г. применялась золотниковая проба, указывающая количество золотников металла в фунте сплава (один фунт равен 96 золотникам).



ПРОБИРНОЕ КЛЕЙМО *purity stamp, hallmark*

Проба указывается на изделиях из драгоценных металлов с помощью специального знака – государственного пробирного клейма. Оно ставится государственными инспек-

циями пробирного надзора и указывает, что металл имеет пробу не ниже указанной в клейме. Первое российское клеймо появилось в 1651 г. Оно имело вид двуглавого орла с датой, написанной славянскими буквами. В России государственное клеймление золотых изделий было узаконено в 1700 г., серебряных – в 1613 г. В XVIII–XIX вв. существовали различные клейма. Они могли включать герб города с годом (или без года), начальные буквы имени и фамилии пробирного мастера и цифры, обозначающие пробу. В 1927 г. после перехода на метрическую систему мер возникла новая система, в которой проба обозначалась числом тысячных долей золота в сплаве. Соответствующая информация появилась на пробирном клейме. В 1927 г. было узаконено клеймение платиновых изделий, палладиевых – в 1956 г. С 1958 г. клеймо выглядело как серп и молот на фоне пятиконечной звезды. С 1994 г. это профильное изображение женской головы в кокошнике, повернутой направо. Помимо этого знака пробирного удостоверения, клеймо включает шифр государственной инспекции пробирного надзора и цифру пробы.

ПРОБИРНЫЙ КАМЕНЬ *touchstone*

Синоним ликийского камня – тонкозернистый черный кремнистый сланец, который используют для определения цвета черты минерала.

ПРОВЕРКА ДРАГОЦЕННЫХ КАМНЕЙ *checking*

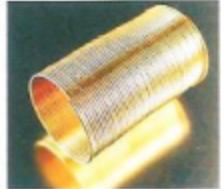
Исследование, главная задача которого – отличить натуральные, природные камни от ихimitаций. Для этого определяют оптические и другие характеристики самоцвета: его твердость, плотность (удельный вес), изучают наличие микроприключений. Исследования такого рода не должны

навредить самому самоцвету, поэтому химические методы диагностики для проверки драгоценных камней почти не применяются.



ПРОВИДЕНС Providence

Столица американского штата Род-Айленд и одновременно один из мировых центров производства ювелирных изделий, бижутерии, украшений различного типа. Многие американские ювелирные фирмы зарегистрированы и работают именно здесь. Среди них такие признанные бренды как «Барклай», «Ван Делл», «Дэнкрафт», «Моне», «Трифари» и многие другие.



ПРОВОЛОКА С ПАМЯТЬЮ *memory wire*

Так на сленгите ювелиров и золотых дел мастеров называют жесткую упругую проволоку, которую они нередко используют для изготовления различных украшений. Она не слишком легко поддается механической деформации, эта особенность и делает ее привлекательной для выполнения целого ряда ювелирных работ.



ПРОЖИЛКА *slit*

Формально любая минеральная масса, часть ми-

рального вещества или горной породы, которая заполняет трещину или замещает в ней изначальное содержимое, должна называться жилой (*vein*). Однако заполненные такой массой мелкие трещинки называют прожилками. Красивый рисунок прожилок на отшлифованных образцах некоторых минералов придает им особую прелест. В качестве примеров можно привести балин, родонит или чароит.

ПРОЗРАЧНЫЙ КРИСТАЛЛ *transparent crystal*

В мире самоцветов издавна ценятся прозрачные кристаллы. Это одно из важнейших показателей их декоративности. Степень прозрачности может быть измерена. Она характеризуется коэффициентом пропускания света, который получают, разделив интенсивность света, вышедшего из кристалла, на интенсивность света, вошедшего в него. Для измерения такого рода нужен спектрофотометр. Прозрачность кристаллов во многом зависит от количества и размеров в них дефектов, трещин и включений. По критериям, разработанным GIA – Геммологическим институтом Америки, наиболее прозрачные бриллианты без видимых при большом увеличении изъянов входят в высшую группу чистоты – *IF* (*Internally Flawless*). Их называют бриллиантами «чистой воды». Помимо прозрачных и непрозрачных, выделяют также полупрозрачные и просвечивающие минералы.



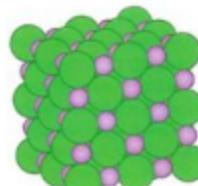
ПРОМАСЛИВАНИЕ *oiling*

Способ обработки, с помощью которого удается улучшить внешний вид некоторых

непрозрачных минералов. К примеру, уже в древности кусочки бирюзы подвергали вощению и промасливанию, в результате чего блеск ее поверхности увеличивался. В современном мире промасливанием называют также прием улучшения качества прозрачных драгоценных камней, когда при высоком давлении их дефекты – трещинки и каверны – заполняются маслами, смолами или пластиками.

ПРОПОРЦИИ ОГРАНКИ *cult proportion*

Первоначально число граней и их взаимное положение при огранке драгоценных камней ювелиры искали методом проб и ошибок. Постепенно сложились те или иные формы огранки с характерными пропорциями составляющих их частей. Поскольку не все исходные камни были строго симметричны, возникали варианты огранок, специально предназначенных для работы с такими асимметричными камнями. Первая попытка рассчитать и математически обосновать пропорции огранки была предпринята в XVIII в. Эти расчеты нашли свое завершение в книге математика Марселя Толковского *«Diamond Design»*, вышедшей в свет в 1919 г.



ПРОСТРАНСТВЕННАЯ РЕШЕТКА *lattice*

Важнейшая характеристика любого кристаллического вещества. Впервые представление о пространственных решетках возникло в начале XIX в. Тогда появились идеи о том, что любой кристалл можно представить в виде

пространственной конструкции – своеобразных «узлов» и ячеек, напоминающих кирпичики строящегося здания. Роль узлов играют при этом составляющие кристалл частицы. Решетка потенциально бесконечна, и все ее элементы можно получить путем пространственного перенесения одной ее элементарной ячейки. Простейший пример пространственной решетки кристалла – кубик, в вершинах которого находятся ионы натрия и хлора. Такова ячейка кристалла обычной поваренной соли – хлористого натрия.

ПРОТОГЕНЕТИЧЕСКИЕ ВКЛЮЧЕНИЯ *protogenetic inclusion*

От греч. *protos* – «первичный» и *genesis* – «происхождение». Включения в кристаллах и минералах, сформировавшиеся как частицы или пузырьки газа еще до образования самого этого минерала. Изучая состав протогенетических включений, можно получить ценную информацию об условиях формирования кристалла.

ПРОХОДЯЩИЙ СВЕТ *transmitted light*

При исследованиях образцов минералов с помощью микроскопа, помимо падающего, можно использовать проходящий свет. В этом случае образец освещается снизу и исследуется на просвет.

ПСЕВДОМОРФОЗА *pseudomorph*

От греч. *pseudeos* – «ложный», и *morphe* – «форма». Некоторые вещества могут замещать друг друга в кристаллической решетке. В результате образуется продукт замещения одного минерала другим. При этом внешняя форма исходных кристаллов сохраняется. К примеру, форма кристаллов может быть характерной для азурита, но состоят они при этом из малахита. В определенном смысле аммониты или окамен-

елупу древесину тоже можно рассматривать как псевдоморфозу – исходные органические вещества в этих образованиях, сохранивших свою форму, заменены минеральными.



ПСИЛОМЕЛАН *psilomelane*

От греч. *psilos* – «голый» и *melanos* – «черный». Марганцевая руда черного цвета, обладающая металлическим блеском. Минеральный состав четко не определен. Является смесью пиролюзита, магнанита, кальция, железа и окислов марганца с водой. Синоним – черный гематит. Обычно встречается в виде сплошных плотных масс, грядевидных и почковидных агрегатов. В ювелирном деле из красивых образцов псиломелана порой режут кулоны и подвески.



ПУАНСОН *pinc*

От франц. *poignçol* и лат. *pungitio* – «кукол». Инструмент для гравирования на металле, напоминающий по форме гвоздь. Ударяя по тупому концу пуансона, на поверхность металла насыщают углубления.



ПУДРЕТТИТ *poudretteite*

Силикат сложного состава: $KNa_3B_3Si_5O_{10}$, открытый и описанный относительно недавно – в 1987 г. Образует красивые бесцветные

Пузырек

или бледно-розовые гексагональные кристаллы, которые после огранки могут использоваться в ювелирном деле. Свое название минерал получил по каменоломне Пурдрайтоне Монт Сент-Илер на территории Канады, где и был обнаружен. Украшения с пурпуритами остаются очень редкими, поскольку других месторождений этого минерала пока не обнаружено.

ПУЗЫРЕК

bubble, gas bubble

Разновидность минерального включения. Может быть составной частью двухфазного включения (пузырек газа в жидкости).



ПУКА

puka shell

От гавайского слова «дырка». Так называют морские раковинные конусов (моллюски семейства Conidae), поскольку при ихшлифовке легко получить элементы бус – спиры с дырочкой. Термин «пушка» называют также и само такое ожерелье, собранное из обработанных раковин конусов – *puka-shell necklace*.



ПУРПУРНОЕ ЗОЛОТО

purple gold

Сплав, состоящий из 75% весовых частей золота и 25% алюминия. Имеет красивый фиолетовый цвет; отсюда синонимы – фиолетовое золото,

аметистовое золото. С трудом поддается обработке и способно окисляться, поэтому широкого распространения в ювелирном деле этот сплав не получил.



ПУРПУРНЫЕ АЛМАЗЫ

purple diamonds

Как известно, алмазы «чистой воды», без дефектов и примесей, бесцветны. Следы азота придают алмазам желтые или оранжевые оттенки, бора – голубой цвет, а водорода – фиолетовый. В шкале градаций цвета, принятой Геммологическим институтом Америки, буквенные обозначения для фиолетового цвета отсутствуют. Алмазы с такой необычной окраской принято относить к особой группе «фантастических» камней.



ПУССЕТА

screw back, push barring back

Зажим, фиксатор штифта значка, сережки или небольшого ювелирного украшения. Обычно бывает резьбовым, хотя пуссета может фиксироваться на штифте и другим способом. Например, за счет канавки.

ПЬЕЗОЭЛЕКТРИЧЕСТВО

piezoelectricity

От греч. *piezo* – «давлю». Электрические заряды, возникающие при изменении формы веществ. Пьезоэлектричество было открыто братьями Жаком и Пьером

Кюри в 1880–1881 гг. Пьезоэлектрическими свойствами обладают многие кристаллы, в том числе кварц и турмалин. Все кристаллы-пиразоэлектрики также способны генерировать пьезоэлектричество.



ПЬЕМОНТИТ

piemontite, piémontite

Разновидность эпидота, содержащая от 14 до 24 % ионов Mn²⁺. Отсюда иное название – марганцевый эпидот. Примесь придает минералу малиновый цвет. Его образцы были обнаружены в середине XIX в. на территории Пьемонта в Италии, отсюда и название. Породы пьемонтиты используются для изготовления недорогих украшений.



ПЬЮТЕР

pyrite

Сплав, исторически включавший примерно 97–98% олова и 2–3% свинца. Известен использовался для изготовления посуды. Отсюда синонимическое название – «посудное оловко». Поскольку свинец вреден для здоровья, в наше время его стали заменять другими, не токсичными металлами. Тем не менее, термин сохранился и теперь его используют для обозначения целого ряда сплавов на основе олова, где доля этого металла по массе составляет не менее 90–95%. Старинный пьютер имел серый цвет. Современные его модификации, известные как «британский металлик»,

могут иметь серебристые оттенки. Иногда используются в ювелирном деле.

ПЯТНО

blemish

Дефект на поверхности кристалла или пузырек (каверна) на поверхности жемчужины. Так, жемчужины без изъянов относятся к высшему классу чистоты («ирисы»), а образцы с поверхностью дефектами называются «запятнанными» (*blotched*).

РАВИРАТНА

Raviratna

Огромный звездчатый рубин «голубиной крови» (*Raviratna Star Ruby*), возможно, бирманского происхождения. Его масса составляет 3553 карат. Считается крупнейшим в мире рубином. Принадлежит семье Видиарадж из Банглора. Ее представители являются родственниками королевской семьи Виджаянагара, которая наследовала рубин от своих далеких предков.

РАДЖАРАТНА

Rajaratna

Второй по величине звездчатый рубин мира. Его масса составляет 2475 карат. Название этого камня переводится с санскрита как «король самоцветов». Как и рубин Равиранта, Раджаратна принадлежит семье Видиарадж из Банглора.



РАДИАНТ

radiant cut

От греч. *radius* – «луч» и соответствующего глагола «светить». Вид клиньевой огранки, которая напоминает огранку принцессы, однако имеющей более прямоугольные контуры.

и срезанные углы, что делает ее похожей на «изумрудную» огранку. Обычно при взгляде сверху камень с огранкой «радиант» имеет восьмиугольный контур. Название радиант намекает на игру света и цвета, возникающую при такой огранке. Ее применяют, как правило, для одиночных крупных камней.



РАДИЕВЫЙ БРИЛЛИАНТ
radium diamond

Синонимическое торговое название достаточно ярко окрашенного дымчатого кварца.



РАДУЖНЫЕ КАМНИ
rainbow stones

Так называют целый класс самоцветов, у которых после полировки или применения специальных методов обработки поверхности возникает радужный или металлический блеск [англ. *sheen*]. Типичным представителем этой группы является относительно новый продукт на мировом рынке драгоценных и поделочных камней – радужный кварц (*rainbow mystic quartz*). В узком смысле он не является природным минералом. Его получают путем обработки обычных образцов ограненного прозрачного кварца. На поверхность фасет напыляют слой титана молекулярной толщины и закрепляют этот слой спомощью термической обра-

ботки. В результате кристалл начинает играть буквально всеми цветами радуги. Аналогичную технологию применяют для получения радужных топазов (*rainbow topaz, mystic topaz*). Варьируя технологию и толщину напыления, можно получать образцы радужного кварца, в окраске которого доминирует тот или иной цвет. Среди других «радужных» самоцветов можно упомянуть радужный лунный камень (*rainbow moonstone*) и радужный опал (*rainbow opal*). Оба являются разновидностями природных минералов с особо красивой игрой цвета на поверхности камня. Переливы цвета у радужного обсидиана (*rainbow obsidian*) возникают благодаря многочисленным мелким пузырькам, которые присутствуют в некоторых образцах этого вообще-то черного минерала.



РАДУЖНЫЙ КАЛСИЛИКАТ
rainbow calcilicate

Необычно пестро окрашенные камни, которые добывают на шахтах Чихуахуа на территории Мексики, где они встречаются в качестве прожилок между пластами риолита – вулканического аналога гранита. Яркие пестрые полосы минерала состоят из микрокристаллических включений кальцита, погруженных в матрикс из глиноподобного аллофана. Уникальность калсиликата состоит в том, что не существует двух его одинаковых образцов. Цвет и толщина цветных полос варьируются, составляя уникальное сочетание для каждого камня. Местные индейские племена, обитающие на территории Чихуахуа, издавна использовали эти

камни в ритуальных целях, вырезая из них фигурки-фетиши. В наши дни радужные калсиликаты используются для производства жизнерадостных недорогих украшений.

РАЗМЕР КОЛЬЦА

ring size

Обычно выражается в миллиметрах и соответствует диаметру кольца. Второй показатель размера кольца – длина его внутренней скругленности. В разных странах существуют различные шкалы размеров колец. Например, они могут измеряться в дюймах. В США и Канаде размеры кольцо выражаются в условных единицах от 0 до 16 с шагом в $\frac{1}{4}$, в Ирландии и Австралии существуют буквенные градации размеров – от A до Z. В Японии и Китае – свои численные условные единицы – от 1 до 27. На практике в фирменных магазинах размер кольца можно определить с помощью небольшого прибора – кольцемера. Он имеет вид стержня, спирально увеличивающимся диаметром и нанесенной шкалой. Помочь определить размер подходящего кольца можно с помощью набора металлических или пластиковых колечек различного диаметра с соответствующей маркировкой. Проблемы возникают, когда вы получаете информацию о том, что в другой стране для вас нашли замечательное кольцо, оно имеет размер R, и нужно быстро определить, подойдет ли оно вам по размеру. Для решения таких проблем существуют таблицы перевода размеров колец из одних единиц в другие. Их можно найти в Интернете.

РАЗНОВИДНОСТЬ

varieté

Многие минералы с собственными названиями представляют собой разновидности (вариететы) других минералов более широкого класса. Например, александрит является

разновидностью хризоберилла, авантюрин – разновидностью тонкосернистого кварца, цитрин является разновидностью обычной двуокиси кремния, а исандрийский шпат – разновидностью кальцита. Некоторые минералы дают цветные «букуты» разновидностей. Таковы, например, бериллы, кварц и корунды.



РАЗНОЦВЕТНЫЙ КАМЕНЬ
parti-colored

Разновидности минералов могут иметь различную окраску. Как правило, она определяется различными примесями. Наиболее любопытны в этом плане кристаллы, окраска которых меняется в пределах одного индивида, образца. Классический пример «разноцветных» кристаллов демонстрируют турмалины. Среди них попадаются образцы, имеющие, к примеру, одновременно зеленоватую и розовую окраску. Встречаются кристаллы турмалина, одна часть которых окрашена в зеленоватые тона, другая – в желтовато-оранжевые. Такие градации окраски обусловлены градиентом концентрации соответствующих включений, который возник в процессе формирования уникальных индивидов.



РАЗЪЕМНОЕ КОЛЬЦО
split ring

Кольцо, которое обычно используют для переноски связки ключей. Представляет собой 1-2 оборота плотно прилегающих друг к другу витков спирали.



РАКОВИСТЫЙ ИЗЛОМ conchoidal fracture

Характерный вид поверхности, получающийся при раскалывании таких минералов, как кремень, кварц и обсидиан. По форме отдельные сколы напоминают внутреннюю поверхность раковины – отсюда и название. Края древних обсидиановых ножей прекрасно демонстрируют, что следует понимать под раковистым изломом.

РАСКАЛЫВАНИЕ cleaving

Многие минералы способны раскалываться по определенным направлениям с образованием относительно гладких поверхностей. Расположение этих направлений является следствием строения кристаллической решетки минерала. Например, минерал с весьма совершенной слойностью легко расщепляется на тонкие пластины, и его трудно расколоть по другим направлениям. Пример такого рода – слюда. Гранильщики алмазов прекрасно знают, что эти уникальные камни также раскалываются по любым направлениям, а по плоскости слойности; их направления необходимо учитывать при обработке исходного алмаза.

РАСПИЛКА sawing

Как правило, крупные природные алмазы подвергаются распилке. При этом из них получают не один, а сразу несколько заготовок для будущих бриллиантов. К примеру, бесцветный алмаз массой 726 карат, найденный 17 января 1934 г. 62-летним стардателем Иоахимом Якобом Джонкером в Южной Африке, был рас-

пилен на 12 частей. Самая большая из них имела массу 126 карат. Работа над алмазом, который предполагается распилить, начинается с нанесения контура распилки. Направления распилки должны учитывать плоскости слойности алмаза. Для распиливания используют диски с нанесенным на них алмазным порошком.

РАССТЕКЛОВАНИЕ devitrification

Как известно, стекло представляет собой очень вязкую жидкость. При этом под расстеклованием обычно понимают переход стекла в кристаллическое состояние. В результате происходит постепенная потеря его прозрачности. Такое видоизмененное стекло называют расстеклованным (*devitrified glass*). Процесс этот происходит очень медленно и может идти не только в стекле, но и в других минералах, находящихся в таком же агрегатном состоянии. Аналог расстеклования в быту – образование кристалликов сахара в мёде, в результате проявления которых он теряет свою прозрачность.

РАСТВОР КЛЕРИЧИ *Clerici's solution*

Очень тяжелый раствор, изобретенный в 1907 г. итальянцем Э. Клеричи. Состоит из концентрата формиата и малоната талия, которые получают в результате взаимодействия карбоната талия с муравьиной кислотой или скваленовой кислотой в водном растворе. Оба вещества обладают высокой растворимостью в воде. Плотность смеси получаемых таким образом растворов составляет при 20°C 4,32 г/см³. Раствор Клеричи используется в минералогии для определения удельной плотности минералов и разделения минералов с различной плотностью. К примеру, в растворе Клеричи не тонут барит, кварц и корунд.



РАСТИТЕЛЬНАЯ КОСТЬ vegetable ivory

Твердая оболочка орехов масличной пальмы (*Elaeis guineensis*), которая нередко используется для резьбы.

РАСТРЕСКИВАНИЕ crazing

Синоним декрепитации – разламывания на части кристаллического вещества под воздействием высокой температуры.



РАТИ ratit

Старинная индийская единица веса, которая использовалась для взвешивания драгоценных камней. Равнялась весу одного зернышка смолевых бобов – растения из рода Абрус (*Abrus precatorius*) и составляла примерно половину карата. Весема рати составляли одну маша (другая старинная единица веса).



РЕГЕНТ

Regent diamond

Самый большой бриллиант, хранящийся в Лувре. Его масса составляет 136,75 карат. Соответствующий алмаз был найден на копях Голконды

на берегу реки Кистна в самом начале XVIII в. индусом, который спрятал камень под пояском в ране бедра. Эта находка стоила несчастному жизни. Камнем завладел английский матрос, который продал алмаз за 1000 фунтов стерлингов Георгу Питту. Затем камень, известный как Питт, был приобретен для Людовика XV герцогом Орлеанским и получил свое современное название. После Великой французской революции бриллиант был угтерян, но вскоре найден и украшен затем эфес шпаги Наполеона. В 1825 г. Регент украсил корону Карла X – последнего представителя старшей линии Бурбонов на французском престоле. При распродаже сокровищ французской короны бриллиант был приобретен Лувром за 3 млн. франков.

РЕГИОНАЛЬНЫЙ МЕТАМОРФИЗМ *regional metamorphism*

Изменение минерального состава и структуры горных пород в пределах обширных регионов в результате развития складчатости горных пород, влияния глубинных магматических растворов и других аналогичных факторов. В результате регионального метаморфизма некоторые горные породы выходят на поверхность земли в районах древних щитов и кристаллических массивов. Такой процесс может играть определенную роль в формировании залежей самоцветов.



РЕД КРОСС

Red Cross diamond

Желтый бриллиант подушковидной огранки массой

205.07 карат. Соответствующий алмаз массой 375 карат был найден в 1901 г. на колях Кимберли в Южной Африке, принадлежавших фирме «Де Бирс». Камень был огранен в Амстердаме и в 1918 г. продан на благотворительном аукционе Кристи, устроенным для поддержки организации Красного Креста (отсюда и возникло название этого бриллианта). Время от времени бриллиант появляется на международных аукционах. В частности, в 1973 г. бриллиант выставлялся на торги в Токио. Имя нынешнего владельца камня неизвестно.



РЕЗЬБА carving

Один из древних видов декоративного искусства. Главные материалы, по которым производится резьба, – дерево, кость, камень, металл. Почти в каждой стране мира существуют свои традиционные школы и направления резьбы. К примеру, в Японии это вырезание из дерева и кости небольших брелоков – нацзэ. В Древнем Риме широкое развитие получила резьба по многоцветным камням; в результате мастера получали удивительной красоты интальи и камеи. Всемирно известные африканские деревянные маски, резьба по кости народов Севера, во многом уникальна индонезийская резьба. Наиболее древним видом считается геометрическая резьба по дереву, которая выполнялась в виде однотипных углублений. Уже к Средним векам резьба по дереву стала настоящим искусством.



РЕЛЬСОВАЯ ЗАКРЕПКА channel setting

Разновидность закрепки, с помощью которой камни крепятся в веджий лаз, следуя друг за другом. Обычно такая закрепка прибегают, украшая плоские кольца. В результате даже из небольших по размеру камней можно вложить целую дорожку самоцветов. Недостатком рельсовой закрепки считается близкая совместная посадка камней, в результате которой они могут касаться друг друга гранями, отчего возникает опасность сколов.



РЕМЕШОК-ЦЕПОЧКА band watch

В отличие от обычного кожаного ремешка, ремешок-цепочка для часов выполняется из металла. Она сделана из соединенных между собой металлических звеньев, которые могут быть украшены стразами, полудрагоценными или даже драгоценными камнями. В результате ремешок-цепочка нередко представляет собой оригинальное и самостоятельное ювелирное украшение.

премию по физике. Некоторые минералы, формирующие красивые кристаллы, содержат радиоактивные элементы и являются источниками рентгеновских лучей. Таковы, к примеру, казолит, карнотит, купросклодовскит, отенит, торбернит и некоторые другие минералы. Иногда их считают хорошими «целителями» и камнями с «сильной энергетикой». Хорошо известно, что малые дозы радиации обладают положительным общебиологическим эффектом, который проявляется на самых разных уровнях – от отдельных клеток до организмов растений и животных. В частности, облучение животных в малых дозах стимулирует у них неспецифические факторы иммунитета. Однако использование радиоактивных минералов неспециалистом может быть опасным для здоровья. Рентгеновские лучи используются также в мантурапии при диагностике и изучении минералов.



РЕНУАР ОФ КАЛИФОРНИЯ Renoir of California

Американская ювелирная фирма, специализирующаяся на изготовлении изделий на основе меди. Изделия фирмы, покрытые эмалью, обычно фигурируют под торговой маркой «Матисс», не покрытые эмалью – под маркой «Ренуар».



PETRO refractometer

Как известно, в ювелирном мире античными украшениями («антинами») обычно на-

зывают изделия, чей возраст превышает пятьдесят лет. При этом изделиями-ретро именуют украшения, которые выпускались не позднее конца 40-х гг. XX в.



РЕФРАКТОМЕТР refractometer

Прибор для измерения показателя преломления света обработанных камней-самоцветов. Впервые такой рефрактометр был создан Дж. Смитом в 1906 г. С помощью рефрактометра можно определить, является ли кристалл минерала изотропным или анизотропным (иными словами, существует ли разница в преломлении света по разным осмам кристалла), а также измерить величину преломления. Современные рефрактометры позволяют работать не только с камнями и кристаллами, обладающими плоскими гранями, но и с кабошонами, которые обычно имеют выпуклую поверхность.



РИГАРБ regard jewelry

Английской аббревиатурой «REGAR» в ювелирном мире обозначают изделия, в оформлении которых использовано сразу несколько драгоценных камней: рубин (Ruby), изумруд (Emerald), гранат (Garnet), аметист (Amethyst), еще один рубин (Ruby) и ограненный алмаз – бриллиант (Diamond). Украшения такого типа были популярны в Викторианскую эпоху.



РИОЛИТ *ryholite*

Своеобразный вулканический аналог гранита, на что намекает название минерала [греч. *rhukas* – «поток», *lava* – «лава»]. Риолит имеет сложный состав. По сути, это смесь различных минералов, в ряду которых обычен олигоклаз и калиевые полевые шпаты. До половины объема риолита может составлять вулканическое стекло. Вкрапления биотита, бурой роговой обманки, пироксена и других достаточно ярко окрашенных минералов придают образцам риолита привлекательный вид. Порой такие образцы называют порфировым риолитом. Из них точат шары для массажа, бусины, делают подвески и кулоны. Пестро окрашенные риолиты считаются символами измениений в жизни, позитивных решений, разнообразия и реализации различных сторон характера.



РИШЕЛЬЕ *Richelieu*

Американская ювелирная фирма, основанная в начале XX в. в Бруклине другой ювелирной компанией – *Joseph H. Meyer Bros. Co.* Специализировалась на выпуске колец, серег, клипсов, браслетов и других украшений подобного рода. Такие изделия с фирменной маркой компании – «Ришелье» – впервые появились на ювелирном рынке в апреле 1911 г.



РОБ РЕД

Rob Red diamond

Красный бриллиант массой 0,59 карата, получивший свое название по имени владельца – Роберта Богеля, который провел многие годы в алмазоносных районах Бразилии, где предположительно и был в аллювиальных россыпях найден уникальный алмаз. По интенсивности своей окраски он не знает равных в мире. Степень его чистоты (VS1) также вызывает уважение.



РОБЕРТ

Robert

Торговая марка, используемая ювелирной фирмой *Fashioncraft Jewelry Company*, которая была основана в 1942 г. Робертом Левем, Эндиом Яффе и Ирвингом Ландисманом. Украшения марки «Роберт» не раз фигурировали в фильмах Голливуда. Фирма прекратила свою деятельность в 1975 г.



РОГ ИЗОБИЛИЯ *cornucopia*

Как известно из древнегреческой мифологии, маленько-го Зевса выкармливала коза Амальфекс. С ее рогом ассоциировалось понятие изобилия и процветания. Позже, уже в древнеримской мифологии, существовала отдельная бо-

гина изобилия – Копия (лат. *copia* – «богатство», «сила», «могущество»). Ее атрибутом был божественный рог. Именно поэтому в европейской, да и в мировой культуре рог считается символом неиссякаемых благ. В ювелирном деле некоторые подвески и элементы сложных украшений имеют вид рога изобилия (*cornu copiae*, наклоненного своей открытой частью вниз.



РОГОВОЙ КАМЕНЬ

hornstone

Синоним кремнистого сланца – плотной твердой кварцевой горной породы темного цвета обычно с примесью глинистого материала. В ювелирном деле используется для изготовления абразивов. К тому же разновидностью кремнистого сланца является так называемый «пробирный камень» – черный кремнистый сланец, который используют для определения цвета черты минерала. Второе значение – разновидность темной яшмы.



РОДИЙ

rodium

Благородный металл серебристо-белого цвета, 45-й элемент периодической системы. Его название намекает на темно-красный цвет соединений родия [греч. *rhodos* – «роза»]. Как и прочие благородные металлы, родий не окисляется на воздухе и в воде. В ювелирном деле используется для создания устойчивых износостойких

и коррозионноустойчивых покрытий изделий методом гальванирования.



РОДОЛИТ

rhodolite

Густо-розовая разновидность пиропа. Граненые родолиты и пиропы неспециалист может легко спутать, например, с благородной шпинелью. Внешне эти камни бывают похожи. Иногда встречаются пиропы, имеющие при дневном освещении зеленый, сиреневый, голубой цвет, а при искусственном – лиловый, малиновый, фиолетовый. Крупные родолиты находят чрезвычайно редко; они ценятся очень дорого. Наиболее крупный родолит имел массу 43,3 карата. Обычно цвет ювелирных камней определяется на глаз, на основе их сравнения с эталонными спектральными оттенками. При этом родолиты оказываются окрашены похоже с такими разновидностями граната, как пироп или алмандин. В переводе с древнегреческим «родолит» – «розовый камень». Согласно поверьям, родолиты придают владельцу жизненную энергию и возбуждают в нем страсть.



РОДОНІТ

rhodonite

Великолепный поделочный камень, чье название восходит к греческому слову «*rhodon*» – «розовый». Оно

указывает на альный, малиновый или розовый цвет родонита. Не случайно на Востоке этот минерал за его характерную окраску называли «камнем утренней зары». Для родонита характерны тонкие черные ветвящиеся прожилки, которые состоят из окислов марганца. На розовом фоне они образуют затейливые рисунки и узоры, складывающиеся иногда в настоящие пейзажи. В середине XIX в. в России из родонитарезали роскошные вазы, чашки, столешницы и письменные приборы. В Петропавловском соборе Санкт-Петербурга одно из каменных надгробий, под которым покоятся царские останки, вырезано из цельной глыбы родонита. Его вес – 7 тонн. Помимо России месторождения родонита открыты в Австралии, Индии, Колумбии и США. Считается, что родонит пробуждает скрытые таланты и способности, способствует развитию различных умений и ловкости. В Индии и Таиланде родонит ценится за удивительное свойство пробуждать у людей любовь к жизни.



РОДОХРОЗИТ *rhomochrosite*

Карбонат марганца: $MnCO_3$. Название камня намекает на его розовый оттенок [греч. *rhodon* – «розовый»]. Бывают, однако, малиновые, бурье и даже почти бесцветные родохрозиты. Зеленоватые родохрозиты немногого напоминают малахит. Родохрозит считается красивым и недорогим поделочным камнем. Его твердость несколько ниже, чем у похожего на него родо-

нита. Из родохрозита часто режут разлиновые украшения. Месторождения родохрозита существуют в Арктике, Венгрии, Германии, США. В России месторождения родохрозита открыты в Забайкалье и на Урале. Родохрозит, добываемый в Монголии, отличается наиболее чистой розовой окраской. В Монголии украшения с родохрозитом люди носят для того, чтобы вызвать любовь, унять бурные эмоции и наполнить душу энергией жизни. Поклонные верования существовали и у индейцев Южной Америки. Вероятно, такие представления возникли благодаря характерной окраске родохрозита.



РОЗА *rose cut*

Вид старинной фасетной огранки с симметрично расположеными гранями безплощадки и нижней части. В зависимости от числа и формы фасет различают «голландскую», «французскую», «полуголландскую», «двойную голландскую» розы и другие подобные разновидности. В наши дни такой огранке подвергают только самые мелкие алмазы.



РОЗА ИНКОВ *incas rose, rosina*

Старинный синоним родохрозита. В Аргентине в древних серебряных рудниках инков встречаются уникальные стеклакиты из родохрозита.

Именно поэтому в ряде стран Южной Америки родохрозит известен под именем «розы инков».



РОЗА ПУСТИНИ *sabae rose*

Конкремции, состоящие из гипса и кварца. Реже место гипса может занимать барит. Каждая такая конкреция состоит из многочисленных уплощенных «септ» или «клепестков», которые часто расположены под прямыми углами друг к другу. Подобные образования формируются в аридных пустынных зонах, в особенностях районах пересыхающих соляных озер. В Тунисе, например, такие конкреции достают со дна древнего соленого озера на границе с Сахарой. Порой «розы пустыни» имеют вид шаров или целой группы шаровидных образований; их возраст может оцениваться в миллионы лет. Верят, что такие образования полезны при сеансах медитации.



РОЗЕЛИТ *roselite*

Минерал, открытый в Саксонии и описанный в 1824 г. Помимо ионов двухвалентного кобальта, включает магний и мышьяк. Получил свое название в честь профессора минералогии Берлинского университета Густава Розе (1798–1873). Помимо Германии месторождение розелиита открыто на территории Ма-

роко. Кристаллы розелиита привлекают внимание своим насыщенным малиновым цветом, однако наличие в них мышьяка ограничивает их использование в ювелирном деле.



РОЗОВАЯ ШПИНЕЛЬ *rose spinel*

Разновидность шпинели розового цвета. Свою окраску она обязана примесям хрома. Возможно, впервые такие самоцветы привез в Европу еще Марко Поло, посетивший в XIII в. колы Балас на Памире. Отсюда возникло стариное название розовой шпинели – балза-рубин. Помимо розовой, существуют и другие разновидности шпинели: оранжево-красная, фиолетово-красная, темно- и ярко-зеленая, голубая и синяя.



РОЗОВОЕ ЗОЛОТО *rose gold, pink gold*

Сплав золота с медью, обладающий характерным цветом. Такой сплав с наивысшей пробой золота в 22 карата иначе называется «коронным золотом» (*crown gold*). 18-карратное розовое золото обычно состоит из 25 % меди и 75 % золота. 4 % меди при этом могут быть заменены на серебро. Изделия из розового золота, которые продаются на Среднем и Ближнем Востоке, обычно содержат до 41,5 % меди.

Розовый гроссуляр



РОЗОВЫЙ ГРОССУЛЯР
pink grossular

Как известно, гроссулярии называют гранаты оливково-зеленого, желтоватого, оранжевого, медно-бурового или коричневатого цвета. Розовый цвет гроссулярии придают примеси марганца. Красивые розовые гроссулярии находят на территории Мексики. Такие камни иногда называют розолитами или ландеритами.



РОЗОВЫЙ КВАРЦ
rose quartz

Разновидность кварца с нежной окраской, напоминающей цвет молодой розовой кожи. Причиной этого оттенка являются примеси марганца и титана. До середины XX в. любители минералов были известны только непрозрачные образцы розового кварца. Однако в 1959 г. на территории Бразилии были обнаружены полупрозрачные и почти прозрачные камни. Молочно-розовая разновидность кварца пользовалась особой любовью еще во времена античности. Такое внимание к этому красивому минералу сохранилось вплоть до XIX в. Популярны розовые кварцы и наши дни. Считается, что розовый кварц помогает бороться со стрес-

сами, он гасит вспышки гнева. Верят, что подвеска с розовым кварцем способна увеличить у своего хозяина творческие способности и чувство уверенности в себе. Розовый кварц-талисман помогает в любви, оберегает семейное счастье и помогает женщинам удачно выйти замуж.



РОЗОВЫЙ САПФИР
pink sapphire

Как известно, рубины и сапфиры являются по-разному окрашенными разновидностями окиси алюминия – корунда. При этом рубинами считаются красные корунды, а сапфирами – синие. Поэтому словосочетание «розовый сапфир» является неким консенсусом, поскольку розовые корунды следовало бы отнести к бледно окрашенным рубинам. Тем не менее, в ювелирном мире термин «розовый сапфир» существует. Им обычно называют корунды переходного цвета – от фиолетовых к розово-голубоватым.



РОЗОВЫЙ ТОПАЗ
pink topaz

Топазы могут иметь различную окраску. Встречаются их розовые, желтые, вишнево-желтые и золотистые и даже голубоватые образцы. Ярко-розовые или розово-красные топазы из Южной Америки не так давно называли порой бразильскими рубинами. Такие натуральные камни редки. Розовый цвет топазам можно придать с помощью термической обработки.



РОКАЙЛЬ
rockcile

В архитектуре и ювелирном деле элементы оформления, напоминающие своей формой морские раковины, причудливые растения и обломки скал (фр. *rocaille* – «скатанный»). Такие элементы декора характерны для стиля рококо. Порой термины «рокайль» и «рококо» считаются синонимами. Форма, наиболее типичная для рокайля – раковина пecten, морского гребешка.



РОМБОВИДНАЯ ОГРАНКА
lozenge cut

От англ. *lozenge* – ромб. Вид огранки, в результате которой драгоценному камню придается вид ромба. Иногда термином «позинда» называют сам камень, которому была в результате огранки придана такая форма.

РОССИЛЬ
picard deposit, gem gravels
Вторичное месторождение, состоящее из рыхлого, обломочного материала. В зависимости от генезиса, происхождения, различают разнообразные типы россыпей. Береговые, морские и озерные россыпи образуются благодаря переносу обломочного материала вдоль береговых линий. Существуют дельтовые и лагунные россыпи. Месторождение такого типа может формировать ледник. Некоторые россыпи служат ценным источником драгоценных камней (сапфиров, алмазов) или драгоценных металлов (золото).



РОЦИРКОН
rzircon

Редкое торговое название розовой синтетической шпинели.



РОЯЛ ПЕПЛ ХАРТ

Royal Purple Heart diamond
Бледно-фиолетовый бриллиант массой 7,34 карата и степенью чистоты класса L. Благодаря огранке специалисты фирмы Julius Klein Diamond Co. придали исходному алмазу форму сердца.



РОНДЕЛЬ
rondelle

Бусина, имеющая вид уплощенного диска, или своеобразная «шайба», разделяющая крупные бусины. Бусы, состоящие из одних бусин-ронделей, похожи по форме на тонкую змеичку или на круглый сегментированной стебель.



РУБАС
rubase

От фр. *rubis* – «рубин», «рубиновый». Редкая раз-

новидность красного кварца. Такой необычный цвет окиси кремния придают ионы железа.



РУБЕЛЛИТ rubellite

Розовая, малиновая разновидность турмалина (лат. *rubella* – «красноватый»). Розовый цвет придает ей примесь двухвалентного марганца. Кристаллы рубеллита обычно имеют столбчатую или игольчатую форму. Месторождения рубеллитов известны в Калифорнии, на Цейлоне и Мадагаскаре. Наиболее крупные кристаллы были обнаружены в Бразилии: их длина достигала 130 см. Стоимость таких кристаллов доходит до нескольких млн. долларов. На территории России рубеллиты были обнаружены на копях Среднего Урала и Восточного Забайкалья. Рубеллит считается талисманом художников, камнем, порождающим творческие силы. Его обычно рекомендуют носить в кулоне на золотой цепочки или в перстне на указательном пальце правой руки или среднем пальце левой руки. Оправлять камни лучше в золото или серебро.



РУБИН ruby

Разновидность корундов, обладающих характерным красным цветом (лат. *rubens* – «красный»). Он обусловлен окисью хрома. Камни с бор-

довым оттенком называют «рубинами голубиной крови» (*pigeon blood ruby*). Принято считать, что жители Европы впервые познакомились с восточными рубинами после походов Александра Македонского, т. е. не ранее IV в. до н. э., однако эти камни под именем карбункулов могли попадать в Европу и из Африки. Термин «рубин» в его современном значении ввел в обиход в 1747 г. минералог Вальериус. До этого словом «рубер» или «руберус» обозначали красные гранаты, и рубины, и шпинель. Красный цвет ассоциируется с глубокими чувствами, поэтому рубин в древности был символом страсти. Маги считали его стуком крови дракона, способным давать власть и оказывать воздействие на людей. В старину верили, что изменение цвета рубина предупреждает владельца украшения о надвигающейся опасности. И в наше время некоторые люди считают, что рубины придают умственную силу и храбрость владельцу, укрепляют его сердце.



РУБИН ИСКУССТВЕННЫЙ *synthetic ruby*

Рубины были первыми самоцветами, которые начали получать искусственным путем и использовать затем в ювелирном деле. В наши дни ежегодный объем производства таких синтетических рубинов оценивается в несколько сотен тонн. Большинство таких камней получено по методу французского ученого Огюста Вернейля, который еще в конце XIX в. научился изготавливать монокристаллы корундов

из разогретого до высокой температуры порошка окиси алюминия. За 2-3 часа ему удавалось вырастить кристалл рубина массой 20-30 карат. Относительная простота метода привела к его быстрому распространению в развитых странах Европы, а затем и мира. Помимо метода Вернейля, существуют и другие способы получения искусственных рубинов. Некоторые из таких камней в зависимости от окраски имеют собственные названия. Среди них амарил (бледно-зеленый цвет), пальмовый топаз (коричневый), роза Франции (лилово-красный), розолин (темно-розовый), топаз мадера (желто-коричневый) и некоторые другие.

РУБИН ФРЕМИ

Fremy ruby

Синтетические, искусственные рубины, которые удалось получить французскому химику Эдмону Фреми (1814-1894) с помощью раствора окиси алюминия в расплаве окиси свинца. Эту смесь Фреми и его коллега химик Шарль Фейль (1824-1887) нагревали в течение 20 суток на фабрике по производству стекла в Сен-Гобене. Кристаллы получались небольшие, а их стоимость оказалась высокой, однако это было важный прорыв в деле изготовления синтетических драгоценных камней. Кристаллы Фреми демонстрировались в Естественноисторическом музее Парижа.



РУБИНОВАЯ ШПИНЕЛЬ *ruby spinel*

Разновидность шпинели, которая своим цветом более всего напоминает рубин. Как известно, выделять шпинель в отдельный класс минералов

начали лишь в XIX в., некоторые из знаменитых рубинов оказались шпинелью.

РУБИНЫ СКАЛИСТЫХ ГОР *rock mountain ruby*

Устаревшее название пиропов, которые находили на территории США и Канады.



РУБИЦЕЛЛ *rubicelle*

От лат. *ruber* – «красный». Разновидность шпинели оранжево-красного цвета.



РУКГОК

Украшение в виде пирсинга на ушной раковине, обычно располагающееся на его противозавитке.

РУМАНИТ *rumianite*

Разновидность опалов, которые находят на территории Румынии.

РУМЫНИТ *muntenite*

Ископаемый янтарь темно-красноватого цвета, который извлекают из четвертичных отложений на территории Румынии.



РУНДИСТ *girdle*

Поясок, делящий бриллиант на верхнюю (корону) и нижнюю

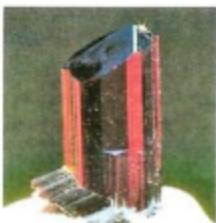
Рутений

(павильон) части. Площадь сечения бриллианта, проходящая через рундист, максимальна. Рундист обычно служит также для закрепки бриллиантов в оправе. Несимметричный, волнистый рундист считается отклонением в симметрии бриллианта и расценивается как дефект огранки. Если поверхность поиска покрыта гранями, говорят о фасетированном рундисте.



РУТЕНИЙ *ruthenium*

Серебристо-серый хрупкий благородный металлический элемент с атомным номером 26. Наряду с родием, палладием, осмием и иридием входит в так называемую платиновую группу и весьма напоминает платину. Свое название получил в честь Украины (латинское название Украины в XV в. – *Ruthenia*). В ювелирном деле используется в сплавах с платиной.



РУТИЛ *rutile*

Диксид титана: TiO_2 . Впервые этот минерал был описан в 1803 г. Его название произведено от латинского *lutillus* – «красноватый». Действительно, призматические кристаллы рутила обычно имеют красно-бурую, золотисто-красную или золотисто-желтую окраску. Вариации цвета обусловлены примесями железа, оло-

ва, ниobia и tantalа. Гораздо более сильное включение производят тонкие волосовидные кристаллы рутила, которые часто выглядят как пучок длинных иголок. Месторождения рутила известны в США (Флорида и Алабама), Индии, Италии, России, на юге Африки и в Австралии. В 1948 г. кристаллы рутила были синтезированы в лаборатории. Так был получен искусственный рутил (*synthetic rutile*). Считается, что его волосовидные включения в состав других минералов усиливают их магическое и целебное действие.



РУТИЛОВЫЙ КВАРЦ *rutile-bearing quartz*

Порой игольчатые, волосовидные кристаллы рутила оказываются включеными в состав других минералов. Толщина таких кристаллов варьирует от миллиметра до десятых долей миллиметра, а цвет может казаться золотистым, серебристым и даже зеленоватым. Именно эти тончайшие «нити» и придают кварцу неповторимый облик: не случайно рутиловый кварц особо ценится начинаяющими коллекционерами. Красивые образцы этого минерала находят на территории Австралии, Бразилии, Мадагаскара, Норвегии, США, Пакистана и Казахстана. Рутиловый кварц был известен людям уже много тысячелетий тому назад. Считается, что включения рутила увеличивают магические свойства обычного кварца. Не случайно появления в истории таких синонимических названий рутилового кварца как «волосы Венеры», «стрелы Купидона» и «стрелы любви».



РУЧНАЯ РАБОТА *handmade jewelry*

Отдельные, стучные украшения, которые изготавливаются вручную. Обычно являются результатом разработки собственной стилистики украшений художниками, дизайнерами и ювелирами. Могут выполняться как из совсем недорогих материалов, так и включать благородные металлы и драгоценные камни. Главное в таких украшениях – их неповторимость.

РЫСИЙ САПФИР *lytch sapphire*

Синонимическое название иолита.



САГИЛИТ *sagilite*

Под таким наименованием известно два минерала. Швейцарский геолог, ботаник и альпинист Орас Бенедикт де Соссюр (1740–1799) назвал в 1796 г. сагенитом разновидность рутила, чьи кристаллы формировали характерные сетчатые структуры (лат. *segolo* – «сетка»). Позже американский геммолог Дж. Кунц, возможно, по ошибке, назвал сагенитом разновидность кварца, содержащую включения рутила. Именно такие камни находят свое применение в ювелирном деле.



САГИЛИТ *sagilite*

Минерал, названный в честь своего первооткрывателя – японского профессора минералогии Кеничи Саги (1901–1948), который в 1944 г. нашел его образцы на острове Иваги, расположенным в районе южной оконечности Японского архипелага. Второй экземпляр сагилита был обнаружен в центральной части Индии почти десять лет спустя – в 1955 г. Широкую известность минерал получил лишь в 1975 г., после открытия его месторождения в пустыне Калахари (Южная Африка). Для сагилита характерно богатство фиолетовых оттенков, которые варьируют от нежно-розового до темно-лилового. Встречаются и желтоватые сагилиты. Южноафриканские шахты стали источником более чем 3 тыс. кг. минерала, пригодного для ювелирной обработки. В настоящее время эти шахты почти выработаны.



САМОРОДОК *pigget*

Кусок драгоценного металла (золота, платины, серебра), сформировавшийся естественным образом, под воздействием сил природы. Наиболее известны золотые самородки, которые, как правило, встречаются в осадочных горных породах или в районах коренных месторождений. Для россыпей характерны

самородки-окатыши. В других месторождениях форма самородков может быть весьма причудливой. Размер самородка обычно превышает размер частиц окружающей его породы. Самым крупным самородкам часто дают имена. Крупнейший золотой самородок Холтерманн (*Holtermann*) был найден в Австралии. Масса чистого золота составляла в нем 83,3 кг.

часто использовалась эмаль. Сирма завершила свою работу в конце 70-х гг. XX в.



САНСИ

Sancy diamond

Бледно-желтый бриллиант грушевидной формы весом 55,23 карата. Название получило по первому владельцу в Европе – французскому дипломату Николя де Санси (1546–1629). Около 1605 г. он продал бриллиант в кредит английскому королю Якову I и камень попал в каталог драгоценностей Тауэра. Через полвека изгнанные из страны Стюарты продали Санси Мазарини, от которого камень после кончины кардинала попал по завещанию в руки Людовика XIV. Во время Великой французской революции Санси пропал. Следующим его известным владельцем стал русский заводчик Павел Демидов. От него камень попал к индийскому радже и всплыл на всемирной выставке в Париже в 1867 г. Затем камень принадлежал семье Асторов и был продан ими в 1978 г. за 1 млн. долларов Лувру. В настоящее время Санси находится в Галерее Аполлона музея.



САМОЦВЕТ

дев

Под самоцветами обычно понимают драгоценные и полудрагоценные камни. Поскольку, в отличие от химических элементов, единой и естественной классификации минералов не существует, термин «самоцвет» (англ. *gem*) не имеет четких границ. В широком смысле он применяется ко всем минералам и органическим камням, которые на практике используются в ювелирном деле для изготовления украшений.



САНДОР

Sandor

Небольшая ювелирная фирма, основанная в 1939 г. Сандором Гольдбергом. Специализировалась на выпуске изделий с флористическими мотивами, при изготовлении которых



САПФИР

sapphire

Разновидность корунда синей окраски. Цвет сапфиров обусловлен примесями титана и железа. Бывают, впрочем, желтые, зеленые, фиолетовые и даже розовые сапфiry. Современный термин «сапфир» произошел от греческого слова *«σαφεῖος»*, которое, возможно, восходит к древнееврейскому *«סָפִיר»* и древнеиндийскому *«सप्तिरा»* – т.е. «победный Сатурн». Согласно другой версии, слово «сапфиры» происходит от вавилонского сипру – «царапающий», что вполне вероятно, учитывая твердость этого камня. Месторождения сапфиров издавна существуют на территории Австралии, Бразилии, Бирмы, Камбоджи, Таиланда, Мадагаскара, США, Франции, Шри-Ланки. Традиционно добывают сапфирсы в Индии. В Африке копят сапфиров известные в Зимбабве, Кении и Танзании. На территории России эти драгоценные камни добывают на Дальнем Востоке. Сапфирсы издавна были символами мудрости, власти, победы и справедливости. Особенно «сильными» считались камни, на поверхности которых благодаря включениям рутила возникают три пересекающихся луча. Их связывают с верой, надеждой, любовью.

кристаллы научились получать французский химик Огюст Вернейль (1856–1913). В качестве сырья он использовал оксид алюминия, а в качестве «затравки» – крошечный натуральный кристалл корунда, на гранях которого при высокой температуре начинали нарастать новые слои. В наши дни методом Вернейля сапфирсы синтезируются в промышленных масштабах. Чтобы отличить такие камни от природных, нужны сложные оптические, рентгеновские и спектральные исследования. В качестве искусственных сапфиров могут применяться окрашенные кристаллы титаната стронция (*strontium titanate*), а также дублеты, в которых лишь верхняя часть камня (корона) изготовлена из сапфира, а вся его нижняя часть (нивель) изготовлена из того же титаната стронция.



САПФИР РОСПОЛИ

Ruspoli sapphire

Неограниченный сапфир массой 135,8 карата. Камень был найден в Бенгалии странствующим продавцом деревянных ложек и затем в XVII в. стал собственностью итальянского аристократа Франческо Мария Росполи. Через цепочку новых владельцев сапфир попал к французскому торговцу ювелирными изделиями Пере, который в 1691 г. продал камень Людовику XIV. После Великой французской революции сапфир Росполи был передан Музею естествознания. В наши дни увидеть этот сапфир можно в здании музея, которое расположено на территории Парижского Ботанического

САПОНИТ

saponite

Так называемый «мыльный камень» (от лат. *saponis* – «мыло»). Синоним стеатита.



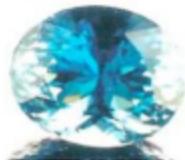
САПФИР ИСКУССТВЕННЫЙ

synthetic sapphire

Аналог природного сапфира, изготовленный человеком. Впервые такие моно-

Сапфирин

сада рядом с набережной Сены, между улицами Кювье и Бюффона.



САПФИРИН
sapphirine

Силикат сложного и непостоянного состава, включающий атомы магния и железа. Свое название получил благодаря своему серо-голубому, голубому или синему цвету. Возможно, вариации синих оттенков вызваны примесями титана. В ювелирном мире сапфирин считается поделочным камнем. Красивые его образцы находятся на территории США (Колорадо, Канзас), в Гренландии и в Норвегии. Образцы сапфира найдены также на побережье Антарктиды.



САРА
Sarah diamond

Желтый бриллиант подушковидной огранки массой 132,43 карат, класс чистоты – VSI. Соответствующий алмаз массой 218 карат был найден в Южной Африке и огранен специалистами всемирно известной фирмы «Граф» (Graff). На огранку и полировку бриллианта ушло около 16 недель. Свой сертификат от Геммологического института Америки камень получил сравнительно недавно – 12 декабря 2000 г.



САРДОНИКС
sardonyx, satefan opuk

Разновидность онекса с коричневыми, розоватыми, бурыми и белыми полосками. В древности различали «мужские» и «женские» сардоники. Последние отличались более мягкими оттенками цвета. Сардоники, т. е. «камни из Сарда», были известны в Европе с давних времен. Эти камни с их чередующимися слоями различной окраски как нельзя лучше подходили для вырезания камей и гемм. В христианской европейской культуре сардоникс был посвящен апостолу Филиппу. В Индии сардоники были символами везения и удачи. В Европе эти камни считались символами жизненной силы и счастья в браке. Верили, что сардоникс оберегает владельца от неверности и коварства. Камея, вырезанная из сардоника, служила оберегом во время дальних и опасных путешествий.



САТЛАДА
satlada

Традиционное иракское шейное украшение. Местом его возникновения считается древняя Басра. Классическая сатлада состоит из семи или девяти ниток жемчуга и должна включать ровно 465 жемчужин. Такое ожерелье может быть украшено дополнительными элементами, в частности подвесками из драгоценных камней.



САТУАР
sautier

Разновидность ожерелья, обычно жемчужного, к нижней части которого крепится небольшая подвеска. Такие ожерелья вошли в моду во время правления английского короля Эдуарда VII (1901–1910).



САРА КОВЕНТРИ
Sarah Coventry

Американская ювелирная фирма, основанная в Ньюарке, штат Нью-Джерси, в ноябре 1948 г. Чарльзом Стартом, который к тому времени уже был известен как основатель ювелирной компании «Эммон». Новую фирму он назвал в честь своей внучки Сары. Компания выпускала бижутерию и недорогие ювелирные украшения до 1984 г.



САТИН-ПОЛИРОВКА
satin finish

Разновидность полировки, которая дает как бы промежуточный результат между полностью матовой поверхностью и блестящей. Сатин-полировку используют, когда хотят смягчить блеск металла ювелирного изделия или украшения, однако не делать эту поверхность совершенно матовой.



САХАРНЫЕ БУСИНЫ
sugar bead

Разновидность бусин, с насыщенными на них маленьными шариками неправильной формы. В результате они вы-

САПФИРОВЫЙ КВАРЦ
sapphire quartz

Разновидность кварца, которая имеет голубоватую, молочно-голубую или белую фиолетово-голубую окраску. Синоним – «голубой кварц» (*bluequartz*). Кристаллы кварца такого необычного цвета найдены на Мадагаскаре. Своим цветом они обязаны микровключениям магнезиорибе-

глядят, словно обвалившиеся в сахаре – отсюда и название.

СВАРКА

weld'

Процесс создания жестких неразъемных соединений методом нагрева. Обычно имеется в виду соединение металла, хотя сваривать можно и пластик. Первой в истории появилась кузнецкая сварка. В современном мире существует много различных приемов сварки. При электродуговой сварке используется электрическая дуга, возникающая между электродом и свариваемым изделием. Для сварки неплавящимся электродом он делается из графита или вольфрама; температура при этом ниже, чем температура плавления этих веществ. Для сварки плавящимся электродом он делается из металлической проволоки, которая плавится в процессе работы. Для защиты от атмосферы и в первом и во втором случаях используются защитные газы: аргон, гелий, углекислый газ и их смеси. Среди других вариантов применяется газоплазменная и плазменная сварка. В современном ювелирном производстве нередко используется лазерная сварка, которая позволяет максимально экономить на потере драгоценных металлов.



СВАРОВСКИ

Swarovski

Всемирно известная фирма, основанная Даниэлем Сваровски, который в 1892 г. изобрел первую в мире электрическую шлифовальную машину для промышленной обработки камней. В 1895 г. он наладил в тирольской деревне Ваттенс производство изделий из хрусталя. В отличие от австрийского ювелира Штрасса, он не пытался выдавать свои изделия за на-

стоящие драгоценные камни. Вместо этого Даниэль разработал метод варки хрусталя удивительной прозрачности, который затем подвергался машинной огранке, и начал проектировать собственные украшения. В 1900 г. пошедший в гору бизнес получил торговую марку «Swarovski» и символ – фигуру лебедя. В наши дни фирма «Сваровски» остается мировым лидером производства шлифованного хрусталя. Считается, что ее изделия не обладают особыми магнитическими свойствами. Воздействие украшений «от Сваровски» чисто психологическое. Они радуют глаз, веселят душу, и в этом основа их коммерческого успеха.

СВЕРКАНИЕ

sparkle'

Синоним игры света и цвета на граниях и фасетах драгоценного камня. Эффект появления «вспышек» на его граниях обусловлен дисперсией света – его «разложением» на спектральные составляющие.



СВЕТ НАТРИЕВОЙ ЛАМПЫ

sodium light

При исследовании минералов в качестве источника монохроматического света иногда используют натриевые лампы. Они содержат пары натрия и ртути и подразделяются на лампы высокого и низкого давления. Последние дают практически монохроматический желтый цвет и применяются только для специального освещения.

СВЕТЛОЕ ПОЛЕ

bright field illumination

При изучении образцов минералов с помощью микроскопа в проходящем свете поле зрения ярко освещено.

Такой прием называется исследованием в светлом поле. Альтернативный метод – исследование образца в темном поле. В этом случае при отсутствии объекта в поле зрения микроскопа ни один прямой луч не попадает в объектив, и поле зрения кажется темным. Метод исследования в темном поле впервые был разработан в 1903 г. австрийскими учеными Р. Зигмонди и Р. Зидентопфом.



СВИНЦОВЫЙ ХРУСТАЛЬ

lead crystal

Как известно, стекло, содержащее более 10 % свинца, называют хрусталем. Если хрусталь содержит более 24 % свинца, его называют «свинцовым хрусталем». При содержании свинца более 30 % говорят об элитном высокосвинцовом хрустале, или «высоко свинцовым хрусталем». Свинцовый хрусталь более тяжел, чем обычное стекло, однако он прекрасно преломляет солнечные лучи, в результате чего возникает игра цветов на его граниях.



СЕЛЕБРИТИ

Celebrity

Торговая марка американской ювелирной фирмы Celebrity Jewelry Co., основанной в Филадельфии. Фирма специализируется на выпуске изделий из серебра и золота, украшенных драгоценными камнями.



СЕЛЕНИТ

seleinite

Разновидность гипса – водный сульфат кальция: $\text{Ca}[\text{SO}_4] \cdot 2\text{H}_2\text{O}$. Селенит часто называют «лунным камнем». На связь этого минерала с ночным светилом указывает само его название [греч. *selene* – «луна»]. В этой связи возникает некоторая терминологическая путаница, поскольку в популярной литературе лунными камнями называют также полупрозрачные голубовато-серебристые полевые шпаты, разновидности ортоклазов или плагиоклазов. Чтобы снять проблему, стоит помнить, что «лунный камень» – термин не минералогический, а чисто бытовой. Селенит обычно имеет бледно-желтую окраску и шелковистый блеск: минерал мягок и легко поддается обработке. Из селенита часто режут небольшие красивые фигурки животных и птиц. Их можно поцарапать, но повреждения легко удаляются полировкой. Месторождения селенита



СВОБОДА

Swoboda

Калифорнийская ювелирная фирма, основанная в Лос-Анджелесе в 1956 г. Занимается выпуском высококачественной бижутерии с использованием золочения и полудрагоценных камней. Начиная с 1957 г. ведущим дизайнером фирмы был Нат Ваксман.

Сепиолит

открыты на территории США, Канады, Франции, Германии, России, Египта, Австралии. Селенит считается амулетом людей, которые особенно остро чувствуют на себе влияние мончного светила. Верят, что минерал развивает интуицию и в то же время смягчает страсти.



СЕПИОЛИТ sepiolite

От греч. *sepiό* – «каракатица». Глинистый силикат, часто встречающийся в виде легких агрегатов, напоминающих по своей структуре скелетную пластинку каракатицы. Отсюда иное название – «морская пенка». Значимое месторождение сепиолита находится в Турции, в 200 км от Стамбула, неподалеку от деревушки Эскишехир. В 1723 г. австрийский граф Андрасси привез кусок «морской пены» из Турции и попросил мастера Карла Ковата вырезать из него курительную трубку. Эксперимент оказался удачным, и в XIX в. пенковые трубки из сепиолита резали в Германии, Австрии, Венгрии, Франции и других европейских странах. Иногда из него делают и недорогие украшения.



СЕРАФИННIT seraphinite

Силикат сложного состава, включающий соединения марганца, железа и алюминия. Внешне серафинит немного

напоминает чароит. Название минерала происходит от древнегреческого *chloros* – «зеленый» и указывает на его характерный цвет: серафиниты имеют красивую зелено-голубую окраску. Особую прелесть камням придают волокнистые включения, создающие на поверхности минерала своеобразную серебристую сетку, переливающуюся различными оттенками в зависимости от угла падающего света. Серафиниты добывают лишь на территории России, в районе озера Байкал. Серебристые переливы серафинита ассоциируют с небесным целительным светом, способным принести человеку здоровье и силу. Считается, что серафинит особенно хорош для использования во время сеансов медитации.



СЕРДОЛИК sardelian, sard

Разновидность хальцедона. Название камня происходит от греческого слова «*sardōnithos*», что означает «камень из Сарда» – столицы древней Лидии. Теплый, телесный цвет сердоликов придают соединения железа. Сердолики были известны уже людям времен палеолита (800–60 тыс. лет до н. э.). В античные времена из этих камней резали статуэтки, кубики, печати и красивые геммы. В наше время украшения из сердолика относятся к недорогим, хотя в древности этот камень занимал свое место рядом с изумрудом и алмазом. Лучшие сердолики красновато-оранжевого цвета находят на территории монгольской пустыни Гоби. В России сердолики добывают в Якутии и Приморье.

Древние египтяне считали сердолик камнем богини Изиды и верили, что он бережет от опасностей, как на этом свете, так и за его пределами. Не случайно много изделий с сердоликами было найдено в гробнице фараона Тутанхамона. Арабы и персы в XVII–XVIII вв. носили сердолики с вырезанными на них молитвами из Корана и верили, что такие обереги защищают их от зависти и глаза. В Древней Греции из сердоликов делали свадебные геммы. Считается, что сердолики способствуют богатству и придают владельцу силы, в том числе творческие. В литотерапии существует отдельное направление – сердоликотерапия. Возможно, целительное свойство сердоликов объясняется слабой радиоактивностью, которой обладают некоторые образцы этих камней.



СЕРДЦЕ ОКЕАНА *heart of the ocean*

Название голубого бриллианта, огранченного в форме сердца. Кулон с этим камнем был показан в знаменитом фильме Джеймса Камерона «Титаник». В связке сюжета за ним снаряжают экспедицию на затонувший корабль современные охотники за сокровищами. Прообразом этого камня был знаменитый бриллиант Хоуп, которого, однако, никогда не было на борту золополучного лайнера и который имел округлые очертания. В фильме Камерона фигурирует не настоящий алмаз, а его «дублер» – ограненный в форме сердца танзанит массой 50 карат. После выхода фильма на экраны ювелиры фирмы «Астпрай энд Геррад» сдела-

ли ожерелье, увенчанное голубым сапфиром массой 170 карат и 65 бриллиантами общей массой 30 карат. Это украшение было продано на благотворительном аукционе мужу и менеджеру канадской певицы Селин Дион, которая исполняет в фильме песню *«My Heart Will Go On»*. В современном ювелирном мире можно найти дешевые имитации Сердца океана.



СЕРЕБРО silver

Благородный серебристый металлы, 47-й элемент периодической системы. Серебро было издавна известно людям. Оно традиционно используется в ювелирном деле благодаря своей пластичности. Из 1 гр серебра можно вытянуть тончайшую проволоку длиной около 2 км. Уже в Ассирии и Вавилоне из самородного серебра делали сакральные украшения, посвященные богине Луны. Путовицы, найденные при раскопках в Иране, датированы 4800–4500 гг. до н. э. Серебряные монеты появились во времена античности. Первые чеканенные серебряные монеты стали выпускать 2,5 тыс. лет назад легендарный лидийский царь Крез. Начиная с середины XIII в. серебро стало использоваться для изготовления посуды. В отличие от золота, серебро вступает в реакцию с серой и сернистыми соединениями. В результате на поверхности серебряных изделий, и посуды в частности, образуется темный налет сульфидов серебра, который необходимо регулярно удалять. Этот недостаток с лихвой компенсируется антибактериальным действием ионов

серебра, которые способны уничтожить до 650 видов бактерий.



СЕРЕБРО 925-Й ПРОБЫ *sterling silver*

В 1300 г. в Англии была утверждена допустимая норма содержания меди в серебряном сплаве – 75 частей меди на 925 частей серебра. Только такой металл считался серебряным. Он имел соответствующую 925-ю пробу, что подтверждалось «королевской маркой» – официальным британским клеймом с изображением идущего льва с поднятой лапой.



СЕРЕНДИБИТ *serendibite*

Редкий боросодержащий силикат сложного состава, открытый в 1902 г. Название минерала произведено от староарабского наименования Шри-Ланки – Серендиб. Образцы минерала найдены также на территории США (штаты Калифорния и Нью-Йорк) и Мьянмы (Бирмы). Серендибит образует красивые темно-окрашенные кристаллы, которые изредка используются в ювелирном деле.



СЕРОЕ ЗОЛОТО *grey gold*

Синоним белого золота – любый сплав с золотом, где этот металл составляет не менее

75% по массе, а остальная часть представлена любым «белым» металлом: платиной, палладием, цинком или никелем. Существует много ювелирных изделий, выполненных из «серого» золота, где в качестве добавки выступают цинк и никель.



СЕРПЕНТИН *serpentinite*

Зеленовато-желтая или темно-зеленая окраска этого минерала с ее характерными пятнами придает камню сходство со змеиной кожей [лат. *serpent* – «змей»]. Отсюда другое название серпентина – змеевик. Часто змеевик имеет волокнистую или листоватую структуру. Минерал напоминает своим внешним видом нефрит, хотя змеевик мягче и податливее нефрита. Змеевик встречается в Англии, Венгрии, Германии (Бавария, Саксония), Индии, Италии, Новой Зеландии, США и Швейцарии. На территории России змеевик добывают на Урале. Месторождения этого минерала существуют в Азербайджане, Казахстане и Таджикистане. Согласно древней легенде, Адам, поперхнувшись яблоком познания, выплюнул кусок серпентина. Поэтому серпентин называют «камнем Адама» и считают коварным минералом, символом искушения и возможного греха. Иногда его носят люди, которые стремятся сознательно вводить окружающих в заблуждение. В старину существовало поверье – благодаря своей «змеиной» окраске серпентин способен служить эффективным противоядием. Не случайно в Монголии нефритоподобный змеевик считается камнем-оберегом

от укусов змей и насекомых. В Европе из змеевикарезали ступки и делали елкости для лекарств. Поэтому этот минерал был известен как «аптеческий камень».



СЕРТИФИКАТ *grading report*

Документ, удостоверяющий подлинность драгоценного камня и описывающий его характеристики. Обычно, если вы покупаете ювелирное изделие в фирменном магазине, такой документ обязательно должен быть приложен к понравившейся вещи, которую вы приобретаете. Наиболее влиятельная и международно признанная организация, имеющая право выдавать такие документы на самоцветы – Геммологический институт Америки. Бриллианты сертифицируют также Высший Алмазный Совет (*Diamond High Council – HRC*), Европейская Геммологическая Лаборатория (*European Gemological Laboratories – EGL*) и ряд других организаций столь же высокого ранга.

серги, которую носили в ухе мужчины, имела символическое значение, подчеркивая принадлежность к тому или иному клану или старшинство в роду. У древних египтян и ассирийцев серга обозначала высокое положение в обществе. Однако в Древней Греции серга в ухе мужчины могла намекать на его занятие проституцией. Оттолоски этого намека до сих пор находят свое отражение в предубежденном отношении к мужским сергам. В то же время у казаков сергу в первом ухе носил единственный сын матери-одиноки. На Востоке серги часто служили своеобразными оберегами, талисманами от глаза и надевались девочкам уже в первые годы их жизни. В Западной Европе серги стали особенно модными во времена Ренессанса. В XVII в. появились массивные серги-кирандоли, украшенные бриллиантами, другими драгоценными камнями и жемчугом. Современные серги принято делить на серги-пуссеты (они крепятся к мочке с помощью винта или штифта) и серги-клипсы, для ношения которых не надо прокалывать ухо.



СЕТЧАТЫЙ РИСУНОК *fibrous pattern*

Элемент декора, обычно в виде правильной сетки, которая наносится на металлическую поверхность детали ювелирного изделия. Существует много различных паттернов сетчатого рисунка. Если линии прямые и параллельные, говорят о ромбовидном узоре (*diaper*). Если волнистые – о гильоше (*guilloche*).



СЕРЬГА *earring*

Традиционное украшение для мочки уха. Такие украшения в Европе известны еще с бронзовог века (3–2 тыс. до н. э.). В старину нередко



СЕФТОНИТ *seftonite*

Вариант халцедона с характерными красноватыми вкраплениями. Такие камни находят на территории Индии, Африки и порой называют африканскими гелиотропами.



СИБИРИТ *siberite*

Розово-красноватая неопрозрачная или полупрозрачная разновидность эльбита (турмалина), обнаруженная в России на территории Бурятии в окрестностях Соктуйгоры, а также в Нерчинском районе. В ювелирном деле иногда используется в качестве недорогого самоцвета.



СИДЕРИТ *siderite*

Карбонат железа: FeCO_3 . Важная руда этого металла, на что намекает само название минерала [греч. *sideros* – «железо»]. Образует ромбоздристические, таблитчатые или призматические кристаллы, которые, однако, встречаются нечасто. Обычно сидерит формирует желтовато-серые или буровато-желтые агрегаты, натеки, конкреции и сферо-

литы. Встречается на всех континентах кроме Антарктиды, где геологические изыскания ограничены. Возможно, наличие атомов железа в составе сидерита способствовало возникновению мнения, что этот минерал является талисманом для людей закаленных – путешественников, рейнджеров, приверженцев экстремальных видов спорта. Считается, что сидерит уменьшает у них уровень травматизма.



СИЛВЕР ЛИП *silver lip*

В переводе – «серебряная губа». Образное название крупной жемчужиной раковины вида *Pinctada maxima*, которую иначе называют «матерью жемчужин». Вид распространён на северных и западных берегах Австралии и у берегов Малаккского полуострова, где они впервые были открыты в 1861 г. европейскими моряками – членами команды корабля «Дельфин». Ареал охватывает теплые моря Фиджи, Таити, Мянмы и Филиппин. Иное название – «белая губа» (*white lip oyster*) и «золотая губа» (*gold lip*). Жемчуг, который выращивают в этих раковинах, нередко называют австралийским сильвер-лип жемчугом (*silver lipped cultured pearl*).



СИЛЛИМАНИТ *sillimanite*

Один из силикатов алюминия: $\text{Al}_2[\text{O}|\text{SiO}_4]$. Минерал

был описан в 1824 г. и назван в честь американского химика, профессора Йельского университета и основателя Американского научного журнала Бенджамина Силлимана (1779–1864). Силлиманит образует серовато-белые или бледно-зелёные кристаллы, лучшие образцы которых прозрачны. Силлиманиты обычно встречаются в слюдяных сланцах итнейсах. Наиболее значимые месторождения существуют на территории Индии. Кристаллы хорошего качества находят в Капской провинции (Африка) и на территории Анатолии (Турция). Считается, что ограниченные силлиманиты стимулируют своим видом синтез эндорфинов, которые вызывают у человека чувство радости и душевного подъёма.



СИММЕТАЛИК *Symmetallic*

Торговая марка американской ювелирной фирмы В. Рихарда, основанной на территории штата Массачусетс и специализирующейся на выпуске серебряных и позолоченных изделий. Впервые такие украшения с маркой «Симметалик» появились на ювелирном рынке в декабре 1936 г.

СИММЕТРИЯ *symmetry*

Важное свойство кристаллов, состоящее в том, что их отдельные части [грани, углы, плоскости] могут быть мысленно совмещены друг с другом в результате поворотов, зеркальных отражений и параллельных переносов. Внешняя симметрия кристалла является следствием симметрии его кристаллической решётки. Многие драгоценные камни-самоцветы издавна привлекали людей

именно своим правильным, симметричным строением. Отдельно понятие симметрии обсуждается при огранке драгоценных камней. Принципиально она может быть радикальной или билатеральной. Лишь редкие бриллианты и другие драгоценные камни обладают несимметричными фасетами.



СИНГАЛИТ *singhalite*

Алюмоборат, по своим свойствам близок к оливинам: $\text{MgAl}[\text{O}|\text{BO}_3]$. Цвет кристаллов варьирует от бледно-желтого до темно-коричневого. Название минерала указывает на Шри-Ланку (Цейлон), первое на санскритское название этого острова – *Sinhal*. Именно там были найдены первые образцы сингалита. Камни достаточно редкие, поэтому ювелиры сталкиваются с сингалитом нечасто.

СИНГЕНЕТИЧЕСКОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ *syngenetic inclusion*

От греч. *syn* – «вместе». Включения в минералах, возникшие одновременно с минералом-хозяином. Изучение их состава может дать ценную информацию об условиях генезиса минерала.

СИНГОНИЯ *crystal system*

От греч. *syn* – «вместе» и *gōnia* – «угол». Кристаллическая система, тип симметрии кристаллов. Существует три категории сингоний. Низшая включает триклиническую, моноклиническую и ромбическую сингонии. Средняя включает тетрагональную, тригональную (ромбодрическую) и гексагональную сингонии. К высшей категории относят

ся лишь одна сингония – кубическая (иначе ее называют изометрической). Обладающие кубической сингонией кристаллы являются наиболее симметричными; они формируют кубы, кубооктаэдры, октаэдры, ромбододекаэдры. Примером такого кристалла является алмаз.



СИНЕЕ Сите

Ювелирная фирма, основанная в 1895 г. Эммануэлем Сине в нижнем Манхэттене. Когда его родители прибыли в Америку из Австрии, Эммануэлю был всего год. Свое дело он открыл в 27 лет, специализируясь на изготовлении свадебных украшений. Дело отца в 1920 г. продолжил его сын Ираинг, который отдал работе в фирме 59 лет жизни.



СИНЕЕ ЗОЛОТО *blue gold*

Редкий сплав на основе золота, имеющий голубоватый отлив и включающий атомы кобальта. Иногда используется при изготовлении наручных часов. В 1968 г. такой сплав был использован при изготовлении часов *Golden Ellipse*.

СИНТЕТИЧЕСКИЙ КАМЕНЬ *synthetic stone*

В отличие от природного, минерал, полученный техническим путем. Синтезирование монокристаллов в промышленных масштабах началось еще в начале XX в. благодаря технологии, разработанной французским ученым Огю-

стом Вернейлем. В наши дни существует много синтетических «подделок» натуральных самоцветов. Порой отличить их от природных камней может только специалист. Синтезируют не только кристаллы. Существуют, к примеру, методы получения синтетического малахита, опала или янтаря методом прессования.



СИНТЕТИЧЕСКИЙ МУАССАНІТ

synthetic moissanite

Одна из лучших имитаций алмаза, которую получают из выращенных кристаллов карбидакремния. Природный муассанит был обнаружен в 1893 г. французским химиком Муассаном в метеорите, упавшем в землю в пустыне Аризона около 50 тыс. лет назад. Синтетические муассаниты появились в продаже в 1996 г. Игра света у муассанита даже выше, чем у бриллианта, благодаря более высокой дисперсии. Поэтому, чтобы скрыть это отличие, при фиксации ограненными муассанитами нередко используют глухую закрепку. Специалист может заметить, что на гранях муассанита линии полировки расположены обычно в одном направлении; у бриллианта на разных гранях направление разное. Твердость муассанита меньше, чем у алмаза, поэтому пробники с алмазными начечниками могут царапать синтетический муассанит.



СКАПОЛІТИ

scapolite

Группа алюмосиликатов на-
трия и кальция с непостоян-

ным составом. Цвет минералов изменчив: встречаются розовые, желтые, оранжевые, красные, фиолетовые, голубые и коричневые камни. Бывают и бесцветные кристаллы. Окраска скаполитов меняется в зависимости от угла зрения. Существуют камни с эффектом «кошачьего глаза». Название минерала произведено от древнегреческого *skopos* – «сторожень», что намекает на столбчатый облик кристаллов скаполита. Скаполиты ювелирного качества были найдены в 1913 г. на территории Бирмы. Помимо Бирмы скаполиты добывают в Кении и Танзании (долина реки Умба), в Бразилии (районы Байя и Эспирито-Санто), на Мадагаскаре, на Восточном Памире, в Таджикистане (месторождение Куркурт, Рангкур, Памир) и в канадской провинции Квебек. В России скаполиты добывают в Прибайкалье.



СКАРАБЕЙ

scarab

Сакральные украшения в виде жука-скарабея получили распространение в Древнем Египте, поскольку катящий навозные шарики скарабей связанный (*Scarabaeus sacer*) ассоциировался в египетской мифологии с движением солнца по небу. Хепти – божество с головой скарабея – олицетворяло в Египте восходящее Солнце. Изображения скарабеев служили в качестве амулетов, оберегов, печатей. Фигуры этих жуковрезали из зеленого базальта, гранита, известняка, мрамора и других минералов.

На изображениях скарабеев наносили священные символы и изречения. В наши дни на рынке ювелирных изделий существуют перстни, подвески и кулоны со скарабеями.

СКВАРИЛЬОН

squarililon cuff

От англ. *squaring* – «квадратура». Синоним квадрильон огранки.



СКИАПАРЕЛЛІ ЭЛЬЗА

Schiaparelli Elsa

Знаменитый итальянский дизайнер. Эльза родилась в 1890 г. в Риме, где ее отец был деканом университета. Она приходилась внучатой племянницей астроному Джованни Скиапарелли, который впервые заговорил о каналах на Марсе. Наряду с Коко Шанель Эльза задавала тон в европейской и мировой моде в период между двумя мировыми войнами. Испытала в своем творчестве влияние дадаизма, сюрреализма и, в частности, таких художников, как Сальвадор Дали и Альберто Джакометти. Эльза отошла от дел в 1954 г. и скончалась 13 ноября 1973 г.



СКОРЦАЛІТ

scortchite

Минерал, в состав которого входят ионы железа, магний и алюминий: $(Fe^{2+}, Mg) Al_2 [OH|PO_4]_2$. Является магний-содержащим аналогом лазутита. Минерал был открыт на территории Бразилии и описан в 1947 г. Он получил свое название в честь бразильского минералога

Скрытокристаллический агрегат

Эваристо Скорца (1899–1969). Хотя порой находят красивые синие кристаллы скородита, они почти не используются в ювелирном деле. Чаще этот минерал фигурирует как редкий поделочный камень.

СКРЫТОКРИСТАЛЛИЧЕСКИЙ АГРЕГАТ

cryptocrystalline aggregate

Минерал с неявной кристаллической структурой. Например, халцедон является скрытокристаллической разновидностью кварца и состоит из тончайших волокон, различимых лишь под микроскопом. Другой пример – карбонадо. В отличие от алмаза, этот скрытокристаллический агрегат углерода лишен внешне различимой кристаллической структуры.



СЛАЙД-БРАСЛЕТ

slide bracelet

От англ. *slide* – «скользить», «свализки». Тип браслета, состоящего обычно из отдельных, подвижно скрепленных звеньев, которые представляют собой самостоятельные небольшие украшения. Иногда это различные самоцветы, ограниченные в виде кабошонов эмалевые медальоны, золотые или позолоченные кулонь. Такие браслеты появились в Викторианскую эпоху и изначально являлись декоративными цепочками для небольших часов. Затем такой тип браслетов постепенно стал самостоятельным украшением.



СЛАНЕЦ

schist

Осадочная горная порода, состоящая из глинистых мине-

ралов. Обычно обладает харacterной спайностью – раскалывается на тонкие пластинки по определенным направлениям. В строительной сфере используется как материал для облицовки. Существуют различные разновидности сланцев; месторождения некоторых из них можно обнаружить также те или иные самоцветы.



СЛЕДЫ МЕХАНИЧЕСКОЙ ШЛИФОВКИ

engraving fum

Характерный узор на поверхности плоских металлических изделий, который возникает в результате последовательной механической шлифовки. Иногда рассматривается как оригинальный декор. Типичный пример такого узора – окружности, заметные на обратной стороне часовой крышки.



СЛЕЗЫ АЛАЧЕЙ

arachne tears

Темные камни с беловатыми вкраплениями – смесь полевого шпата, роговой обманки, биотита и кварца. Их находят на территории Аризоны и некоторых других штатов США. Легенда рассказывает, что они являются слезами индейских женщин, которые выплачали все глаза, горюя по своим погибшим мужьям и братьям. В современной мифологии «слезы алачей» являются амулетами, которые дарят близким и друзьям сожелениями удачи.



СЛЕЗЫ ИОВА

Job's tears

Семена Бусенника обыкновенного (*Coix lacryma-jobi*) – тропического растения, встречающегося на территории Индии, Бирмы, Китая и Японии. Его плоды – твердые блестящие крупные зернушки – после высушивания порой используются в качестве бусин. Они достаточно тверды, чтобы их можно было полировать и даже гранить.



СЛЕЙВ-БРАСЛЕТ

slave bracelet

От англ. *slave* – «раб». Тип браслета, который обычно связан цепочкой с кольцом на пальце. Иногда такой браслет через промежуточный элемент декорируется связанным цепочками со всеми пятью пальцами руки. Своим внешним видом слейв-браслет действительно чем-то в миниатюре напоминает кандалы, которые были в ходу во времена на торговли рабами.



СЛИПЕР

slipper

От англ. «спящий». Небольшое гладкое проволочное

колечко обычно из благородного металла (серебра или золота), которое носят для того, чтобы не заастал прокол в ухе или для заживления уха после прокалывания. Иногда такое колечко называют спальным или гигиеническим.

СЛОЙ БИЛБИ

Bilby layer

Тонкая пленка, которая образуется на поверхности самоцветов и металлов при полировки. Была впервые обнаружена английским химиком сэром Джорджем Томасом Билби (1850–1924) на поверхности кальциита. Слой Билби обладает высокой отражающей способностью. Считается, что на поверхности алмазов он не образуется.



СЛОНОВАЯ КОСТЬ

ivory

Бивни слонов – традиционный материал для резьбы. Издавна главными поставщиками слоновой кости на мировой рынок были Индия и Африка. Не случайно африканская страна Кот-д'Ивуар еще не так давно официально называлась «Берегом Слоновой Кости». В начале XXI в. благодаря усилиям ООН был введен частичный запрет на торговлю слоновой костью; крупные изделия из натурального материала редки. В качестве замены слоновой кости выступают различные пластмассы. Иногда слоновой костью не совсем правильно называют костный материал другого происхождения – клыки гипопотамов, «зуб» наравла, бивни моржей и даже зубы кашалотов.

СЛЮДА
типа

Под слюдами понимают целую группу алюмосиликатов слоистой структуры. Некоторые из представителей этой группы используются в ювелирном деле. Таковыми являются мусковит и лепидолит. Как хорошо известно, благодаря способности слюды расщепляться на тонкие пластинки, в старину ее, до распространения стекла, вставляли в окна. В XVI–XVII вв. на севере России слюда в качестве подложки использовали для изготовления вещей из так называемого просечного железа. В наши дни слюда порой используется для производства некоторых ювелирных украшений.

СМАРАГДИТ
smaragdite

Силикат сложного состава: $\text{Ca}_2(\text{Mg}, \text{Fe}^{2+})_5\text{Si}_8\text{O}_{22}(\text{OH})_2$; зеленая разновидность актинолита [греч. *smaragdos* – «изумруд»].

СМITHСОНИТ
smithsonite
Безводный карбонат цинка:
 ZnCO_3 . Название минерала

напоминает об английском химике и авторе многих книг по минералогии Джеймсе Смитсоне. В своем завещании он передал все свое состояние США, где на эти деньги в 1846 г. был создан Смитсоновский институт. В настоящее время это учреждение включает восемь музеев и художественных галерей, а также несколько исследовательских учреждений. Кристаллы смитсонита находят на территории Греции, Италии (о. Сардиния), Испании, Мексики, Намибии и США (штаты Аризона, Колорадо, Нью-Мексико, Юта).



СНАП-БРАСЛЕТ

snap bracelet, slap bracelet
От англ. *snap* – «застежка», «зашелка». Браслет, который фиксируется на запястье благодаря металлической гибкой полосе нержавеющего металла. Она может быть покрыта сверху слоем пластика или ткани. Браслеты такого типа появились в среде тинейджеров в начале 90-х гг. ХХ в.

СНЕЖНЫЙ ОБСИДИАН
snowflake obsidian

Разновидность обсидиана с характерными серо-белыми включениями, которые своей формой действительно напоминают порой крупные снежинки. Из таких обсидианов нередко точат небольшие декоративные фигурки.

СОБАЧИЙ ОШЕЙНИК
dog collar, collier de chien, plaque de cou

Вид колье или фермуара, который плотно облегает шею и обычно застегивается не сзади, а спереди. Может быть выполнен из широкой полоски кожки, украшенной металлическими аксессуарами, стразами или самоцветами. Иногда «собачий ошейником» называют обычные, но очень короткие бусы, например, жемчужные. Они не спускаются на грудь, а лишь окружают основание шеи.

СОДАЛИТ
sodalite

Минерал, впервые описанный в 1811 г. Его название намекает на входящие в его состав соединения натрия (англ. *soda* – «натрий»). Содалит – хлорсодержащий алюмосиликат натрия. Цвет содалита зависит от примесей и варьирует от синего и зеленоватого до красного. Встречаются белые, серые и бесцветные образцы. Бывают полупрозрачные содалиты. Нередко на поверхности камня видны белые жилки кальцита. Любопытно, что под воздействием атмосферного воздуха розовый и красный содалит постепенно меняют свою окраску, становясь почти черными. Содалиты обычно встречаются в виде зернистых масс, прозрачные кристаллы попадаются редко.

Встречаются содалиты в Гренландии, Норвегии, Индии,

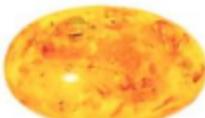
США, Бразилии и Канаде. В России их находят на Кольском полуострове и на Урале. Содалит считается хорошим камнем для медитаций, поскольку помогает человеку сосредоточиться. Верят, что содалит способствует борьбе со страхами и помогает достижению внутренней гармонии.

СОКОЛИНЫЙ ГЛАЗ
hawk's eye

Красивый полудрагоценный камень. Разновидность голубоватых или золотистых петерситов с характерными переливами на поверхности, которые обусловлены включениями крокидолита. Такие камни относительно недавно стали добывать на территории Китая. Иногда «соколиные глаза» называют также «ястребиные глазами» или фальконами (англ. *falcon* – «сокол»).

СОЛИТЕР
solitaire

От лат. *solus* – «только один», фр. *solitaire* – «одинокий». Единичный крупный драгоценный камень (бриллиант или другой самоцвет), вправленный в украшение отдельно, без других камней.

СОЛНЕЧНЫЕ БЛЕСТКИ
sun spangle

Синоним – «золотые лучи». Веерообразные радужные

Солнечный камень

блестки в янтаре, по форме напоминающие рыбью чешую. Такие образования можно получить с помощью специальной обработки янтаря. Его образцы долго прогревают, погрузив в горячий песок. В результате янтарь слегка размягчается и становится более прозрачным благодаря смыванию микроскопических воздушных пузырьков. Некоторые из них «взрываются», формируя оптические неоднородности, которые вызывают появление блесток. Иногда подобного рода включения можно обнаружить в исходных, природных образцах янтаря.



СОЛНЕЧНЫЙ КАМЕНЬ *sunstone*

Обычно «солнечными камнями» называют любые недорогие полупрозрачные минералы, которые имеют желтовато-красноватые цвета. Например, это могут быть желтые авантюрины, красноватые агаты, полупрозрачные желтые апатиты, сердолики или невысокого качества цинтины. Однако в узком смысле солнечный камень является красивой разновидностью красно-розового олигоклаза с включениями гематита. Именно они придают солнечным камням их искристо-золотистый отлив. Он действительно заставляет вспомнить об игре солнечных лучей в жаркий летний полдень. Наиболее известное месторождение таких олигоклазов существует на юге Норвегии в окрестностях города Тведестранд, где солнечные камни встречаются в кварцевых жилах, проходящих через гнейсы. В США олигоклазы

с включениями гематита находят неподалеку от городков Миддлтаун (Пенсильвания) и Стейтсвиль (Северная Калифорния), а также на территории штатов Виргиния и Юта. Очень красивые солнечные камни находятся на территории США в округе Харни (Орегон). В качестве включений они содержат соединения меди, при этом в длину некоторые образцы превышают 7 см. Жители Орегона по праву гордятся своими солнечными камнями. В 1987 г. эти минералы стали официальным символом этого штата.



СОРЕЛЛИ *Sorelli*

Американская ювелирная фирма, основанная в штате Пенсильвания в 1983 г. Лизой Освальд и ее сестрами-близнецами Сюзи и Санди. Фирма специализируется на выпуске высококачественной бижутерии ручной выделки, часто с использованием в работе полудрагоценных камней и кристаллов Сваровски.



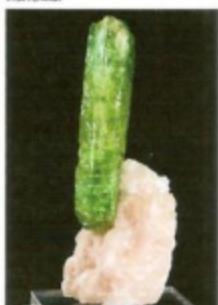
СОСТАВНОЙ КАМЕНЬ *assembled stone, composite stone, reconstructed stone*

Самоцвет, обычно состоящий из двух склеенных частей — верхней и нижней. Если обе части являются драгоценными или полудрагоценными камнями, говорят об истинном дублете. Примером такого составного камня может быть опаловый дублет, выполненный из натурального опала и черного онцикса. У ложного дублета нижняя часть состоит

обычно из стекла или малоценного минерала. Иногда составные камни имеют более сложное строение. Если они включают три части, говорят о триплетах. Все составные камни являются имитациями.

СПАЙНОСТЬ *cleavage*

Диагностический признак при определении минералов — способность раскалываться по определенным направлениям с образованием относительно гладких поверхностей. Если минерал легко расщепляется на тонкие пластины и его плоскости зеркальные, ровные, говорят о весьма совершенной спайности. Пример — слюда. Такие минералы трудно расколоть по другим направлениям. При совершенной спайности минерал легко раскалывается с образованием ровных блестящих плоскостей. Если при ударе минерал раскалывается на осколки, ограниченные как плоскостями спайности, так и неправильными плоскостями излома, спайность средняя. Образование обломков, большая часть которых ограничена неровными поверхностями, говорит о несовершенной спайности. При весьма несовершенной спайности минерал при ударе раскалывается по случайным направлениям и дает неровную поверхность излома.



СПАРЖЕВЫЙ КАМЕНЬ *asparagus stone*

Устаревшее название разновидности апатита желтовато-

зеленого цвета. Впервые такие камни были обнаружены на территории провинции Мурсия в юго-восточной Испании.

СПЕКТР *spectrum*

Когда в ювелирном деле говорят о спектре, обычно имеют в виду разновидность электромагнитных волн, которые человек способен воспринимать невооруженным глазом (400–800 нм). Именно эти волны являются причиной игры света на грани кристаллов и ограненных самоцветов. В минералогии понятие спектра шире. Многие минералы способны реагировать на лучи невидимого спектра или излучать электромагнитные волны, которые человеческий глаз не воспринимает. Под спектром поглощения (*absorption spectrum*) понимают множество темных линий, которые возникают при пропускании света через испытуемый образец. Эти линии подчиняются закону Кирхгофа, который утверждает, что вещество поглощает волны той длины, которую оно испускает, когда является источником света. Каждый химический элемент имеет свой спектр поглощения. Эта особенность лежит в основе так называемого спектрального анализа, который часто используется в минералогии.



СПЕКТРОЛИТ *spectrolite*

Синоним лабрадорита.



СПЕКТРОСКОП spectroscopic

Прибор, с помощью которого можно изучать спектр излучения исследуемого вещества и тем самым судить о его составе. В минералогии используют варианты спектроскопов, позволяющих изучать состав руд, горных пород и минералов. Вариантами спектроскопов являются спектрометрия и спектрофотометрия.



СПЕКУЛЯРИТ

specularite, specular hematite
Оксид железа: Fe_2O_3 . Слюдоподобная разновидность тематита. Синоним – железный блеск. На родство с гематитом указывает происхождение названия минерала (греч. *spéreikos* – «зеркальный»; *–kélos* – «зеркальное»). Как известно, в старину плоские куски отшлифованного гематита использовали в качестве зеркал. Спекулярит изредка используется в виде вставок для изготовления некоторых ювелирных украшений.



СПЕССАРТИН spessartine garnet

Марганцевый алюмосиликат: $(Mn^{2+}, Al_2)[SiO_4]$.

Иногда этот камень рассматривают как разновидность коричневато-красных или оранжево-коричневатых гранатов. Вариации в окраске, которая может быть почти желтой или розовой, вызваны присутствием ионов двухвалентного железа и марганца. Минерал был впервые описан в 1832 г. и назван по плато Шлессарт в Баварии, где был обнаружен. Образует типичные для гранатов одеказдрические кристаллы, часто встречается в виде сплошных зернистых масс, друз и кристаллических корочек. Кристаллы ювелирного качества попадаются редко. Спессартины встречаются на территории США, Бразилии, России, Мадагаскара, Шри-Ланки, Австралии. Считается, что спессартины охраняют своих владельцев от негативных информационных воздействий и придают уверенность в жизни.



СПИРИТ ОФ ДЕ ГРИЗОГОНО

Spirit of de Grisogono diamond
Крупнейший в мире черный ограненный алмаз и пятый по величине в мире бриллиант. Его масса составляет 312,24 карата. Камень вставлен в огромное кольцо, увенчанное 702 мелкими бриллиантами общей массой 36,69 карата. Название камня намекает на известного швейцарского ювелира Де Гризогоно, который составил коллекцию черных алмазов. Спирит офф де Гризогоно был продан знаменитым швейцарским ювелиром Францем Грюши клиенту, который предпочел не разглашать о себе сведений.

СПЛАВ alloy

В ювелирном деле используется много различных сплавов. Среди них бронза, замак (zamac), латунь, мельхиор, нейзильбер (*nickel silver*), омелеу (*ormolu*), так называемый «орудийный металлик» (*gunmetal*) и различные сплавы на основе золота (белое золото, зеленое золото и др.). В старину все сплавы, выполненные на основе меди и имитирующие золото, часто называли общим термином – «помпон» (*pomponne*). Смесь меди, серебра и никеля была известна как «сплав Роупса» (*roule*; *roulz*). В конце XIX и в начале XX вв. имитирующий бромизом сплав свинца, меди, олова и сурьмы называли регулом (*regul*). В некоторых современных сплавах для ювелирного дела используется рутений. Следует помнить, что ювелирными сплавами называют сплавы благородных металлов с любыми цветными металлами. В России на соответствующий металл в сплаве указывают буквы марки: Зл – золото, Ср – серебро, Пд – палладий, М – медь, Н – никель, Ц – цинк, К – кадмий, О – олово. Цифры марки несут дополнительную информацию о содержании благородных металлов. Например, сплав марки ЗлСрМ 583-80 содержит 58,3% золота и 8,0% серебра.



СПОДЮМЕН *spodumene*

Силикат лития и алюминия: $LiAl[Si_2O_6]$. Впервые минерал был описан в 1800 г. Его название, образованное от греческого *spodoumenos* – «превращенный в пепель», намекает на цвет землистых масс сподюмена. Существуют прозрачные

разновидности минерала. Розовые сподюмены обычно относят к кунцитам, зеленоватые считают гидденитами. Находят порой достаточно крупные кристаллы сподюмена, длиной более 10 см, однако качество их невелико, а использование в ювелирном деле ограничено из-за хрупкости. Красивые сподюмены находят на территории США (Южная Дакота, Северная Каролина), в Австралии и России (Кольский полуостров, Забайкалье).



СПРИНГ-ЗАСТЕЖКА *spring ring*

От англ. *spring* – «пружина». Застежка, представляющая собой кольцо с подвижным сектором. Служит для соединения с другим, нераскрывающимся колечком и обычно соединяет концы бус, цепочек или браслетов. Застежки такого типа появились в самом начале XX в.



СПУНМЕЙКЕРЗ *Spoonmaker's diamond*

Бриллиант массой 86,0 карата с грушевидной огранкой, хранившийся во дворце оттоманских султанов Топкапи. Известен также как Казикчи (*Kasikçi*). Он окружен двойным рядом из 49 мелких бриллиантов. Форма этого камня подтолкнула турецкого архитектора Мурата Илмаза к созданию необычных форм небоскреба «Алмаз Стамбула» в турецкой столице. Название камня на ме-

Сращивание

кает на легенду, согласно которой алмаз был найден в 1669 г. бедняком, продавшим свою находку мастеру, делавшему деревянные ложки (англ. spoon – «ложка»). Затем через цепь посредников и ювелиров камень попал во дворец турецкого султана. Согласно другой легенде, Спуннайкерз принадлежал одно время матери Наполеона Летиции Рамолино, которая позже продала бриллиант туркам, чтобы помочь своему сыну в 1815 г. покинуть остров Эльба.



СРАЩИВАНИЕ
intergrowth

Процесс образования сростков, состоящих из двух или более кристаллов. Если в сростке кристаллы имеют закономерную ориентировку, говорят о двойниках. Если ориентировка неправильная, речь идет о срастаниях (кристаллических агрегатах). Образование двойников начинается, как правило, на стадии зарождения кристаллических индивидов. При этом каждый индивид в сформировавшемся двойнике может быть мысленно получен из другого путем отражения в плоскости или при повороте на 180°. В срастании могут участвовать больше чем два кристаллических индивида. В результате появляются тройники, четверники или множественные двойниковые сростки.

СТАБИЛЬНОСТЬ *stability*

Некоторые исследователи проводят определенные параллели между миром живых существ и миром минералов. И в той и в другой областях важнейшим свойством является способность поддерживать во времени и пространстве свою структуру и целостность. Пространственная структура кристалла, являющаяся производной его кристаллической решетки, может быть нарушена в результате воздействий таких факторов внешней среды, как температура, давление, различного рода излучения. Границы возможностей поддерживать свою стабильность являются важными характеристиками кристаллов.



СТАУРОЛИТ
staurolite

Силикат алюминия и железа сложного состава. Этот необычный минерал образует сростки кристаллов, напоминающие по форме крест. Отсюда и название камня [греч. *stilos* – «крест», *lithos* – «камень»], которое дал ему в 1792 г. французский ученик Ж.К. Деламетри. Любопытно, что отдельные части «креста» ставролитов могут пересекаться не только под углом в 90°, но и под углом в 60°. Крест последнего типа известен в христианском мире как крест святого Андрея. Цвет ставролитов обычно варьирует от ржаво-коричневого до бурого и почти черного. Месторождения ставролитов существуют в США (Вирджиния, Монтана), Италии, Франции, Германии, Австрии и в некоторых других странах мира. Ставролит является минералом-символом штата Джорджия.

В России ставролиты находятся на территории Кольского полуострова и Южного Урала. В ювелирном деле ставролиты практически не используются, однако в продаже можно найти крестики, сделанные из кристаллов этого минерала. Благодаря своей форме ставролит издавна считался сильным христианским оберегом, способным защитить человека (и в особенности ребенка) от воздействия черной магии. Известно, что президент США Т. Рузвельт имел в качестве амулета именно ставролит. Ставролиты недороги и достаточно широко распространены. Эти особенности позволяют им оставаться популярными амулетами и в наши дни.



СТАЛАКТИТ
stalactite

От греч. *stalaktos* – «натекший по капле». Сосульковидные натечно-капельные образования в карстовых пещерах. Обычно состоят из кальцита (карбоната кальция), однако порой сталактитами называют любые подобные образования независимо от их химического состава. Например, можно говорить о гипсовых или соляных сталактиках. Навстречу сталактиту нередко растет сталагмит, который является как бы его зеркальным отражением. Оба этих термина (сталактит и сталагмит) появились в литературе в 1655 г. благодаря датскому натуралисту Оле Ворму. Начальные образования пещер редко, но все же используются для изготовления различных украшений и талисманов.



СТАР
Star

Американская фирма, зарегистрированная в Хьюстоне. Начала свою работу в конце 20-х гг. XX в. Выпускала недорогую бижутерию и нередко использовала в своих изделиях пластик.



СТАР ОФ АФРИКА
Star of Africa diamond

Звезда Африки – альтернативное название алмаза Куллинан, найденного в 1905 г. в Южной Африке. Этот алмаз массой 3106 карат был разрезан на несколько частей. После огранки две самые крупные части стали называться «Большой Звездой Африки» (530 карат) и «Малой Звездой Африки» (317 карат).



СТАР ОФ ЗЕ ИСТ
Star of the East diamond
Бриллиант Звезды Востока грушевидной огранки массой 94,80 карат. Был приобретен в начале XX в. американкой

Эвелин Маклиник (1886–1947), которая была единственной дочерью ирландского стара-теля Томаса Уэллса, ставшего миллионером. Кстати, та же Эвелин была владелицей другой знаменитой драгоценности – бриллианта Хоул. После ее кончины в 1947 г. Звезду Востока продали египетскому королю Фаруку I (1920–1965). В 1969 г. благодаря посредни-честву Гарри Уинстона камень был вновь продан и вставлен в качестве подвески в оже-ре, укрупненный мелкими бриллиантами и двумя крупными изумрудами. В 1978 г. это украшение было продемон-стрировано в Метрополитен музее в связи с 50-летием фирмы Гарри Уинстона. Через шесть лет бриллиант Звезда Востока стал собственностью этой компании, и в настояще время его местонахождение неизвестно.



СТАР ОФ ЗЕ САУС
Star of the South diamond
Розово-коричневатый бриллиант Звезда Юга массой 128,48 карата и чистоты класса VS2. Соответствующий алмаз массой 261,88 карата был найден в 1853 г. на колхах бразилии женевиной, находившейся фактически на по-ложении рабыни. Благодаря этой находке она получила свободу и три тысячи фунтов. Пройдя через руки многих владельцев, алмаз оказался в конечном счете в Амстер-даме, где ювелиры придали камню подушковидную огран-ку. Бриллиант был приобретен фирмой парижского ювелира Георга Хельфена и показан на лондонской выставке 1862 г. Позже камень был продан правительству (экватору) индийского города Барода Мулхару Рао. В настояще время камень находится в сокровищницах Бомбей.

**СТАР ОФ СИЗОН**

Star of the Season diamond
Бриллиант Звезда Сезона грушевидной огранки массой 100,10 карата, класс цвета – D. Камень был приобретен в 1995 г. за \$16,5 млн на аук-ционе Сотбис в Женеве шейхом Ахмедом Хасаном Фиттахи – владельцем ювелирного центра в Эр-Рияде, столице Саудовской Аравии.

**СТАР ОФ ИНДИЯ**

Star of India diamond
Один из самых крупных звездчатых сапфиров в мире. Масса Звезды Индии составляет 563,35 карата. Камень был найден на Шри-Ланке. В 1900 г. он был передан известным филантропом Д. П. Морганом в американский Музей Есте-ственной истории. В конце октября 1964 г. этот камень наряду с другими самоцве-тами был похищен ворами, проникшими в музей через окно туалетной комнаты. Сигнализация не сработала из-за севших батареек. По подозре-нию в краже был арестован известный в Нью-Йорке вор-домушник Джек Мерфи, известный под кличкой Джек Серфер (один раз он стал чемпионом по серфингу). Не-сколько месяцев спустя Звезда Индии была найдена в камере хранения на одной из авто-бусных остановок в Майами. В настояще время сапфир находится на своем прежнем месте в музее.

**СТАР ОФ САУС**

Star of South Africa diamond
Бриллиант Звезда Южной Африки грушевидной огранки массой 47,69 карата. Был полу-чен при огранке алмаза массой 83,50 карата, который нашел в 1869 г. в Южной Аф-рике в районе Коуптакуа не-гритянский пастух Бузи. Он продал камень фермеру Шалку Ван Найкерку за 500 барабанов, 10 быков и одну лошадь. Когда чуть позже Найкерк перепро-дал камень за \$56 000, тысячи искателей удачи устремились в Южную Африку в поисках алмазов и в 1870 г. действи-тельно обнаружили богатое месторождение. В 1974 г. Звезда Южной Африки была про-дана на аукционе Кристис за \$552 000. В настояще время камень находится в Женеве.

**СТАРЛИТ**

starlite
Голубоватая разновидность циркона. Синоним – сиамский циркон.

**СТАР ОФ СЬЕРРА ЛЕОНЕ**

Star of Sierra Leone
После Куллинана и Эксель-сиора алмаз Звезда Сьерра Леона является крупнейшим в мире. Его масса составляет 968,80 карата. Алмаз был найден в 1972 г. на территории афри-канского государства Сьерра Леона (исп. «Львиные Горы»). Благодаря местным алмазам в стране в 1991 г. началась кровопролитная гражданская война, которая длилась десять лет – до 2001 г.

**СТАЕТИТ**

steatite, soapstone
Стеатит кажется на ощупь жирным, настолько он глад-кий. До 50 % его объема со-ставляет тальк. Цвет минерала может быть белым, серым или коричневатым зеленова-тым или желтоватым оттенком. Реже встречается красный или темно-вишневый стеатит. Минерал хотя и плотен, но на-столько мягок, что оставляет полосу на темном сукне. Сте-атит можно писать, как мел-ком. Любопытно, что после нагрева до 1000°С стеатит приобретает настолько высо-кую твердость, что им можно чертить на стекле. Стеатит встречается на всех континен-тах нашей планеты. Наиболее крупные месторождения кам-ня находятся в Финляндии. На территории России залежи стеатита обнаружены в Ка-релии. Жители Финляндии считают стеатит своим нацио-нальным достоянием и назы-

СТАРАЯ КОЛЬ

old mine cut
Наиболее ранняя разновид-ность бриллиантовой огранки,

Стейнмез пинк

вают его туликиви – «горячий камень». Минерал обладает высокой теплостойкостью; он быстро нагревается и медленно охлаждается. Кусочек стеатита, опущенный в горячую воду всего на 5 минут, остывает в течение часа. Благодаря этому свойству стеатит является природной грелкой. В финской и карельской медицине стеатит используется для лечения радикулита, ишиаса, остеохондроза, травматических повреждений суставов и других заболеваний, для лечения которых полезен равномерный и продолжительный прогрев. Из стеатита изготавливают минеральные «грелки», удобные для применения в домашних условиях.

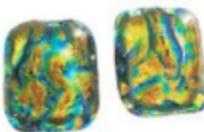


СТЕЙНМЕЦ ПИНК

Steinmetz Pink diamond

Один из красивейших розовых бриллиантов мира; его масса составляет 59,60 карат, класс цвета – D. На аукционе Сотбис в Женеве в ноябре 2003 г. был оценен в \$8-10 млн.

карат; класс цвета – D. На аукционе Сотбис в Женеве в ноябре 2003 г. был оценен в \$8-10 млн.



СТЕКЛО glass

В широком смысле – пропускающее видимый свет твердое вещество, находящееся в аморфном состоянии. В узком смысле – перехождение расплава диоксида кремния (SiO_2), который называют также плавленым или аморфным кварцем. Прозрачное оконное стекло получают из расплава песка, соды и извести. Его разновидностью является калийно-известковое и калийно-свинцовое стекло. Помимо кварцевого, существуют и другие стекла – германатные, фосфатные, боратные, фторидные, сульфидные. В ювелирном деле чаще всего используется хрусталь (свинцовое стекло) и цветные стекла, которые получают, добавляя к расплаву кварца различные минеральные вещества. Стекло было известно еще древним египтянам. Стех пор оно занимает свое место в ювелирной промышленности. С конца XV в. в Европе знаменито стекло, которое производят на острове Мурано близ Венеции.



СТЕКЛО ПУСТЫНИ

desert glass, silica glass

Синоним «ливийского стекла». Желтовато-зеленые текститы, состоящие на 98% из оксида кремния. Это самое чистое в мире природное стекло. По предположению Роберта

Рочия – специалиста из лаборатории окружающей среды во Французском национальном агентстве научных исследований в Гив-Сур-Иветте, оно образовалось около 28 млн лет назад на территории Лиивийской пустыни в результате столкновения с метеоритом, чей диаметр мог составлять около 30 м. Врезавшись в Землю со скоростью 20 км/сек метеорит расплавил песок пустыни в месте удара. Остывая, он и превратился в «стекло пустыни». Его кусочки были обнаружены в 1930 г. инспектором Египетского геологического обзора Патриком Клейтоном. По оценкам специалистов, общая масса этого «стекла» может составлять 1400 тонн. В наши дни «стекло пустыни» порой используют для изготовления амулетов и сувениров.

СТЕКЛОВИДНЫЙ КАМЕНЬ

vitreous stone

Полупрозрачный или прозрачный минерал. Примеры – горный хрусталь, опал, ортоклаз.

СТЕКЛЯННАЯ ПАСТА

glass paste, pate de verre,

pasta di vetro

Термин имеет несколько значений. 1. Размолотое в порошок стекло, при спекании которого можно получить блестящие непрозрачные предметы. 2. Содержащая серебро стеклянная паста, с помощью которой при температуре около 300°C кристаллы можно прочно присоединять к различным подложкам. 3. Качественное стекло для подделки драгоценных камней.



СТЕКЛЯННЫЙ ОПАЛ

crystal opal

Синоним гиалинта.



СТЕРЛИНГ

sterling

Сплав, содержащий 925 весовых частей серебра и 75 частей меди. В Англии серебряные изделия мастерами традиционно были выходцами из стран Балтийского моря и Ганзейских городов, поэтому их стали называть «истерлингами». Отсюда возник упомянутый выше «истерлингский стандарт», или сокращение «стерлинг». Название современной британской денежной единицы – фунт стерлингов – напоминает о старом правиле, согласно которому 240 монет (стерлингов) должны иметь массу в 1 фунт.



СТИЛБИТ

stilbite

Низкотемпературный гидротермальный тектоносиликат. Название минерала намекает на характерную поверхность стилбита [греч. *stilbein* – блестеть, «сиять»]. Существуют две формы этого минерала – более богатая кальцием (ее обозначают как стилбит-Са) и более богатая натрием (стилбит-На). Стилбит – один из наиболее распространенных цеолитов, который используется в промышленности для очистки воды, в том числе и сточных вод. Отдельные кристаллы стилбита образуют структуру, напоминающую сноп соломы. В результате возникает нечто



СТЕЙНМЕЦ СИРИУС

Steinmetz Sirius diamond

Бриллиант подушковидной огранки массой 103,83

вроде каналов, пропускающих только молекулы воды и низкомолекулярные ионы. Именно эта особенность делает этот минерал столь хорошим фильтром.

СТИЛИЗАЦИЯ

fashioning

Дизайнерский прием, позволяющий изготавливать изделия, воспроизводящие определенный исторический или склоняющийся стиль. Например, можно делать современные украшения, напоминающие о древней кельтской культуре или в стиле ар-деко.



СТИХТИТ

stichtite

Водный карбонат магния и хрома $Mg_2[Cr_2(OH)_6]CO_3 \cdot 4H_2O$. Минерал открыт и описан в 1910 г. Назван в честь Роберта Карла Стихта — главного менеджера Тасманийской компании Mount Lyell Mining & Railway Co. Помимо Тасмании стихит найден на территории Австралии, Южной Африки, России (Уральские горы) и Мексики (Пуэбла). Цвет минерала варьирует от розового и лилового до пурпурного. В ювелирном деле стихит используется как поделочный камень.



СТРАЗ

strass, rhinestone

В XVIII в. австрийский ювелир и юнкер Георг Фредерик Штрас получил калиевое стекло с высоким содержанием

свинца и начал использовать его для имитации бриллиантов. Такие стеклянные «камни» с высоким показателем преломления и красивой игрой света на граних стали называть по имени изобретателя — страции. Для изготовления «изумрудов» в стекло добавлялась окись хрома; окись железа делала его похожим на топазы. Аметисты имитировали с помощью окиси кобальта. В наше время наиболее известны страции, выпускаемые фирмой Сваровски.



СТРАХОВОЧНАЯ ЗАСТЕЖКА

safety catch, safety clasp

Дополнительная застежка, которую порой крепят к тонким браслетам или ожерельям. Она защищает основной замок украшения, не позволяя в случае его раскрытия потерять украшение. Часто имеет вид небольшой страховочной цепочки (*safety chain*), каждый из концов которой крепится к одной из раскрывающихся частей изделия.



СТРЕЛЫ АМУРА

cupid's darts

Включения тонких кристаллов рутила в кварце. Иначе такие включения называли «стрелами Купидона» или «стрелами любви». Считалось, что подвеска с рутиловым кварцем поможет своему владельцу в амурных делах.



СТРОНГВОТЕР

Strongwater

Американская фирма, зарегистрированная в Нью-Йорке дизайнером Джеймсом Файнбергом и получившая свое название по девичьей фамилии его матери. Специализируется на выпуске металлических изделий: рамок, коробочек, подсвечников, кольца для салфеток, ваз, а также украшений для праздников. Часто использует в своих работах эмаль, страции и тяготеет к растительным элементам в дизайне.



СТУПЕНЧАТАЯ ОГРАНКА

step cut

Вид огранки драгоценных камней, при которой facets расположены вертикально друг над другом. При этом верхняя плоскость имеет вид многоугольника, а боковые грани представляют собой трапеции или равнобедренные треугольники.



СУВЕНИРЫ

souvenir jewelry

Крупная сфера ювелирного производства, связанная

с выпуском «памятных» украшений. Достаточно сказать, что ежегодно в мире продаются сотни тысяч брелоков с миниатюрными изображениями Эйфелевой башни.



СУЛТАН ОФ МОРОККО

Sultan of Morocco diamond

Серо-голубой бриллиант Султана Морокко подушковидной огранки и массой 35,27 карат. В 1969 г. этот камень был показан на Международной выставке драгоценных камней в Государственном музее Нью-Йорка. В 1972 г. камень был продан частному американскому коллекционеру.



СУПРЕМ ПЕПЛ СТАР

Supreme Purple Star diamond

Бриллиант, имеющий цвет клюквы. Предположительно был найден в Бразилии и продемонстрирован публике в Лондоне в 2002 г. Информации об этом камне крайне мало, нет данных даже о точной его массе.



СУСАЛЬНОЕ ЗОЛОТО

laminæ, gold leaf

Тончайшие листы золота, которые используются для золочения. Их толщина может составлять доли микрона. Достаточно сказать, что для изготовления золотого листа площадью 1 м² нужно всего около 2 г благородного металла, атолщина получившегося слоя будет в несколько десятков раз

тоньше человеческого волоса. Сусланым золотом называют также тонкие листы сплавов, которые после лакировки неплохо имитируют золото. Сусланное золото обычно проходит специальными «кинками» по 60 квадратныхлистов со стороной около 10 см. Оно может быть разнойтолщины, на что указывает показатель так называемого лигатурного веса. Тонкое золото (1-2 г) применяется для золочения небольших предметов, рам для картин. Золото с лигатурным весом 3-5 г идет на золочение внешнего декора зданий, в частности куполов церквей.



СФАЛЕРИТ
sphalerite

Сульфид цинка: $(\text{Zn}, \text{Fe}^{2+})\text{S}$; главный рудный минерал этого металла. Название происходит от греческого *sphaleros* – «обманчивый», «вероломный». Дело в том, что чистый сульфид цинка имеет белый цвет, но примеси железа придают минералу желтый, серо-коричневый, красно-коричневый или даже почти черный цвет. В последнем случае сфалерит легко спутать с галенитом – сульфидом свинца. Сфалерит может формировать светло окрашенные и прозрачные кристаллы. Они имеют форму тетраэдром или ромбодodekaedron и могут подвергаться огранке. Обычно же сфалерит имеет вид крупнозернистых или скропулоподобных агрегатов. Последние своим рисунком немногим напоминают малахит. Сфалерит добывают в США (Айдахо, Канзас, Миссури, Нью-Мексико, Оклахома), Канаде, Мексике, Австралии, Германии, Польше и России.

СФЕН
sphene
Синоним титанита.

СЦИНТИЛЛЯЦИЯ
scintillation

От лат. *scintillatio* – «мерцание». Кратковременные световые вспышки, которые возникают в движущемся бриллианте. Иными словами, когда камень поворачивают относительно источника света, его грани и плоскости начиняют «играть» – вспышки света то появляются, то угасают, и различные цвета дисперсии сменяют друг друга. Иногда такое явление называют сцинтиляционной бриллианцией. Красоту сцинтилляции нельзя оценить, если бриллиант не подвижен.



ТАБАШИР
tahashir opal

Так называемый «тростниковый опал». Вещество молочно-белого цвета. Образуется в тропических странах в полостях стволов бамбука, где накапливается поликремневая кислота. В процессе роста тростника она загустевает, превращаясь в твердое вещество. По своему составу и качеству оно напоминает опал. После нагревания табашир теряет часть воды и становится чисто белым.

ТАВОРИТ
favosite

Железистый аналог амблигонита: $\text{LiFe}^{2+}[\text{OH}|\text{PO}_4]$. Минерал назван в честь Элизария Тавора – профессора минералогии университета в Рио-де-Жанейро. Обладающие стеклянным блеском кристаллы таворита обычно окрашены в желто-зеленые цвета. Красивые образцы найдены

на территории Германии (Бавария) и США (Южная Дакота). В ювелирном деле минерал используется весьма редко.



ТАДЖИМАХ
Taj-i-Mah diamond

В переводе с арабского – «Корона Луны». Наряду с Да-рянгуром один из наиболее крупных бриллиантов; его масса – 115,06 карата. Вероятно, был огранен ювелирами Голконды. Имеет неправильную, «могольскую» огранку. В настоящее время камень является частью королевской коллекции драгоценностей Ирана. В XIX в. этот камень среди других иранских сокровищ с разрешения Фатх Али Шаха видел британский дипломат сэр Джон Малькольм.



ТАИТИАНСКИЙ ЖЕМЧУГ
tahitian pearl, black kipred cultured pearl

Темный жемчуг теплых морей Тихого и Индийского океанов и в особенности лагун Французской Полинезии. Он созревает в раковинах «черных» жемчужниц – двустворчатых моллюсков вида *Pinctada margaritifera*. Темный цвет этому жемчугу придает повышенная концентрация темного пигмента, который присутствует в перламутре пинкад. В старину таитяне верили, что темный жемчуг является подарком короля Небесного свода. В Древнем Китае черный жемчуг счита-

лся символом мудрости. В наши дни жемчужники *P. margaritifera* нередко используются для выращивания жемчужин.



ТАКСКО
Taxco

Рудный район и город на территории Мексики, прославившийся своими традициями изготовления серебряных украшений. Расположен в 180 км к юго-западу от столицы страны – Мехико. Город был основан еще ацтеками и назывался в то время Тлачо. Фернандо Кортес добывал на рудниках Такско олово. Современная популярность серебра Такско во многом связана с именем знаменитого дизайнера и ювелира Вильяма Стратлинга, который в 1929 г. открыл в этом городе свой магазин. В наши дни в Такско можно приобрести качественные и относительно недорогие изделия из местного серебра.



ТАЛИСМАН
lucky stone

Синоним амулета, оберега. Нередко роль талисмана может играть драгоценный или полудрагоценный камень. Например, аквамарин традиционно считается талисманом моряков. Черный агат – мускайский талисман, защищающий владельца от злых сил. Арагонит считается «семейным талисманом» – камнем домашнего уюта и благополучия. Гематит в средневеко-

вой Европе был талисманом чернокнижников, а изумруд якобы оберегал жизнь своего владельца в дальних поездках. Некоторые из этих верований продолжают существовать и в наши дни. Например, датолит считается талисманом бизнесменов, чиновников и политиков. Деклузит – талисман игроков и следователей. Нередко для продвижения на рынок относительно недавно открытых минералов специальными приписывают некие магические свойства. Хороший пример – найденный в 1995 г. небулерит. Постулируется, что этот камень является талисманом, освобождающим человеческий разум от пут условностей, делающими человека более изобретательным, храбрым и открытым для приключений. Психологи считают, что искренняя вера в подобные свойства минералов может реально влиять на психику человека и давать свои положительные плоды.



ТАНВОРИТ
tanzuite

Термин для наименования искусственных самоцветов голубовато-синего цвета, немного напоминающих натуральные танзаниты.



ТАНЗАНИТ
tanzanite

Минерал, обнаруженный в 1966 г. неподалеку от склонов Килиманджаро. Минералоги определили его как разновидность цоизита – минерала совершенно не «ювелирного».

Чтобы подчеркнуть уникальность нового минерала и его экзотическое происхождение, маркетологи фирмы «Тиффани» создали новый термин – «танзанит». Слово закрепилось и вошло в лексикон ювелиров. Красивые синие и густо-фиолетовые кристаллы танзанита быстро завоевали популярность. Их стоимость порой достигает \$1000 за карат. Танзанит обладает плеохроизмом: под разными углами камни кажутся не только голубыми, но и пурпурными, и коричневато-желтыми. Ювелиры часто придают танзанитам равномерно-насыщенный цвет, нагревая кристаллы до +500°C. Танзаниты добывают только в одном месте – на плато Мерелани, которое находится на севере Танзании. В 1912 г. Американская Торговая Ассоциация Драгоценных Камней (AGTA) описала танзанит как талисман любви и роскоши. Рекламный ход удался. Вскоре танзанит стал настоящим символом элегантности и высокого стиля, новым «драгоценным камнем XX века».



ТАФФЕЙТ
taffelite

Редкий минерал, открытый благодаря геммологу-любителю, английскому графу Эдварду Чарльзу Таффи (1898–1967). В 1945 г. он обратил внимание на необычный камень, который послал для изучения в лондонскую Лабораторию драгоценных камней. Минералогический отдел британского музея признал его уникальным, новым минералом. С химической точки зрения таффеит занимает как бы промежуточное положение между шпинелью

и хризобериллом. Розовато-лиловый цвет минерала обусловлен примесями ионов железа. Таффеиты находят на Цейлоне и в Китае: минерал настолько редок, что огенные минералы исчисляются единицами.



ТВЕРДОСТЬ

hardness

Характеристика минерала, отражающая степень его сопротивления при царапании острым предметом или другим минералом, давлении или истирании. Такой предмет-образец называют индентором. Существует несколько разновидностей инденторов, в частности ромбическая пирамида Кнупа, с помощью которой получают значения твердости «по Кнупу» (*Knoop hardness*), трехгранная пирамида Берковича и некоторые другие. Наиболее распространён метод определения твердости, предложенный в начале XIX в. австрийским минералогом Моосом (1772–1839), который использовал десять минералов с известной и постоянной твердостью. Наименьшей твердостью по Моосу обладает тальк (1 условная единица), наивысшей – алмаз (10).



ТЕЙЛОР-БАРТОН
Taylor-Burton diamond

Бриллиант грушевидной огранки массой 69,42 карата, приобретенный в 1968 г. на аукционе Картье в Нью-

Йорке голливудским актером Ричардом Бартоном для Элизабет Тейлор. Этот алмаз был найден на руднике «Премьер» в Южной Африке. Теперь его название указывает на звездную голливудскую чету, которая им владела. После развода с Бартоном Тейлор выставила бриллиант на продажу, и в июне 1979 г. его новым владельцем стал ливанский бизнесмен Роберт Моуд. В настоящее время камень предположительно находится в Саудовской Аравии.



ТЕКТИТ

tekrite

От греч. *tekto* – «расплавленный». Расплавленное и застывшее стекловидное образование, возникшее в результате удара метеоритов о поверхность Земли. Чаще всего тектиты являются не осколками самих метеоритов, а кусочками горных пород, расплавившихся в результате метеоритного удара. Автором термина «тектит» считается австрийский геолог Франц Эдуард Зюсс (1831–1914). Тектиты состоят в основном из двуокиси кремния (68–82 %), их средний размер редко превышает 5 см. По внешнему виду и свойствам они немного напоминают обсидиан, однако отличаются от него по химическому составу. Наиболее известны тектиты из Австралии, Таиланда, Вьетнама и Филиппин. Встречаются тектиты на территории США (Техас). Мировую известность имеют молдавиты – тектиты, найденные на территории Южной Богемии (Чехия), где протекает река Молдава. Ценность тектита придает их «неземное» происхождение. О необычности тектитов

догадывались уже австралийские аборигены, которые называли эти камни «небесными талисманами».

ТЕМНОЕ ПОЛЕ *dark-field illumination*

Название метода светооптического исследования образцов минералов, при котором поле зрения кажется темным. Бытовая аналогия – ярко освещенные пылинки, которые хорошо заметны при боковом освещении солнечным лучом. Метод исследования в темном поле впервые был разработан в 1903 г. австрийскими учеными Р. Зигмонди и Р. Зидентопфом.



ТЕННИС-БРАСЛЕТ *tennis bracelet*

Тонкий браслет, украшенный мелкими бриллиантами, расположенным как правило, в одну линию. Мода на такие украшения возникла благодаря американской теннисистке Крис Эверт, которая за свою карьеру завоевала 18 титулов на турнирах Большого Шлема. В 1987 г. она появилась на корте с браслетом такого типа. Это украшение, выполненное ювелиром Джорджем Бедени, во время матча разорвалось, и турнир был приостановлен. С тех пор «теннис-браслеты» стали популярны. Их носили такие звезды тенниса, как Серена Вильямс и Габриэла Сабатини.



ТЕРЕЩЕНКО
Tereschenko diamond
Знаменитый голубой бриллиант массой 42,92 карат –

фамильная драгоценность русской семьи Терещенко, эмигрировавшей из России в 1917 г. В 1913 г. Михаил Терещенко (1886–1956) ограниил этот камень у известного парижского ювелира Картье, придав алмазу грушевидную форму. Известно, что «голубой алмаз Терещенко» носила супруга Михаила – француженка Маргарит Ноз. Согласно одной из легенд, после революции Михаил Терещенко, который был министром иностранных дел Временного правительства, арестовали в Зимнем дворце и поместили в Петропавловскую крепость, откуда он был выкуплен за бесценный фамильный бриллиант. Долгое время о бриллианте ничего не было известно. Камень «всплыл» на торгах аукциона Кристи 14 ноября 1984 г. как лот под номером 454 и был приобретен ливанским дипломатом Робертом Моудом за \$4,5 млн.

ТЕРМОЛЮМИНЕСЦЕНЦИЯ
thermoluminescence
Люминесценция (свечение), возникающая при нагревании вещества, которое было предварительно освещено или подвергнуто жесткому излучению. Наблюдается у некоторых минералов, в частности, у таких силикатов, как полевой шпат, кварц, содалит, а также у минералов, содержащих примеси редкоземельных элементов (апатит, флюорит и др.). Иногда термолюминесценцию используют для идентификации кристаллов и горных пород в месторождениях.



ТЕРМОПЛАСТИК
*thermoset plastic,
thermoplastic*
Синоним бакелита. Синтетический твердый материал,

из которого при повышенной температуре или высоком давлении можно формировать недорогие украшения.

ТЕТРАГОНАЛЬНАЯ СИНГОНИЯ

tetragonal system

Одна из семи сингоний – характеристика симметрии элементарной ячейки кристаллов. В кристаллах, обладающих тетрагональной сингонией, два из трех базовых векторов имеют одинаковую длину, а третий отличается от них. При этом все три вектора перпендикулярны друг другу. Примеры кристаллов, обладающих тетрагональной сингонией, – вулфенит, халькопирит, циркон.



ТИАРА

tiara

Древние греки называли тиарами парадные персидские головные уборы. В европейской культуре этим термином стали обозначать знак папского владычества – высокий яйцеобразный головной убор Папы Римского. Вначале тиара имела вид высокой шапки, затем во времена Средневековья стала трехвенечной. Эти три «яруса» тиары стали олицетворять Святую Троицу. Обычно наверху тиара находится крест, а сзади – две ниспадающие ленты. В современном ювелирном мире тиарами называют также женское украшение в виде венца. Они могут быть богато украшены драгоценными камнями.



ТИГРОВЫЙ ГЛАЗ *tiger's eye*

Разновидность кварца, насыщенная волокнистым материа-

лом. В результате возникает характерный волновообразный отлив, наиболее отчетливо заметный у камней, обработанных в форме кабошонов. Этот отлив называют «эффектом тигрового глаза». Гидроксиды железа придают тигровому глазу характерный золотисто-коричневый оттенок, по которому этот минерал легко отличить от камня с похожим оптическим эффектом – «кошачьего глаза». Термическая обработка тигрового глаза приводит к появлению в его окраске красноватых тонов. Такие камни называют «бичевыми глазами». Месторождения тигрового глаза существуют на территории Южной Африки, Австралии, Индии, Бирмы. В России этот камень находят на Урале. В старину верили, что тигровый глаз способен тягелеть, предупреждая о приближении хищников. Этот камень любили римские воины: они гравировали на его поверхности магические символы для защиты в сражениях. Индийцы верили, что тигровый глаз является мощным оберегом и камнем-стимулятором. Современные знахари мистических свойств камней считают, что украшения с тигровым глазом помогают избавиться от мух необоснованной ревности, а также охраняют своего владельца от опасностей.



ТИТАНАТ СТРОНЦИЯ *stromium titanate*

Синоним – фабулит. Одно из наиболее известных химических соединений, использующееся для имитации алмазов: SrTiO_3 . Показатель преломления света у титаната стронция весьма близок к таковому у алмаза, а дис-

персия света в четыре раза выше. Поэтому прозрачные кристаллы титаната стронция обладают красивой игрой света на гранях кристаллов. Твердость этих кристаллов не слишком велика (5,5–6,5), поэтому в ювелирном мире на основе титаната стронция часто делают дублеты, верх которых выполнен из сапфира или шпинеля. Кристаллы титаната стронция можно придать различную окраску за счет примесей.



ТИТАНИТ *titanite*

Силикат титана и кальция: $\text{CaTi}_3[\text{SiO}_4]_2$; источник добычи титана. В природе чаще всего встречаются мелкие клиновидные или ромбовидные кристаллы титанита. Крупные кристаллы попадаются реке. Обычно их можно встретить в пегматитах и альпийских жилах. Рекорд - кристалл длиной почти 50 см. Коллекционные кристаллы титанита находятся на территории Пакистана, Китая, Швейцарии, Италии и США (Мэн, Массачусетс, Нью-Йорк). В России титанит обнаружен на Кольском полуострове, на Урале и в Якутии. Хотя кристаллы титанита обладают алмазным блеском, их использование в ювелирном деле ограничено – они недостаточно тверды и с трудом поддаются огранке. Цвет кристаллов титанитаарьирует от зеленого и желтого до коричневого и почти черного. Встречаются и бесцветные титаниты.



ТИФФАНИ ЕЛОУ
Tiffany Yellow diamond
Желтый «канареечный» бриллиант подушковидной огранки с 90 фасетами и массой 128,4 карата. Соответствующий алмаз массой 287,4 карата был найден в 1877 или в 1878 г. в Южной Африке. Его в 1879 г. за \$ 18000 приобрел глава торгового дома «Тиффани» в Париже Гидеон Рид. Затем камень был переправлен в США. Алмаз был огранен под наблюдением известного специалиста Джорджа Кунца. Фотография броши с канареечным бриллиантом «Тиффани» появилась на обложке буклета фирмы вместе с изображением актрисы Одри Хепберн, снявшейся в фильме «Завтрак у Тиффани», который в 1961 г. стал экранизацией одноименного романа Трумэна Кафке.

ТИФФАНИ ЗАКРЕПКА
tiffany setting
Разновидность закрепки, введенная специалистами фирмы «Тиффани» в 1886 г. Камень-солитер крепится к кольцу с помощью шести лапок-крючков, расположенных на круглом основании.



**ТИХООКЕАНСКИЙ
КОШАЧИЙ ГЛАЗ**
pacific cat's eye
Крышечка раковины морского теплокровного мол-

люска Турбо петолатус (*Turbo petolatus*). Сама раковина напоминает своей формой крупную виноградную улитку. Иногда ее называют «турбанином» и используют для резьбы. Ее крупная крышка имеет весьма примечательную расцветку – на более светлом фоне сразу бросается в глаза темная серединка. Она действительно напоминает черный зрачок кошачьего глаза. Из таких крышек нередко делают недорогие, но эффектные украшения – серьги и браслеты.



ТОМПАК *tinchbeck*

От малайск. потбога – медведь. Разновидность латуни, медно-цинковый сплав, содержащий примерно до 10 % Zn. Латунь с содержанием меди 90–97 %. Стоек к коррозии, хорошо сваривается со сталью. Обладает пластичностью – легко обрабатывается: куется, плющится, прессуется, штампуется в горячем и холодном состояниях. Цветом напоминает золото и используется для изготовления мелких украшений: оправ, колец, брошюр, запонок и знаков отличия.

называемый цеолитом. Различают разновидность, в которой присутствуют атомы стронция. Минерал назван в честь шотландского химика Томаса Томсона (1773–1852), который в 1840 г. изучал его образцы, найденные в районе Киллпатрик Хиллз на территории Стратклайдса (часть Англии между валами Адриана и Антонина). Помимо Англии томсониты обнаружены на территории Германии, Италии, на Фарерских островах. Однако на рынке поделочных камней наиболее известны томсониты, которые находят на берегах озера Онтарио между местечками Тофте и Гранд Марис. Они сформировались около 600 млн. лет назад в период повышенной вулканической активности. В отличие от большинства других томсонитов, которые обычно бывают белыми, камни с озера Онтарио имеют красивую розовую окраску. Особую прелесть после шлифовки им придают «глазки», которые окружают концентрические полоски и разводы. Такие камни известны местным индейцам уже более 2 тыс. лет. В наше время они продаются как сувениры, из них делают кабошоны и реже бусины. Считается, что эти томсониты являются хорошими амулетами для людей ленивых, которым нужен хороший внешний «толчок» для проявления активности.



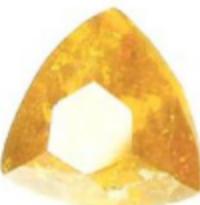
ТОМСОНІТ
thomsonite
Алюмосиликат натрия и кальция, относящийся к так-



ТОПАЗ
topaz
Фторсодержащий силикат алюминия: $\text{Al}_2[(\text{F}, \text{OH})_2]\text{SiO}_4$.

Топазолит

Название минерал получил по острову Топазос в Красном море (ныне Сент-Джонс). Согласно другой версии, современное слово «топаз» происходит от санскритского *tapas* – «огонь», «пламя», «тепло». Топазы окрашены в розовые, желтые, вишнево-желтые и золотистые тона, хотя встречаются и голубоватые камни. Вариации цвета определяют примеси титана, железа и хрома. Существуют бесцветные топазы и желтые камни с характерной опалесценцией, которые называют «топазовыми кошачими глазами». Топазы добываются в Бразилии, Шри-Ланке, Бирме, Индии и Монголии. Существуют топазы из Шотландии, Ирландии и Японии. На территории России эти камни находят в Приморье, на Урале, в Восточной и Северо-Восточной Сибири. Считается, что человек, носящий топаз, всегда оптимистично настроен; он способен радоваться жизни и наслаждаться покоям. Топаз помогает при борьбе с депрессией и страхами. Не случайно топаз называют камнем внутреннего просветления. В магии топаз считается камнем, способным защитить от глаза, колдовства и прочих негативных информационных воздействий.



ТОПАЗОЛИТ

topazolite

Разновидность андрадита – минерала из группы гранатов. Своим цветом и степенью прозрачности топазолит напоминает топазы – отсюда и название. Красивые образцы топазолитов находятся на территории Баварии.



ТОРК

torc, torque

От лат. *torqueo, tortum* – «крутить», «скручивать». Иное название – шейная гривна. Открытое шейное ожерелье, представляющее собой пучок толстой перекрученной металлической проволоки. Украшения такого рода были характерны для культуры кельтов, бретонцев и галлов. Современные ювелиры обычно воспроизводят их дизайн в серебре и золоте.



ТОРСАДА

torsade

От лат. *torqueo, tortum* – «крутить», «скручивать». Витое ожерелье, состоящее из нескольких перекрученных ниток. В отличие от торка, обычно не металлическое и изготавливается из различных материалов, которые традиционно идут на изготовление бус. В ювелирном деле торсадой иногда называют также красивый шнурок, в том числе выполненный из металла.



ТРАНСВААЛЬ БЛУ

Transvaal Blue diamond

Голубой бриллиант грушевидной огранки массой 25,0 карат. Был найден на территории Южной Африки, на той же

коли Премьер Даймонд, где был обнаружен знаменитый Куллинан. Трансвааль Блу принадлежал компании «Бомгольд Бразерз» был приобретен анонимным покупателем.

ТРАНСВААЛЬСКИЙ ЖАД

transvaal jade

Устаревшее торговое название гроссуляров или гидрогроссуляров, которые добывались на территории Южной Африки в 40 милях от Претории.



ТРАПИЧИЗУМРУД

trapiche emerald

На испанском словом «*trapiche*» называют колесо с деревянными спицами, которое используют для размалывания сахара из тростника. В ювелирном мире трапичизумрудами называют редкие и дорогие разновидности изумрудов с характерными шестью темными лучами, появление которых вызвано примесью углерода. Такие камни находят на территории Колумбии. При огранке им обычно придают вид кабошонов.



ТРЕМБЛЕР

trembler

От англ. *to tremble* – «дрожать», «трястись», «колыхаться». Ювелирное украшение, часть которого зафиксирована на небольшой пружинке. Например, это может быть изображение мыши с крыльшками или кролика с ушками. Когда владелец такой забавной по-

дочки двигается, тремблер также приходит в движение.

ТРЕХМЕРНАЯ РЕШЕТКА

lattice

Синоним пространственной, кристаллической решетки.

ТРЕХФАЗНОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ

three-phase inclusion

Включение в кристалле, состоящее из твердых частиц, жидкости и пузырьков газа. Такие включения сформировались во время роста кристалла из материнского раствора миллионы лет назад. Размеры включений обычно измеряются микронами, однако при большом увеличении под микроскопом их удается разглядеть – видны и газовый пузырек, и жидкость, в которой он находится. Мельчайшие кристаллы гапита в таких включениях говорят о высокой солености материнского раствора. Изучая состав трехфазных включений, можно получить много интересной информации об условиях формирования кристаллов.

ТРИБОЛЮМИНЕСЦЕНЦИЯ

triboluminescence

От греч. *tribo* – «тереть». Разновидность люминесценции, которая возникает при механическом воздействии на кристалл (трение, разрушение). Например, такой вид свечения появляется при размельчении кристаллов.

ТРИГОНАЛЬНАЯ СИНГОНИЯ

trigonal system

Одна из семи сингоний – характеристик симметрии элементарной ячейки кристаллов. В кристаллах, обладающих тригональной сингонией, которую иначе называют также ромбодиэдрической, три базовых вектора обладают одинаковой длиной и равными, но не прямыми углами между этими векторами. Пример кристаллов

с тригональной сингонией – кальцит, кварц, турмалин.

ТРИКЛИННАЯ СИНГОНИЯ *triclinic system*

Одна из семи сингоний – характеристика симметрии элементарной ячейки кристаллов. В кристаллах, обладающих триклиновой сингонией, три базовых вектора обладают разными длинами, и ни один из углов между ними не является прямым. Пример кристаллов с триклиновой сингонией – альбит, микроклин,



ТРИЛЛИАНТ

trilliol cut

Вид клиньютской огранки, которая придает камню треугольную форму. Синонимы – трилион, треугольник. Число, форма граней и углы между ними при триллиант-огранке могут варьировать. Самоцветы треугольной формы нередко используют в виде боковых вставок в кольцах с крупным центральным камнем.

ТРИПЛЕТ

triplet

«Строенный» камень, своеобразный сандвич – составной самоцвет, состоящий из трех склеенных частей. Например, сапфиры и изумруды невысокого качества могут быть разрезаны в экваториальной плоскости, и в эту среднюю часть введена цветная вставка. Триплет-опал (*opal triplet*) может включать верхнюю часть, выполненную из горного хрустала и низ из черного онекса.

ТРИСТИН

trystine

Синоним аметрина.



ТРИФАРИ

Trifari

Известная американская ювелирная фирма по изготовлению качественной бижутерии. Была основана в начале XX в. Густаво Трифари и его дядей. Логотип «Трифари» появился в 1910 г. В 1917 г. к компании присоединился Лео Крассман, а в 1918 г. – Карл Фишер. С тех пор фирма стала называться «Трифари», Крассман энд Фишер» (логотип «T.F.C.»). В течение многих лет главным дизайнером фирмы был Альфред Филиппе, создавший ювелирные украшения также для Картье. Среди других дизайнеров, работавших на «Трифари», были Джин Перис, Люсиус Пассаванти, Андре Беут и Диана Лав. В разное время «Трифари» входила в состав фирм «Холмакс», «Моне» и «Кристалл Брэндс».

ТРИХРОИЗМ

trichroism

От греч. *tri* – «три» и *chroma* – «цвет». Разновидность плеохроизма – способности анизотропных кристаллов в проходящем свете демонстрировать различную окраску при их рассматривании под разными углами. В случае трихроизма при этом можно увидеть три различные окраски. Трихроизм характерен для двуосных кристаллов.

ТРОЙСКИЙ ВЕС

troy weight

В ювелирном деле единица измерения массы, равная 31,1 г. Ее название происходит от города Труа (*Troyes*) во Франции, где такие единицы измерения существовали еще в Средние века. Применяется для измерения веса драгоценных металлов. Существуют международные обозначения тройской унции золота, серебра,

платины и палладия: XAU, XAG, XPT, XPD.



ТСАВОРИТ

tsavorite

Силикат алюминия и кальция: $\text{Ca}_3\text{Al}_2(\text{SiO}_4)_3$. Название камня указывает на африканский национальный парк Тсаво (Кения), на территории которого в 1967 г. британский геолог Кампбелл Бриджес нашел новый минерал. Автором его названия стал Генри Платт, президент американской компании «Тиффани». Второе месторождение тсаворитов было открыто в 1971 г. Тсавориты добываются на территории к северо-западу от Момбасы (Кения), недалеко от границы с Танзанией и в северо-западной части Кении около границы с Угандой. Иногда эти камни считают разновидностью гроссуляра. Тсавориты были обнаружены также на африканском континенте к юго-западу от Мадагаскара, а также в Танзании, около границы с Мозамбиком. Окраской тсаворит напоминает лесную зелень, траву или зеленоватую воду тропических морей. Встречаются тсавориты и синеватыми отливами. Безупречные с ювелирной точки зрения камни обычно гранят, а тсавориты с включениями обрабатывают как кабошоны. Более 85 % тсаворитов имеют массу менее 1 карата. Камни в 3-5 карат встречаются редко. Маркетологи, продвигавшие тсаворит на международный рынок драгоценных камней, старались представить этот камень как талисман, притягива-

вающий благство и приносящий покой своему владельцу. Как и многие камни, обладающие насыщенным зеленым цветом, тсавориты считаются неплохими лекарствами глазных болезней.



ТУГУПЛИТ

tugtupite

Силикат натрия и алюминия, содержащий бериллий: $\text{Na}_3\text{ClBeAlSi}_3\text{O}_10$. Минерал открыт сравнительно недавно – в 1962 г. Он назван по месту своей находки в Гренландии – урожище Тугупт (*«Оленяя кровь»*). Позже обнаружен в России на Кольском полуострове и в Канаде (Монт-Сент-Илер). Красноватая окраска тугуплитов радует глаз. Палитра минерала обогащается белыми, зелеными и желтымиискрами. Обычно качественные образцы тугуплитов полируются, придавая им вид кабошонов. Хотя тугуплит является минералом достаточно редким, благодаря своему цвету он успел снискать репутацию талисмана для влюбленных.



ТУЛУТ

thulite

Разновидность цоизита розового цвета, найденная в местечке Тул в Норвегии. Окраска минерала обусловлена

Турмалин

на примесями, содержащими ионы марганца. К 1942 г. турмалин был обнаружен на территории шести штатов США (Айдахо, Джорджия, Калифорния, Коннектикут, Мериленд, Монтана). Из этого минерала режут недорогие украшения, кулоны, подвески. Считается, что они предотвращают инфаркты и помогают поддерживать активный образ жизни.



ТУРМАЛИН *tourmaline*

От сингегальского слова турлемал – «драгоценный камень». Разновидность силиката сложного состава, включающего ионы алюминия, бора, лития, марганца, магния, натрия и хрома. Их химическая формула $\text{Li}_2\text{Al}_2\text{Si}_6\text{O}_{18}$. Входящие в нее камни отличаются большими цветовыми разнообразием, причем минералы разных оттенков имеют свои названия. Существуют турмалиновые «кошачий глаз» и полихромные кристаллы, у которых можно различить участки разных оттенков. Светлые турмалины с черной вершиной называют «головой маура», а с красной – «головой турка». Турумалины с красным центром и зеленой периферией называют «арбузными». Месторождения турмалинов существуют на территории Бирмы, Шри-Ланки, Мадагаскара, Индии, Цейлона, Афганистана, Гренландии, Германии, Норвегии, США. Самые крупные кристаллы добывают в Бразилии. В Африке турмалины находят в Зимбабве, Мозамбике, Танзании и Кении. В России месторождения турмалинов обнаружены в Забайкалье.



ТУРМАЛИНОВЫЙ КВАРЦ *tourmalinated quartz*

Разновидность прозрачного кварца с игловидными включениями темно-зеленых кристаллов турмалина. Своим внешним видом турмалиновый кварц немного напоминает рутиловый кварц и используется аналогичным образом – для изготовления кулона, подвесок и прочих небольших украшений.

ТУРМАЛИНОВЫЙ

Кристаллы турмалина с переливами, которые похожи на радужную оболочку кошачьего глаза. Обычно таким камням придают вид кабошонов, чтобы заметнее стала характерная полоска света, напоминающая вытянутый кошачий зрачок.

ТАЖЕЛЫЕ ЖИДКОСТИ *heavy liquid*

Жидкости различной плотности для разделения минералов с различным удельным весом. Метод такой сепарации обладает высокой эффективностью и чистотой получаемых фракций. Он сравнительно прост и не требует сложной аппаратуры. В качестве примера можно привести так называемый раствор Клеричи, состоящий из концентрата формиката и малоната таллия. Его плотность при 20°C – 4,32 г/см³.

В таком растворе не тонут барит, кварц и корунд.



УВАРОВИТ *uvavovite*

Разновидность граната травянисто-окраски. Минерал был открыт на Урале и описан в 1832 г. Свое наименование он получил в честь русского общественного деятеля С.С. Уварова (1786–1855), который в 1818 г. стал президентом Академии наук России. Травянисто-зеленый цвет уваровита обусловлен соединениями хрома. Ограненные уваровиты напоминают изумруды, однако размер кристаллов совсем невелик: они не превышают в поперечнике 1 мм. Мировой рекорд – обнаруженный в Финляндии кристалл уваровита длиной 1,5 см. Уваровиты встречаются обычно в виде щеток и мелкозернистых агрегатов. Помимо Урала месторождения уваровита открыты на территории Финляндии, Норвегии, Канады, США и ЮАР.

УГОЛ ПАДЕНИЯ *incidence angle*

Угол света, падающий на гладкую поверхность кристалла, может от нее отразиться. В этом случае его поведение будет подчиняться простому правилу: угол между перпендикуляром к поверхности кристалла и исходным лучом (угол падения) будет равен углу между этим перпендикуляром и отраженным лучом (углом отражения). С другой стороны известно: если луч света переходит из одной оптической среды в другую (например, пройдя через воздух, падает на воду), то он изменяет направление своего движения. В оптике существует простое правило, описывающее такое поведение луча: отношение синусов угла падения и угла

преломления (*refraction angle*) есть величина постоянная для данных двух сред. Этот закон носит имя голландского астронома и математика Виллеброрда Снеллиуса (Снелла). Он также заметил, что при определенном угле падения луч света перестает преломляться и полностью отражается внутрь оптически более плотной среды. Такой угол называется критическим. Закон Снелла работает и в кристаллах, однако если они являются анизотропными, то преломление света в них подчиняется более сложному закону.

УДЕЛЬНЫЙ ВЕС *specific gravity*

Характеристика минералов, представляющая собой отношение веса его образца к весу равного объема воды при 4°C. Эта безразмерная величина колеблется в широких пределах от 0,9 (лед) до 20 и более (осмистый иридий). Удельный вес минералов определяют обычно с помощью гидростатических весов. Грубо: удельный вес можно оценить, взяв минерал в руку: тяжелый (более 4), средний (2,5–4) и легкий (менее 2,5). Удельный вес зависит не только от состава минерала, но и от его кристаллической структуры.



УКРАШЕНИЯ ДЛЯ ВОЛОС *hair jewelry*

Тип украшений, которые удерживают пуч или прядь волос. К таким украшениям относятся различные броши с широкими лапками, заколки, шпильки и спицы с соответствующими фиксаторами. Вместе с тем эти вполне функциональные вещи являются оригинальными украшениями.

ми, способными привлечь внимание и дополнить набор аксессуаров наряда. Украшения для волос были известны еще в Древнем Египте. В Европе интерес к украшениям такого типа возродился в середине XIX в.



УКРАШЕНИЯ ДЛЯ ТРАУРА *mourning jewelry*

Отдельный тип украшений, предназначенный для траурных нарядов. Чаще всего это изделия, выполненные из темных камней – гагата, темной, почти черной яшмы, гранатов цвета запекшейся крови. Во время траура исключены украшения с яркими камнями. В некоторых странах во время траура принято носить медальон с прядью волос покойного супруга.



УКРАШЕНИЯ С КОЖАНЫМИ ШНУРКАМИ *leather cord jewelry*

В наши дни в продаже можно найти тонкие кожаные шнурки всевозможной окраски. Украшения с их использованием стали популярны относительно недавно. Приобретя такой шнурок, можно ненадолго почувствовать себя ювелиром-дизайнером, поскольку к нему легко крепятся всевозможные недорогие кулончики и подвески, которые приобретаются отдельно.

УЛУЧШЕНИЕ КАЧЕСТВА *enhancement*

Приемы, позволяющие улучшить внешний вид самоцвета. Это может быть промасливание, которое позволяет скрыть дефекты на их поверхности – трещинки и каверны. С помощью такого приема, используя специальные ино-родные вещества, заполняют трещины в бриллиантах. С помощью лазера удается удалять микровключения, которые нарушают внешний вид камня. Цвет драгоценных и поделочных камней может быть улучшен за счет про克拉ния или термической обработки.

УЛЬТРАФИОЛЕТ

ultraviolet

Электромагнитное излучение, занимающее диапазон между видимым и рентгеновским излучением. Было открыто немецким физиком Иоганном Вильгельмом Риттером, который в 1801 г. обнаружил, что хлорид серебра быстрее разлагается под воздействием невидимого излучения, находящегося за пределами фиолетовой области спектра. Некоторые минералы под воздействием ультрафиолета начинают светиться. Поскольку это свечение нередко связано с находящимися в них составе примесями, ультрафиолет можно использовать для анализа состава таких кристаллов.



УНАКИТ

unakite

Разновидность гранита, состоящего из розового полевого шпата, зеленого эпидота и кварца. В зависимости от окраски унакита варьи-

рует от розового до зеленого. Встречаются камни с красивыми цветовыми переходами. Унакит обычно используется как красивый поделочный и декоративный камень. Его месторождения существуют на территории Бразилии, России (Кольский полуостров), Китая, на юге Африки.

УПРУГОСТЬ

elasticity

Наряду с хрупкостью и гибкостью, упругость является одной из физических характеристик кристаллов. Упругость обладают кристаллы, которые после изгибаания на небольшой угол принимают свою прежнюю форму после окончания такого воздействия. Хорошим примером упругих минералов являются слюды.



УРЕИТ

ureite, kosmochlor

Силикат натрия, хромовый пироксен: $\text{NaCr}[\text{Si}_2\text{O}_6]$. Минералы был открыт и описан в 1897 г. Встречается порой в составе метеоритов. Уреиты были найдены в районе каньона Дайволт на территории Аризоны, где 20 000–40 000 лет назад упал железный метеорит весом 3 тыс. кг, а также в районе падения метеорита Коахуила на территории Мексики. Породы уреитов используются как поделочные камни. Синонимические названия минерала – космохлор, юрит.



УСТРИЧНЫЙ ЖЕМЧУГ

pearl oyster

Культивированный жемчуг, который выращивают в южных

морях с использованием моллюсков вида *Pinctada fucata*. Известен также как жемчуг акоя.



ФАБЕРЖЕ

Faberge

Известная ювелирная фирма, основанная в 1842 г. в Петербурге Густавом Фаберже (1814–1893). Позже в работу включились его сыновья – Карл и Агафон. В 1870 г. фирму возглавил Карл Фаберже. Отделы фирмы открылись в Москве (1887 г.), Одессе (1897 г.), Лондоне (1903 г.), Киеве (1905 г.) и Бангкоке (1906 г.). Работали мастерские золотых, эмалевых, серебряных изделий и камнерезная мастерская. Помимо ювелирных украшений, фирма Фаберже изготавливала также ордена и другие наградные знаки. Изделия фирмы были продемонстрированы в 1882 г. на Все-российской промышленно-художественной выставке в Москве и в 1900 г. на Всемирной выставке в Париже. С 1885 г. фирма стала официальным поставщиком русского императорского дома и получила право изображать на своей вывеске герб Российской империи. Вскоре фирма стала поставлять свои ювелирные изделия королевским домам Англии, Швеции, Норвегии, Германии, Дании и Франции. В России фирма прекратила свою деятельность в 1918 г. Карл Фаберже эмигрировал в Швейцарию. Последними представителями династии Фаберже, занимавшимися изготовлением ювелирных изделий, стали Федор Фаберже (1904–1971) и его дочь Татьяна.



ФАВОРИТ

La Favorite diamond

Бриллиант массой 50,15 карат; класс цвета – D; степень чистоты – VVS-2. Соответствующий алмаз был найден на колях Южной Африки. Впервые Фаворит был показан публике на Международной выставке в Чикаго в 1933 г., где был оценён в \$1 млн. В апреле 2001 г. камень был продан на аукционе Кристи в Нью-Йорке за \$3 636 000 «королю бриллиантов» Лоренсу Графу.

ФАЛЬШИВКА

simulant

Синоним подделки – камень, который выдается за драгоценный.



ФАЛЬШИВОЕ ЗОЛОТО

false gold

Сплав меди (83 %) и цинка (17 %), который своей окраской напоминает золото.



ФАЛЬШИВЫЙ ОПАЛ

simulated opal

Имитация природного опала. Обычно кремневое стекло с добавками кальция и магния или подкрашенный полупрозрачный пластик. Широко известные «опалы» Пьера Жильсона также не яв-

ляются натуральными камнями. К фальшивым опалам можно отнести также дублеты и триплеты опалов.



ФАНСИ БРИЛЛИАНТ

Fancy diamond

Бриллиант необычной окраски (красный, голубой, зеленый, пурпурный), цвет которого не укладывается в шкалу градаций цвета бриллиантов, принятую Геммологическим институтом Америки. Синоним – «фантазийный бриллиант».



ФАНТАЗИЙНАЯ ОГРАНКА

fantasy cut, fancy cut

Любой вид огранки бриллианта или другого драгоценного камня, отличный от классической круглой бриллиантовой огранки. В категорию «фантазией» (синоним «фэнси») попадают такие виды огранки, как «груша» (pear cut), «маркиз» (marquise cut), «изумрудная» (emerald cut), «принцесса» (princess cut) и некоторые другие.



ФАНТОМ

phantom

Обычно так называют разновидность кристалла

кварца, внутри которого замечается как бы его меньший двойник – фантом. Такая особенность объясняется ступенчатым ростом кристалла или изменениями условий его формирования. Кристаллы кварца с фантомами находят на территории Австрии, Бразилии, Мадагаскара, Швейцарии и США. Иногда фантомы бывают заметны в некоторых кристаллах турмалина.



ФАРФОР

porcelain

Разновидность высококачественной керамики, которую получают с помощью высокотемпературного обжига (1200–1400°C) из смеси каолина, полевого шпата, кварца и пластичной глины. Фарфор не пропускает воду и газы. Он не прозрачен, но в тонком слое просвечивает. При несильном ударе издает приятный высокий чистый звук. Впервые был получен китайцами еще в VII в. В Европе свой фарфор стали производить только в начале XVIII в. С тех пор он нередко используется для производства недорогих ювелирных изделий – брошь, кулонов.

ФАСЕТА

facet

От фр. *facette* – «грань». Грань самоцвета, возникающая после его обработки. Фасеты могут быть различной формы: треугольные, ромбовидные. Число фасет в разных вариантах огранки варьирует от 16 у самых простых форм до 146–148 у самых сложных.

До конца XX в. они традиционно были плоскими, однако Даг Коффман предложил вариант неплоской, вогнутой фасеты (*concaved facet*), которая дает большую бриллиантизацию камня.



ФАУЛЕРИТ

fauelite

Разновидность родомита, содержащая цинк, иначе – цинковый родонит: $(Mn, Zn)SiO_3$. Минерал назван в честь американского юриста, исследователя и владельца шахт в Нью-Джерси Сэмюэля Фаулера (1779–1844). Фаулерит горой используется как поделочный камень.



ФАУСТИТ

faustite

Минерал, открытый в 1953 г. и названный в честь американского геолога Георга Тобиаса Фауста (1908–1985). Структура фаустита на удивление совпадает с таковой бирюзы. Разница состоит лишь в том, что вместо трехвалентного железа в его составе входят атомы цинка. Не случайно фаустит считают цинковым аналогом бирюзы и называют «изумрудной бирюзой», хотя цвет его кристаллов может иметь не только зеленоватую, но и желто-зеленую окраску. Красивые образцы фаустита добываются в США на медных рудниках штата Невада. В Южной Америке фаустит найден в Боливии. На территории Европы встречается в Англии, Бельгии и Болгарии. Считается, что, подобно бирюзе,

фаустит положительно влияет на зрение, избавляет от головных болей и нормализует сон.



ФЕНАКИТ

phenakite

Силикат бериллия: $\text{Be}_3(\text{SiO}_4)_2$. Название этого редкого минерала, произведенное от древнегреческого слова *φέναγω* – «являю», «показываю», «обманываю», намекает на схожесть фенакита и кварца. Впервые фенакиты были обнаружены в России, на Урале в XIX в. директором Екатеринбургской гранильной фабрики Яковом Коковиным. Подробное же описание нового минерала было сделано в 1833 г. шведским геологом Н. Норденшельдом. Позже месторождения фенакита были открыты на территории Норвегии, Бразилии и Африки (Намибия, Зимбабве). В природе фенакит встречается в виде кристаллов ромбодзирической или призматической формы, часто попадаются друзы, щетки и игольчатые агрегаты фенакита. Кристаллы обычно бесцветны, но различные примеси, в том числе магний, придают фенакиту винно-желтый, розовый и реже бурый цвет. Прозрачные кристаллы используются в ювелирном деле. Несмотря на твердость, они хрупки, гранить их нелегко. Поэтому фенакит обычно используется в виде вставок для изготовления купонов и броши.



ФЕНЕЧКА

friendship bracelet

Браслет из бисера, ниток или кожи, сделанный вручную.

Технология изготовления напоминает макраме, был заимствован американскими индейцами и служил символом дружбы. Люди, обменившиеся фенечками, считались названными братьями. Хотя браслеты такого типа могут нести определенную символику, единой семантической трактовки знаков не существует.



ФЕНИЧЕЛ

Fenichel

Торговая марка одноименной ювелирной фирмы, специализирующейся на украшениях, в производстве которых нередко используются эмали и антикоррозийные покрытия на основе сплавов, содержащих родий.



ФЕРМУАР

fermoir, choker

От фр. *fermer* – «закрывать» и *fermoir* – «застежка». Декоративная застежка на книге или на ювелирном изделии. Второе значение – короткое ожерелье, длиной от 14 (35,5 см.) до 16/40,6 см.) дюймов, плотно охватывающее шею. Нередко спереди такое ожерелье украшено на своей передней части драгоценной застежкой.



ФЕРОНЬЕРКА

feronnierre

Наплечное женское украшение. Обычно имеет вид тонкого обруча или цепочки с драгоценным камнем или жемчужиной. Фероньерки стали популярны в эпоху Возрождения в Ломбардии. Такое украшение изображено на хранящейся в Лувре картине Леонардо да Винчи «Прекрасная Фероньер» (*La belle fermoirière*).

ФЕТИШ

fetish

Синоним оберега, талисмана.



ФИАНТИТ

cubic zirconium

Диоксид циркония: ZrO_2 . Его выращенные в лабораторных условиях кристаллы (*synthetic cubic zirconia*) используются с 1976 г. для имитации бриллиантов. Бесцветен, но может быть окрашен с помощью различных примесей, в качестве которых чаще всего выступают переходные и редкоземельные элементы. Известен как «кубик циркония» – CZ. Термин «фианит» используется в русском языке, он был произведен от Физического института Академии наук (сокращенно ФИАН). Показатель преломления света у фианитов близок к таковому у алмаза, поэтому неспециалист может и не различить

эти два минерала. Синоним фианита – муассанит.

ФИБРОЛИТ

fibrolite

Синоним силимандита.



ФИБУЛА

fibula

От лат. *fibula* – «скоба». Декоративная металлическая застежка (брошка) для одежды. Такие украшения появились еще в Бронзовом веке. В дальнейшем возникло множество разновидностей фибул. Специалисты выделяют греческие, римские, скандинавские, венгерские фибулы. В зависимости от формы говорят о дуговых, ладьевидных, змеевидных фибулах. Мода на фибулы ушла в конце Средних веков, хотя современные брошки, которые используются для скрепления концов одежды или платков, в каком-то смысле можно рассматривать как дальних потомков древних фибул.



ФИГАРО-ЦЕПОЧКА

figaro chain

Разновидность серебряной или золотой цепочки из уплощенных звеньев; каждые 2-3 округлых звена перемежаются вытянутым. Производство таких цепочек, название которых намекает на известного персонажа оперы Россини, началось в Италии. Традиционно фигаро-цепочки считаются мужскими; их используют для ношения крестов и медальонов.



ФИГУРАТИВНОЕ УКРАШЕНИЕ *figural*

Украшение, которое имеет вид конкретного одушевленного или неодушевленного предмета. Это может быть изображение насекомого, паука, собачки или кошки, цветка, рыбки, змеи, дракона, кораблика с поднятыми парусами.

ФИЗИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА *physical property*

Кристаллы обладают целым рядом любопытных свойств. Их химические особенности изучает кристаллохимия, оптические – кристаллоптика. У кристаллов могут быть свойства, связанные с электричеством. Физические свойства кристаллов изучает кристаллофизика. К таким параметрам относятся их твердость, плотность, спайность, хрупкость и другие аналогичные характеристики. Многие из них являются отражением свойств кристаллической решетки, характерной для того или иного кристалла.



ФИКСИРУЮЩАЯ БУСИНА *clip bead*

От англ. *clip* – «загиб», «складка». Бусина, обычно металлическая, находящаяся на конце нитки. Может быть зажата плоскогубцами или зафиксирована иным способом. Ее функция – «держать» конец

нитки. Такие бусины могут входить в состав ожерелья.



ФИЛИГРАНЬ *filigree*

От лат. *filum* – «нитка» и *granum* – «зерно». Узор из тонкой проволоки, обычно серебряной или золотой, гладкой или скрученной, а также изделия, выполненные из такого материала. Проволока может быть наложена на металлическую подложку, формируя декоративный узор. В этом случае говорят о налайне филиграны. Отдельное ювелирное изделие может быть выполнено целиком из тонкой проволоки. В последнем случае филигрань называют объемной или ажурной. Филиграны появилась еще у древних египтян, этрусков и древних греков. Была распространена в Византии. В Древней Руси такая техника называлась сканью (от др.-рус. «скать» – «связывать»). Филигравные изделия характерны для культуры бриттов, саксов и кельтов. В наши дни традиции филиграны сохраняются. Нередко с ее помощью делают ободковые оправы для самоцветов.



ФИЛЬТР ЧЕЛСИ

Cheese filter, color filter

Дихроматические светофильтры, используемые при диагностике ювелирных камней одного и того же цвета. Такие фильтры пропускают узкие полосы света в красном (690 нм) и желто-зеленом (570-630 нм) областях. Камни, имеющие

разное происхождение, могут по-разному выглядеть в результате использования таких фильтров. Впервые они были применены в 1934 г. Лондонской торговой палатой, получили название «фильтры Челси» и нередко использовались при диагностике изумрудов. Отсюда второе их название – «изумрудная лупа».



ФИОРИТ *foirite*

Разновидность гроздьевидных опалов, обнаруженных на территории Санта Фиоры, расположенной в итальянской провинции Тосקנה.



ФЛЕР-ДЕ-ЛИС *fleur de lis*

Стилизованное изображение цветка желтого ириса, символизировавшего в Средние века чистоту Пресвятой Девы. Когда король франков Людовик I перешел в христианскую веру, он выбрал этот цветок в качестве эмблемы своего очищения посредством крещения. До X в. символ геральдической «лилии» считался эмблемой государей из дома Меровингов, затем стал символом королевской династии Капетингов, которая правила Францией до 1328 г. С XIII в. лилия попала на герб Бурбонов, а также оставалась символом многих городов (Лилля, Флоренции). Этот древний символ нередко используется и в современном ювелирном деле.



ФЛОРА ДАНИКА *Flora Danica*

Датская ювелирная фирма, которая использует для производства украшений части растений (обычно цветки, листья или маленькие веточки). С помощью гальванопластики они покрываются слоем серебра, а затем тонким слоем золота. Фирма выпускает заколки, броши, подвески, кулоны и другие аналогичные изделия.



ФЛОРЕНТИЙСКАЯ МОЗАИКА *pietra dura*

Тип мозаики, в которой рисунок создается из фигура вырезанных цветных пластинок различной формы и величины, плотно пригнанных друг к другу. Чаще в качестве материала используются полудрагоценные и поделочные камни.



ФЛОРЕНТИЙСКАЯ СЕТКА *florentine finish*

Вид гравировки, которая наносится вручную на металлическую поверхность ювелирного изделия для того, чтобы уменьшить блеск металла. Может быть выполнена

в виде пересекающихся линий (*crosshatch florentine finish*) или в виде параллельных линий (*linear florentine finish*).



ФЛОРЕНТИН
Florentine diamond

Крупный желтый бриллиант с зеленоватым оттенком индийского происхождения, был огранен в виде «двойной розы», 126 facets, вес – 137,27 карат. Принадлежал знаменитой семье Медичи. Этот камень в 1657 г. видел у Великого герцога Тосканы французский ювелир и путешественник Жан Батист Тавернье. В то время камень принадлежал тосканскому герцогу. Затем бриллиант был вставлен в корону Габсбургов. После падения Австрийской империи Флорентин вместе с эмигрировавшей императорской семьей попал в Швейцарию, где был украден. По слухам, камень оказался в Южной Америке, а затем всплыл в 20-х гг XX в. в США, где был переогранен и продан. Известный ювелир Скотт Сашер воспроизвел форму Флорентина, выполнив его копию из диоксида циркония.



ФЛОРЕНЦА
Florenza

Логотип американской ювелирной фирмы, основанной в 1948 г. Даниэлем Казовым и названной в честь его жены Флоренс. Фирма проработала

до 1981 г. выпуск изделия из золота с украшениями из эмали, самоцветов, филигрань и резных камней. Дело Даниэля продолжил его сын Ларри, однако вскоре он серьезно пострадал в автокатастрофе и отошел от ювелирной практики.



ФЛУОРЕСЦЕНЦИЯ
fluorescence

Разновидность краткосрочной люминесценции. Впервые такое свечение было обнаружено у минерала флюорита – отсюда и название эффекта. Под флуоресценцией бриллиантов (*diamond fluorescence*) понимают их способность приобретать голубоватую окраску при освещении ультрафиолетовым светом. Интенсивность такой флуоресценции варьирует от нуля (*none*) до очень сильной (*very strong*). Значение этого параметра должно быть записано в сертификате бриллианта. Способностью к флуоресценции обладает примерно треть натуральных алмазов. Считается, что для бриллиантов с классами цвета D, E и F сильная флуоресценция нежелательна, а для остальных классов цвета (начиная с J), наоборот, приветствуется, поскольку наличие этого эффекта смягчает интенсивность окраски.

ФЛЭШ-ЭФФЕКТ
flash effect

О англ. *flash* – «спышка», «сверкание». Явление интерференции света на трещине в бриллианте. В результате внутри камня появляется небольшой отблеск света, напоминающий маленькую радугу, а сам эффект становится хорошо заметным. Флеш-эффект возникает также из-за отражения света на границе ал-

маза и наполнителя, который используют для маскирования внутренних полостей, возникающих после лазерной обработки низкосортных алмазов. В этом случае вместо «радуги» заметен оранжевый отблеск.



ФЛЮОРИТ
fluorite

Фторид кальция: CaF_2 . Название минерала восходит к латинскому слову *fluor* – «течение», поскольку добавление флюорита к плавящейся руде делает шлаки текучими. Саксонские горняки в старину называли этот минерал эрцблюме – «рудный цветок», поскольку его присутствие часто указывало на соседство ценных горных пород. «Цветок» этого может быть самой разной окраски: розовой, золотисто-желтой, изумрудно-зеленой, бирюзовой и фиолетовой. Наиболее крупные прозрачные кристаллы массой в десятки и даже сотни килограммов добывают на территории Казахстана. В индийской йоге флюорит считается одним из сильных магических миеролов.



ФОЛД-ОВЕР
fold over clasp

Вид ювелирной застежки, состоящей из двух подвижных частей и напоминающей шарнирную защелку. Такой тип застежки нередко используется не только для закрепления концов ожерелья и бус, но и для застегивания металлических ремешков для наручных часов.



ФОРДИТ
fordite

Искусственный самоцвет, получаемый из старой автомобильной краски, сплошной которой перемешивают, а затем спекают до твердого состояния. Потом такой материал режется на куски и полируется. В результате получаются пестрые «камни» с яркими красочными разводами на поверхности. Фордит немного напоминает агат. Отсюда его синонимическое название – дetroitский агат (*Detroit agate*). Фордит используется для производства недорогих украшений – кулонов, подвесок.

ФОРМА КРИСТАЛЛА
crystal form

Внешняя форма кристалла является видимым проявлением его внутренних свойств, которые определяются его кристаллической решеткой. Важнейшей характеристикой внешней формы кристалла является его симметрия. В кристаллографии группу видов симметрии называют сингонией. Всего существует семь сингоний (триклиническая, моноклиническая, ромбическая, тетрагональная, тригональная, гексагональная, кубическая). Кристаллы с кубической сингонией могут напоминать кубики, тетраэдры, октаэдры или ромбододекаэдры. Кристаллы с другими видами сингоний формируют более сложные формы – тригональные, тетрагональные и гексагональные пирамиды, скелетоны и другие геометрические тела. Описание формы кристалла является важной характеристикой минерала.



ФОСТНЕР Forstner

Торговая марка американской ювелирной фирмы, зарегистрированной в Нью-Джерси: *Forstner Chain Corporation of Irvington*. В 1950 г. фирма получила другое название: *Forstner Jewelry Manufacuring Co.* Специализировалась на выпуске золотых и серебряных цепочек, а также ювелирных изделий из золота.

ФОСФОРСЕНЦИЯ *phosphorescence*

От греч. *rhos* – «свет» и *rheo* – «несус». Разновидность люминесценции, которая в отличие от флуоресценции длится достаточно долго (более долей секунды). Классический пример фосфоресценции – свечение циферблата часов со стрелками, на которые нанесен особый состав. Как известно, фосфор был открыт в 1669 г. гамбургским алхимиком Хеннигемом Брандом. Свечение белого фосфора является хемилюминесценцией и вызвано его окислением на воздухе. В то же время на основе фосфора делают вещества люминофоры, которые обладают фосфоресценцией и способны светиться после воздействия наносветом неограниченное количество раз. Фосфоресценцией обладают также минералы, в состав которых входят радиоактивные элементы. Их ионизирующее излучение инициирует оптическую люминесценцию.



**ФОСФОСИДЕРИТ
*phosphosiderite***
Водный фосфат железа:
 $\text{FePO}_4 \cdot 2\text{H}_2\text{O}$ (от греч. *sideros* –

«железо»). Минерал открыт и описан в 1890 г. Месторождения найдены на территории Европы (Англия, Германия, Испания, Италия, Португалия, Франция, Чехия), Северной Америки, Южной Америки (Бразилия), Африки (Либерия) и Австралии. Минерал образует розоватые кристаллы, однако в ювелирном деле в качестве недорогого поделочного камня используются его скрытокристаллические агрегаты.



ФОСФОФИЛЛИТ *phosphophyllite*

Редкий минерал, водный фосфат железа и цинка: $\text{Zn}_2\text{Fe}(\text{PO}_4)_2 \cdot 4\text{H}_2\text{O}$. Использованное в названии греческое слово «*phyllon*» – «лист» намекает на особенности спайности фосфофиллита. Минерал формирует красивые голубовато-зеленоватые кристаллы, которые поддаются огранке. Распространение их в ювелирном мире тормозит хрупкость. При работе с крупными образцами фосфофиллита очень велика вероятность необратимо их повредить.



ФРАНЦУЗСКАЯ РОЗА *rose de France*

Разновидность аметиста бледно-фиолетового цвета. Синоним – лавандовый аметист.



ФРАНЦУЗСКАЯ ЭМАЛЬ *french enamel*

Разновидность эмали, технология которой была разработана во Франции в начале XVII в. на металлическую пластину наносили несколько слоев так называемой стеклянной пасты, смешанной с минеральными красителями. После обжига при температуре 820 °C поверхность изделия полировали. В 1620–1630 гг. такие приемы создания эмалей развивал Жан Тутин и другие французские мастера ювелирных дел.



ФРАНЦУЗСКИЙ ГАГАТ *french jet*

Черное стекло, имитирующее гагат. Своим внешним видом напоминает пиролюзит – дикахсид марганца: MnO_2 . Так называемый «французский гагат» поддается гравировке и огранке и используется для изготовления недорогих украшений.



ФРЕЙРИХ *Freirich*

Французская ювелирная фирма, основанная в 20-х гг. XX в. Соломоном Фрейрихом. Во Франции компания была из-

вестна как «Дом Давида» (*Maison David*). Логотип «Фрейрих» был распространен в США. Фирма выпускала, в том числе, золотые пуговицы для таких фирм, как «Шанель» и «Дior». В 1955 г. развитие фирмы испытывало новый толчок вперед, когда к ней присоединился сын Соломона – Артур. Он возглавлял компанию до завершения ее деятельности в 1990 г.



ФРУКТОВЫЙ САЛАТ *fruit salad*

Разновидность недорогих украшений, бижутерии, которые обычно выполняют из разноцветных поделочных камней, цветного пластика или окрашенного стекла. В дизайне доминируют растительные мотивы. Колоритное название намекает на общее впечатление, которое производят такие украшения. Они действительно чем-то неуловимо напоминают фруктовый салат.



ФУКСИТ *fuchsite*

Зеленоватая разновидность мусковита, в состав которой входит хром: $\text{K}(\text{Al}, \text{Cr})_2\text{Si}_3\text{O}_{10}(\text{OH})_2$. Минерал был впервые открыт на территории Германии в Тирольских горах. В ювелирном деле используется как недорогой поделочный камень.

Из фуксита порой режут подвески, кулончики, делают шары для массажа.



ФУРНИТУРА

associated material, finding

Класс вспомогательных изделий, которые обычно необходимы для изготовления ювелирных украшений: крючки и застежки различных типов, фиксирующие бусины, проволока из драгоценных металлов, булавки, закрепки и т.д.

ХАГА

hacha

Разновидность обсидиана, который находят на территории американского штата Калифорния. Слово «хага» пришло из языка индейцев местного племени Помо. Они различают две разновидности обсидиана. Более твердый – дупа хага – они используют для производства ножей и лезвий. Менее твердый – бати хага – используется для прочих поделок.



ХАГЛЕР СТЕНЛИ

Hagler Stanley

Американский ювелир и дизайнер, чьи изделия выпускались на протяжении почти полувека – с 1953 по 1996 гг. Хаглер работал для таких известных фирм, как «Лорд энд Тейлор» и «Бергдорф Гудман». После кончины Стенли в 1996 г., изделия его дизайна продолжали выпускаться под логотипом *Stanley Hagler & Company*.



ХАЛОСТОЦИТ

halostocite

В ювелирном мире халостоцитами называют розовые гроссуляры, которые находят в местечке Халостоун на территории Мексики.



ХАЛЦЕДОНЫ

chalcedony

Группа минералов, которые являются разновидностями полупрозрачного кварца. Поэтому наравне с агатами и ониксами халцедоны порой называются «материями хрусталия». Свое название камень получил, возможно, по местности в Малой Азии – Халкедону. Выделяют такие разновидности халцедона, как гелиотропы, сердолики, карнеолы, ониксы, сардера и хризопразы. В узком же смысле халцедона – называют молочно-голубые или зелено-голубые кварцы. Голубые халцедоны известны людям еще с античных времен; они упоминаются в Библии при описании стен Небесного града. Согласно древним манускриптам, халцедон был оберегом для мореплавателей. Он считался камнем любви, привлекающим к женщинам сердца мужчин. Монголы называют найденные в пустыне Гоби голубые халцедоны «камнями радости» и верят, что они способны прогнать тоску и создать хорошее настроение. В Индии,

Монголии и Китае голубые халцедоны также почитались как магические камни.



ХАЛЬКОЗИН

chalcozincite

Сульфид меди: Cu_2S . Одна из важных медных руд. Синонимы – халькоцит, медный блеск. Образует свинцово-серые непрозрачные кристаллы, обладающие металлическим блеском. Встречаются они редко. Обычно халькоцин представлен сплошными настечными массами. При поверхностной залегании халькоцина за счет его окисления образуются такие минералы, как куприт, малахит и азурит.



ХАМЕЛЕОН-БРИЛЛИАНТЫ

chameleon diamond

Редкая разновидность бриллиантов, которые способны менять свой цвет в результате различных воздействий. Например, в результате освещения ярким светом желтоватый хамелеон-бриллиант способен приобрести зеленоватый оттенок. Другим фактором, под воздействием которого может происходить изменение цвета, является температура. Хамелеон-эффект был впервые зарегистрирован Геммологическим институтом Америки в 40-х гг. XX в. Иногда «хамелеоны» называют не только бриллианты, но и другие самоцветы, способные менять свой цвет в результате внешних воздействий.

ХАРАКТЕРИСТИКА

ЧИСТОТЫ

clarity characteristic

Существует несколько групп чистоты бриллиантов. Характеристики каждой были разработаны GIA – Геммологическим институтом Америки. Всего таких групп пять: IF (Internally Flawless – «Внутренне безупречные»), VVS (Very, Very Small inclusion – «Очень-очень мелкие включения»), VS (Very Small inclusion – «Очень мелкие включения»), SI (Small Inclusion – «Мелкие включения»), I (Imperfect – «Несовершенные»). Характеристика чистоты должна быть указана в сертификате бриллианта.



ХАРТ ОФ ЭТЕРНТИ

Heart of Eternity diamond

Бриллиант Сердце Вечности насыщенного голубого цвета (Fancy Vivid Blue) массой 27,64 карат. Алмаз был найден на коли Примьер Даймонд на территории Южной Африки и огранен в форме сердца специалистами «Стенмесс Групп». Затем бриллиант был продан фирме «Де Бирс», которая показала этот камень в Лондоне наряду с другими бриллиантами на выставке, приуроченной к началу XX в. С 27 июня по 15 сентября 2003 бриллиант Сердце Вечности экспонировался также на выставке «Блеск бриллиантов», проходившей в Смитсоновском институте США.



ХАСКЕЛЬ МИРИАМ

Haskell Miriam

Известный американский дизайнер ювелирных укра-

Хемилюминесценция

шений. Мириам родилась в 1899 г. в штате Индиана в семье эмигрантов из России. В 20-х гг. ХХ в. она перебралась в Нью-Йорк с 500 долларами в кармане и открыла небольшой магазинчик в Мак-Альпин стеле. Начиная с 1924 г. Мириам начала производить украшения собственного дизайна, используя мотивы ар-нуво. Они пользовались спросом, что позволило пережить экономический кризис. В 1936 г. к фирме Хаскель присоединился дизайнер Франк Хесс. Он проработал с Мириам до конца 60-х гг. ХХ в. В 1950 г. владельцем фирмы стал сын Мириам — Джо. Мириам скончалась в 1981 г.; изделия ее дизайна выпускаются до сих пор.

ХЕМИЛЮМИНЕСЦЕНЦИЯ *chemiluminescence*

Разновидность люминесценции, вызванная химическими экзотермическими реакциями. Если такие реакции происходят у живых организмов, говорят об биолюминесценции. Именно ею обусловлено свечение некоторых насекомых и глубоководных рыб. В минералогии примером хемилюминесценции может служить свечение фосфора при его медленном окислении.



ХИАСТОЛИТ *chiastolite*

Разновидность андалузита, на поверхности которого после шлифовки отчетливо виден своеобразный цветной крест. Он возникает благодаря упакистым включениям. Отсюда и название минерала (греч. *hyastos* — «перекрестье»). Неудивительно, что в старину хиастолиты были чрезвычайно популярны у монахов, которые вырезали из этих необычных камней четки

и амулеты. Рыцари Мальтийского ордена заказывали себе перстни из андалузита. До сих пор хиастолиты пользуются славой мощных оберегов, которые ограждают человека от различных неприятностей и катастроф. Помимо Испании хиастолиты обнаружены на территории Франции, России (Кольский полуостров), США (Калифорния, Джорджтаун), Чили, Китая (Хайнань) и Австралии.



ХИЛ СТРИТ *Hill street*

Знаменитая улица в Лос-Анджелесе, расположенная неподалеку от Центрального рынка. На ней находится множество ювелирных магазинов различного уровня — от маленьких лавочек до представительств крупных компаний. Сюда стекаются ювелирные украшения со всего мира, включая Ближний и Средний Восток, Китай и Японию.

ХИМИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА *chemical property*

Каждый кристалл является определенным химическим веществом, чей состав может быть описан химической формулой. Успех химических наук позволил понять, что благородные рубины и сапфиры являются с химической точки зрения обычной окисью алюминия, алмаз состоит из почти чистого углерода, а кварц представляет собой двуокись кремнезема. Более того, форма кристаллов является прямым следствием особенностей их химического состава, поскольку взаимоотношения входящих в кристалл химических элементов определяют особенности строения его кристаллической решетки.



ХИШИ

heishi

Украшения, сделанные из бусин, которые своей формой напоминают кружки-шайбы. Такие бусины были характерны для культуры североамериканских индейцев племен Хопи, Навахо, Зуни и некоторых других. Слово «хиши» в переводе с их языков означает «раковина». Действительно, многие разновидности таких бус набирались из кружков перламутра с просверленной посередине дырочкой; ее делали с помощью ручного сверла. В качестве других материалов использовались кусочки бирюзы или других полудрагоценных поделочных камней. Поскольку диаметр дисков для бус хиши варьирует незначительно, в результате получается красивая нитка-«змейка». Бусы хиши до сих пор производят многие индейские мастера, их можно найти в продаже.



ХЛОРАСТРОЛИТ *chlorastrolite*

Разновидность минерала пумпеллинита, который представляет собой силикат сложного состава. Название хлорастолит намекает на зеленоватый цвет минерала (греч. *chloros* — «зеленый») и на характерные звездчатые разводы на его поверхности (греч. *astron* — «звезда»). Впервые его образцы были найдены в 1847 г. на берегах острова Роял (озеро Верхнее, штат Минишин). До сих пор это место является единственным источником хлорастолитов в мире. Их обычно шлифуют, придавая форму кабошона. Хлорастолиты являются «фирменными» камнями штата Минишин.



ХЛОРСПИНЕЛЬ *chlorospinel*

Разновидность шпинели зеленого цвета. Синонимы: хромо-шпинель, восточный изумруд. Зеленый цвет зависит от концентрации и количественных соотношений примесей, в основном хрома, железа и ванадия. Красивые образцы хлоршпинели были найдены в России на реке Каменке (Южный Урал).



ХОБЭ

Hobe

Торговая марка ювелирной фирмы Hobe S. A., основанной потомственным французским ювелиром Вильямом Хобэ в Нью-Йорке в 30-х гг. ХХ в. Фирма тесно сотрудничала с известным американским импресарио Флоренсом Зигфильдом, создавая украшения для его театральных постановок «Зигфильд фоли» на Бродвее. Украшения, выпускавшиеся фирмой Хобэ, неоднократно использовались в голливудских фильмах; их можно найти в продаже и в наши дни.



ХОРТЕНЗИА
Hortensie diamond

Оранжево-палевый бриллиант массой 20,53 карат, ограненный в виде пятиугольника. Когда после Великой французской революции происходила инвентаризация ценностей королевского дома, этот камень был оценен в 48 тыс. ливров. Сумма могла быть и большей, если бы не дефект – небольшая трещина, идущая от края рундиста почти до калетты. Своё название камень получил благодаря Гортензии де Богарне – дочери Жозефины Богарне и её первого мужа виконта Александра де Богарне. Гортензия стала подчерицей Наполеона Бонапарта. В 1801 г. она вышла замуж за младшего брата Наполеона – Людовика Бонапарта. В 1806 г. он стал королем Голландии. В то время бриллиант был частью украшений Гортензии. В 1830 г. камень был похищен, но вскоре найден. В наши дни этот бриллиант можно увидеть в Лувре.



ХОУП
Hope diamond

Сапфирово-синий бриллиант массой 45,5 карата и великолепной чистоты. Изначально назывался Таверные Блу, имел треугольную форму, весил 115 карат и по легенде украшал скульптуру индийской богини Ситы – супруги бога Рамы. Затем камень попал в руки ювелиру Жану Тавернье, который привез его в Европу из индийской провинции

Гунтур. Камень был продан французскому королю Людовику XIV, по указу которого был переогранен. В сентябре 1792 г. в результате революционных волнений бриллиант был украден. Менее чем через полвека, в 1830 г., он «сплыл» на рынке и был приобретен лондонским банкиром Генри Хоупом. Бриллиант пользовался дурной славой. Многие его владельцы, включая сына Хоупа, умерли насищенной смертью. В XX в. бриллиант не раз менял владельцев, и в августе 1958 г. оказался в руках американского торговца Гарри Уинстона. Тот добавил в нижней части павильона грань для усиления бриллианции и в ноябре того же 1958 г. передал бриллиант Смитсоновскому институту, переслав камень по почте в обычном пакете. Уинстон не верил в зловещую мистику камня и скончался в 1978 г. от сердечного приступа.



ХРИЗАНТЕМАЛИТ
bouquet stone

Темные камни метаморфического происхождения, на которых послешлифовки отчетливо видны белые включения целестина (сульфата стронция). Они образуют характерные звездчатые структуры, напоминающие по форме соцветия хризантем. Хризантемалиты добывают только в одном месте – китайском районе Санься Три ущелья, где река Янзы протекает по территории провинции Хунань. Старинная местная легенда рассказывает, что хризантемовые камни появились в долине благодаря седьмой

дочери Небесной Императрицы. Она прогнала из Трех щелей демонов из знаковой милости принесла из небесных чаротов семена самых прекрасных цветов. С тех пор хризантемы цветут на камнях Трех щелей. Хризантемалит считается камнем небесной гармонии, талисманом, помогающим спокойно плыть по реке жизни, преодолевая встречающиеся препятствия. Стоит отметить, что в районе Трех щелей на реке Янзы возводится крупная электростанция. Когда ее строительство будет завершено, месторождение хризантемалита уйдет под воду.



ХРИЗОБЕРИЛЛ
chrysoberyl

Драгоценные камни, которые называют хризобериллами (от греч. *chrysos* – «золотой»), известны людям с древних времен, хотя современный термин «хризоберилл» для обозначения бериллиево-алюминиевого окисла (BeAl_2O_4) появился лишь в 1781 г. Помимо золотисто-желтых, встречаются коричневые, красные и фиолетовые хризобериллы. Их оттенки обусловлены приемами соединений железа и хрома. Некоторые хризобериллы способны к опалесценции. На Мадагаскаре и территории Шри-Ланки добывают хризобериллы с эффектом «кошачьего глаза» (*cat's eye chrysoberyl*), их называют цимофанами. Месторождения хризобериллов известны также в Бразилии, на островах Мадагаскар и Цейлон. На территории России хризобериллы добывают в Сибири. В тибетской и индийской медицине хризобериллы считались камнями, обладающими сильной проактивной энергией,

способной оказывать целительное влияние на сердце и кровеносную систему.



ХРИЗОКОЛЛА
chrysocolla

Водный силикат меди сложного состава, обладающий характерным синим цветом. Название минерала образовано от греческих слов «*chrysos*» – «золото» и «*kolla*» – «клей» (в старине хризоколла использовалась при пайке золота). Свое иное старинное название – элатский камень – хризоколла получила по имени легендарного царя Соломона, расположенным близ залива Элат в Красном море, и одноименному городу, где ее в старину добывали в изрядных количествах. В наше время месторождение хризоколлы известны в США, Зaire, Чили, России (Урал), на территории Казахстана.



ХРИЗОКОЛЛОВЫЙ
ХАЛЦЕДОН

chrysocolla chalcedony
Разновидность халцедона на нежной голубой окраски. Иные названия – азурхалцедон (*azurchaledony*), азурлит (*azurlite*).



ХРИЗОЛИТ
chrysolite
Слово «хризолит», образованное от древнегреческих

Хризопраз

слов «*χρυσός*» – «золотой» и «*θράσ*» – «камень», встречается в старинных текстах, начиная с III в. до н. э. В трактовке современного значения этого минералогического термина существуют разногласия. Согласно одной точке зрения, хризопраз является синонимом оливина. В английской и немецкой минералогической литературе ювелирный оливин (смикт магния и железа) называют обычно перидотом. Согласно другой точке зрения, оливковые, желтовато-зеленые или золотистые хризопразы являются прозрачной разновидностью оливина; перидот же считается лишь разновидностью хризопраза. Ситуация осложняется еще и тем, что уральскими хризопразами называли демантOIDы – редкие разновидности прозрачных ярко-зеленых гранатов андрадитов. В любом случае слово «хризопраз» является более древним, чем «перидот» и «оливин», и этот термин прочно занял свое место в терминологии ювелиров.



ХРИЗОПРАЗ

chrysoprase

Самая ценная разновидность полупрозрачного кварца – халцедона. Историки утверждают, что пояс Александра Македонского украшал крупный зеленоватый камень. Возможно, это был хризопраз, поскольку именно его в древности считали символом успеха. Не случайно хризопраз был любимым камнем Фридриха Великого, который постоянно носил его в перстне. Название минерала происходит от греческих слов «*χρυσός*» – «золотой» и «*πράσινος*» – «лук порей». Действительно, хризопраз

обычно имеет зеленоватую или синевато-зеленоватую окраску, которая определяется примесями никеля. На ярком свете окраска хризопраза может поблекнуть. Чтобы восстановить исходный цвет камня, его рекомендуется на время обернуть мокрой тканью. Месторождения хризопразов существуют на территории США (Калифорния), Польши, Казахстана, в Австралии. В средневековой Европе хризопраз считался камнем, отгоняющим кошмары. Верили, что мутнеющий хризопраз предупреждает своего владельца о надвигающей опасности.



ХРИЗОПРАЗ
chrysoprase

От греч. *χρυσός* – «золото» и *πράσινος* – «волокно». Гидросиликат магния: $Mg_2SiO_4(OH)_2$. Относится к минералам группы серпентина и является одной из распространенных в природе форм асбеста. Кристаллы хризопраза имеют необычное строение. Они являются тончайшими полыми трубочками – фибрillами длиной 2–3 см и диаметром в сотые доли микрома. В ювелирном деле хризопраз иногда используется как недорогой поделочный камень.



ХРОМ
chromite

Голубовато-стальной металл, 24-й элемент периодической системы. Его название намекает на разнообразие окрасок соединений хрома (греч.

χρώματο – «краска», «цвет»).

Наряду с магнием, железом и марганцем примеси хрома создают разнообразие окраски бериллов и диаспоров. Своим ярко-зеленым цветом гроссуляры, корнеруины и уваровиты обязаны примесям именно хрома. Светло-зеленый цвет жадеита также придают примеси хрома. Любопытно, что этой способностью хрома окрашивать минералы люди пользуются при создании поддельных или искусственных самоцветов. Например, для того чтобы превратить обычное стекло в «изумруд», в расплав необходимо добавить окись хрома. В ювелирном деле хром используется также для получения некоторых сплавов, нержавеющей стали. Прочные, не растворимые в воде кристаллы окиси хрома (Cr_2O_3) используют для изготовления различных паст, которые применяют для шлифовки металлических изделий.

ХРОМАТИЧЕСКАЯ АБЕРРАЦИЯ

chromatic aberration

Дисперсия света, проходящего через фотографический объектив, микроскоп или кристалла. В результате белый свет разлагается на его цветовые составляющие. Бытовой пример – цветные блики, возникающие на боковой поверхности зеркала. Хроматическая аберрация приводит к снижению четкости изображения, появлению у изображения фантомных цветовых контуров. Благодаря этому эффекту можно наблюдать цветную «игру света» на гранях бриллианта и других драгоценных камней.



ХРОМОВЫЙ ДИОПСИД
chrome diopside

Разновидность диопсида насыщенного зеленого цвета.

Эта жизнерадостная окраска обусловлена примесями хрома. Ограненный хромовый диопсид напоминает своим обликом светлый изумруд. Самоцвет относительно мягок. Его твердость по шкале Мооса составляет 5,5–6,5. Следовательно, лучше приобретать серьги кулончики с зелеными диопсидами, чем кольца с такими камнями. В последнем случае временем на них могут появиться царапины.



ХРОМОВЫЙ ТУРМАЛИН
chrome tourmaline

Редкая разновидность турмалина зеленого цвета. Такая окраска возникает благодаря присутствию в составе минерала примесей хрома и ванадия. Образцы зеленых турмалинов добывают на территории Африки (Намибия, Танзания). Иногда турмалины с такой окраской находят в России на Урале.

ХРУПКОСТЬ
brittleness

Одна из физических характеристик минерала, которая указывает на его способность крошиться под давлением или при ударе. Повышенная хрупкость некоторых красивых кристаллов не позволяет подвергать их огранке. Показательные примеры такого рода – сподумен, фенакит и фосфофиллит. Хрупкостью обладают и металлы. Антагонистическое понятие – ковкость. Как известно, кусочек золота может быть распущен в тончайшую пластинку. Следовательно, хрупкость его минимальна. Аналогичная ситуация с серебром. В то же

время другие благородные металлы – иридий, осмий, родий и рутений – являются весьма крупными.



ХРУСТАЛЬ crystal, cut glass

Стекло, содержащее более 10% оксида свинца (PbO). Эта добавка увеличивает показатель преломления стекла, в результате свинец заставляет хрусталь «играть» на солнце. Хотя добавлять оксид свинца к обычному стеклу начали еще древние египтяне, современный термин «хрусталь» возник позже «горного хрустала». Считается, что первые его образцы были получены в 1676 г. англичанином Джорджем Рейвенскрофтом. Хрусталь прекрасно поддается огранке. В Европе издавна славится своим хрустальным производством мастера Чехии и Богемии. Знаменитые сказы Сваровски – тоже разновидность хрустала. В России наиболее известен хрусталь города Гусев; центр стеклоделия был открыт там в 1756 г.

ЦАРСКАЯ ВОДКА caviar regia

Сильнейший окислитель, жидкость желтого цвета. Смесь концентрированных кислот: азотной и соляной соотношении 1:3. Растворяет большинство металлов, включая золото и платину. Не растворяет родий, tantal и иридий. Царской водкой называна алхимиками, считавшими золото «царем металлов». Применяется при аффинаже золота и платины для получения высочайшей чистоты этих металлов.



ЦВЕТ МИНЕРАЛА hue

Качественная характеристика минералов. Большинство минералов редко имеют постоянную окраску, т.е. нечасто обладают собственным цветом. Обычно их цвет определяется микроскопическими примесями. В этом случае говорят о примесном цвете (окраске). Он может варьироваться в широких пределах. Минералы одного и того же состава, но с разными примесными цветами, нередко имеют различные наименования. Пример – раухтопаз, морион, цитрин. Все это по-разному окрашенные варианты кварца. Некоторые минералы (например, александрит) меняют цвет в зависимости от освещения. Цвет других меняет побежалость, возникающая благодаря поверхности пленке окисления. Весьма условно по цвету минералы можно разбить на несколько групп: коричневые и оранжевые, сиреневые и розовые, зеленые, желтые и бесцветные.



ЦВЕТ ЧЕРТЫ МИНЕРАЛА streak

Для определения цвета минерала в порошке кусочком минерала проводят черту на белой шероховатой поверхности неглазуированного фарфора. Ее цвет является важной характеристикой минерала; часто он отличается от цвета самого минерала. Например, цвет

черты соломенно-желтого пирита – черный, черного гематита – вишнево-красный, а черного магнетита – черный. Если твердость минерала выше, чем твердость фарфоровой пластинки, то минерал не дает черты, а образует царину.



ЦВЕТОЧНЫЙ АГАТ flower agate

Синоним махового, дендритового агата, чьи узоры на отшлифованной поверхности напоминают растительные мотивы. Цветочными называют также агаты, для которых характерны живые яркие цветные полосы. Наконец, под цветочными агатами могут понимать также серо-голубые халцедоны, с дендритовыми, маховидными включениями.

ЦВЕТОЧНЫЙ ОБСИДИАН flowering obsidian

Синоним снежного обсидиана.



ЦЕЛЕСТИН celestine

Сульфат стронция: $SrSO_4$. Свое название минерал, впервые обнаруженный на Сицилии в 1781 г., получил в 1798 г. благодаря инициативе немецкого минералога А. Вернерса. Он использовал древнегреческое слово «celestis» («небесный»), чтобы подчеркнуть голубой цвет кристаллов описанного им минерала. Любопытно, что целестин имеет такой же химический состав, что и барит, но отличается от послед-

него кристаллической структурой и цветом в пластинах горелки. В составе целестина иногда можно обнаружить следы кальция и бария. Именно благодаря им кристаллы целестина флуоресцируют в ультрафиолетовом свете. Целестин имеет гидротермальное происхождение, его находят среди гранитов и пегматитов, сформировавшихся при очень высоких температурах. Впрочем, порой кристаллы целестина образуются в результате высыпания небольших водоемов с соленой водой. Происходит это потому, что целестин растворим в воде.



ЦЕЛЕСТРИУМ celestium

Название нержавеющего металлического сплава, который своим цветом напоминает белое золото. Такой сплав нередко используется в ювелирном деле. После полировки он приобретает яркий серебристый блеск. Целестриум устойчив к действию атмосферы и не подвержен окислению.



ЦЕЛЛУЛОИД celluloid

Название группы органических соединений, созданных на основе нитрата целлюлозы, синтетической камфоры, красителей и различных добавок. Первые образцы такого материала, который поддавался прессованию и механической обработке, были получены в 1862 г. английским металлургом Александром

Центенари

Парксом. Он назвал его паркесином (parkesine) и начал массовое производство. Термин «целлуплоид» появился в 1870 г. Вначале это вещество использовали в качестве заменителя натуральной слоновой кости, затем область применения была расширена. Из целлуплоида делали и недорогие ювелирные украшения. Их распространение тормозилось горючностью целлуплоида. В наши дни целлуплоид продолжает использоваться для изготовления шариков для пинг-понга.

мелкими камнями в наборе. Не путайте центральный камень с солитером. В последнем случае самоцвет всегда один. Центральный камень в кольце или кулоне может отличаться не только размером. Например, крупный топаз может быть фланкирован рубинами, а кунцит – быть окруженным сапфиром. В качестве дополнительных мелких камней, расположенных вокруг центрального самоцвета, могут выступать бриллианты.

кристаллы церуссита имеют форму иголок и пластинок белого или сероватого цвета. Они весьма хрупки и в ювелирном деле почти не используются. Кристаллы церуссита являются одними из самых тяжелых среди прозрачных и полупрозрачных кристаллов на нашей планете. К тому же они часто образуют весьма причудливыеростки; некоторые из них своей формой напоминают звезды. Неудивительно, что такие образования попадали в поле зрения магов и мистиков. В результате считается, что церуссит развивает в людях чувство уверенности в себе и в то же время призательности.

рал чаще всего представлен в виде зернистых скоплений; однако находят и отдельные кристаллы цинкита. Они могут использоваться в ювелирном деле. Красивые кристаллы цинкита добывают на рудниках в американском штате Нью-Джерси. Считается, что благодаря своей красивой окраске цинкит способен позитивно влиять на систему органов кровообращения. К тому же за этими камнями укрепилась репутация амулетов, ограждающих своих владельцев от чрезмерного употребления алкоголя.



ЦЕНТЕНАРИ

Centenary diamond

Бриллиант Столетие, получивший свое название в честь вековой годовщины существования компании «Де Бирс». Соответствующий алмаз массой 599 карат был найден на шахте «Премьер» в Кимберли 17 июля 1966 г. в результате просвечивания породы рентгеновскими лучами. Огранку камня, длившуюся почти полгода, производили мастера Г. Вуллетт и Д. Нэш. Их консультировал знаменитый Габи Толковский. После огранки и создания рекордного для бриллиантов среза фасет – 247, вес камня снизился до 273,85 карата. Сведения о владельце бриллианта Центенари остаются пока тайной.



ЦЕПОЧКА ДЛЯ ЧАСОВ

bob

Цепочка, с помощью которой в прошлом карманные часы пристегивались к жилету или пиджаку. Могла быть золотой, нередко украшалась брелоками и часто служила своеобразным ювелирным украшением мужского костюма конца XIX – начала XX вв. Хотя небольшие карманные часы вышли из моды,不少 мужчины носят цепочки для часов и в наше время.



ЦИМОФАН

cymophane

Разновидность хризоберилла с эффектом «кошачьего глаза». Такие камни находят на Мадагаскаре и на территории Шри-Ланки.



ЦИННАМОНОВЫЙ КАМЕНЬ

cinnamom stone

Устаревшее торговое на-звание гессонита.



ЦИПРИН

cyprite

Устаревшее название зе-зуинита небесно-голубого или зеленовато-голубого цвета. В минералогической литературе термин «циприн» впервые появился в 1820 г. Свое название камень получил по острову Кипр (лат. *Cyprus*). Необычной окраской циприн обязан присутствию следов меди.



ЦИНКИТ

Zincite

Одна из руд цинка: $(Zn, Mn^{2+}, Fe^{2+})O$. Минерал был описан в 1845 г. Его название намекает на входящий в его состав цинк. В качестве обычных примесей входят двухвалентные ионы марганца и железа; они придают цинкиту оранжево-желтую или красную окраску. Мине-



ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КАМЕНЬ

center stone

Крупный самоцвет, который доминирует над более

ЦИРКОЛИТ

zirconite

Название синтетического бесцветного корунда. Иногда термином «цирколит» называют синтетическую шпинель.



ЦИРКОН zircon

Силикат циркония: Zr [SiO₄].

Название камня намекает на его окраску (перс. зор – «золото», дил – «цвет»). Помимо наиболее красивых золотисто-желтых и красных цирконов, встречаются коричневые, желтовато-зеленые и небесно-голубые камни. Их цвет определяется примесями железа, меди, цинка, кальция, титана и некоторыми редкоземельными элементами. Встречаются, впрочем, бесцветные и даже черные цирконы. Золотисто-красные камни называют гиацинтами. Согласно древнегреческому мифу, Гиацинт был убит диском, который бросил на состязаниях бог света Аполлон. Упавшие на землю капли крови юноши превратились при этом в цветы гиацинты. Окаменев, они стали драгоценными камнями. В ювелирном деле нередко используют коричневые цирконы, которые после обжига приобретают великолепный голубой цвет. Цирконы обладают высоким показателем преломления света. Иными словами, прозрачные ограниченные камни «играют» на свету, словно настоящие бриллианты. Не случайно цирконы очень часто используются в ювелирных украшениях в качестве относительно дешевых заменителей алмазов. Месторождения циркона известны на территории Бразилии, Чайлона и Бирмы. Находят цирконы в Австралии, на Мадагаскаре и в Южной Норвегии. В России цирконы добывают в За-

падном и южном Приморье, а также на Урале. В настоящее время природные цирконы ювелирного качества встречаются на мировых рынках весьма редко. Большинство цирконов имеет искусственное происхождение.

ЦИРКОНОВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ zircon inclusion

Циркон в виде включений может входить в состав различных минералов. Любопытно, что такие включения характерны для сапфиров, которые добывают на Шри-Ланке. Сам циркон обычно содержит разнообразные включения, в том числе редкоземельных, радиоактивных элементов, например, гафния. Одни из его изотопов испускает альфаизлучение. Поэтому иногда циркон в виде включений начинает медленно разрушать кристаллическую решетку минералов, в состав которых он входит. В результате вокруг таких включений в кристаллах образуется микроскопическое «глох».

ЦИРКТОН zirkone

Торговое название для синтетического корунда голубовато-зеленоватого цвета. Корунды такой окраски имитируют природные сапфиры.



ЦИТРИН citrine

Разновидность кварца. Термин «цитрин» был введен в минералогическую литературу в 1747 г. минералогом Валериусом. Название камня, произведенное от латинского *citrinus* – «лимонный», указывает на желтый оттенок этой разновидности кварца, ко-

торый ему придают примеси трехвалентного железа. Известно, что дымчатый кварц приобретает желто-красный цвет при 300–400°C. Нередко на рынок поступают именно такие, термически обработанные камни. Природные цитрины обычно менее яркие – они бледно-желтые. Их окраска напоминает цвет топаза. Неслучайно золотисто-желтые цитрины иногда называют «золотистым топазом», а буровато-желтые – «испанским топазом». Месторождения цитринов открыты на территории Бразилии, Испании, Франции, России (Урал), Казахстана, США (Колорадо) и Мадагаскара.



ЦОИЗИТ zoisite

Силикат сложного состава, включающий алюминий и кальций. Ионы трехвалентного железа, порой замещающие ионы алюминия, придают ему характерный фианитово-зеленый цвет. Впервые минерал был обнаружен в 1905 г. в австрийских Альпах. Название получило в честь Зигмунда Цойза барона фон Эделштейна (1747–1819), который не раз финансировал минералогические экспедиции. Цоизит – недорогой поделочный камень, однако у него существуют две красивые иценные разновидности – танзанит (образцы найдены 1967 г. в Танзании) и тулит (найден в Норвегии). Цоизиты обнаружены также на территории США (Южная Дакота, Массачусетс, Вайоминг).



ЦЫГАНСКАЯ ЗАКРЕПКА gypsy setting

Синоним гнездовой закрепки (*bezel setting*), при которой ограненный самоцвет погружается в глубокую ямку и практически не выступает над поверхностью металла. Обычно для цыганской оправы используются мелкие и не слишком дорогие камни. Цыганская закрепка проигрывает другим видам фиксации камней в способности демонстрировать все достоинства самоцвета, зато она обеспечивает максимальную защиту камня, повредить который практически невозможно. Кольцо с такой закрепкой сохраняет свою поверхность ровной, и камень не может ни за что зацепиться. К тому же цыганская закрепка способна скрывать возможные дефекты самоцвета.



ЦЫГАНСКОЕ КОЛЬЦО gypsy ring

Разновидность мужского кольца, в котором камень закреплен с помощью цыганской закрепки.



ЧАМБЕРСИТ chambersite

Магниевый аналог борацита: $Mn^{2+} [Cl|B_2O_3]$. Минерал был открыт и описан сравнительно недавно – в 1962 г. Его образцы

Чантабури

были обнаружены на глубине около 20 м в соляных колодцах на территории Чамберс Кантри в Техасе. Чамберсит образует крошечные кристаллы со стороной около 10 мм. В ювелирном деле такие кристаллы используются очень редко. Гранить их невозможно, поэтому чамберситы лишь полируют. Помимо Техаса чамберситы находят на территории китайской провинции Хайнань и в украинских Карпатах.



ЧАНТАБУРИ

Chanthaburi

Город в Таиланде, расположенный на территории одноименной провинции в 120 км от знаменитого курортного междуречья Паттайя и 245 километрах от Бангкока. Чантабури славится своим «ювелирным» кварталом и в особенности улицей Си Чан, куда для про- дажи стекаются самоцветы не только из различных провинций Таиланда, но и из многих районов Юго-Восточной Азии - Лаоса, Мьянмы. Главный рынок драгоценных камней в Чантабури работает по пятницам, субботам и воскресеньям. Многие туристы специально приезжают в Чантабури, чтобы увидеть предлагаемые здесь самоцветы.

CHARLES & COLVARD® Created MOISSANITE™

ЧАРЛЬЗ ЭНД КОЛВАРД
Charles & Colvard

Американская ювелирная фирма, которая с 1998 г. специализируется на выпуске муассанитов, являющихся в настоящее время лучшими имитаторами природных алмазов.



ЧАРДИТ

charoite

Минерал, добываемый только на территории России. Название получило по месту своей находки в Сибири на реке Чаре. Наряду со скремением в состав чароита входят окислы алюминия, бария, натрия и стронция. Окраска камня определяется в основном примесями марганца. Она варьирует от коричневой и нежно-серебристой до густо-фиолетовой. При полировке чароита хорошо выявляется его тонковолокнистое строение, которое дает красивый переливающийся зуход, состоящий из тонких прожилок различных оттенков. Существуют камни с эффектом «кошачего глаза». За уникальные черты и богатую гамму окраски чароит считают иногда непрозрачным двойником аметиста.



ЧАТАМ-РУБИНЫ

Chatam synthetic ruby

Синтетические рубины, произведенные американской фирмой «Чатам» (*Chatam*). Одноименная лаборатория начала опыты по производству синтетических самоцветов еще в 1958 г. Затем через год Карол Чатам возглавил созданную в Сан-Франциско фирму *Cultured Gemstones Inc.*. В наши дни фирму *Chatam Created Gems* возглавляет его сын Том. Отличить чатам-рубины

от их природных аналогов может только специалист-геммолог. Фирма производит также многие другие синтетические самоцветы и украшенные ими ювелирные изделия.



ЧЕКАНА

chasing, hammering

Один из древних способов нанесения рельефных изображений на листовой металл. При этом в работе обычно используются специальные инструменты - чеканы (пукансы), напоминающие небольшие зубила с затупленным и закругленным концом, а сам лист кладется на эластичную подложку. Чеканы делают не только из металла, но и из твердой древесины. Чеканка используется для изготовления декоративных панно, посуды и различных ювелирных украшений. Чеканкой называют порой не только процесс, но и результат - сами чеканные изделия (*hammered metal*).



ЧЕЛЛИНИ БЕНВЕНУТО

Cellini Benvenuto

Знаменитый флорентийский ювелир, скульптор и живописец (1500–1571), ученик Микеланджело. О его жизни известно достаточно много благодаря написанной им автобиографии, которая дошла до наших дней. Джорджо Вазари в своем сочинении «Жизнеописания наиболее

знаменитых живописцев» отмечал, что Челлини является непревзойденным мастером медальерного и ювелирного искусства, превосходящим в своем умении величайших древних мастеров. Одной из немногих дошедших до нашего времени работ Челлини является его знаменитая сальера - солонка, которую он выполнил в 1543 г. для французского короля Франциска I. Эта уникальная работа была украдена в мае 2003 г. из Австрийского музея истории искусства. Поскольку продать изделие такого уровня известности практически невозможно, похитители удовлетворились скромным вознаграждением в 70 тыс. евро и в конце января 2006 г. подбросили солонку в пригороде австрийского города Цветль.



ЧЕРЕЛ

Charel

Торговая марка американской ювелирной фирмы *Charel Jewelry Co.*, зарегистрированной в Бруклине. Специализируется на выпуске бижутерии из позолоченного металла и нередко использует в работе окрашенный пластик.



ЧЕРНАЯ ЗВЕЗДА ИНДИИ

black star of India

Черный диопсид с эффектом астеризма. Иное название - черный звездчатый диопсид (*black star diopside*). Такие разновидности диопсидов находят на территории

Индии. У лучших образцов после придания камням формы кабошона на черно-угольном фоне отчетливо заметны четыре светлых луча. Звездчатые темные диопсиды считаются на Востоке магическими камнями, которые способны оградить своего владельца от любых неприятностей.



ЧЕРНОЕ ЗОЛОТО black gold

Сплав золота (75 %), кобальта (15 %) и хрома (10 %), поверхности которого придали темный цвет путем окисления при высокой температуре (700–950 °C). Черным золотом называют также иные сплавы на основе золота, которым придали черный цвет другими способами. Например, различные оттенки от серого до черного можно придать, нанося на изделие методом гальванопластики слой родия, рутения или покрывая его слоем аморфного углерода.



ЧЕРНЫЙ ЖЕМЧУГ
black pearl
Жемчуг темной окраски. Его цвет обычно варьирует от темно-серого до темно-коричневого и почти черного. Иначе такой жемчуг называют таитянским. Темные жемчужины находят в раковинах моллюсков вида *Pinctada margaritifera* (Pinctada marginata). Считается, что темный пигмент в этих раковинах накапливается отчасти благо-

даря красящим веществам, содержащимся в planktonе, которым эти моллюски питаются. В Древнем Китайе черный жемчуг считалось особо. Считалось, что его оберегает дракон. Темная жемчужина была символом мудрости. В наши дни темный жемчуг является достаточно редкой и дорогой разновидностью. Все упоминания о его связи с возможным здоровством женщин, которые начали носить такие украшения, являются домыслами.



ЧЕРНЫЙ ЛУННЫЙ КАМЕНЬ black moonstone

Черным лунным камнем обычно называют темные образцы лабрадорита. К настоящим лунным камням (разновидностям ортоклазов и плагиоклазов) они отношения не имеют.



ЧЕРНЫЙ ОНИКС black onyx

Наиболее распространенный в ювелирном мире вид оникса. Полосатые оникисты встречаются гораздо реже. На Ближнем Востоке, во многих арабских странах черный оникс считается камнем печали и скорби. На арабском название этого камня звучит как «джаз», что в переводе означает «печаль», «скорбь». В то же время есть мнение, что пожилым людям украшение с черным ониксом помогает легче переносить тяготы бытия.



ЧЕРНЫЙ ОПАЛ black opal

Редкая и дорогая разновидность благородного опала темной окраски. Обычно такие камни находят на территории Австралии в знаменитых месторождениях Лайтинг Ридж Миннебл. Основной фон при этом, как правило, не является черным. Он может иметь темно-синюю или темно-фиолетовую окраску. Она красivo подчеркивает более светло окрашенные участки камня, которые нередко смотрятся как цветные прелести. В отличие от черного оникса, черный опал традиционно считается позитивным амулетом.

Чернение серебра и других металлов было известно уже в античном мире. С помощью этого приема украшали браслеты, кубки, серебряную посуду, оружие. В современном ювелирном производстве чернь часто наносят методом гальванопластики.



ЧЕРТ char

Скрытоокристаллическая разновидность кварца, обычно светлой окраски. По своим характеристикам немного напоминает кремень. Древние племена, обитавшие на территории Мезоамерики, нередко делали из черта наконечники для стрел. В современном ювелирном мире черт может использоваться как недорогой поделочный камень.

ЧЕТЫРЕ «СИ» four C

Так на английском языке называют четыре основные характеристики, определяющие качество драгоценного камня. Это огранка (*cut*), цвет (*color*), степень чистоты (*clarity*) и вес в каратах (*carat weight*).



ЧЕРНЬ litho

От лат. *nigellus* – «черноватый». Сплав на основе серебра, свинца и серы. Он наносится на поверхность металлических изделий, на которых обычно заранее нанесен рисунок в виде углублений или бороздок. После обжига на изделии появляется черная или темно-серая пленка сернистого серебра, которая после полировки остается только в углублениях. Технологию черни применяют главным образом к изделиям из серебра, и сама такие предметы часто называли чернью.



ЧЕЧЕВИЧНАЯ ОГРАНКА lentil cut

Вариант огранки кабошоном, при которой нижняя и верхняя половины камня одинаковы – имеют одну и ту же форму и кривизну.



ЧИНИ *Chini*

Торговая марка американской ювелирной фирмы, основанной итальянским эмигрантом из Флоренции Г. Чини в 1922 г. Он жил и работал в Бостоне, Массачусетсе и Калифорнии. В 1970 г. деятельность фирмы была прекращена, однако вскоре возобновилась благодаря усилиям внука ювелира — Эмми и Молли. Фирма специализируется на выпуске посеребренных и позолоченных ювелирных изделий и украшений.

ЧИП *chip*

Скоп, щербина, которая может возникнуть при огранке драгоценного камня. При выборе камня следует помнить, что внутреннее включение в самоцвете считается меньшим недостатком, чем трещинки и скопы на его внешней поверхности.



ЧУРА *chura*

Набор браслетов, которые традиционно носят на руке индийские женщины в течение полугода после замужества. Наиболее распространено сочетание браслетов красного, розового и белого цветов, хотя могут быть и другие сочетания. Розовый цвет символизирует при этом любовь, белый — мир, умиротворенность,

а красный — радость. В Индии традиция носить чуры особенно характерна для женщин из сословия кшатриев.

ШАБРЕНЬЕ *scrapping*

От нем. *schaben* — скоблить. Срезывание (составливание) тонких частиц металла с поверхности детали для снятия рисок и царапин шабером — инструментом в виде металлического стержня с режущими кромками на конце. Существуют плоские, трехгранные и фасонные шаберы. Наряду с ручным шабрением используют пневматические или электромеханические ручные машинки.



ШАМПАНСКИЙ БРИЛЛИАНТ *champagne diamond*

Иначе — бриллиант «шампань». Бриллиант со светлобежевой или светлокоричневой окраской. Алмазы такого цвета находят, в частности, на австралийских полях Аргайл (*Argyle Mine*). Для таких камней введена специальная цветовая шкала (C1 — C10). Она начинается с бриллиантов, чья окраска описывается как «очень светлое шампанское». Затем идут «среднее шампанское» и «темное шампанское». Заканчивается шкала бриллиантами, чья окраска описывается в терминах «светлый коньяк» и «темный коньяк».



ШАРМ-БРАСЛЕТ *charm bracelet*

От англ. *charm* — «обаяние», «чарование», «привлека-

тельность». Разновидность браслета, к которому присоединены миниатюрные подвески-брелоки. В продаже можно найти различные шарм-браслеты. Часто ювелиры или продавцы ювелирных изделий предлагают составить шарм-браслет самостоятельно, подобрав к нему соответствующий набор аксессуаров, каждый из которых может иметь некое символическое значение.



ШАТОН *chaton*

Прозрачный самоцвет с подложкой из цветной фольги или из другого ярко окрашенного материала, который создает впечатление, что камень окрашен. Такой прием начал использоваться в XVIII в. в Португалии и других странах Европы. Нередко в качестве самоцветов при этом использовали бесцветные бриллианты. Любопытно, что при исследовании колец с красивыми зелеными самоцветами, которые якобы материализует и дарит своим поклонителям известный аватар Саты Сай Баба, оказалось, что эти камни — изумруды, а шаттоны — синтетическим камнем подложкой из зеленой фольги. Стоимость такого камня в Индии оценивается не выше \$10.



ШАТОН ЗАКРЕПКА *chaton setting*

Синоним ободковой закрепки, в которой камень удерживается отдельными зубцами.

расположенными на ободке — круглом металлическом основании.



ШАТТУКИТ *shattuckite*

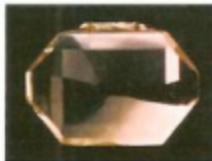
Силикат меди сложного состава. Был открыт в 1915 г. и назван по месту своей находки — шахтах Шаттук в Аризоне. Помимо Северной Америки шаттукит был найден на территории Африки (Намибия). Шаттукит порой образует срастания с малахитом. Как и многие другие минералы, включающие атомы меди, шаттукит имеет красивую зеленую или голубую окраску. Красиво смотрятся окатыши шаттукита. Их нередко используют в качестве подвесок, делаю из них кулонь. Шаттукит считается талисманом, обостряющим интуицию.



ШАХ *Shah diamond*

Прозрачный светло-желтоватый алмаз весом 88,7 карата, привезенный наследником персидского престола в 1829 г. Николаю I в качестве дара после убийства в Тегеране русского дипломата А. С. Грибоедова. Алмаз имеет бороздку; вероятно, его носили в качестве талисмана. Искусная гравировка на трех гранях содержит три имени его владельца и соответству-

ющие даты по мусульманскому летоисчислению. Это Низамшах, 1000 (1591), Шах-Джакхан, 1051 (1641), и Фатх-Алишах, 1242 (1826). Считается, что Шах был найден на территории Индии в колях Голконды в XVI в. Алмаз можно увидеть в Алмазном фонде Российской Федерации.



ШАХ ДЖАХАН

Shah Jahan

Table Cut diamond

Бриллиант прямоугольной формы массой 56,71 карат, который французский ювелир Жан Батист Тавернэ выдал в 1642 г. во время его путешествия по Индии. Судя по его описаниям, он весьма напоминает камень, который украшает тюрбан Шаха Джакхана на некоторых дошедших до нас изображениях превигеля Великих Моголов. Бриллиант Шах Джакхан появился на аукционе Кристи в 1985 г. в Женеве, но продан не был.

ШВЕЙЦАРСКИЙ ЛАПИС

swiss lapis

Ни к лазуриту, ни к лазутиту (*lapis lazuli*) этот камень отношения не имеет. Швейцарским лаписом называют окрашенную яшму, которая своей окраской лишь напоминает упомянутые самоцветы.



ШЕЕЛТИТ

scheelite

Вольфрамат кальция: $\text{Ca}[\text{WO}_4]$, важный источник добчики вольфрама. Минерал был открыт и описан в 1821 г. Назван в честь знаменито-

го шведского химика Карла Вильгельма Шееле (1742–1786). Дипирамидальные, псевдооктаэдрические кристаллы шеелита обычно имеют желтую, красную или бурюю окраску. Вариации могут быть обусловлены примесями молибдена, меди, стронция и марганца. Чаще, чем кристаллы, встречаются тонкозернистые агрегаты шеелита. Крупные месторождения минерала открыты на территории США и Кореи. Пишут, что кристаллы шеелита полезно применять во время сеансов медитации.



ШЕЙНА ГРИВНА

torque

Название шейного кручено-го металлического ожерелья (обруча) – торка, который был характерен для Древней Руси. Гривны делали из золота, серебра, бронзы или железа. Они были витыми и гладкими, часто сплетенообразно запутанными концами, которые заходили друг за друга. Мода на гривны, как на оригинальные украшения, возродилась во второй половине XX в.



ШЕЙНЫЕ КОЛЬЦА

neck ring

Металлические кольца, которые носят в виде украшений вокруг шеи. В некоторых племенах Бирмы и Таиланда такие

последовательно надеваемые кольца служат для удлинения шеи у женщин.



ШЕЛКОВИСТЫЙ ШПАТ

satin spar

Волокнистая разновидность гипса, кальцита или арагонита.

наименование восходит к названию саксонской деревушки Шорлау, в окрестностях которой такие турмалины были впервые обнаружены в начале XVI в. Их описание появилось в 1562 г. Английский термин «*shirif*» возник в XVIII в. в XIX в. он был изменен, так появилось современное слово «*schönlaf*».



ШЕРМАН

Sherman

Канадская ювелирная фирма. Выпускала свою продукцию с 1947 по 1981 гг., специализируясь на ожерельях, кольцах, подвесках и брошиах, богато украшенных разноцветными самоцветами и ограненными цветными бусинами. Логотипом фирмы, который часто появлялся на этикетках к ее изделиям, были слова «*Jewels of Elegance*».



ШЕРРИ-ТОПАЗ

sherry topaz

Топаз с характерной светлой желтовато-коричневатой окраской. Название возникло по ассоциации с шерри брендом – шотландской черешневой водкой, которая имеет похожий цвет. Иное название – винный топаз.



ШЕССИЛИТ

chesseilite

Устаревшее название медной лазури – азурита. Такой

Шиллер-эффект

термин возник благодаря мечети Шиллера вблизи Лион в Франции, где были найдены красивые образцы этого минерала. Современное название «азурит» возникло в 1824 г. благодаря французскому минералогу Ф. Бедану.

ШИЛЛЕР-ЭФФЕКТ *schiller effect*

От старонем. *schilleren* – «мерцать». Синоним авантюринового блеска – эффекта, вызванного отражением света от небольших включений, входящих в состав минерала. Шиллер-эффектом обладает, к примеру, авантюриновый кварц.

ШИНКА *shank*

Часть кольца, огибающая пальц. Иное название – ободок. Противоположная часть, к которой часто крепится камень, носит название верхушки кольца. Шинка кольца может быть как сплошной, так и полой, форма её сечения также варьирует. Внутренняя сторона шинки всегда гладкая. Внешняя поверхность может быть уплощенной или выпуклой, с нанесенным рельефом. Ширина и толщина шинки не всегда постоянны, часто оба параметра уменьшаются по направлению к оправе камня – касту.

Mohs Hardness Scale



Mineral	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Talc	1									
Gypsum	2									
Calcite	3									
Silica	4									
Fluorite	5									
Apatite	6									
Orthoclase	7									
Quartz	8									
Topaz	9									
Diamond	10									

ШКАЛА МООСА

Moos scale

Для определения твердости минералов использу-

зуется эмпирическая шкала австрийского минералога Фридриха Мооса (1772–1839). Он выбрал 10 минералов с известной и постоянной твердостью и выразил ее в условных единицах под десятибалльной шкале. Низшая твердость соответствует единице, а высшей – 10. Шкала состоит из следующих минералов: тальк (1), гипс (2), кальцит (3), флюорит (4), апатит (5), ортоклаз (6), кварц (7), топаз (8), корунд (9), алмаз (10). Говоря о том, что минерал имеет твердость 7, подразумевают, что он не царапает кварц, а кварц не царапает его. Современные исследования показывают, что увеличение твердости первых девяти минералов не является линейной, а изменяется в геометрической прогрессии. Если принять твердость кварца за 100, то знаменатель прогрессии будет близок к двум. Иными словами алмаз не вдвое тверже апатита. Тем не менее, шкала Мооса широко применяется на практике.



ШЛЯПКА *bell cap*

Приспособление, позволяющее крепить с помощью клея бусину без сквозного канала или небольшой самоцвет к ожерелью, бусам или другому ювелирному изделию. Обычно выполняется из металла и напоминает по форме чашелистики цветка – включает основание «шапочки» и несколько лапок.



ШПИНЕЛЬ *spinel*

Шпинель напоминает рубин, но в отличие от него содержит магний: $MgAl_2O_4$. Он может замещаться цинком, железом или марганцем, а алюминий – железом, марганцем или хромом. В результате цвет шпинели становится синим, фиолетовым, зеленым, коричневым или даже черным. Такие различные минералы, которые относятся к группе шпинели (*spinel group*), принято называть шпинелидами. Выделять шпинель в отдельный класс минералов начали лишь в XIX веке. Кстати, некоторые из знаменитых рубинов оказались шпинелью. Название камня происходит от латинского слова *«spinella»* – «шишки»; оно указывает на форму октаэдрических и дodeкаэдрических кристаллов шпинели. Согласно другой версии, термин «шпинель» произошел от греческого слова *«spinos»* – «искра», поскольку ограненный шпинель как бы светится в сумерках. Главные месторождения шпинели находятся в Бирме и Шри-Ланке. Считается, что прозрачные кроваво-красные кристаллы шпинели хорошо воздействуют на физическое и эмоциональное состояние организма человека. Искусственную шпинель (*synthetic spinel*) получают из смеси окислов магния и алюминия с добавками кобальта, железа, хрома. В отличие от натуральной, она не обладает двойным лучепреломлением.



ШТАМПОВКА *stamping*

Процесс изготовления деталей и изделий используя деформацию материала (обычно из металла или пластика) с помощью готовой формы – штампа. Вначале производилась вручную. Когда в 1842 г. заработал первый паровой молот, а в 1846 г. Армстронг – паровой гидропресс, процесс штамповки стал механизированным (*machine stamping*). Различают горячую объемную штамповку и холодную листовую штамповку (*die stamping*). В последнем случае работу ведут с тонким слоем материала. В ювелирном деле таким образом стали изготавливать крышки для табакерок и другие небольшие детали украшений. В Англии методом листовой штамповки делали даже подсвечники. Их составляли из двух половинок, заполняя оставшийся объем пластичным материалом. Холодной штамповке прибегают для изготовления недорогих серийных украшений, значков. Термином *«die stamping»* обозначают также метод наложения изображений с помощью тампона или роллера. Изначально такая технология возникла в Швейцарии для серийного оформления циферблотов часов.



ШТИФТОВАЯ ЗАКРЕПКА *peg setting*

Вид закрепки, при которой украшение фик-

сируется с помощью небольшого штырька, входящего в заранее проделанное отверстие. Таким образом часто крепятся отдельные жемчужины. Сережку с одним камнем, жемчужиной или металлическим шариком, которые закреплены на прямом стержне, называют обычно штифт-сережкой (*stud earrings*).



ЭБОНИТ

ebonite, vulcanite

Материал, который получают из каучука при добавлении к нему серы. Иначе говоря – вулканизированная резина, изобретенная в 1839 г. Чарльзом Гудкером. Не случайно иное название эбонита – вулканит. В ювелирном деле этот материал порой используется для изготовления мелких недорогих предметов вроде пуговиц.

ЭВАПОРИТЫ

evaporite deposit

Химические осадки, образующиеся в пересыщенных солевых растворах. Обычно такой процесс происходит в замкнутых и полузамкнутых водяных бассейнах, где высока интенсивность испарения (англ. evaporation). Такие минералы, как галит, ангидрит, некоторые известняки и доломиты являются эвапоритами.



ЭБЕНОВОЕ ДЕРЕВО еболу

Необычайно прочная древесина деревьев, относящихся к роду Диоспирес (*Diospyros*). Его устаревшее название – Эбенус. Такая древесина считается самой тяжелой и дорогой в мире. Один кубический метр весит больше 1000 кг. Одного единственного «эбенового дерева» не существует. Род включает около 500 видов. Большинство растут в Старом Свете, некоторые встречаются в Африке, Азии и Северной Америке. Цвет древесины разных видов варьирует от почти черной до красной, желтоватой и почти белой. Эбен был хорошо известен еще древним египтянам, которыерезали из него ларцы. Во времена Древнего Рима эбеновое дерево привозили в Европу из Африки, а во времена Средневековья – из Индии. Прочность эбена позволяет использовать его и в ювелирном деле. Из этой древесины вырезают небольшие украшения броши, кулоны, подвески и прочие украшения.



ЭВДИАЛИТ

evdiolite

Сложный силикат циркония, натрия и кальция с включениями различных редкоземельных элементов. Впервые этот минерал был найден и описан в 1819 г. Его название намекает на хорошую растворимость

минерала в кислотах (греч. ευ – «хороший», διόλυτος – «разложимый»). Эвдиалиты обычно имеют яркие красные, малиновые, вишневые или фиолетовые цвета. Чаще всего они образуют зернистые массы среди нефелина и апатита, однако встречаются и отдельные кристаллы этого минерала. Эвдиалиты встречаются на территории Гренландии и Канады. Значительные запасы обнаружены пока лишь в России на Кольском полуострове. Эвдиалиты обычно используются в качестве вставок в ювелирных изделиях. Из них делают кольца, серьги и кулоны. В саамском фольклоре существует предание о битве саамов со шведскими воинами, которых вел герой Куйва. В результате схватки он был побежден и превратился в скалу. Вокруг нее в тундре была разбрзгана кровь саамских воинов, погибших в битве. Ее капли превратились в красивые камни, которые напоминают о борьбе саамов за свою независимость.



ЭВЕГРИН ТОПАЗ

evergreen topaz

Зеленый топаз, чья окраска получена благодаря специальной тепловой обработке бесцветных ограненных топазов. При этом поверхность камней покрашиваются. В результате на фасетах появляется тонкая цветная пленка, придающая камню насыщенный зеленый цвет.



ЭВКЛАЗ

evklaze

Силикат бериллия и алюминия, впервые описанный

в 1792 г. Эвклазы бывают бесцветными, однако примеси марганца, меди, хрома, цинка и других элементов придают им голубую, синюю, желтоватую или зеленоватую окраску. Русский академик А. Е. Ферсман высоко оценивал свойства эвклаза, относя его к драгоценным камням, которые сравнимы с алмазом и изумрудом. Ограненные эвклазы имеют красивый цвет и яркий блеск. Недостаток камня – его хрупкость. Не случайно найденные на Урале эвклазы в старину называли хрупаками. На эту особенность минерала намекает и его общепринятое наименование. С древнегреческого *euklasis* можно перевести как «хорошо раскалывающийся». Гранить такие камни непросто. К тому же размер кристаллов эвклаза невелик: обычно они редко достигают 1,5 см. Эти особенности делают эвклаз редким гостем в ряду драгоценных камней. Впрочем, можно найти отдельные ограненные камни из Бразилии и с Урала.



ЭГИРИН

egirine

Породообразующий минерал группы пироксенов: $\text{Na}^{\text{+}}\text{Fe}^{2+}(\text{SiO}_4)$. Был описан в 1835 г. Название намекает на скандинавского бога горной Эгира. Образует призматические непрозрачные кристаллы с характерной исчерченностью. Цвет варьирует от зеленоватого до почти черного. Одно из мест добычи – Монт Сент-Илер в Канаде. Встречается также на территории Норвегии, Гренландии, США (Арканзас) и России (Кольский полуостров). В ювелирном

деле изредка используется как поделочный камень.



ЭГРЕТ egrette

Украшение на шляпке, чье название произведено от латинского наименования рода белых цапель – *Egretta*. На спинах этих птиц в брачный период вырастают ажурные перья, которые называются эгретками. Иногда красивые удлиненные перья развиваются у них в виде хохолка на голове. Вариантом эгрета является плюмах – украшение из птичьих перьев на шлеме или на головном уборе.

ЭДВАРДИТ edwardite

Синонимическое название минерала монацита, которое возникло в память о легендарном английском короле Эдуарде I (1239–1307).



ЭДЖИН Edgene

Логотип американской ювелирной фирмы, основанной около 1950 г. одним из дизайнеров, сотрудничавших до того с Мириам Хаскель. Изделия с таким логотипом стали появляться на американском рынке с 60-х гг. XX в. Для них были характерны украшения

из жемчуга, эмали и различных самоцветов.

AVON
the company for women

ЭЙВОН Avon

Логотип известной американской парфюмерной фирмы Avon Cosmetics Co., существующей с конца XIX в. С начала 70-х гг. XX в. кроме косметики фирма начала производить также ювелирные украшения разного ценового уровня – от весьма доступных до очень изысканных и дорогих.



ЭЙЗЕНБЕРГ Eisenberg

Американская ювелирная фирма, основанная в 1942 г. Джонасом Эйзенбергом в Чикаго. Она работает до сих пор, специализируясь на качественной бижутерии.



ЭКАТИ

Ekati diamond mine

Первая алмазоносная шахта в Канаде. Она расположена в 200 км южнее Полярного круга на 65° северной широты. Она официально открыта 14 октября 1998 г. и управляет крупнейшей в мире горнодобывающей компанией BHP Billiton Diamonds Inc. Фирма рекламирует эту шахту как истинно канадское предприятие и «новый источник света в бриллиантовом бизнесе». Месторождение разрабатывается открытым способом, ведется строительство подземного рудника.



ЭКСЕЛЬСИОР Excelsior diamond

Алмаз, получивший название Эксельсиор («Превосходный»), был найден африканским рабочим 30 июня 1893 года в Южной Африке на руднике Ятерсбонтайн в куче гравия, который он бросал кузов грузовика. За свою находку, доставленную управляющему шахты, он получил вознаграждение в £500 и лошадь с упряжью. Вес алмаза составил 995 карат. После Кулликана это был самый крупный алмаз мира. Эксельсиор был распилен на несколько частей, и теперь под этим названием существует 21 отдельный бриллиант. Масса крупнейшего из них составляет 69,6 карат.

ЭКСПЕРТИЗА appraisal

Процедура изучения драгоценных камней, результатом которой является официальный документ – экспертное заключение. При составлении такого заключения на бриллиант (*diamond report*) обычно указывается его масса в каратах, размеры, параметры пропорций и обработки, качества огранки группы цвета и чистоты, указываются внешние и внутренние особенности, интенсивность и цвет УФ-люминесценции. Экспертное заключение может быть также получено на любой другой самоцвет и на ювелирное изделие. В мире наиболее авторитетной организацией, которая занимается оценкой бриллиантов и других самоцветов, является Геммологический институт

Америки (GIA). В России подобные оценки могут осуществлять отдел экспертизы Геммологического центра МГУ, Московский геммологический сертификационный центр и Якутский геммологический сертификационный центр.

ЭКСТРАФАЦЕТ extra facet

От лат. *extra* – «сверх». Дополнительная грань, которая была нанесена в процессе огранки на бриллиант или другой драгоценный камень. Такая грань изначально не была обусловлена принятой формой огранки. Экстрафацет может скрывать обнаружившийся дефект или быть своеобразным компромиссом между выбранной огранкой и индивидуальной формой камня.



ЭЛАТСКИЙ КАМЕНЬ elat stone

Старинное название хризоколлы, которое это самоцвет получило по имени библейского царя Соломона. Они были расположены неподалеку от залива Элат в Красном море. В старину хризоколлу добывали там в изрядных количествах.

ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ СПЕКТР

electromagnetic spectrum

Диапазон электромагнитных волн. Длина волн видимого света колеблется в пределах от 400 до 800 нм. По закону Кирхгофа, каждое вещество поглощает волны той длины, которые оно испускает, когда является источником света. Известно также, что каждый химический элемент имеет

свой спектр поглощения. Поэтому, изучая электромагнитные спектры минералов, можно почерпнуть много интересной информации об их строении.



ЭЛЕКТРУМ

electrum

Иначе «электрон». Старинное название янтаря, которое дали этому удивительному органогенному минералу древние греки. Они заметили – если потереть кусочки янтаря о шерсть, они начинают притягивать мелкие предметы – пылинки, ниточки. Именно поэтому древние гриммы называли янтарь харлаксом – «грабителем», а персы – каубой, т. е. камнем, способным притягивать мякину. Термином «электрум» называют также самородный сплав золота с серебром и следами меди. Он представляет собой дентритовидные пластинчатые образования, содержание серебра в которых может колебаться в широких пределах (15–30 %). В зависимости от доли серебра цвет сплава варьирует от золотисто-желтого до серебряно-белого. Электрум использовался уже в Древнем Египте. Из него или монеты и делали кубки для питья.

ЭЛЕМЕНТ

element

Под химическим элементом понимают множество атомов с одинаковым числом протонов в ядре. Это числовая величина, называемая порядковым (атомным) номером в таблице Менделеева. Каждый драгоценный камень, каждый минерал может быть описан как совокупность химических элементов, свя-

занных между собой и об окружающих определенное вещество. В простейшем случае минерал состоит из одного элемента (алмаз). Формулы минералов сложного состава включают порой более дюжины элементов.

ЭЛЕМЕНТАРНАЯ ЯЧЕЙКА

unit cell

Элементарная ячейка является своеобразным структурным «кирпичиком» кристалла. По аналогии с атомом это своеобразное наименьшее подразделение кристалла, в котором еще проявляются его специфические свойства. Образно говоря, любой кристалл состоит из таких ячеек, как стена состоит из слагающихся ее кирпичей. Элементарная ячейка кристалла не является абстрактным понятием. Она состоит из регулярно расположенных атомов, которые удерживаются на своих местах благодаря электронным связям, и измеряется в ангстремах или нанометрах.

Alice

ЭЛИС

Alice

Торговая марка, используемая фирмой «Элис Джеверли Компани оф Провиденс» (*Alice Jewelry Company of Providence*), специализирующейся на выпуске бижутерии для индустрии моды. Впервые марка «Элис» появилась на рынке ювелирных изделий в мае 1950 г.



ЭЛЬБАЙТ

elbaite

Разновидность зелено-ватого и розового турма-

лина, образцы которого были найдены в 1913 г. на итальянском острове Эльба, входящий в состав Тосканского архипелага. Эльбайты нередко демонстрируют красивую двойную окраску. Разные части одного и того же кристалла могут иметь розовый и зеленоватый цвета.



ЭМАЛЬ

enamel

Стекловидный легкоплавкий состав, нанесенный при высокой температуре (500–800 °C) на поверхность металла (серебро, золото, медь ...). Если такой состав покрывает керамику, обычно говорят о глазури. Существует несколько разновидностей эмали. Одной из наиболее древних считается выемчатая эмаль (*champlevé*), при которой состав заполняет углубления, сделанные на поверхности изделия. Она появилась уже в IV–V вв. н. э. у кельтов и бретонцев. В Византии в XII в. появилась перегородчатая эмаль (*plique à jour*). При этой технике нанесение отдельных цветовых пятен на изделие они отделяются друг от друга медной, серебряной или золотой проволокой или лентой. На Руси с X–XII вв. развивалось искусство финифти. Живописная работа, выполненная с помощью такой техники на медном листе, напоминает лаковую миниатюру. Эмаль издавна

используется в ювелирном искусстве. Не потеряла она своего значения и в наши дни.



ЭМБОССИНГ

embossing

От англ. *to emboss* – «выбивать», «чеканить»; «тиснить». Термин «эмбоссинг» несколько шире понятия «чеканка». Если в последнем случае речь идет главным образом о металле, то под эмбоссингом в ювелирном деле понимают нанесение рельефного, выпуклого рисунка на различные материалы. Например, это может быть кожа, пластик, бумага или березовая кора. В русском языке термин «эмбоссинг» наилучше близко соответствует «тиснение».

ЭМЕРАДА

emerald

Редкое и устаревшее торговое название желтовато-зеленой синтетической шпинели.



ЭММОНС

Emmons

Логотип американской ювелирной фирмы *Emmons Jewelers, Inc.*, основанной в Ньюарке Чарльзом Стоартом в марте 1949 г. В настоящее время изделия этой фирмы считаются раритетными. Найти их в антикварных магазинах непросто.



ЭНСТАТИТ enstatite

Название минерала произведено от древнегреческого слова «*enstatos*» – «сопротивляющийся», оно намекает на устойчивость энстатита к плавлению. Энстатит относится к типичным силикатам. Некоторые его разновидности содержат примеси хрома, окрашивающие минерал в приятные глазу тона. В ювелирном деле такие камни используются нечасто, однако украшения с энстатитом существуют.

ЭПИГЕНЕТИЧЕСКОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ

epigenetic inclusion

От греч. *epi* – «после» и *genesis* – «происхождение». Редкий вид включений в кристаллах и минералах, которые сформировались как частицы или пузырьки газа уже после образования этого минерала. Такая ситуация возможна, когда при высоких температурах кристаллы при снижении температуры оказываются неустойчивыми и распадаются на разные фазы.



ЭПИДОТ *epidote*

Сложный по составу водный силикат алюминия, железа и кальция. Его прозрачные или полупрозрачные кристаллы содержат многочисленные примеси. Эпидот обычно имеет фисташково-зеленый цвет. Наличие или отсутствие буроватого оттенка у эпидотов зависит от концентрации в них соединений железа. Встре-

чаются вишнево-красные и черно-зеленые камни. Название минерала восходит к древнегреческому *epidotos* – «увеличение», «приращение». Оно намекает на особенности строения и роста кристаллов эпидота, у которых одна сторона в сечении оказывается больше другой. Эпидоты – недорогие самоцветы, которые, впрочем, нечасто используют в ювелирных целях. Пригодные для огранки камни добывают в Мексике, Мозамбике, Норвегии, США и Австрии. В России красивые прозрачные эпидоты находят на Урале, в окрестностях Екатеринбурга.



ЭПОХА КОРОЛЯ ЭДУАРДА *Edwardian period*

Синоним так называемой «Прекрасной эпохи» – периода европейской истории с конца XIX в. до начала Первой мировой войны, который почти совпал с царствованием английского короля Эдуарда VII. (1901–1910). В это время в искусстве, и в том числе ювелирном, получило развитие модерн. Иначе эпоху короля Эдуарда называют «Золотым веком» европейской культуры.



ЭРИНИТ *erinite*

В геологической литературе эринит является синонимом сразу двух минералов – халь-

кофиллита (термин «эринит» был введен в данном случае французским ученым Франсуа Беданом, работавшим в первой половине XIX в.) и корнваллита (врикитом его назвал современник Бедана – австрийский минералог Вильгельм Карл фон Хайдингер). В ювелирном же мире термин «эринит» закрепился за сортами, обладающими характерным светло-зеленым цветом.



ЭС СТАР *Earth Star*

Бриллиант Звезда Земли грушевидной формы массой 111,59 карата. По шкале цвета, введенной для «шампанских» бриллиантов, его цвет попадает в группу C7. Соответствующий алмаз массой 248,9 карат был найден 16 мая 1967 г. на месторождении Яхерсфонтейн в Южной Африке. Камень был огранен в Нью-Йорке специалистами фирмы «Баумгольд Бразерс». Современное название бриллианта возникло благодаря идее Джозефа Баумгольда. В 1971 г. камень вернулся на время в Южную Африку, где был показан на выставке, приуроченной к 100-летней годовщине открытия алмазного района Кимберли. В 1983 бриллиант был продан на аукционе за 5 900 000 жителю американского города Неаполь Стефену Збова.



ЭСПО *ESPO*

Логотип американской ювелирной фирмы Esposito Jew-

elry, Inc., зарегистрированной в 1951 г. на территории Род-Айленда (США).



ЭТРУССКИЕ УКРАШЕНИЯ *etruscan jewelry*

Этрусками называют древние племена, обитавшие в первом тысячелетии до н.э. на северо-западе Апеннинского полуострова (территория современной Тосканы между реками Арно и Тибр). Этруссская цивилизация предшествовала древнеримской. Этруssкие мастера изготавливали красивые украшения из золота, серебра, драгоценных камней, слоновой кости и янтаря. История фибул начинается именно с культуры этрусков. Особенное влечение производят этруssкие изделия из золота. Этруски уже владели такими ювелирными техниками, как зернение и гравировка. Некоторые современные ювелиры выпускают изделия, стиль которых навеян этруssкой культурой.



ЭУРЕКА *Eureka*

Бриллиант массой 10,73 карата. Вряд ли бы он благодаря своим скромным характеристикам встал в ряд с самыми известными алмазами мира, если бы не был первым алмазом, найденным на территории Южной Африки. Это случилось в далеком 1866 г., когда местный пастух нашел на берегу реки Оранжевой блестящий камень. Он попал

в руки местному фермеру Шаку ванн Нейкерку, коллекционировавшему необычные камни. Тот, в свою очередь, доверил камень торговцу Джону О'Рейли, который послал его в обычном почтовом пакете в Греймстон профессору В. Атерстону. Во время он был в Капской провинции одним из немногих людей, кто разбирался в минералогии. Именно Атерстон определил камень как желтоватый алмаз и продал его сэру Филиппу Бодикусу за £1500. Алмаз был показан на парижской выставке 1867 г. и затем огранен.

ЭФФЕКТ



«МОЛОКА И МЕДА»
milk and honey effect

Своебразный эффект переливчатости (*chatoyancy*), который возникает у желтовато-коричневатых хризобериллов. Если на такой камень, ограниченный в виде кабошона, направить источник света под определенным углом, можно увидеть, как половина камня имеет желтоватый цвет, а другая его половина кажется беловатой. Такой эффект и носит название «молока и меда».

ЮВЕЛИР



goldsmith

Русское слово «ювелир» происходит от французского *joyau* – «сокровище», кото-

рое, в свою очередь восходит к латинскому *jocellum* – «драгоценность». Немецкое *Juwelier* можно перевести как «драгоценный камень». Однокоренное слово «jewel» существует и в английском языке. Тем не менее, на этом языке человека, который изготавливает ювелирные украшения, изделия из драгоценных металлов и камней, называют *goldsmith* – «золотых дел кузнецом». История ювелирного дела ходит вглубь веков. Однако первые профессиональные объединения ювелиров стали возникать лишь в Средние века. Тогда же были сформулированы определенные правила их работы. Например, статут парижских золотых дел мастеров запрещал обрабатывать в Париже золото, если на нем не было особой парижской пломбы. Этот свод правил оговаривал условия содержания учеников и даже время работы. В статуте, в частности, было сказано, что «Золотых дел мастер не может работать ночью, если это не работа для короля, королевы, их детей, их братьев или для парижского епископа». Опиливались и карательные санкции: «если трое прихожан найдут члена цеха, который работает из плохого золота или плохого серебра и не хочет раскаяться, трое присяжных приводят его к парижскому прево, и прево его наказывает тем, что изгоняет его на 4 или на 6 лет, судя по тому, чего он заслужил».

В современном ювелирном мире сохранению чести «мундира» помогают различные международные ассоциации, авторитет которых на международной арене достаточно высок. К примеру, в США за соблюдением правил производства, рекламирования и продажи ювелирных изделий следит Федеральная Торговая Комиссия Конгресса.



ЮВЕЛИРНАЯ ЖЕНСКАЯ АССОЦИАЦИЯ *Woman's Jewelry Association (WJA)*

Ассоциация, объединяющая женщин-ювелиров, была создана в 1963 г. В США существует одиннадцать региональных отделений. Штаб-квартира организации находится в Чикаго. Работа ассоциации включает тренинги, образовательные программы, проведение конференций и различные другие формы обучения и общения женщин-ювелиров.



ЮВЕЛИРНЫЕ ВЕСЫ *balance*

Электронные весы, позволяющие производить взвешивание с точностью до 0,01 карат (0,002 г) или до 0,001 карат (0,0001 г). Такие весы иногда называют также каратными. Ведущие позиции на международном рынке занимают весы таких фирм как SARTORIUS, SHINKO и некоторых других. Важной особенностью современных ювелирных весов является полностью автоматическая калибровка.



ЮВЕЛИРНЫЕ ИЗДЕЛИЯ *jewelry*

Изделие, выполненное, как правило, из благород-

ных металлов, драгоценных и полудрагоценных камней. Является украшением одежды или тела человека. В категорию ювелирных изделий попадают перстни, кольца, серьги, колье, браслеты, броши и другие аналогичные украшения. Ювелирные изделия могут играть различные роли; к примеру, служить приданым, вложением средств, быть символами или знаками принадлежности к определенной группе, а также подтверждением определенного статуса человека в обществе, быть зримым мерилом его успеха. Украшения, которые выполняются из дешевых материалов, также порой считаются ювелирными и называются бижутерией.



ЮВЕЛИРНЫЙ КОМИТЕТ БДИТЕЛЬНОСТИ *Jewelers Vigilance Committee (JVC)*

Некоммерческая организация США, призванная блюсти этические стандарты и нормы, принятые в цивилизованном ювелирном мире. Комитет существует с 1912 г. и контролирует производство, продажу и продвижение на рынке ювелирных изделий. В частности JVC следит, чтобы продавцы ювелирных изделий предоставляли покупателю полную и достоверную информацию о предлагаемом для продажи товаре. В средствах массовой информации Ювелирный комитет бдительности иногда обра-зован называет «сторожевым посы» на рынке ювелирных изделий в США. В Европе ана-

логичную функцию выполняет Международная Конфедерация по ювелирным изделиям, изделиям из серебра, бриллиантам, жемчугу и другим ювелирным камням.



JEWELERS OF AMERICA, INC.

ЮВЕЛИРЫ АМЕРИКИ
Jewelers of America (JA)
Национальная ассоциация продавцов ювелирных изделий в США. Главная задача организации состоит в широком распространении информации о товарах и услугах, а также в контроле за соблюдением высоких этических и профессиональных стандартов. Организация возникла в 1906 г. Ее штаб-квартира находится в Нью-Йорке. В настоящее время JA объединяет более 11 тыс. магазинов и ювелирных центров страны.



ЯБЛОНЕЦ

Gablonz

Чешский город Яблонец-над-Нисой, расположенный на южных склонах Изерских гор на реке Ниса-Лужицка. В XVII в. здесь начали варить стекло. Позже город прославился производством бижутерии, которую выпускает завод «Яблонекс». В городе работает музей стекла и бижутерии.



ЯБЛОЧНЫЙ ЖАДЕИТ

apple green/jadeite

Жадеиты могут иметь различную окраску. Встречаются розовые, фиолетовые и даже синие жадеиты. Светло-зеленый или желтовато-зеленый цвет жадеита придают примеси соединений хрома и железа. Порой такие камни называют «яблочным жадеитом». На рынке ювелирных изделий они встречаются нечасто и ценятся достаточно высоко. Как правило, лучшие образцы яблочного жадеита имеют китайское происхождение.



ЯБЛОЧНЫЙ СОК

apple juice

Под таким названием в ювелирном мире известен прозрачный пластик, который своим желтовато-оранжевым цветом действительно напоминает яблочный сок. Из такого пластика обычно делают браслеты, броши и другие недорогие и не слишком мелкие украшения.



ЯЙЦО ФАБЕРЖЕ

Fabergé egg

В 1885 г. русский император Александр III заказал Карлу Фа-

берже выполнить пасхальный подарок для своей супруги императрицы Марии Федоровны. Фаберже сделал его в виде раскрывающегося яйца, внутри которого была спрятана золотая курочка. В ней, в свою очередь, можно было найти миниатюрную рубиновую корону. Идея такого пасхального подарка оказалась удачной и породила целую серию яиц Фаберже. Над каждым таким уникальным произведением ювелирного искусства, скрывавшим внутри новую оригинальную миниатюру, трудился целый коллектив мастеров фирмы Фаберже. Десять яиц было выполнено для Александра III, а после его кончины в 1894 г. – еще 44 уже для царя Николая II. Эти 54 яйца называют «императорскими». Всего же фирма Фаберже выпустила 71 подобную миниатюру. Их производство прервала революция 1917 г. До нашего времени сохранились минимум 45 пасхальных яиц Фаберже. Десять из них хранились в Оружейной палате Московского Кремля, остальные находились в различных коллекциях, в основном частных. Последним крупным приобретением яиц Фаберже стала покупка российского бизнесмена Виктора Вексельберга, который купил коллекцию медиа-магната Малколма Форбса. В результате в 2004 г. девять яиц Фаберже вернулись в Россию.



ЯКУТСКИЕ

КИМБЕРЛИТОВЫЕ ТРУБКИ

yakut kimberlite pipes

Коренное месторождение алмазов, обнаружен-

ное на территории Якутии в 1954 г. геологом Ларисой Попугаевой (1923–1977). Открытая им первая кимберлитовая трубка получила название «Зарница». Позже были обнаружены другие: «Мир», «Удачная» ... всего более двух десятков. В результате с начала 60-х гг. XX в. Советская Россия начала ежегодно добывать алмазов на сумму более \$1 млрд. В настящее время якутский алмазодобывающий карьер «Мир» является самым крупным на Земле. Его спецификой являются минерализованные подземные воды, которые приходится отводить с помощью специальной дренажной системы.



ЯНТАРЬ

amber

Наряду с жемчугом, гагатом и кораллом янтарь относится к органическим камням; он имеет органическое происхождение. Янтарь – окаменевшая ископаемая смола. Балтийский янтарь на 98 % состоит из смолы сосны *Pinus süssinifera*. «Возраст» балтийского янтаря не превышает 35 млн. лет. Однако в мире есть янтали и более древние, образование которых началось более 100 млн. лет назад. Цвет янтаря варьирует от почти белого и светло-желтого до красно-коричневого и почти черного. Специалисты разливают до 350 оттенков янтаря. Степень прозрачности янтаря изменчива. Янтарь

с включением пузырьков воздуха или воды ценится не-высоко. Наиболее известным в мире считается балтийский янтарь. Существуют и другие разновидности янтаря. Янтарь, добытый в Бирме, обычно непрозрачен, и он более твердый, чем янтарь с берегов Балтики. Янтарь называют волшебной смолой древнего леса. Украшения из янтаря дарят радость и покой. Не случайно древние греки посыпали его живительному Солнцу. Янтарь – источник творческих сил, веры и оптимизма. Еще пару столетий назад ожерелье из янтаря одевали кормилицам, чтобы младенцы были веселы и здоровы. О лечебных свойствах янтаря упоминают в своих сочинениях Плиний и Гален. Некоторые филологи выводят слово «янтарь» от литовского *gintaris* – «защитник от болезней». Считается, что янтарь помогает при головной и зубной боли и перепадах артериального давления. Препараты из янтаря обладают противовоспалительным действием. Мундштуки из янтаря уменьшают вероятность возникновения рака у курильщиков. Продаваясь в Польше янтарная вода хорошо лечит ангину и простуду. Приемы янтартерапии применяются в онкологии для торможения роста опухолей.



ЯНТАРЬ ИСКУССТВЕННЫЙ
plastic made amber simulant

Существуют различные варианты изготовления искусственного янтаря. Его кусочки можно прессовать из натуральной янтарной крошки. В результате получается имитация природного

янтаря, известная как амбронид (*ambroid*). Искусственный янтарь делаю из канифоли, склизида и шеллака – смолоподобного вещества, которое получают из тропических насекомых – лаковых червецов (*Laccifer lacca*). Однако проще изготавливать искусственный янтарь из различных эпоксидных смол. Одна из ранних разновидностей такой искусственной смолы носит название бакелита (*bakelite*). В настоящее время известно много синтетических смол, которые можно использовать для имитации янтаря.



ЯПОНСКАЯ ПОЛИРОВКА *japanned finish*

Обработка поверхности ювелирного изделия блестящим черным лаком. Иногда такой лак называют просто «черным японским» (*black japan*). Японцы стали использовать ярко-красный и черный лаки для декорирования изделий более 4 тыс. лет назад. В средневековой Японии до реставрации Мэйдзи среди высшего сословия были весьма популярны лаковые изделия, выполненные в технике «маки». Лак смешивали с золотой или серебряной пылью и затем такую смесь наносили на поверхность шкатулки или коробки. Древние традиции «японской полировки» поддерживаются в Японии и в наши дни.



ЯПОНСКИЕ ДВОЙНИКИ *japanesse twins*

Двойники называются структуры двуих или более кристаллов, которые обладают закономерной взаимной ориентировкой. На территории японского мега-сторожения Отоме находят красивые структуры горного хрусталя, в которых два кристаллических индивида расположены почти под прямым углом друг к другу. При этом максимальная длина структур может достигать 40–45 см. Такие образования называют «японскими двойниками». Впервые их образцы были привезены в Европу в 1895 г. Японские двойники находятся в районе шахты «Нарусима» и за пределами Японии.

Именно такие структуры вызывают оптический эффект на-подобие «кошачьего глаза».



ЯШМА *jasper*

Класс минералов, основу которых составляет кремнистая порода с различными включениями, в том числе оксидов железа и алюминия. Доля таких примесей может достигать 20 %, что обуславливает разнообразие окраски яшм. Не случайно название камня восходит к греческому *jaspis* – «пестрый». Окраска яшмы может быть красной, синей, зелено-фиолетовой, белой и даже черной. Бывают яшмы одноцветные, но чаще это пестрые камни с разноцветными полосами или пятнами. Искусные резчики часто используют это качество при изготовлении многоцветных гемм. Сочетание цветов в обрамлении бывает порой контрастным и необычным. Не случайно такую яшму называют «камнями Пикассо», или просто «Пикассо». Яшмы различаются не только по цвету, но и по характеру окраски (пестрая, ленточная, полосатая, крапчатая...). Чтобы выразить индивидуальность окраски яшмы, порой прибегают к образным сравнениям. Так, встречаются упоминания о сургучной, кирпичной и фарфоровой яшме. Иными словами, мало найдется минералов, которые бы были бы так различно окрашены, как яшмы. Месторождения яшмы существуют во многих странах мира. Есть они в США, Франции, Германии, Индии, Японии, в Средней Азии, в России.

ЯШМОВАЯ ДРЕВЕСИНА
jasperized wood

Синоним окаменелой древесины.

A

abalone – абалон
Accessocraft – Аксессокрафт (фирма)
achroite – ахроит
achromatic diamonds – бесцветные бриллианты
acrylic plastic – акрил
actinolite – актинолит
actinolite inclusion – включения актинолита
adamantine – адамантин
adamantine lustre – алмазный блеск
adamite – адамит
adularescence – адуляресценция
adularia – адуляр
aegirine – эгирин
affinage, refining – аффинаж
african emerald – африканский изумруд
african jade – африканский жадеит
agalmatolite – агальматолит
agate – агат
agazited wood – агатовая древесина
aggregate – минеральный агрегат
AGL – Американская Геммологическая Лаборатория
Agra diamond – Агра (бриллиант)
agraffe – аграф
AGS – Американская Ассоциация Ювелиров
Ahmadabad diamond – Ахмадабад (бриллиант)
aigrette – эгрет
AIGS – Азиатский институт Геммологии
ajoite – ахоит
akoya cultured pearl – акоя
alabaster – алебастр
alalite – алалит
albite – альбит
alexandrite – александрит
alexandrite effect – александритовый эффект
Alice – Элис (торговая марка)
allanite – алланит
Allnatt – Олнат (бриллиант)
allochromatic color – аллохроматическая окраска
alloy – сплав
alluvial deposit – аллювиальные отложения
almandine – альмандин
almandine spinel – альмандиновая шпинель
alpaca – альпака (сплав)
Alrosa – АЛРОСА (акционерная компания)
aluminum – алюминий
alunite – алуний
amazonite – амазонит
amber – янтарь
amblygonite – амблигонит

ambroid – амбройд
American Gem Society – Американская Ассоциация Ювелиров
American Gemological Laboratories – Американская Геммологическая Лаборатория
american ruby – американский рубин
American Star diamond – Америкен Стар (бриллиант)
amethyst – аметист
amethystine – аметистовый цвет
ametrine – аметрин
ammolite – аммолит
amorphous material – аморфное вещество
Amsterdam diamond – Амстердам (бриллиант)
amulet – амулет
andalusite – андалузит
Andersen David – Дэвид Андерсен (ювелирная фирма)
andradite – андрадит
angelite – ангелит
angelskin coral – кожа ангела
anglesite – англезит
angstrom unit – ангстрем
anhydrite – ангидрит
anisotropic – анизотропия
anisotropism – анизотропия
anklet – ножной браслет
annealing – отжиг
anodizing – анодирование
anomalous double refraction – аномальное двупреломление
anorthite – анонтиит
antique cushion cut – антик кушон (вид огранки)
antique jewelry – античные украшения
anyolite – аниолит
apache tears – слезы апачей
apatite – апатит
aplanatic lens – апланат
apophyllite – апофиллит
apple green jadeite – яблочный жадеит
apple juice – яблочный сок
appraisal – экспертиза
aqua aura – акваурит
aqua regia – царская водка
aquamarine – аквамарин
aragonite – арагонит
arborescent crystal – дендритный кристалл
arcade setting – аркада (вид закрепки)
Archduke Joseph diamond – Архдюк Джозеф (бриллиант)

Arcots diamonds – Аркотс (бриллианты)
arctic opal – арктический опал
arfvedsonite – арфведсонит
argillite – аргиллит
arizona ruby – аризонский рубин
arizona spinel – аризанская шпинель
arkansas diamond – арканзасский бриллиант
arkansas stone – арканзасский камень
armlet – браслет для предплечья
art deco – ар-деко
art nouveau – ар-нуво
artificial stone – искусственный камень
Arts and Crafts – Артс энд Крафтс
Ashberg diamond – Ашберг (бриллиант)
asparagus stone – спаржевый камень
asscher cut – Ашер огранка
Asscher Joseph – Ашер Джозеф
assembled stone – составной камень
associated material, finding – фурнитура
asterism – астеризм
astrophyllite – астрофиллит
atomic plane – атомная плоскость
atomic structure – атомная структура
augelite – аугелит
australian ruby – австралийский рубин
autoclave – автоклав
automolite – автомолит
aventurescence – авантюриновый блеск
aventurine – авантюрин
aventurine feldspar – авантюриновый полевой шпат
aventurine glass – авантюриновое стекло
aventurine quartz – авантюриновый кварц
Avon – Эйвон (торговая марка)
awabi pearl – аваби жемчуг
axinite – аксинит
azurite – азурит
azurmalachite – азурмалахит

B

B. David – Б. Дэвид (торговая марка)
baffa diamond – баффа алмазы
baguette cut – багет (вид огранки)
Bahias – байя
baikalite – байкалит
bail – бейл
bakelite – бакелит
balance – ювелирные весы
balas ruby – балас рубин
balin – балин
band ring – плоское кольцо
band watch – ремешок-цепочка
banded agate – ленточный агат
bangle – бэнгл

bar pin – заколка
Barclay – Барклай (торговая марка)
baroda gem – барода
baroque – барокко
baroque pearl – барочный жемчуг
barrel clasp – бочонок
barrette – баретта
baryte – барит
base – база
base metal – неблагородный металл
basse-taille – барельеф
baton cut – батон (вид огранки)
bayadere – баядера
beach glass – бичглас
bead – бисер
bearded girdle – борода
Beau and Beaucraft – Бё энд Бёкрафт (торговая марка)
Beau Sancy diamond – Бё Санси (бриллиант)
bed – залежь
bell cap – шляпка
belle epoque – Прекрасная эпоха
belly chain – поясная цепочка
Beluga diamond – Белуджа (бриллиант)
benitoite – бенитоит
Bergere – Бержер (торговая марка)
beryl – берилл
beryllonite – бериллонит
bezел – коронка
bezел setting – гнездовая закрепка
biaxial crystal – двухосный кристалл
bib necklace – нагрудник
bicolor crystal – двухцветный кристалл
Bielby layer – слой Би尔би
bindi – бинди
birefringence – двупреломление света
birthstone – зодиакальный камень
biwa pearl – бива жемчуг
bixbite – биксбит
black gold – черное золото
Black Hills gold – Блэк Хиллз гольд
black lip – блэк лип
black lipped cultured pearl – таитянский жемчуг
black moonstone – черный лунный камень
black onyx – черный онекс
black opal – черный опал
Black Orloff – Блэк Орloff (бриллиант)
black pearl – черный жемчуг
black star of India – черная звезда Индии
bleaching – отбеливание
blemish – пятно
bling-bling – блинг-блинг
blister pearl – блистер жемчуг

bloodstone – гелиотроп
blue diamond – голубые алмазы
Blue Empress diamond – Блу Эмпресс (бриллиант)
blue gold – синее золото
blue ground – голубая земля
Blue heart diamond – Блу Харт (бриллиант)
Blue Lili diamond – Блу Лили (бриллиант)
Blue Magic diamond – Блу Меджик (бриллиант)
bodykin – бодкин
body appearance – внешний вид бриллианта
bog-oak – мореный дуб
Bogoff – Богофф (торговая марка)
Bohemian diamond – Богемский алмаз
Bohemian ruby – Богемский рубин
böhmite – бемит
boke – боке
bolt ring – кольцевая застежка
bonamite – бонамит
bonding – бондинг
bone – кость
bone turquoise – бирюзовая кость
bookchain – букиней
bort – борт
botanical gem – органогенный камень
botryoidal aggregate – гроздевидный агрегат
Botswana – Ботсвана
Boucher company – Буше
boulder opal – болдер опал
bow – бант
bowenite – бовенит
bracelet – браслет
Braganza – Браганза
brass – латунь
brazilian chain – бразильская цепочка
brazilianite – бразилианит
breloque – брелок
bridge jewelry – бридж
bright field illumination – светлое поле
brilliancy – брилианция
brilliant cut – бриллиантовая огранка
briolette cut – бриолетт (вид огранки)
Briolette of India diamond – Бриолетт оф Индия (бриллиант)
brittle – хрупкость
bronze – бронза
bronze doré – омелу (сплав)
bronzite – бронзит
brooch – брошь
brushed finish – браш-финиш
bruting – брутинг
BSK – БСК (фирма)
bubble – пузырек
Buccellati – Буччеллати (торговая марка)

bulla – булла
bustamite – бустамит
butterfly wing – крылья бабочек
bytownite – битовнит
byzantine chain – византийская цепочка

C

cabochon – кабошон
cacoxyne – какоксенит
cairngorm – кернгорм
calcite – кальцит
calibre cut – калиброванные камни
california ruby – калифорнийский рубин
californite – калифорнит
cameo, stone cameo – камея
camphor glass – белое матовое стекло
Canary diamond – Кэнари (бриллиант)
canocrinite – канкринит
candling – миражирование
cape amethyst – капский аметист
cape ruby – капский рубин
carat total weight – объединенный вес
carat, ct – карат
carbonado – карбонадо
carbuncle – карбункул
Carnegie Hattie – Карнеги Хетти
carnelian onyx – сардоникс
carnelian, sard – сердолик
Cartier – Картье (фирма)
carving – резьба
cassiterite – касситерит
Castellani Fortunato – Кацеллани Фортунато
casting – литье
Castlecliff – Каслклиф (торговая марка)
Catamore – Катамор (торговая марка)
cat's eye apatite – апатитовый кошачий глаз
cat's eye jade – жадеитовый кошачий глаз
cat's eye stone – кошачий глаз
cat's eye tourmaline – турмалиновый кошачий глаз
cavansite – кавансит
Caviness Alice – Кавинс Алиса
Celebrity – Селебрити
celestine – целестин
celestrium – целестриум (сплав)
Cellini Benvenuto – Челлини Бенвенуто
celluloid – целлулоид
celtic jewelry – кельтские украшения
Centenary diamond – Центенари (бриллиант)
center stone – центральный камень
certified gemologist – дипломированный геммолог
cerussite – церуссит
CG – дипломированный геммолог
chalcedony – халцедоны

chalcocite – халькозин	claw – коготь
chambersite – чемберсит	claw setting – крапановая закрепка
chameleon diamond – хамелеон-бриллиант	cleaning – очистка
champagne diamond – шампанский бриллиант	cleavage – спайность
champlévé – выемчатая эмаль	cleaving – раскалывание
change of color – изменение окраски	Clerici's solution – раствор Клеричи
channel setting – рельсовая закрепка	clinohumite – клиногумит
channel, gallery – канавка	cloisonné – клуазоне
Chanthaburi – Чантабуря	closed setting – глухая закрепка
Charel – Черел (торговая марка)	cloud – облако
Charles & Colvard – Чарльз энд Колвард (фирма)	cluster setting – кластерная закрепка
charm bracelet – шарм-браслет	coated stone – покрытые камни
charoite – чароит	cobalt – кобальт
chasing – чеканка	cobaltocalcite – кобальтохальцит
Chatham synthetic ruby – Чатам-рубин	cognac diamond – коньяк (бриллиант)
chaton – шатон	coin pearl – коин-жемчуг
chaton setting – шатон закрепка	collar – нагрудная цепь
chatoyancy – переливчатость	collar pin – заколка воротника
checking – проверка драгоценных камней	collarette – колларет
Chelsea filter – фильтр Челси	collier de chien – собачий ошейник
chemical property – химические свойства	color banding – полосчатость
chemiluminescence – хемилюминесценция	color test grader – корытце
chenier – шенье	color zoning – зональность окраски
chert – черт	colorado ruby – колорадский рубин
chessylite – шессилит	colored stone – окрашенный камень
chiastolite – хиастолит	colorimeter – колориметр
chinese opal – китайский опал	common opal – обычновенный опал
chip – чип	composite stone – составной камень
chlorastrolite – хлорастролит	composite suite – гарнитура
chlorospinel – хлоршпинель	concaved facet – вогнутая фасета
choora – чура	conch pearl – конхи жемчуг
Christian Dior – Кристиан Диор	concha – корнха
chromatic aberration – хроматическая аберрация	conchiolin – конхиолин
chrome diopside – хромоватый диопсид	conchoidal fracture – раковистый излом
chrome tourmaline – хромовый турмалин	concretion – конкреция
chromium – хром	Conde diamond – Конде (бриллиант)
chrysoberyl – хризоберилл	confetti lucite – конфетти люцит
chrysocolla – хризоколла	conglomerate – конгломерат
chrysocolla chalcedony – хризоколловый халцедон	contact metamorphism – контактный метаморфизм
chrysolite – хризолит	contra luz opal – контрлuz опал
chrysoprase – хризопраз	copper – медь
chrysotile – хризотил	coral – коралл
CIBJO – Всемирная конфедерация ювелиров	cordierite – кордиерит
Ciner – Сине (фирма)	cornucopia – рог изобилия
Cini – Чини (торговая марка)	Coro – Коро (фирма)
cinnabar – киноварь	coronet setting – корнеровая закрепка
cinnamon stone – циннамоновый камень	corozo nut – орех масличной пальмы
cire perdu – вытекание воска	corundum – корунд
citrine – цитрин	costume jewelry – бижутерия
claddagh ring – кладдаг кольцо	covellite – ковеллит
clarity characteristic – характеристика чистоты	Coventry – Ковентри (торговая марка)
clasp – застежка	crazing – растрескивание
Claudette – Клодетта (торговая марка)	crimp bead – фиксирующая бусина

critical angle – критический угол
crossed polaroid – полярискол
cross-stone – крестовый камень
crown – коронка
crown glass – краун-стекло
cryptocrystalline aggregate – скрытокристаллический агрегат
crystal – кристалл
crystal – хрусталь
crystal form – форма кристалла
crystal opal – стеклянный опал
crystal system – сингония
crystalline aggregate – кристаллический агрегат
crystallography – кристаллография
cubic system – кубическая сингония
cubic zirconium – фианит
cuff bracelet – каф-браслет
cufflinks – запонки
culet – калетта
Cullinan diamond – Куллинан (алмаз)
cultured pearl – жемчуг выращенный
cupid's darts – стрелы амура
cuprite – куприт
cupronickel – мельхиор
cushion cut – подушка (вид огранки)
cut bead – граненная бусина
cut glass – хрусталь
cut proportion – пропорции огранки
cut steel – граненый металл
cut, faceting – огранка
суморфane – цимофан
cyprine – циприн

D

Dache Lilly – Даше Лилли
Dalsheim – Далшайм (торговая марка)
damascening – дамаскирование
danburite – данбурит
Danecraft – Данкрафт (торговая марка)
dark-field illumination – темное поле
Darya-i-nur diamond – Дарьянур (бриллиант)
datolite – датолит
De Beers – Де Бирс (фирма)
De Beers diamond – Де Бирс (бриллиант)
De Young Red diamond – Де Янг Ред (бриллиант)
dead pawn – мертвый залог
dead soft – мертвый металл
decrepitation – декрепитация
Delft jewelry – Дельфт-украшения
demantoid garnet – демантOID
demilune – полумесяц
demi-parure – полупарюра
dendritic crystal – дендритный кристалл

denim lapis – деним
density – плотность
dentelle – дентелли
deposit – залежь
DeRosa – Дероза (торговая марка)
desert glass – стекло пустыни
desert rose – роза пустыни
design – дизайн
devitrification – расстеклование
diadem – диадема
diamanté – диамант
diamond – алмаз, бриллиант
diamond color grades – градации цвета бриллиантов
Diamond High Council – Высший Алмазный Совет
diamond melee – мели
diamond tester – даймонд-тестер
diaper – ромбовидный узор
diaspore – диаспор
Diavik – Дайавик (алмазный рудник)
dichroism – дихроизм
dichroite – дихроит
dichroscope – дихроскоп
diffraction – дифракция
diffusion treatment – диффузионная обработка
dike – дайка
dinobone – динобон
diopside – диопсид
dioptase – диоптаз
dispersion – дисперсия света
dodecahedron – додекаэдр
dog collar – собачий ошейник
dog tag jewelry – жетон
dolomite – доломит
double refraction – двупреломление света
doublet – дублет
doubling – дублирование
doum palm nut – гифене
dravite – дравит
draw plate – волочильная доска
drawing – волочение
Dresden green – Дрезден Грин
drop cut – капля (вид огранки)
druze – друза
Du Jay – Дю Джей (ювелирная фирма)
ductility – ковкость
Duettes – Дуэт
dumortierite – дьюмортьерит
durability – износостойчивость
dyed stone – окрашенный камень

E

earring – серьга
Earth Star – Эс Стар (бриллиант)

ebonite – эбонит
ebony – эбеновое дерево
Edwardian period – эпоха короля Эдуарда
edwardite – эдвардит
effervesce – вскипание
EGL – Европейская Геммологическая Лаборатория
elat stone – златский камень
Eisenberg – Эйзенберг (фирма)
Ekati diamond mine – Экати (шахта)
elasticity – упругость
elbaite – эльбант
electromagnetic spectrum – электромагнитный спектр
electroplate – гальванопластика
electrum – электрум
element – элемент
email – глазурение
embossing – эмбоссинг
emerada – эмерада
emerald – изумруд
emerald cut – изумрудная огранка
emerald filter – изумрудный фильтр
Emmons – Эмmons (торговая марка)
enamel – эмаль
engine turn – следы механической шлифовки
engraving – гравировка
enhancement – улучшения качества
enstatite – энстатит
epidote – эпидот
epigenetic inclusion – эпигенетическое включение
erinite – эринит
ESPO – ЭСПО (логотип фирмы)
essence of orient – восточная эссенция
etched finish – матирование
etruscan jewelry – этрусские украшения
euclase – эвклаз
eudialyte – эудиалит
Eugene – Эджин (торговая марка)
Eureka – Эурека (бриллиант)
european cut – европейская огранка
European Gemological Laboratories – Европейская Геммологическая Лаборатория
evaporite deposit – эвапориты
evergreen topaz – эвергрин топаз
Excelsior diamond – Экселсиор (бриллиант)
extra facet – экстрафацет
extraocular implant – глазной имплант
extraordinary ray – необыкновенный луч
eyeball jewelry – глазной имплант
eye-clean – ай-клин
eyerip – петельная булавка

F
Faberge – Фаберже (фирма)
Faberge egg – яйцо Фаберже
face – грань
facet – фасета
false cleavage – ложная спайность
false gold – фальшивое золото
Fancy diamond – Фанси бриллиант
fantasy cut, fancy cut – фантазийная огранка
fashioning – стилизация
faustite – фаустит
faux gem – подделка
feather – перо
feldspar – полевые шпаты
Fenichel – Феничел (торговая марка)
fermoir, choker – фермуар
Ferrera's emerald – изумруд Феррера
ferronnier – фероньерка
fetish – фетиш
fibrolite – фибролит
fibrous pattern – сетчатый рисунок
fibula – фибула
figaro chain – фигаро-цепочка
figural – фигуративное украшение
filigree – филигрань
finger armor ring – доспех-кольцо
fingerprint – дактилит
finish – окончательная обработка (полировка, матирование)
fiorite – фиорит
fire agate – огненный агат
fire opal – огненный опал
flame spinel – огненная шпинель
flash effect – флэш-эффект
fleur de lis – флер-де-лис
flint – кремень
floater necklace – плавающее ожерелье
Flora Danica – Флора Данника (фирма)
Florentine diamond – Флорентин
florentine finish – флорентийская сетка
Florenza – Флоренца (торговая марка)
flower agate – цветочный агат
flower stone – хризантемалит
flowering obsidian – цветочный обсидиан
fluorescence – флуоресценция
fluorite – флюорит
fob – цепочка для часов
foil back – подложка
fold over clasp – фолд-овер
fool's gold – золото дурака
fordite – фордит
Forstner – Фостнер (торговая марка)
fossil – окаменелость

fossil ivory – мамонтовая кость
four C – четыре «Си»
fowlerite – фаулерит
fracture – излом
fracture filling – заполнение трещин
Freirich – Фрайрих (фирма)
Frémy ruby – рубин Фреми
french enamel – французская эмаль
french ivory – айворин
french jet – французский гагат
freshwater pearl – пресноводный жемчуг
friendship bracelet – фенечка
frost agate – морозный агат
fruit salad – фруктовый салат
fuchsite – фуксит
full cut – полная огранка

G

Gablonz – Яблонец (город)
gadolinium gallium garnet – гадолиний-галлиевый гранат
gagate – гагат
gahnite – ганит
gahnospinel – ганит
galalith – галалит
Garné – Гарнэ
garnet – гранат
garnet and glass doublet – дублет гранат-стекло
garnierite – гарниерит
gas bubble – пузырек
gaspeite – гаспейт
gel bracelet – гель браслет
gem – самоцвет
gem gravels – россыпь
gem identification – идентификация
gem mineral – драгоценный минерал
Gem-A – Британская Ассоциация Геммологов
gemma – гемма
Gemmological Association of Great Britain – Британская Ассоциация Геммологов
Gemological Institute of America – Геммологический институт Америки
gemology – геммология
gemstone – драгоценный камень
geode – жеода
german lapis – немецкий ляпис
german silver – нейзильбер
Gerry's – Геррис (торговая марка)
GGG – гадолиний-галлиевый гранат
GIA – Геммологический институт Америки
gilding – позолота
gilt bronze – омелу (сплав)
gimmel ring – гиммель

girandole – жирандоль
girasol – гиацинтовый опал
girasol – жиразоль
girdle – рундист
givré beads – гивре
glass – стекло
glass paste – стеклянная паста
glove ring – перчаточная цепочка
glycerin – глицерин
glyptography – глиптография
gneiss – гнейс
Golconda – Голконда
gold – золото
gold doré – золото доре
gold filled – накатанное золото
gold filled – позолота
gold in quartz – золотистый кварц
gold leaf – сусальное золото
gold lip – золото лип (раковина)
gold overlay – позолота
gold plated – позолота
gold quartz – золотистый кварц
Golden Jubilee diamond – Голден Джубиле (бриллиант)
Golden Maharaja diamond – Голден Махараджа
Goldette – Голдэтт (торговая марка)
goldsmith – ювелир
goldstone – золотистый камень
goshenite – гошенит
grading report – сертификат
graduated necklace – градуированное ожерелье
Graff Pink Supreme diamond – Граф Пинк Сюпрем (бриллиант)
grain – гран
grandidierite – грандиериит
granite – гранит
granulation – зернение
Great Chrysanthemum diamond – Грейт Хризантемум (бриллиант)
green diamond – зеленый алмаз
green garnet – демантOID
green gold – зеленое золото
green rouge – оксид хрома
grelot – грелот
grey gold – серое золото
grill – зубное украшение
Grima Andrew – Грима Эндрю
gricalandite – грикалендит
Grosse – Гроссе (торговая марка)
grossular garnet – гроссуляр
group clarity – группа чистоты
Gruosi diamond – Грюоши (бриллиант)
guilloche – гильош

gunmetal – орудийный металл

gutta percha – гуттаперча

gypsum – гипс

gypsy ring – цыганское кольцо

gypsy setting – цыганская закрепка

H

habit – габитус

hackmanite – гакманит

Hagler Stanley – Хаглер Стенли

hair jewelry – украшение для волос

hallmark – пробирное клеймо

hambergite – гамбергит

hammering – чеканка

handmade jewelry – ручная работа

hardness – твердость

Haskell Miriam – Хаскель Мириам

hauyne – гаюин

Heart of Eternity diamond – Харт оф Этернити
(бриллиант)

heart of the ocean – сердце океана

heat treatment – отжиг

heavy liquid – тяжелые жидкости

heishi – хиши

heliodor – гелиодор

heliotrope – гелиотроп

hemalyke – гемалайк

hematinon – гематинон

hematite – гематит

hemimorphite – гемиморфит

hercynite – герцинит

Herkimer diamond – геркмайеры

hessonite – гессонит

hexagonal system – гексагональная сингония

hiddenite – гидденит

high relief – горельеф

Hill street – Хил стрит

Hobe – Хобэ (торговая марка)

hollowed cabochon – выпукло-вогнутый кабошон

hololith – гололит

honeycomb structure – ячеистая структура

hook and eye clasp – крючковый замок

Hope diamond – Хоун (бриллиант)

hornstone – роговой камень

horsetail inclusion – конский хвост

Hortensia diamond – Хортензия (бриллиант)

howlite – говлит

hue – цвет минерала

hyacinth – гиацинт

hyacinth opal – гиациントвый опал

hyalite – гиалит

hydrogrossularite garnet – гидрогроссуляр

hypersthene – гиперстен

I

ice spar – ледяной шпат

iceland spar – исландский шпат

idiochromatic color – идиохроматический цвет

idocrase – идокраз

Idol's Eye diamond – Айдолз Ай (бриллиант)

igemerald – игмеральд

igneous rock – вулканическая порода

limori stone – иммори (искусственные камни)

imitation pearl – искусственный жемчуг

imitation stone – имитация

immersion testing – иммерсионный тест

imperial – империал (монета)

imperial jade – королевский нефрит

imperial mexican jade – королевский мексиканский
жадеит

imperial topaz – империал-топаз

inca emerald – инкский изумруд

inca rose, rosinca – роза инков

incidence angle – угол падения

incident light – падающий свет

included crystal – внутренний кристалл

inclusion – включение

Incomparable diamond – Инкомперебл (бриллиант)

indian agate – индийский агат

indian jade – индийский нефрит

indicolite – индиголит

Indore Pears diamonds – Индор Пирз (бриллианты)

inlay – инкрустация

intaglio – инталия

intensity of light – яркость

interference figure – интерференционная картина

intergrown – сращивание

International Colored Gemstone Association

– Международная Ассоциация Цветных
Драгоценных камней

intrusive rock – интрузивная порода

invisible necklace – невидимое ожерелье

iolite – иолит

Iranian Yellows diamonds – Иранян Елоуз
(бриллианты)

iridescence – иризация

iridium – иридий

Irish diamond – ирландский алмаз

iron – железо

iron rose – железная роза

iron spinel – железная шпинель

irradiation treatment – облучение

isometric system – изометрическая сингония

isomorphism – изоморфизм

isotropy – изотропия

italian lapis – итальянский ляпис

ivory – слоновая кость

J

JA – Ювелиры Америки
jade glass – жадеитовое стекло
jade-albite – жадальбит
jadeite – жадеит
japanese twins – японские двойники
japanned finish – японская полировка
jasper – яшма
jasperine – джасперин
jasperized wood – яшмовая древесина
jasperware – джаспервеа (вид фарфора)
Jeanne – Джинн (торговая марка)
jelly belly – джели-бели
jelly opal – гельопал
Jensen Georg – Енсен Георг
Jewelers of America – Ювелиры Америки
Jewelers Vigilance Committee – Ювелирный Комитет
бдительности

jewellery – ювелирные изделия
Jobber – Джоблер (фирма)
Job's tears – слезы Иова
Jomaz – Йомас (торговая марка)
Jonett Jewelry – Джонет Джуверли (ювелирная
фирма)
Jonker diamond – Джонкер (бриллиант)
Jubilee diamond – Джубили (бриллиант)
Juliana Jewelry – Джулиана (торговая марка)
jump ring – джамп-кольцо
JVC – Ювелирный Комитет бдительности

K

Kahn Canary diamond – Кан Канари
(бриллиант)
kai pearl – майоркский жемчуг
karatclad – каратклад
Karch Karen – Кач Карен
Karu – Кару (фирма)
keeper ring – кипер кольцо
keystone cut – клиновидная огранка
kidney stone – почечный камень
kilt pin – заколка килта
kimberlite – кимберлит
Kimberly diamond – Кимберли (бриллиант)
kindradite, kinradite – киндрэйт
king cut – королевская огранка
king stone – королевский камень
Klein Anne – Кляйн Анна
kochenite – коченит
Koh-i-noor diamond – Кохинор
korean jade – корейский жадеит
kornerupine – корнерупин
Kramer – Кремер (фирма)
Krupp diamond – Круп (бриллиант)

kunzite – кунзит
kyanite – кианит

L

La Favorite diamond – Фаворит (бриллиант)
lab ruby – лаб-рубин
labradorite – лабрадорит
Laguna – Лагуна (торговая марка)
laminea – сусальное золото
lampreite – лампронит
lampworked glass – лэмпворк
lap – доводочный диск
lapidary – гранильщик
lapis lazuli – лазурит
larimar – ларимар
laser drill hole – лазерное отверстие
lattice – пространственная решетка
java – лава
lavaliere – лавалье
lavender amethyst – лавандовый аметист
lavender jade – лавандовый жадеит
lazulite – лазулит
lazurite – лазурит
lead crystal – свинцовий хрусталь
leaf – листок
leather cord Jewelry – украшения с кожаными
шнурками
lentil cut – чечевичная огранка
leopard jasper – леопардовая яшма
leopard opal – леопардовый опал
lepidolite – лепидолит
Liberty & Company – Либерти энд Компани (фирма)
liddicoatite – лиддикоатит
limoges – лиможский фарфор
Linde star sapphire – звездчатый сапфир Линде
Lisner – Лиснер (торговая марка)
lithia mica – литиевая слюда
Little Nemo – Литл Немо (торговая марка)
livestrong wristband – лайфстронг
lizardite – лизардит
lobster claw clasp – лобстер
locket – локет
London blue topaz – лондонский голубой топаз
lorgnette – лорнет
lost wax casting – литье по восковым моделями
loupe – лупа
lozenge cut – ромбовидная огранка
lucite – люцит
lucky stone – талисман
luminescence – люминесценция
luster – блеск
Lydian stone – лидийский камень
lynx sapphire – рыси сапфир

М

mabe pearl – мабе жемчуг
madeira – мадейра-цитрин
madre pearl – перламутр
magma – магма
magnesite – магнезит
magnetite – магнетит
mahogany obsidian – махагон-обсидиан
major symmetry – большая симметрия
majorca pearl – майоркский жемчуг
malachite – малахит
malacolite – малаколит
malaya garnet – малайя-гранат
malleability – ковкость
maltese cross – мальтийский крест
mandrel – мандрель
manilla – манила
Marboux – Марбо (торговая марка)
marcasite – марказит
marquise cut – маркиз (вид огранки)
Marvella – Мервела (торговая марка)
master stone – мастер-камень
matinee-length – матине-ожерелье
Matisse – Матисс
matrix – материнская порода
matte finish – матирование
Maw-sit-sit – мосит
Mazer – Мазер (торговая марка)
McClelland Barclay – Маклеланд Барклай (фирма)
medina emerald – медина-изумруд
meerschaum – морская пенка
melanite – меланит
melody stone – мелодит
memorial bracelet – памятный браслет
memory wire – проволока с памятью
meta jade – мета-жадеит
metamict – метамиктный минерал
metamorphic rock – метаморфическая порода
methylene iodide – йодистый метилен
mexican diamond – мексиканский алмаз
mexican jade – мексиканский жадеит
mexican opal – мексиканский опал
mica – слюда
microcline – микроклин
microcrystalline structure – микрокристаллическая структура
micrometer – микрометр
micromosaic – микромозаика
micron – микрон
milanese mesh – миланская сетка
milk and honey effect – эффект «молока и меда»
milky opal – молочный опал

milky quartz – молочный кварц
millefiori – миллефиори
Millennium Star diamond – Миллениум Стар (бриллиант)
millesimal fineness – проба
mine cut – коль-огранка
mineral – минерал
mineral dressing – обогащение
Ming's – Минг (торговая марка)
minor symmetry – малая симметрия
Miracle – Миракль (фирма)
misanga – мисанга
mixed cut – микст-огранка
ModeArt – ModeArt (торговая марка)
Mogok – Могок
Mogul emerald – Моголы
Mohs scale – шкала Мооса
Moini Iradj – Мойни Ирадж
moissanite – муассанит
moki stone – моки
mokumegane – мокумэ-ганэ
moldavite – молдавит
molded cameo – литая камея
momme – момме
monazite – монацит
Monet – Моне (фирма)
monochromatic light – монохроматический свет
monoclinic system – моноклинная сингония
montana ruby – монтана-рубин
mood ring – настрой-кольцо
moonstone – лунный камень
morganite – морганит
morion – морион
mosaic – мозаика
moss agate – моховой агат
moss opal – моховой опал
mother of pearl – перламутр
Mouawad Lilac diamond – Муаад Лилак (бриллиант)
Mouawad Magic diamond – Муаад Меджик (бриллиант)
Mouawad Mondera diamond – Муаад Мондера (бриллиант)
Mouawad Pink diamond – Муаад Пинк (бриллиант)
Mouawad Splendour diamond – Муаад Сплендор (бриллиант)
moukaite – мукайт
Mouna diamond – Муона (бриллиант)
mounting – закрепка
mourning jewelry – украшения для траура
Moussaieff Red diamond – Муссаиф Ред (бриллиант)
muntenite – румынит
murano glass – муранское стекло

muscovite – мусковит
musgravite – музгравит
Muzo emerald – изумруды Музо
mya yay – мия яйи
mystic fire – мистик файе

N

nacre – перламутр
nambulite – намбулит
Namibia – Намибия
Napier – Напье (фирма)
natural glass – природное стекло
natural pearl – натуральный жемчуг
navette – наветт (вид огранки)
nazar boncuk – назар бонджук
necessaire, etui – нессесер
neck ring – шейные кольца
necklace – ожерелье
negative crystal – негативный кристалл
Nemo – Немо (торговая марка)
Nepal diamond – Непал (бриллиант)
nepheline – нефелин
nephrite – нефрит
nevada topaz – невадский топаз
newton's ring – кольца ньютона
Niarchos diamond – Ниархос (бриллиант)
nickel silver – нейзильбер (сплав)
niello – чернь
night emerald – ночной изумруд
Nizam diamond – Низам (бриллиант)
noble metal – благородный металл
nose chain – носовая цепочка
novaculite – новакулит
nucleus – нуклеус
nugget – самородок
Nur-Ul-Ain diamond – Нурульайн (бриллиант)
nuummite – нуумит

O

obsidian – обсидиан
odontolite – одонтолит
oiling – промасливание
old mine cut – старая колья (вид огранки)
old rock turquoise – небесно-голубая бирюза
oligoclase – олигоклаз
olive – олива
olivine – оливин
omega chain – омега-цепь
onelite – онегит
onyx – оникс
onyx marble – мраморный оникс
opal – опал
opal doublet – дублет-опал

opal glass – опаловое стекло
opal simulant, imitation opal – имитация опала
opalescence – опалесценция
opalized wood – опаловая древесина
opaque mineral – непрозрачный минерал
opera-length – опера-ожерелье
operculum – оперкулюм
optic axis – оптическая ось
optic character – оптическое свойство
optic figure – интерференционная картина
optical property – оптическое свойство
ORA – OPA (фирма)
orange topaz – оранжевый топаз
Orapa – Орапа (рудник)
ordinary ray – обыкновенный луч
organic gem – органический камень
orient – восточный жемчуг
orient essence – восточная эссенция
oriental stones – восточные камни
Orlov diamond – Орлов (бриллиант)
ormolu – омелу (сплав)
orthoclase – ортоклаз
orthorhombic system – орторомбическая сингония
ouro verde – оро верде
overtone – обертон
ox blood – бычья кровь
oxidation – окисление металла
ozarkite – озаркит

P

pacific cat's eye – тихоокеанский кошачий глаз
padparadscha – падпараджа
pagoda stone – пагодит
painite – лейнит
palladium – палладий
paper roule – палье-руле
Paragon diamond – Парагон (бриллиант)
paraiba – парабиа
parent rock – материнская порода
Parenti – Паренти
parisite – паризит
parti-colored – разноцветный камень
parure – парюра
pasta di vetro – стеклянная паста
pate de verre – пат-де-вер
pate de verre – стеклянная паста
patina – патина
pavé – паве (закрепка)
pavilion – павильон
pawlk's eye – соколиный глаз
Peacock diamond – Пикок (бриллиант)
peacock pearls – павлиний жемчуг
pear cut – груша (вид огранки)

pearl – жемчуг	plaque de cou – собачий ошейник
pearl essence – перламутровая эссенция	plasma – плазма
pearl grain – жемчужный гран	plastic made amber simulant – янтарь
pearl of Allah – жемчужина аллаха	искусственный
pearl opal – жемчужный опал	plating – гальванирование
pearl oyster – устричный жемчуг	platinum – платина
pearl simulant – искусственный жемчуг	platinum group metals – металлы группы платины
pebble – гравий	Platinum Guild International – Международная
pectolite – пектолит	Платиновая Гильдия
pectoral – пектораль	play of color – игра
peg setting – штифтовая закрепка	pleochroism – плеохроизм
pegmatite – пегматит	pleonaste – плеонаст
peking glass – пекинское стекло	plique à jour – перегородчатая эмаль
peking jade – пекинский жад	pneumatolysis – пневматолиз
Pelegrina – Пелегрина	point – пойнт
Pell – Пелл (торговая марка)	polariscope – полярископ
penannular brooch – незамкнутая брошь	polarized light – поляризованный свет
pendant – подвеска	polishing – полировка
pendeloque – пенделок	polycrystalline diamonds – поликристаллические
pendilia – пендиллия	алмазы
peridot – перидот	polymorphism – полиморфизм
peristerite – перистерит	porcelain – фарфор
persian weave – персидская плетенка	Porges diamond – Порги (бриллиант)
petalite – петалит	porous stone – пористый камень
petersite – петерсит	Porter Rhodes diamond – Портер Родес (бриллиант)
petoskey stone – петоски	Portuguese diamond – Португезе (бриллиант)
petrification – петрификация	pot metal – горшечный металл
petrified wood – окаменелая древесина	poudretteite – пурдrettит
pewter – пьютер (сплав)	prase – празем
pezzottaite – пезоттаит	prase opal – празопал
phantom – фантом	precious metal – драгоценный металл
phenakite – фенакит	precious stone – драгоценный камень
phosphophyllite – фосфофиллит	prehnite – пренит
phosphorescence – фосфоресценция	Premier Rose diamond – Премьер Розе (бриллиант)
phosphosiderite – фосфосидерит	primary deposit – первичное месторождение
physical property – физические свойства	princess blue – голубая принцесса
Piddidly links – Пидиддли Линкс (фирма)	princess cut – принцесса (вид органки)
piemontite – пьемонтит	princess length – принцесса-ожерелье
pietra dura – флорентийская мозаика	prismatic crystal – призматический кристалл
piezoelectricity – пьезоэлектричество	prong setting – крапановая закрепка
pin – булавка	protogenetic inclusion – протогенетические
pinchbeck – томпак (сплав)	включения
Pinctada maxima pearl – австралийский жемчуг	Providence – Провиденс
pink gold – розовое золото	prystal – пристал
pink grossular – розовый гроссуляр	pseudomorph – псевдоморфоза
Pink Orchid diamond – Пинк Орхид (бриллиант)	psilomelane – псиломелан
pink sapphire – розовый сапфир	puka shell – пука (раковина)
Pink Sun Rise diamond – Пинк Санрайз (бриллиант)	Pumpkin diamond – Памкин (бриллиант)
pink topaz – розовый топаз	punch – пуансон
pique – пике	purity stamp – пробирное клеймо
placer deposit – россыпь	purple diamonds – пурпурные алмазы
plagioclase – плагиоклазы	purple gold – пурпурное золото
plane of symmetry – плоскость симметрии	push earring back – пуссета

puzzle jewelry – пазл-украшение

pyrite – пирит

pyroelectricity – пироэлектричество

pyrope garnet – пироп

pyrophane – пирофан

pyrophyllite – пирофиллит

pyroxene group – пироксены

Q

quadrillion cut – квадрильон (вид органки)

quartz – кварц

quartz topaz – кварцевый топаз

quartzite – кварцит

queen conch – королевская раковина

Queen of Holland diamond – Квин оф Холанд
(бриллиант)

R

radiant cut – радиант (вид органки)

radium diamond – радиевый бриллиант

rainbow calcsilica – калсилика

rainbow calcsilica – радужный калсиликат

rainbow stones – радужные камни

Rajaratna – Раджаратна

rati – рати

Raviratna – Равиратна

reconstructed stone – составной камень

red beryl – красный берилл

Red Cross diamond – Ред Кросс (бриллиант)

red diamond – красный бриллиант

red sapphire – красный сапфир

reflected light – отраженный свет

refraction – преломление

refractive index – показатель преломления

refractometer – рефрактометр

regard jewelry – ригарб

Regent diamond – Регент (бриллиант)

regional metamorphism – региональный

метаморфизм

Renoir of California – Ренуар оф Калифорния (фирма)

retro – ретро

reverse carved lucite – обратный люцит

rhinestone – страз

rhodium – родий

rhodochrosite – родохрозит

rhodolite – родолит

rhodonite – родонит

ryholite – риолит

rice writing – надписи на рисе

Richelieu – Ришелье (фирма)

ring – кольцо

ring size – размер кольца

ring stick – кольцемер

ringsizer – пальцемер

riverstone – галька

Rob Red diamond – Роб Ред (бриллиант)

Robert – Роберт

rocaille – рокайль

rock – горная порода

rock crystal – горный хрусталь

rocky mountain ruby – рубины скалистых гор

rolled gold – ламированное золото

rondelle – рондель

rook – рука

rope – нитка

rose cut – роза (вид органки)

rose de France – французская роза

rose gold – розовое золото

rose quartz – розовый кварц

rose spinel – розовая шпинель

roselite – розелит

rough stone – необработанный камень

roumanite – руманит

Royal Purple Heart diamond – Роял Пепл Харт
(бриллиант)

rozircon – роциркон

rubasse – рубас

rubellite – рубеллит

rubicelle – рубицелл

ruby – рубин

ruby spinel – рубиновая шпинель

Ruspoli sapphire – сапфир Росполи

Russian Crown Jewels – бриллианты Короны
Российской империи

ruthenium – рутений

rutilated quartz – рутиловый кварц

rutile – рутил

S

safety catch – страховочная застежка

safety clasp – страховочная застежка

sagenite – сагенит

Sancy diamond – Санси (бриллиант)

Sandor – Сандор (фирма)

saponite – сапонит

sapphire – сапфир

sapphire quartz – сапфировый кварц

sapphire spinel – сапфировая шпинель

sapphirine – сапфирин

Sarah Coventry – Сара Ковентри (фирма)

Sarah diamond – Сара (бриллиант)

sardonyx – сардоникс

satin finish – сатин-полировка

satin spar – шелковистый шпат

satlada – катлада

sautoir – сатуар

sawing – распилка алмазов	smaragdite – смарагдит
scapolite – скаполиты	smithsonite – смитсонит
scarab – скарабей	smoky quartz – дымчатый кварц
scatter pin – декоративная булавка	smoky topaz – дымчатый топаз
scheelite – шеелит	snake chain – змейка
Schiaparelli Elsa – Скиапарелли Эльза	snap bracelet, slap bracelet – чанп-браслет
schiller effect – шиллер-эффект	snowflake obsidian – снежный обсидиан
schist – сланец	soapstone – стеатит
schorl – шерл	sodalite – содалит
scintillation – сцинтиляция	sodium light – свет натриевой лампы
scorzonite – скорцонит	solder – припой
scraping – шабрение	soldering – пайка
screw back – пуссета	solitaire – солитер
sea glass – морское стекло	Sorrelli – Сорели (фирма)
seal ring – печатка	souvenir jewelry – сувениры
seam – пласт	space lattice – трехмерная решетка
secondary deposit – вторичное месторождение	spanish pearl – испанский жемчуг
sedimentary rock – осадочная порода	spanish topaz – испанский топаз
seed pearl – морская зернь	sparkle – сверкание
seftonite – сефтонит	species – образцы
selective absorption – избирательное поглощение	specific gravity – удельный вес
selenite – селенит	spectrolite – спектролит
semi-transparent stone – полупрозрачный камень	spectroscope – спектроскоп
sepiolite – сепиолит	spectrum – спектр
seraphinite – серафинит	specularite, specular hematite – спекулярит
serendibite – серендебит	spessartine garnet – спессартин
serpentine – серпентин	sphalerite – сфалерит
setting – закрепка	sphene – сфен
Shah diamond – Шах (бриллиант)	spinel – шпинель
Shah Jahan Table Cut diamond – Шах Джакхан (бриллиант)	Spirit of de Grisogono diamond – Спирит оф де Гризогоно (бриллиант)
shank – шинка	splintery fracture – занозистый излом
shattuckite – шаттукит	split ring – разъемное кольцо
shell – изделия из раковин	spodumene – сподумен
Shepard diamond – Шепард (бриллиант)	Spoonmaker's diamond – Спунмейкерс (бриллиант)
Sherman – Шерман (фирма)	spring ring – спринг-застежка
sherry topaz – шерри-топаз	squarillion cut – скварильон (вид органки)
Shiva lingham stone – лингам Шивы	stability – стабильность
siberite – сибирит	stalactite – сталактит
siderite – сидерит	stamp mark – именник
signet ring – печатка	stamping – штамповка
silica glass – стекло пустыни	Star – стар
sill – залежь	Star of Africa diamond – Стар оф Африка (бриллиант)
sillimanite – силлиманит	Star of India diamond – Стар оф Индия (бриллиант)
silver – серебро	Star of Sierra Leone diamond – Стар оф Сьерра Леоне (бриллиант)
silver lip – силвер лип (раковина)	Star of South Africa diamond – Стар оф Саус Африка (бриллиант)
simulant – фальшивка	Star of the East diamond – Стар оф зе Ист (бриллиант)
simulated opal – фальшивый опал	Star of the Season diamond – Стар оф зе Сизон (бриллиант)
sinhalite – сингалит	Star of the South diamond – Стар оф зе Саус (бриллиант)
slave bracelet – слейв-браслет	
sleeper – сплипер	
slide bracelet – слайд-браслет	
Slocum stone glass – камень Слокума	

star setting – звездчатая закрепка
star stone – звездчатые камни
starlite – старлайт
staurolite – ставролит
steatite – стеатит
Steinmetz Pink diamond – Стейнмез Пинк (бриллиант)
Steinmetz Sirius diamond – Стейнмез Сириус (бриллиант)
step cut – ступенчатая огранка
sterling – стерлинг (сплав)
sterling silver – серебро 925-й пробы
stichtite – стихтит
stilbite – стилбит
stonesetting – закрепка
strass – страз
strawberry quartz – земляничный кварц
streak – цвет черты минерала
stria – прожилка
striped agate – ленточный агат
Strongwater – Стронгвотер (фирма)
strontium titanate – титанат стронция
style – вид огранки
substitute – заменитель
sugar bead – сахарные бусины
sugilite – сагилит
Sultan of Morocco diamond – Султан оф Марокко (бриллиант)
sun spangle – солнечные блестки
sunstone – солнечный камень
Supreme Purple Star diamond – Супрем Пурпур Стар (бриллиант)
Swarovski – Сваровски (фирма)
swiss lapis – швейцарский ляпис
Swoboda – Свобода (фирма)
Symmetallic – Симметалик (торговая марка)
symmetry – симметрия
symmetry axis – ось симметрии
syngenetic inclusion – сингенетическое включение
synthetic alexandrite – александрит искусственный
synthetic diamond – алмаз синтетический
synthetic emerald – искусственный изумруд
synthetic malachite – малахит искусственный
synthetic moissanite – синтетический муассанит
synthetic opal – опал искусственный
synthetic ruby – рубин искусственный
synthetic sapphire – сапфир искусственный
synthetic stone – синтетический камень
synthetic turquoise – бирюза искусственная

T
taaffeite – таффеит
tabasheer opal – табашир
table – площадка
tahitian pearl – таитянский жемчуг
Taj-I-Mah diamond – Таджимах (бриллиант)
tanvorite – танворит
tanzanite – танзанит
tarnish – побежалость
tavorite – таворит
Taxco – Такско (рудный район)
Taylor-Burton diamond – Тейлор-Бартон (бриллиант)
tektite – тектит
tempering – закаливание
temple ring – височное кольцо
tennis bracelet – теннис-браслет
Tereschenko diamond – Терещенко (бриллиант)
tetragonal system – тетрагональная сингония
thermal spring – гидротерма
thermoluminescence – термолюминесценция
thermoplastic – термопластик
thermoset plastic – термопластик
thomsonite – томсонит
three-phase inclusion – трехфазное включение
thulite – тулит
tiara – тиара
tie bar – зажим для галстука
Tiffany setting – Тиффани закрепка
Tiffany Yellow diamond – Тиффани Елоу (бриллиант)
tiger's eye – тигровый глаз
titaniite – титанит
Tolkowsky diamonds – бриллианты Толковского
topaz – топаз
topazolite – топазолит
torc – торк
torque – шейная гривна
torsade – торсада
tortoise shell – панцирь черепахи
total reflection – полное внутреннее отражение
touchstone – пробирный камень
tourmalinated quartz – турмалиновый кварц
tourmaline – турмалин
translucent stone – полупрозрачный камень
transmitted light – проходящий свет
transparent crystal – прозрачный кристалл
Transvaal Blue diamond – Трансвааль Блу (бриллиант)
transvaal jade – трансваальский жад
Trapiche emerald – Трапич-изумруд
trembler – trembler
triboluminescence – триболюминесценция
trichroism – трихроизм
triclinic system – триклиническая сингония
Trifari – Трифари (фирма)
trigonal system – тригональная сингония
trillion cut – триллиант (вид огранки)

triplet – триплет
troy weight – тройской вес
trystine – тристин
tsavorite – тсаворит
tugtupite – тугтупит
tumbled stone – галтованный камень
turquoise – бирюза
twin – двойник
two-phase inclusion – двухфазное включение

U

ultraviolet – ультрафиолет
unakite – унакит
uniaxial stone – одноосный минерал
unit cell – элементарная ячейка
ureyite, kosmochlor – уреит
uvarovite – уваровит

V

vabanite – вабанит
Vainer Briolette diamond – Вене Бриолетт (бриллиант)
Van Dell – Ван Делл (торговая марка)
variety – разновидность
variscite – варисцит
vegetable ivory – растительная кость
vein – жила
Vendome – Вандом (фирма)
venus hair – волосы верены
verdelite – верделит
vermeil – вермель
vesuvianite – везувиан
Victoria diamond – Виктория (бриллиант)
Victorian era – Викторианская эпоха
Victoria-Transvaal diamond – Виктория-Трансвааль (бриллиант)

Vienna turquoise – Венская бирюза
vinagrette – винегрет
vintage jewelry – винтаж
violane – виолан
visible spectrum – видимый спектр
vitreous stone – стекловидный камень
Vogue – Вор (ювелирная компания)
volcanic glass – вулканическое стекло
Volupté – Волюпте
vulcanite – эбонит

W

wadama – вадама жемчуг
Wah-wah mountains – Bay-Bay
Walska diamond – Вальска (бриллиант)
water sapphire – водный сапфир
watermelon tourmaline – арбузный турмалин
wax pearl – восковой жемчуг

Wedgwood – Веджвуд (фирма)
Weiss – Вейс (фирма)
weld – сварка
wernerite – вернерит
white gold – белое золото
white opal – белый опал
williamsite – вильямсит
wiluite – вилуит
Winspear Diamonds – Винспеа (алмазодобывающая компания)
wire gauge – калибр проволоки
wire wrapped jewelry – изделия из крученой проволоки
Wittelsbach diamond – Виттельсбах (бриллиант)
WJA – Ювелирная Женская Ассоциация
Women's Jewelry Association – Ювелирная Женская Ассоциация
World Gold Council – Всемирный Золотой Совет
wristband – запястный ремешок
wulfenite – вульфенит

X

xaga – хага
xalostocite – ксалостоцит
xalostocite – халостоцит
xanthite – ксантит
xenolith – ксенолит
X-ray – рентгеновские лучи
xyloid jasper – ксилоидная яшма

Y

yakut kimberlite pipes – якутские кимберлитовые трубы
yellow gold – желтое золото
yellow ground – желтая земля
yellow sapphire – желтый сапфир
yttrium aluminum garnet – алюмоиттриевый гранат

Z

Zale Light of Peace diamond – Зейл Лайт оф Пис (бриллиант)
zamak – замак
zebra stone – зебровый камень
zebra stripe – зебра
zincite – цинкит
zirconolite – цирколит
zircon – циркон
zircon inclusion – цирконовое включение
zirconite – цирконтон
zoisite – цоизит

Основные драгоценные камни

Авантурин



Агат



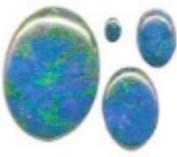
агаты огненные

Агат



сардоникс

Азурит



Аквамарин



молочные аквамарины

двуцветные агаты



агаты фантазийные



аквамарины с волокнами рутила

Аквамарин



аквамарины с эффектом кошачьего глаза



аквамарины из Санта Мария де Итабира,
Бразилия

Александрит



александриты с эффектом кошачьего глаза

Амазонит



Амазонит



Аметист



двухцветные аметисты



аметисты с эффектом плеохроизма

Аммолит



Андалузит



Апатит



апатиты с эффектом кошачьего глаза

Бенитоит



Берилл



Берилл



бериллы с эффектом кошачьего глаза



бериллы биксбита



бериллы гошенита



бериллы морганита

Бирюза



Бриллиант



Бустамит



Гемиморфит



Везувиан



Гранат



Гагат



Гакманит



гранаты андрадиты

Гаюин



гранаты гессониты

Гематит



гранаты гроссуляры

Гранат



гранаты демантоиды



лейкогранаты



гранаты пиропы



гранаты родолиты



гранаты спессартини



гранаты тсавориты

Гранат



гранаты с эффектом кошачьего глаза



гранаты с эффектом плеохроизма

Диопсид



Жадеит



Жемчуг



Жемчуг



жемчужины различной окраски

Иолит



Кварц



Змеевик



Изумруд



изумруды с эффектом кошачьего глаза



«бриллианты» Геркмайера



неограненный горный хрусталь



ограненный горный хрусталь



тропич-изумруды



дендритовый кварц

Кварц



дымчатый кварц



кварцы празеолиты



радужный кварц



розовый кварц



кварц с волокнами рутила

Кианит



Клинохимит



Коралл



Корнерупин



Кунцит



Лабрадорит



Лазулит



Лазурит



Ларимар



Лунный камень



огрененные лунные камни



«королевские голубые» лунные камни

Лунный камень



радужные лунные камни



лунные камни с эффектом кошачьего глаза

Малахит



Молдавит



Нефрит



Оникс



Опал



голубые опалы



розовые опалы



опалы эйдиты



опалы гидрофаны



мексиканские опалы



опалы арлекины



бодлер-опалы

Опал



опалы эйдиты



опалы гидрофаны



мексиканские опалы



огненные опалы



опалы с эффектом кошачьего глаза



опалы-контера из Мексики

Ортоклаз



Перидот



Перистерит



Пренит



Родонит



Родохрозит



Родохрозит



родохрозит-кабошон

Рубин



звездчатые рубины



Сагилит



Сапфир



Сапфир



Сапфир



лейкосапфиры



сапфиры падпараджа



звездчатые сапфиры



золотистые звездчатые сапфиры



двухцветные сапфиры

Сапфир



сапфиры в виде кабошонов

Серафинит



Сердолик



Силлиманит



Солнечный камень



Сподумен



Сфалерит



Танзанит



Таффеит



силлиманиты с эффектом кошачьего глаза

Скаполит



Тигровый глаз



Титанит



Топаз



лейкотопазы



двухцветные топазы

Топаз



Турмалин



радужные топазы



«шампанские» топазы



Турмалин



турмалины ахроситы



турмалины дравиты

Турмалин



турмалины индиголиты



турмалины параиба



турмалины рубеллиты



двухцветные турмалины



турмалины с эффектом кошачьего глаза



фэнси-турмалины

Флюорит



флюориты с эффектом плеохроизма

Халцедон



хризоколловый халцедон

Хризоберилл



хризобериллы с эффектом кошачьего глаза

Хризоколла



Хризолит



Хризопраз



Циркон



Цитрин



Цитрин



двуцветные цитрины

Чароит



Шпинель



Шпинель



шпинель фанси



звездчатая шпинель

Янтарь



Яшма



Эталонные минералы шкалы Мооса

Эталон	Твердость	Обрабатываемость	Изображение
Тальк	1	Царапается ногтем	
Гипс	2		
Кальцит	3		
Флюорит	4	Царапается ножом	
Апатит	5		
Ортоклаз	6	Царапается напильником	
Кварц	7	Поддается обработке	
Топаз	8	Царапает стекло	
Корунд	9		
Алмаз	10	Режет стекло	

Содержание

ПРЕДИСЛОВИЕ3
ЮВЕЛИРНЫЕ ТЕРМИНЫ ОТ А ДО Я	4-157
АНГЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ ЮВЕЛИРНЫХ ТЕРМИНОВ, УПОМЯНУТЫХ В КНИГЕ	158-173
ОСНОВНЫЕ ДРАГОЦЕННЫЕ КАМНИ	174-189
ЭТАЛОННЫЕ МИНЕРАЛЫ ШКАЛЫ МОСА	190

Джаспер Стоун
Ювелирная энциклопедия



Макет, подготовка к печати ООО «Бестиарий»

Ответственный за выпуск С. Ю. Раделов

Дизайн обложки М. В. Судакова

Компьютерная верстка Л. А. Корсакова

Подготовка к печати А. Н. Яскевич

Общероссийский классификатор продукции
ОК-005-93, том 2; 953 000 — книги, брошюры

Подписано в печать 07.12.2008. Формат 70x100/16

Бумага мелованная.

Усл. печ. л. 16,0. Тираж 10 000 экз. Заказ № 06/10/08-1

ООО «СЗКЭО»
193029, Санкт-Петербург,
пр. Обуховской обороны, д. 84, лит. Е
E-mail: knigi@szko.ru
Телефон в Санкт-Петербурге: +7 (812) 365-40-44
Телефон в Москве: +7 (495) 482-36-12

Гигиенический сертификат
№ 78.01.07.952.T14898.05.99 от 24.05.1999

Отпечатано типография «Акритас»
Ул. Гялякине Вилко 2,
LT-03150 Вильнюс, Литва



ЮВЕЛИРНАЯ ЭНЦИКЛОПЕДИЯ

*драгоценные камни
виды изделий
термины*

ДЖАСПЕР СТОУН

Ювелирам и торговцам украшениями известны сотни терминов, которые имеют отношение к миру самоцветов, бриллиантов, изделий из золота и серебра, бижутерии. Может показаться, что владение этой терминологией необходимо только профессионалам, однако это не совсем так. К примеру, при покупке кольца с бриллиантом или любым другим самоцветом полезно знать некоторые понятия, имеющие отношение к ограненным драгоценным камням и оценке их стоимости. Это сделает вас более информированными, следовательно, более вооруженными и защищенными. Сведения такого рода можно почерпнуть из этой книги. Она не является ювелирным словарем в узком смысле этого слова. Это компактная и вместе с тем весьма объемная иллюстрированная энциклопедия, раскрывающая целый мир, связанный с ювелирными изделиями и украшениями.

В книге в алфавитном порядке приводится более 1500 терминов, имеющих отношение к ювелирному искусству. Каждому термину посвящена отдельная небольшая статья, где расшифровывается его значение. Почти каждая заметка проиллюстрирована цветной фотографией. Приводятся соответствующие термины на английском языке и синонимы. Любители украшений не только найдут в книге информацию, необходимую для описания самоцветов и особенностей их огранки, но и почерпнут сведения, имеющие отношение к последним веяниям ювелирной моды, прочтут об истории наиболее известных драгоценных камней и ювелирных фирм. Полнотой своего охвата книга будет интересна не только самому широкому кругу любителей украшений, но и специалистам, практически работающим в ювелирной сфере. Энциклопедия послужит прекрасным иллюстрированным справочником, который поможет лучше ориентироваться в обширном мире украшений.

ISBN 978-5-9603-0096-4



9 785960 300964